

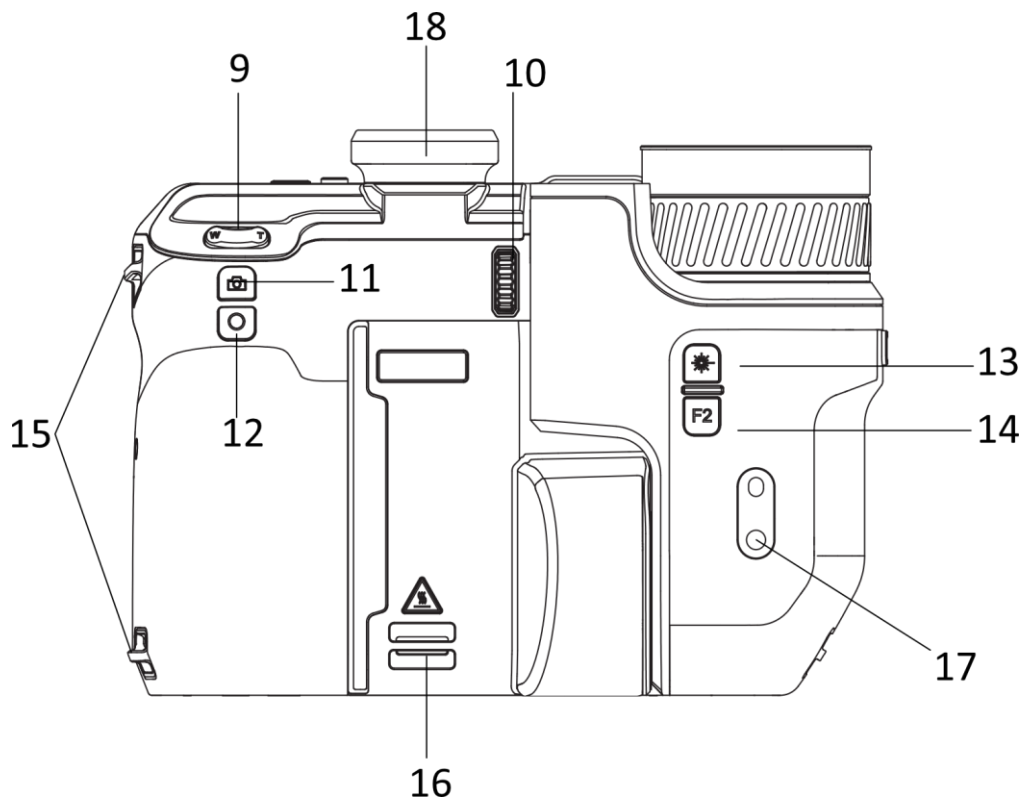
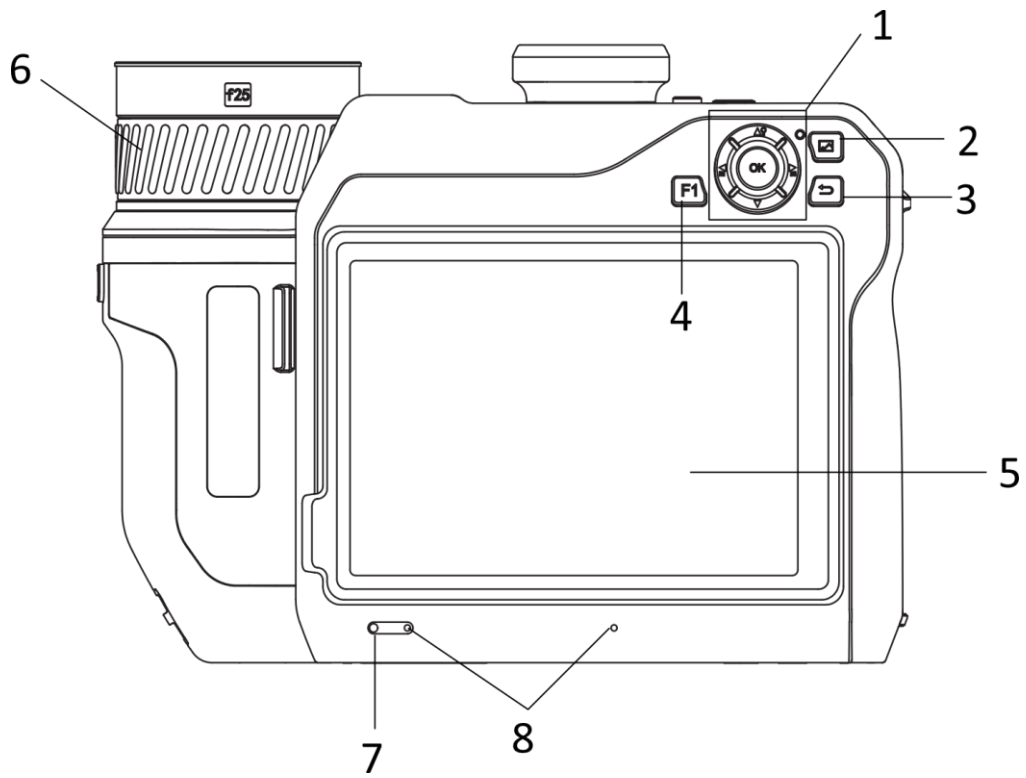


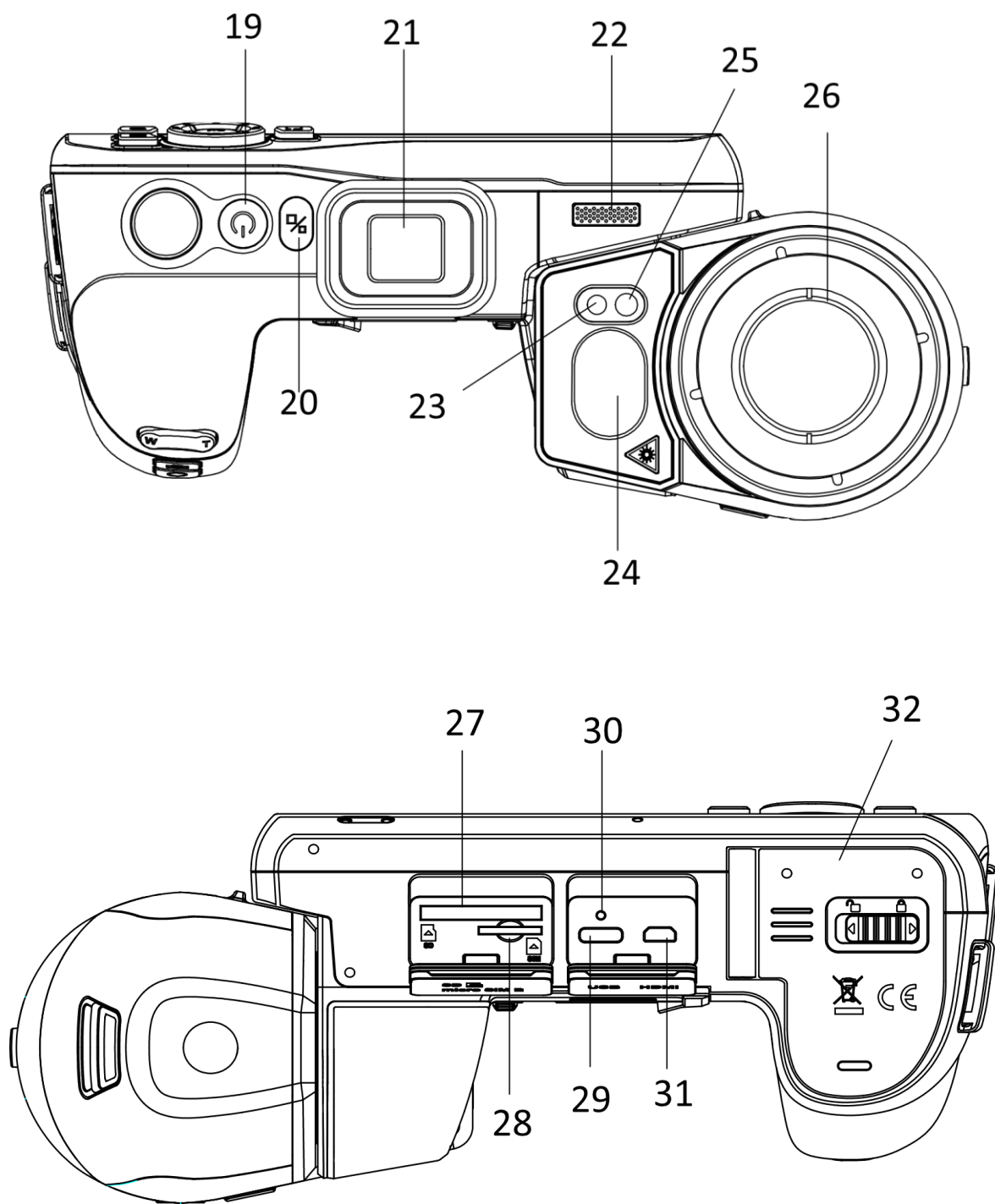
Handheld Thermography Camera  
HIKMICRO SP Series

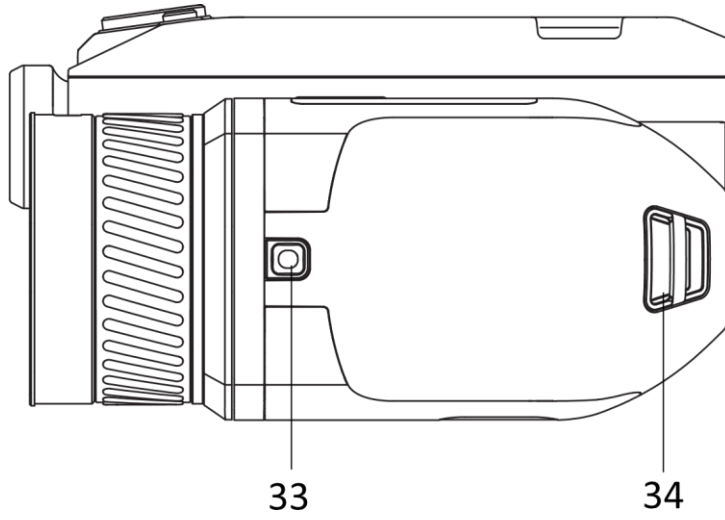
Quick Start Guide

|   |                   |     |
|---|-------------------|-----|
| Handheld Thermography Camera Quick Start Guide                        | <b>English</b>    | 7   |
| Kurzanleitung für tragbare Wärmebildkamera                            | <b>Deutsch</b>    | 19  |
| Guide de démarrage rapide de la caméra thermographique portable       | <b>Français</b>   | 32  |
| Guía de inicio rápido de la cámara de análisis térmico portátil       | <b>Español</b>    | 45  |
| Guia de início rápido da Câmara termográfica portátil                 | <b>Português</b>  | 58  |
| Guida rapida all'uso della termocamera portatile                      | <b>Italiano</b>   | 70  |
| Ruční termokamera – stručná příručka                                  | <b>Čeština</b>    | 83  |
| Stručná úvodná príručka k ručnej termografickej kamere                | <b>Slovenčina</b> | 95  |
| Skrócony podręcznik użytkownika ręcznej kamery termowizyjnej          | <b>Polski</b>     | 107 |
| Kézi hőkamera rövid útmutatója  | <b>Magyar</b>     | 121 |
| Ghid de pornire rapidă a camerei termografice portabile               | <b>Română</b>     | 133 |
| Beknopte handleiding voor draagbare thermografische camera's          | <b>Nederlands</b> | 146 |
| Håndholdt termografikamera Startvejledning                            | <b>Dansk</b>      | 158 |
| Hurtigstartguide for håndholdt termografisk kamera                    | <b>Norsk</b>      | 170 |
| Kannettavan lämpökameran pika-aloitusopas                             | <b>Suomi</b>      | 181 |
| Snabbstartsguide för handburen värmekamera                            | <b>Svenska</b>    | 193 |
| Портативная термографическая камера. Руководство по быстрой настройке | <b>Русский</b>    | 205 |
| El Tipi Termografi Kamerası Hızlı Başlangıç Kılavuzu                  | <b>Türkçe</b>     | 219 |
| ハンドヘルドサーモグラフィカメラ クイックスタートガイド  | <b>日本語</b>        | 230 |
| 휴대용 열화상 카메라 빠른 시작 가이드   | <b>한국어</b>        | 243 |
| 手持式熱成像攝影機快速入門指南   | <b>繁體中文</b>       | 258 |

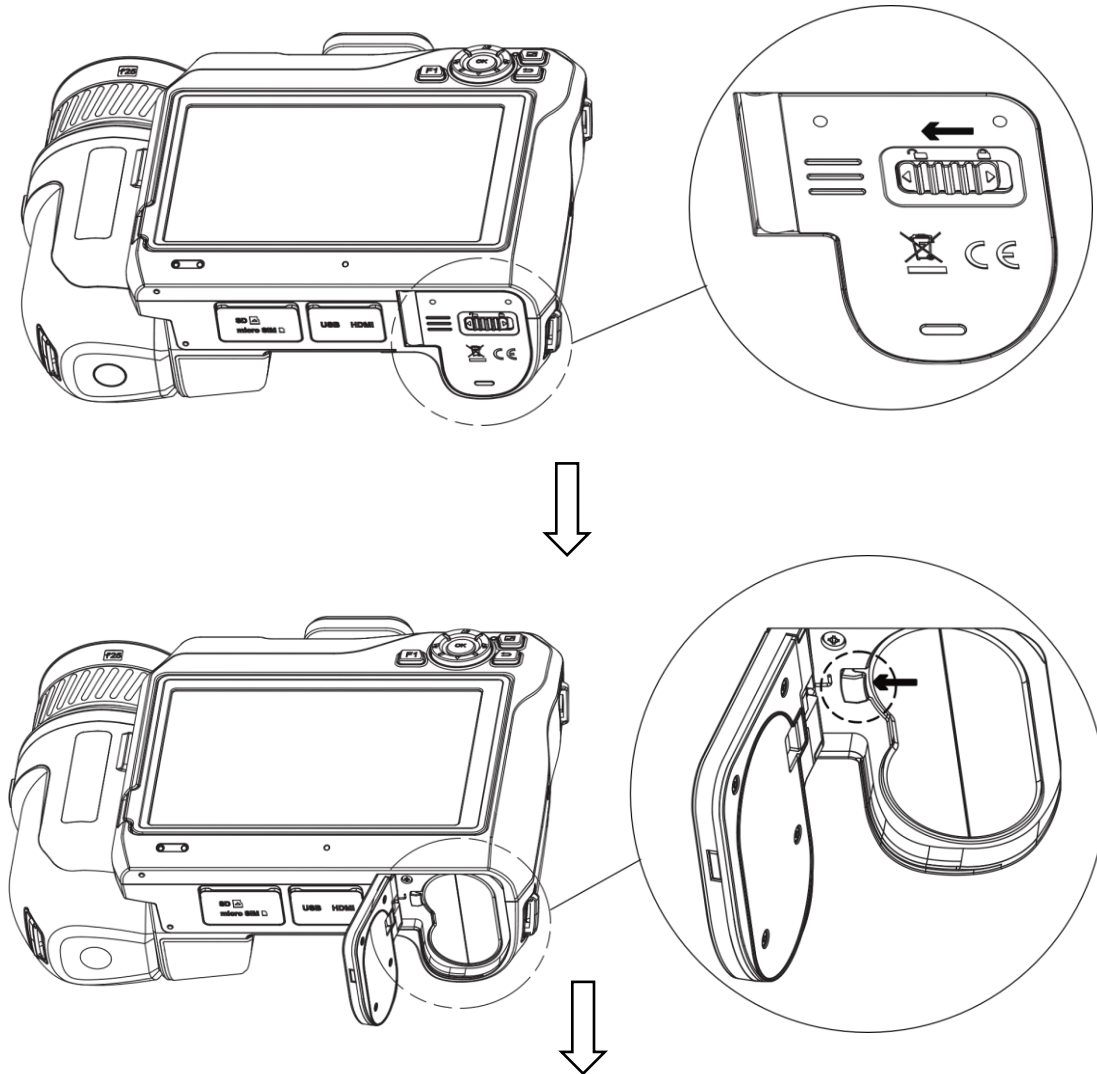
A

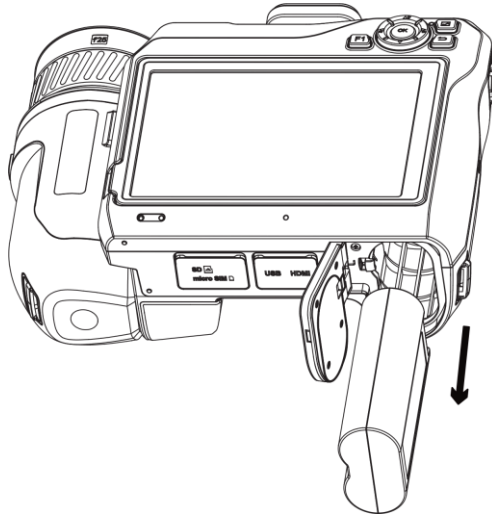






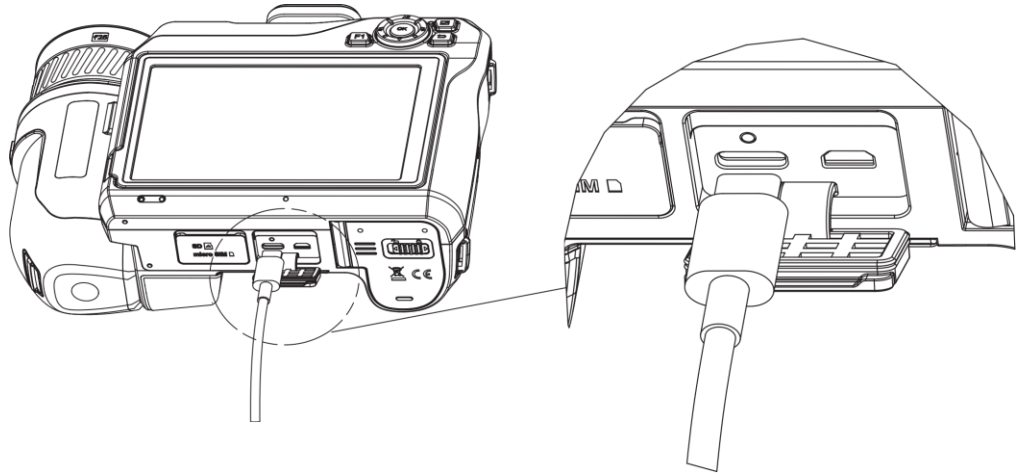
**B**



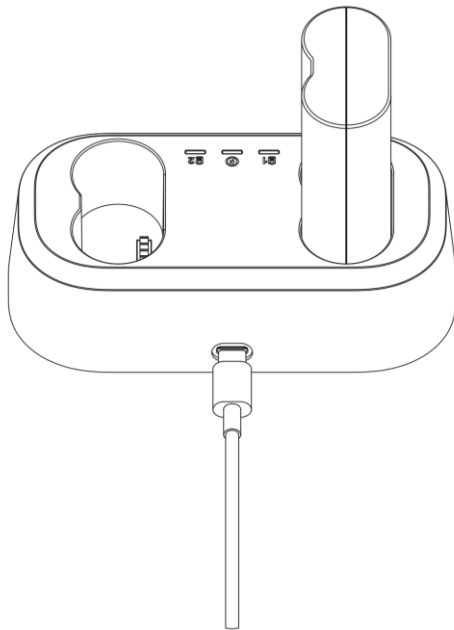


**C**

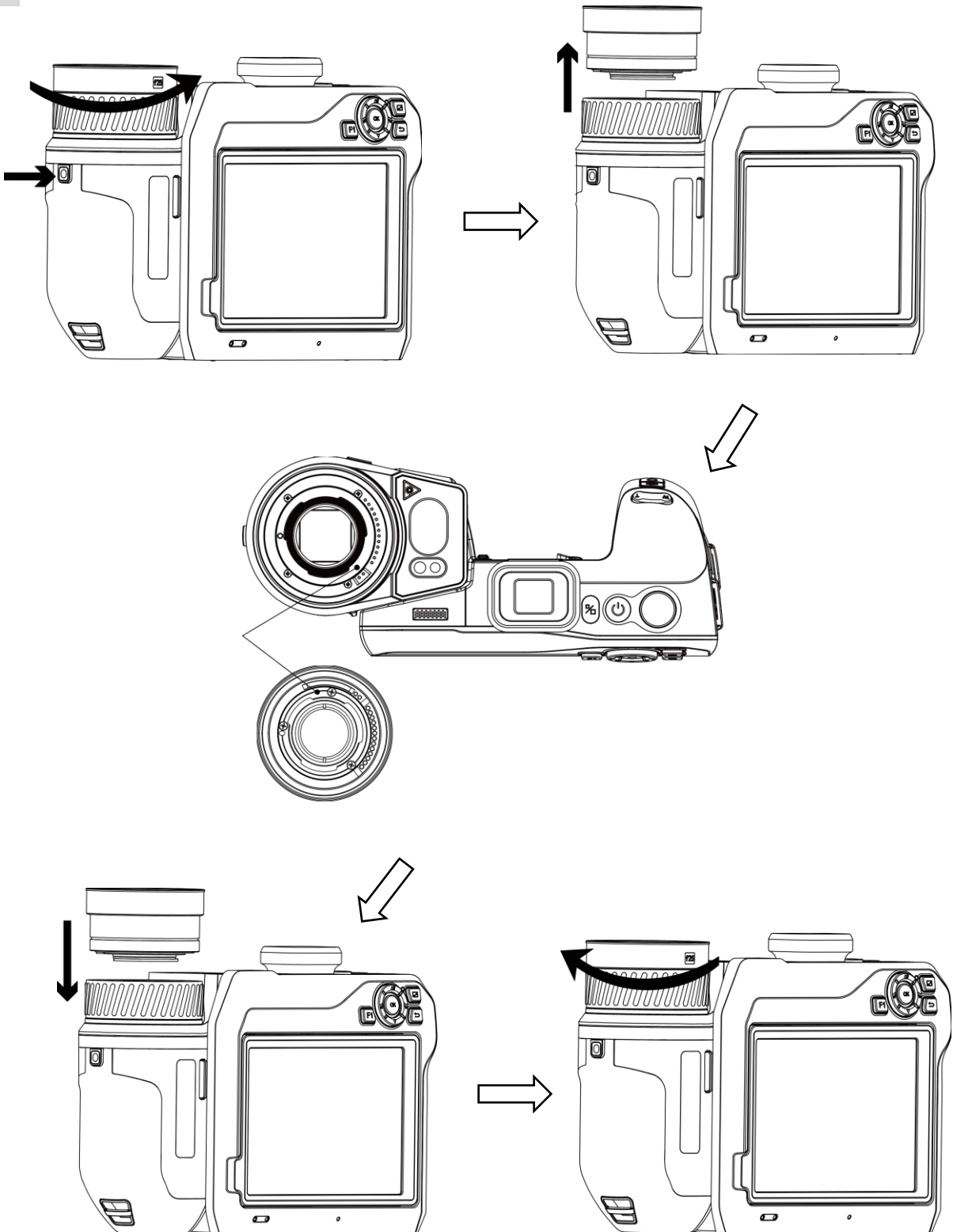
①



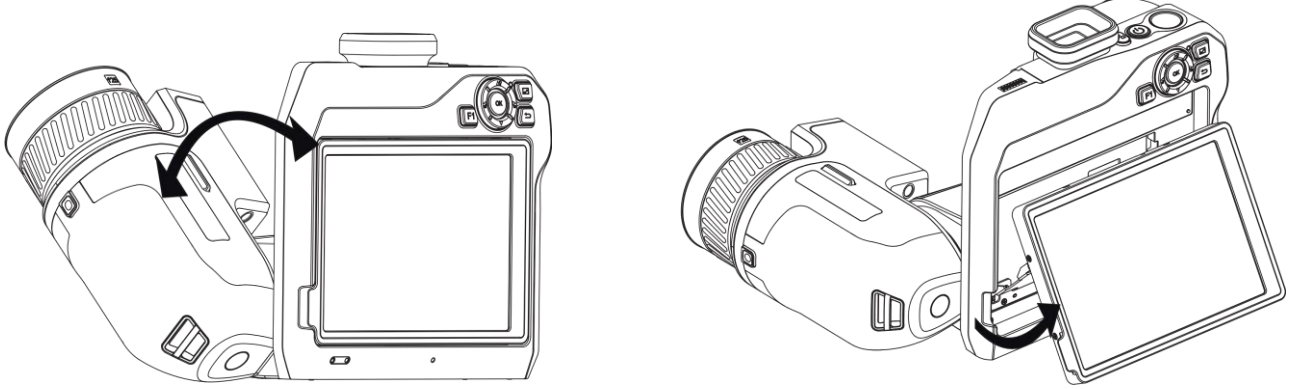
②



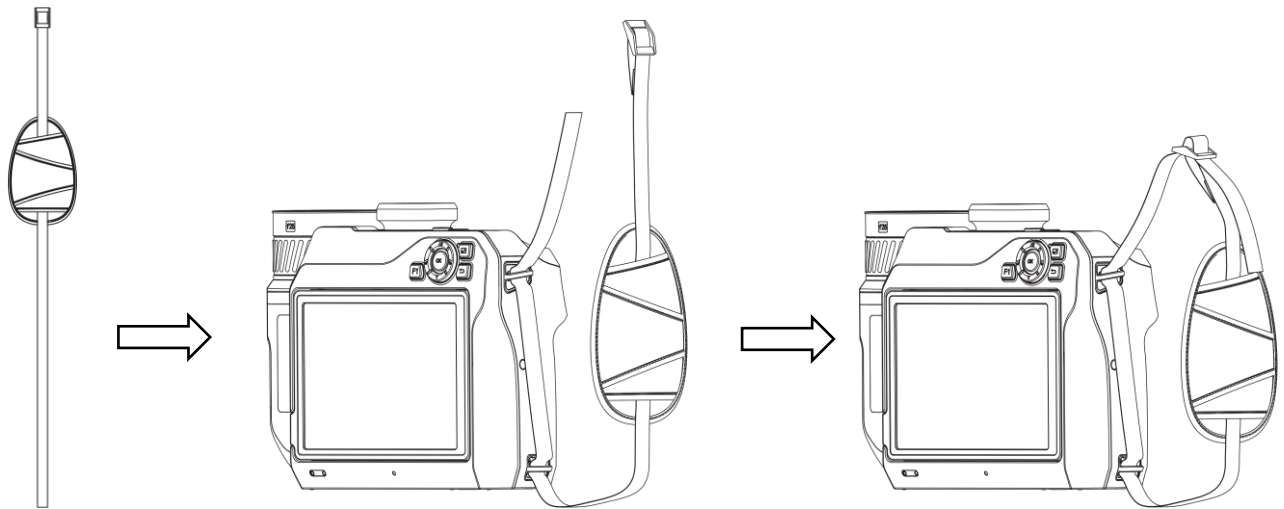
D



**E**



**F**





## 1. Brief Description

Handheld Thermography Camera is a camera with both optical images and thermal images. It can do thermography, distance measurement, video recording, snapshot capturing, alarm, etc. The built-in high-sensitivity IR detector and high-performance sensor detects the temperature change and measure the real-time temperature. The temperature measurement range is - 20 °C to 650 °C (- 4 °F to 1202 °F) with the accuracy of  $\pm 2$  °C ( $\pm 3.6$  °F) or 2%. It helps the users to find the risky part and lower their property loss.

You can download HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>) to analyze pictures, and generate a professional report on your computer.

Or you can scan the QR code below to install the HIKMICRO Viewer App, and then you can view live view, analyze pictures, generate a report and recording on your phone.



HIKMICRO Viewer Android



HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Appearance

The appearance of the handheld thermography camera may vary. Please take the actual product for reference.

### Component & Interface (Page 1 – A)

| No. | Description       | Function   |
|-----|-------------------|--|
| 1   | Navigation Button | Menu Mode:<br>● Press $\Delta$ , $\nabla$ , $\triangleleft$ , and $\triangleright$ to select parameters. |

| No.    | Description                 | Function   |
|--------|-----------------------------|--|
|        |                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Press <b>OK</b> to confirm.</li> </ul> Non-Menu Mode: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Press <math>\Delta</math> to turn on/off the LED light supplement.</li> <li>● Press <math>\triangleleft</math> and <math>\triangleright</math> to adjust focus.</li> </ul> |
| 2      | File Button                 | Press to enter albums.   |
| 3      | Back Button                 | Exit the menu or return to previous menu.  |
| 4 & 14 | Function Button             | Press to use the custom function.  |
| 5      | Touch Screen                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Show the live view interface.</li> <li>● Touch-screen operation.</li> </ul>   |
| 6      | Focus Ring                  | Adjust lens focal length.  |
| 7      | Light Sensor                | Sense the ambient brightness.  |
| 8      | Microphone                  | Used to add voice note.  |
| 9      | Zoom Button                 | Press $\top$ to zoom in, and press $\mathbb{W}$ to zoom out.   |
| 10     | Diopter Adjustment Wheel    | Adjust the dioptic correction for the viewfinder.  |
| 11     | Capture Button              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Press: capture snapshots/stop recording</li> <li>● Hold: start recording</li> </ul>   |
| 12     | focus Button                | Press to start focus.  |
| 13     | Laser Button                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Press: measure the distance with laser once</li> <li>● Hold: measure the distance with laser continuously</li> </ul>  |
| 15     | Hand Strap Attachment Point | Mount the hand strap.  |

| No.     | Description                 | Function  |
|---------|-----------------------------|---|
| 16 & 34 | Neck Strap Attachment Point | Mount the neck strap.   |
| 17      | Tripod Mount                | Mount the tripod.   |
| 18      | Viewfinder                  | View the live view and target in viewfinder mode.   |
| 19      | Power Button                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Press: standby mode/wake up device</li> <li>● Hold: power on/off</li> </ul>  |
| 20      | Display Switch Button       | Switch the LCD and the Viewfinder.  |
| 21      | Eyepiece Plug               | Protect the eyepiece.   |
| 22      | Loudspeaker                 | Play voice note, voice alarm and video voice.   |
| 23      | Optical Lens                | View the optical image.   |
| 24      | Laser Range Finder          | Measure the distance with laser.  |
| 25      | Supplement Light            | Increase ambient brightness in dark environment.  |
| 26      | Thermal Lens                | View the thermal image.   |
| 27      | Memory Card Slot            | Insert the memory card in it.   |
| 28      | <i>SIM Card Slot</i>        | <i>Not Available.</i>   |
| 29      | Data Exchange Interface     | Charge the device or export files with supplied cable.  |
| 30      | Indicator                   | <p>Indicate the charging status of the device.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Solid red: charging normally</li> <li>● Flashing red: charging exception</li> <li>● Solid green: fully charged</li> </ul> |

| No. | Description         | Function                            |
|-----|---------------------|-------------------------------------|
| 31  | HDMI Interface      | Connect the device with HDMI cable. |
| 32  | Battery Compartment | Install the battery in it.          |
| 33  | Lens Release Button | Unlock the interchangeable lens.    |

### 3. Remove the Battery (Page 3 – B)

#### Steps

1. Turn off the device.
2. Push the battery compartment lock leftwards to unlock the battery compartment, and then open the battery cover.
3. Push the inner battery lock (in the black circle) leftwards to release the battery.
4. Take the battery out of the battery compartment.

#### Note:

If you want to install the battery back, push the battery into the battery compartment. The battery makes a click when it locks in place.

### 4. Charge the Battery

After the device starts up, the OSD (on-screen display) shows the battery status. When the battery is low, charge the device and ensure it works properly.

For the first charge, charge the device for 2 hours.

#### 4.1 Charge Device via Cable Interface (Page 4 – C - ①)

#### Steps

1. Put the battery into the battery compartment of the device.
2. Lift the cover of cable interface.
3. Plug in the cable, and connect the power supply to charge the battery.

#### 4.2 Charge Device via Charging Base (Page 4 – C - ②)

**Steps:**

1. Put one or two batteries in the charging base.
2. Connect the supplied charging base to the power supply. The indicator in the middle is green if it works properly.
3. The left and right indicators show the charging status of the batteries.
  - Solid red: charging normally.
  - Solid green: fully charged.
4. Draw the battery from the charging base, and disconnect charging base from the power supply.

**5. Change Interchangeable Lens (Optional) (Page 5 – D)****Steps:**

1. Press the lens release button and turn the interchangeable lens anticlockwise until it stops.
2. Remove the interchangeable lens carefully.
3. Align the two white index marks on the device and the lens.
4. Push the lens into position.
5. Rotate the lens clockwise to fix it. The lens makes a click when it locks in place.

**6. Tilt Lens and Screen (Page 6 – E)**

You can tilt the lens and screen, as shown in page 6 – E.

**7. Mount Hand Strap (Page 6 – F)****Steps:**

1. Thread the hand strap through the hand strap clutch.
2. Thread one end of the hand strap through the two hand strap attachment points.
3. Thread hand strap through the hand strap buckle (as shown in the picture), and fasten the hand strap.
4. Adjust the tightness of the hand strap as needed.

## User Manual



## Legal Information

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. All rights reserved.

### About this Manual

The Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version of this Manual at the HIKMICRO website ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Please use this Manual with the guidance and assistance of professionals trained in supporting the Product.

## Trademarks Acknowledgement

 **HIKMICRO** and other HIKMICRO's trademarks and logos are the properties of HIKMICRO in various jurisdictions.

Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.

## LEGAL DISCLAIMER

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS AND ERRORS". HIKMICRO MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE USE OF THE PRODUCT BY YOU IS AT YOUR OWN RISK. IN NO EVENT WILL HIKMICRO BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL,

INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, CORRUPTION OF SYSTEMS, OR LOSS OF DOCUMENTATION, WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, OR OTHERWISE, IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, EVEN IF HIKMICRO HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR LOSS.

YOU ACKNOWLEDGE THAT THE NATURE OF THE INTERNET PROVIDES FOR INHERENT SECURITY RISKS, AND HIKMICRO SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER-ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INFECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKMICRO WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED. YOU AGREE TO USE THIS PRODUCT IN COMPLIANCE WITH ALL APPLICABLE LAWS, AND YOU ARE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. ESPECIALLY, YOU ARE RESPONSIBLE, FOR USING THIS PRODUCT IN A MANNER THAT DOES NOT INFRINGE ON THE RIGHTS OF THIRD PARTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, RIGHTS OF PUBLICITY, INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR DATA PROTECTION AND OTHER PRIVACY RIGHTS. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PROHIBITED END-USES, INCLUDING THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION, THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF CHEMICAL OR BIOLOGICAL WEAPONS, ANY ACTIVITIES IN THE CONTEXT RELATED TO ANY NUCLEAR EXPLOSIVE OR UNSAFE NUCLEAR FUEL-CYCLE, OR IN SUPPORT OF HUMAN RIGHTS ABUSES.

IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATTER PREVAILS.

## **Regulatory Information**

### **FCC Information**

FCC Information

Please take attention that changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

FCC compliance: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

#### FCC Conditions

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### EU Conformity Statement



This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the EMC Directive 2014/30/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).





2006/66/EC (battery directive): This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Warning: Operation of this equipment in a residential environment could cause radio interference.

### **Industry Canada ICES-003 Compliance**

This device meets the CAN ICES-3 (A)/NMB-3(A) standards requirements. This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radioexempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### **Safety Instruction**

These instructions are intended to ensure that user can use the product correctly to avoid danger or property loss.

### **Laws and Regulations**

- Use of the product must be in strict compliance with the local electrical safety regulations.

## **Transportation**

- Keep the device in original or similar packaging while transporting it.
- Keep all wrappers after unpacking them for future use. In case of any failure occurred, you need to return the device to the factory with the original wrapper. Transportation without the original wrapper may result in damage on the device and the company shall not take any responsibilities.
- Do not drop the product or subject it to physical shock. Keep the device away from magnetic interference.

## **Power Supply**

- The input voltage should meet the Limited Power Source (7.2 VDC, 890 mA) according to the IEC61010-1 standard. Please refer to technical specifications for detailed information.
- Make sure the plug is properly connected to the power socket.
- DO NOT connect multiple devices to one power adapter, to avoid over-heating or fire hazards caused by overload.

## **Battery**

- The built-in battery cannot be dismantled. Please contact the manufacture for repair if necessary.
- DO NOT charge other battery types with the supplied charger. Confirm there is no flammable material within 2 m of the charger during charging.
- For long-term storage of the battery, make sure it is fully charged every half year to ensure the battery quality. Otherwise, damage may occur.
- DO NOT place the battery near heating or fire source. Avoid direct sunlight.
- DO NOT swallow the battery to avoid chemical burns.
- DO NOT place the battery in the reach of children.
- When the device is powered off and the RTC battery is full, the time settings can be kept for 3 months.

- In the first use, power on the device and charge the RTC battery with the lithium battery for more than 2 hours.
- The battery voltage is 7.2 V, and the battery capacity is 4800 mAh.
- The battery is certified by UL2054.

## **Maintenance**

- If the product does not work properly, please contact your dealer or the nearest service center. We shall not assume any responsibility for problems caused by unauthorized repair or maintenance.
- A few device components (e.g., electrolytic capacitor) require regular replacement. The average lifespan varies, so periodic checking is recommended. Contact your dealer for details.
- Wipe the device gently with a clean cloth and a small quantity of ethanol, if necessary.
- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the device may be impaired.
- We recommend you send the device back for calibration once a year, and please contact the local dealer for the information on maintenance points.
- Please notice that the current limit of USB 3.0 PowerShare port may vary with the PC brand, which is likely to result in incompatibility issue. Therefore it's advised to use regular USB 3.0 or USB 2.0 port if the USB device fails to be recognized by PC via USB 3.0 PowerShare port.

## **Using Environment**

- DO NOT expose the device to extremely hot, cold, dusty, corrosive, saline-alkali, or damp environments. Make sure the running environment meets the requirement of the device. The operating temperature shall be -20 °C to 50 °C (-4 °F to 122 °F), and the operating humidity shall be 95% or less.
- This device can only be safely used in the region below 2000 meters above the sea level.
- Place the device in a dry and well-ventilated environment.

- DO NOT expose the device to high electromagnetic radiation or dusty environments.
- DO NOT aim the lens at the sun or any other bright light.
- When any laser equipment is in use, make sure that the device lens is not exposed to the laser beam, or it may burn out.
- The device is suitable for indoor and outdoor uses, but do not expose it in wet conditions.
- The level of protection is IP 54.
- The pollution degree is 2.

### Technical Support

- The <https://www.hikmicrotech.com> portal will help you as a HIKMICRO customer to get the most out of your HIKMICRO products. The portal gives you access to our support team, software and documentation, service contacts, etc.

### Emergency

- If smoke, odor, or noise arises from the device, immediately turn off the power, unplug the power cable, and contact the service center.

### Laser

Warning: The laser radiation emitted from the device can cause eye injuries, burning of skin or inflammable substances. Prevent eyes from direct laser. Before enabling the Light Supplement function, make sure no human or inflammable substances are in front of the laser lens. The wave length is 650 nm, and the power is less than 1 Mw. The laser meets the IEC60825-1:2014 standard.



Laser maintenance: It is not necessary to maintain the laser regularly. If the laser does not work, the laser assembly needs to be replaced in the factory under

warranty. Keep the device power off when replacing laser assembly. Caution-Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

### **Manufacture Address**

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing  
Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

COMPLIANCE NOTICE: The thermal series products might be subject to export controls in various countries or regions, including without limitation, the United States, European Union, United Kingdom and/or other member countries of the Wassenaar Arrangement. Please consult your professional legal or compliance expert or local government authorities for any necessary export license requirements if you intend to transfer, export, re-export the thermal series products between different countries.

**Deutsch**

## **1. Kurze Beschreibung**

Die Hand-Wärmebildkamera ist eine Kamera zur Aufnahme von optischen und Wärmebildern. Sie eignet sich zur Thermografie, Entfernungsmessung, Videoaufnahme, Fotoaufnahme, Alarmierung usw. Der integrierte hochempfindliche IR-Detektor und Hochleistungssensor erfasst Temperaturänderungen und misst die Temperatur in Echtzeit. Der Temperaturmessbereich beträgt -20 °C bis 650 °C mit einer Genauigkeit von  $\pm 2$  °C oder 2 %. Mit ihr finden die Benutzer riskante Bereiche und können Vermögensschäden reduzieren.

Sie können den HIKMICRO Analysator (<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>) herunterladen, um Bilder zu analysieren und einen professionellen Bericht auf Ihrem Computer zu erstellen.

Sie können auch den nachstehenden QR-Code scannen, um die HIKMICRO Viewer App zu installieren. Damit können Sie dann Live-Ansicht, Analyse von Bildern, Erstellung eines Berichts und Aufnahmen auf Ihrem Smartphone anzeigen.



HIKMICRO Viewer für  
Android



HIKMICRO Viewer für iOS

## 2. Aufbau

Das Erscheinungsbild der Hand-Wärmebildkamera kann variieren. Bitte nehmen Sie das tatsächliche Produkt als Referenz.

### Komponenten und Schnittstellen (Seite 1 – A)

| Nr. | Beschreibung     | Funktion   |
|-----|------------------|--|
| 1   | Navigationstaste | Menümodus:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Drücken Sie <math>\Delta</math>, <math>\nabla</math>, <math>\triangleleft</math> und <math>\triangleright</math> zur Auswahl von Parametern.</li> <li>● Drücken Sie <b>OK</b> zur Bestätigung.</li> </ul>             |
|     |                  | Nicht-Menümodus:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Drücken Sie <math>\Delta</math>, um das LED-Zusatzlicht ein- und auszuschalten.</li> <li>● Drücken Sie <math>\triangleleft</math> und <math>\triangleright</math>, um die Fokussierung einzustellen.</li> </ul> |
| 2   | Dateitaste       | Alben aufrufen.  |
| 3   | Zurücktaste      | Menü verlassen oder zum vorherigen   |

| Nr.       | Beschreibung                          | Funktion   |
|-----------|---------------------------------------|--|
|           |                                       | Menü zurückkehren.   |
| 4 und 14  | Funktionstasten                       | Benutzerdefinierte Funktionen verwenden.   |
| 5         | Touchscreen                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zeigt die Live-Ansicht an.</li> <li>● Bedienung per Touchscreen.</li> </ul>   |
| 6         | Fokusring                             | Hier stellen Sie die Brennweite des Objektivs ein.   |
| 7         | Lichtsensoren                         | Erfasst die Umgebungshelligkeit.   |
| 8         | Mikrofon                              | Fügt Sprachnotizen hinzu.  |
| 9         | Zoomtaste                             | Drücken Sie <b>T</b> zum Hereinzoomen und drücken Sie <b>W</b> zum Herauszoomen.   |
| 10        | Dioptrieneinstellrad                  | Dioptrienkorrektur für den Sucher einstellen.  |
| 11        | Aufnahmetaste                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Drücken: Fotos aufnehmen/Aufnahme stoppen</li> <li>● Gedrückt halten: Aufzeichnung starten</li> </ul>   |
| 12        | Fokussiertaste                        | Fokussierung starten.  |
| 13        | Lasertaste                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Drücken: einmalige Messung der Entfernung mit dem Laser</li> <li>● Gedrückt halten: kontinuierliche Messung der Entfernung mit dem Laser</li> </ul> |
| 15        | Befestigungsösen für die Handschlaufe | Befestigt die Handschlaufe.  |
| 16 und 34 | Befestigungsösen für den Nackenriemen | Befestigt den Nackenriemen.  |
| 17        | Stativanschluss                       | Befestigung für ein Stativ.  |

| Nr. | Beschreibung                | Funktion  |
|-----|-----------------------------|---|
| 18  | Sucher                      | Live-Ansicht und Ziel im Suchermodus anzeigen.  |
| 19  | Ein/Aus-Taste               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Drücken: Standby-Modus/Gerät aufwecken</li> <li>● Gedrückt halten: Ein- und ausschalten</li> </ul> |
| 20  | Display-Umschalttaste       | Zwischen LCD und Sucher wechseln.   |
| 21  | Okularabdeckung             | Schützt das Okular.   |
| 22  | Lautsprecher                | Gibt Sprachnotizen, Alarmansagen und Videoton wieder.   |
| 23  | Optisches Objektiv          | Optisches Bild anzeigen.  |
| 24  | Laser-Entfernungsmesser     | Misst die Entfernung mit dem Laser.   |
| 25  | Zusatzbeleuchtung           | Erhöht die Helligkeit in dunklen Umgebungen.  |
| 26  | Wärmebildobjektiv           | Wärmebild anzeigen.   |
| 27  | Speicherkarteneinschub      | Hier wird eine Speicherkarte in das Gerät eingesetzt.   |
| 28  | <i>SIM-Kartensteckplatz</i> | <i>Nicht verfügbar.</i>   |
| 29  | Datenanschluss              | Das Gerät kann über das mitgelieferte Kabel aufgeladen und Dateien können exportiert werden.  |
| 30  | Statusanzeige               | <p>Zeigt den Ladestatus des Geräts an.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Leuchtet rot: normaler Ladevorgang</li> </ul>           |



| Nr. | Beschreibung                | Funktion   |
|-----|-----------------------------|--|
|     |                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Blinkt rot: Ausnahme beim Laden</li> <li>● Leuchtet grün: vollständig aufgeladen</li> </ul> |
| 31  | HDMI-Port                   | Anschluss eines Geräts per HDMI-Kabel.   |
| 32  | Akkufach                    | Hier werden die Akkus bzw. Batterien eingesetzt.   |
| 33  | Objektivfreigabeta-<br>aste | Gibt das Wechselobjektiv frei.   |

### 3. Akku entfernen (Seite 3 – B)

#### Schritte

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Schieben Sie die Akkufachverriegelung nach links, um das Akkufach freizugeben und öffnen Sie dann die Akkuabdeckung.
3. Schieben Sie die innere Akkuverriegelung (im schwarzen Kreis) nach links, um den Akku freizugeben.
4. Nehmen Sie den Akku aus dem Akkufach heraus.

#### Hinweis:

Wenn Sie den Akku wieder einsetzen möchten, schieben Sie den Akku in das Akkufach. Der Akku rastet mit einem Klickgeräusch ein.

### 4. Akku laden

Nachdem das Gerät hochgefahren ist, zeigt der Bildschirm den Akkustatus an. Wenn der Akku schwach ist, laden Sie das Gerät und vergewissern Sie sich, dass es ordnungsgemäß funktioniert.

Laden Sie das Gerät beim ersten Aufladen 2 Stunden lang auf.

#### 4.1 Gerät über Kabelanschluss laden (Seite 4 – C – ①)

#### Schritte

1. Setzen Sie den Akku in das Akkufach des Geräts ein.
2. Heben Sie die Abdeckung des Kabelanschlusses an.
3. Schließen Sie das Kabel und das Netzteil an, um den Akku aufzuladen.

## **4.2 Gerät über Ladestation laden (Seite 4 – C – ②)**

### **Schritte:**

1. Legen Sie einen oder zwei Akkus in die Ladestation ein.
2. Schließen Sie die mitgelieferte Ladestation an ein Netzteil an. Die Anzeige in der Mitte leuchtet grün, wenn das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.
3. Die linke und rechte Anzeige zeigen den Ladestatus der Akkus an.
  - Leuchtet rot: normaler Ladevorgang.
  - Leuchtet grün: vollständig aufgeladen.
4. Ziehen den Akku aus der Ladestation und trennen Sie sie vom Netzteil.

## **5. Wechselobjektiv montieren (optional) (Seite 5 – D)**

### **Schritte:**

1. Drücken Sie die Objektivfreigabetaste und drehen Sie das Wechselobjektiv gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
2. Nehmen Sie das Wechselobjektiv vorsichtig ab.
3. Richten Sie die beiden weißen Indexmarkierungen auf dem Gerät und dem Objektiv aus.
4. Setzen Sie das Objektiv in der richtige Position ein.
5. Drehen Sie das Objektiv im Uhrzeigersinn, um es zu befestigen. Das Objektiv rastet mit einem Klickgeräusch ein.

## **6. Objektiv und Bildschirm neigen (Seite 6 – E)**

Sie können das Objektiv und den Bildschirm neigen, wie auf Seite 6 – E dargestellt.

## **7. Handschlaufe anbringen (Seite 6 – F)**

### **Schritte:**

1. Fädeln Sie die Handschlaufe durch die Handschlaufenösen.
2. Fädeln Sie ein Ende der Handschlaufe durch die beiden Befestigungsösen für die Handschlaufe.
3. Fädeln Sie die Handschlaufe durch die Handschlaufenschnalle (wie in der Abbildung dargestellt) und ziehen Sie die Handschlaufe fest.

4. Passen Sie die Spannung der Handschlaufe nach Bedarf an.

## Bedienungsanleitung



## Rechtliche Informationen

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten.

Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung enthält Anleitungen zur Verwendung und Verwaltung des Produkts. Bilder, Diagramme, Abbildungen und alle sonstigen Informationen dienen nur der Beschreibung und Erklärung. Die Änderung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen ist aufgrund von Firmware-Aktualisierungen oder aus anderen Gründen vorbehalten. Die neueste Version dieses Handbuchs finden Sie auf der HIKMICRO-Website ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Bitte verwenden Sie diese Bedienungsanleitung unter Anleitung und Unterstützung von Fachleuten, die für den Support des Produkts geschult sind.

## Marken

 **HIKMICRO** und andere Marken und Logos von HIKMICRO sind

Eigentum von HIKMICRO in verschiedenen Gerichtsbarkeiten.

Andere hier erwähnte Marken und Logos sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

## HAFTUNGSAUSSCHLUSS

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DAS BESCHRIEBENE PRODUKT MIT SEINER HARDWARE, SOFTWARE UND FIRMWARE WERDEN, SOWEIT GESETZLICH ZULÄSSIG, IN DER „VORLIEGENDEN FORM“ UND MIT „ALLEN FEHLERN UND IRRTÜMERN“ BEREITGESTELLT. HIKMICRO GIBT KEINE GARANTIEN, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND,

EINSCHLIEßLICH, ABER NICHT DARAUF BESCHRÄNKT, MARKTGÄNGIGKEIT, ZUFRIEDENSTELLENDEN QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. DIE NUTZUNG DES PRODUKTS DURCH SIE ERFOLGT AUF IHRE EIGENE GEFAHR. IN KEINEM FALL IST HIKMICRO IHNEN GEGENÜBER HAFTBAR FÜR BESONDERE, ZUFÄLLIGE, DIREKTE ODER INDIREKTE SCHÄDEN, EINSCHLIEßLICH, JEDOCH NICHT DARAUF BESCHRÄNKT, VERLUST VON GESCHÄFTSGEWINNEN, GESCHÄFTSUNTERBRECHUNG, DATENVERLUST, SYSTEMBESCHÄDIGUNG, VERLUST VON DOKUMENTATIONEN, SEI ES AUFGRUND VON VERTRAGSBRUCH, UNERLAUBTER HANDLUNG (EINSCHLIEßLICH FAHRLÄSSIGKEIT), PRODUKTHAFTUNG ODER ANDERWEITIG, IN VERBINDUNG MIT DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS, SELBST WENN HIKMICRO ÜBER DIE MÖGLICHKEIT DERARTIGER SCHÄDEN ODER VERLUSTE INFORMIERT WAR.

SIE ERKENNEN AN, DASS DIE NATUR DES INTERNETS DAMIT VERBUNDENE SICHERHEITSRISIKEN BEINHALTET. HIKMICRO ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR ANORMALEN BETRIEB, DATENVERLUST ODER ANDERE SCHÄDEN, DIE SICH AUS CYBERANGRIFFEN, HACKERANGRIFFEN, VIRUSINFEKTION ODER ANDEREN SICHERHEITSRISIKEN IM INTERNET ERGEBEN. HIKMICRO WIRD JEDOCH BEI BEDARF ZEITNAH TECHNISCHEN SUPPORT LEISTEN.

SIE STIMMEN ZU, DIESES PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT ALLEN GELTENDEN GESETZEN ZU VERWENDEN, UND SIE SIND ALLEIN DAFÜR VERANTWORTLICH, DASS IHRE VERWENDUNG GEGEN KEINE GELTENDEN GESETZE VERSTÖßT. INSBESONDERE SIND SIE DAFÜR VERANTWORTLICH, DIESES PRODUKT SO ZU VERWENDEN, DASS DIE RECHTE DRITTER NICHT VERLETZT WERDEN, EINSCHLIEßLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF VERÖFFENTLICHUNGSRECHTE, DIE RECHTE AN GEISTIGEM EIGENTUM ODER DEN DATENSCHUTZ UND ANDERE PERSÖNLICHKEITSRECHTE. SIE DÜRFEN DIESES PRODUKT NICHT FÜR VERBOTENE ENDANWENDUNGEN VERWENDEN, EINSCHLIEßLICH DER ENTWICKLUNG ODER HERSTELLUNG VON MASSENVERNICHTUNGSWAFFEN, DER ENTWICKLUNG ODER HERSTELLUNG CHEMISCHER ODER BIOLOGISCHER WAFFEN, JEDLICHER

AKTIVITÄTEN IM ZUSAMMENHANG MIT EINEM NUKLEAREN SPRENGKÖRPER ODER UNSICHEREN NUKLEAREN BRENNSTOFFKREISLAUF BZW. ZUR UNTERSTÜTZUNG VON MENSCHENRECHTSVERLETZUNGEN. IM FALL VON WIDERSPRÜCHEN ZWISCHEN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG UND GELTENDEM RECHT IST LETZTERES MASSGEBLICH.

## Behördliche Informationen

### EU-Konformitätserklärung



Dieses Produkt und – falls zutreffend – das mitgelieferte Zubehör sind mit dem „CE“-Zeichen gekennzeichnet und erfüllen daher die gültigen harmonisierten Europäischen Normen, die in der EMV-Richtlinie 2014/30/EG und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU aufgelistet sind.



2012/19/EU (Elektroaltgeräte-Richtlinie): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Für korrektes Recycling geben Sie dieses Produkt an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie es an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EC (Batterierichtlinie): Dieses Produkt enthält eine Batterie, die innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Siehe Produktdokumentation für spezifische Hinweise zu Batterien. Die Batterie ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das zusätzlich die Buchstaben Cd für Cadmium, Pb für Blei oder Hg für Quecksilber enthalten kann. Für korrektes Recycling geben Sie die Batterie an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie sie an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Warnhinweis: Der Betrieb dieses Geräts in einer häuslichen Umgebung kann Funkstörungen verursachen.

## **Sicherheitshinweis**

Diese Anleitungen sollen gewährleisten, dass Sie das Produkt korrekt verwenden, um Gefahren oder Sachschäden zu vermeiden.

## **Gesetze und Vorschriften**

- Die Verwendung des Produkts muss in strikter Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur elektrischen Sicherheit erfolgen.

## **Transportwesen**

- Bewahren Sie das Gerät beim Transport in der ursprünglichen oder einer vergleichbaren Verpackung auf.
- Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial nach dem Auspacken für zukünftigen Gebrauch auf. Im Falle eines Fehlers müssen Sie das Gerät in der Originalverpackung an das Werk zurücksenden. Beim Transport ohne Originalverpackung kann das Gerät beschädigt werden und wir übernehmen keine Verantwortung.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und vermeiden Sie heftige Stöße. Halten Sie das Gerät von magnetischen Störungen fern.

## **Spannungsversorgung**

- Die Eingangsspannung muss einer Stromquelle mit begrenzter Leistung (7,2 V DC, 890 mA) gemäß der Norm IEC61010-1 entsprechen. Siehe technische Daten für detaillierte Informationen.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt.
- Verbinden Sie NICHT mehrere Geräte mit einem Netzteil, da es andernfalls durch Überlastung zu einer Überhitzung oder einem Brand kommen kann.

## **Batterie**

- Der integrierte Akku darf nicht demontiert werden. Wenden Sie sich gegebenenfalls zur Reparatur an den Hersteller.

- Laden Sie keine anderen Akkutypen mit dem mitgelieferten Ladegerät auf. Stellen Sie sicher, dass sich während des Ladevorgangs im Umkreis von 2 m um das Ladegerät kein brennbares Material befindet.
- Achten Sie bei langfristiger Lagerung des Akkus darauf, dass er alle sechs Monate vollständig geladen wird, um seine Lebensdauer zu gewährleisten. Anderenfalls kann es zu Schäden kommen.
- Lagern Sie den Akku NICHT in unmittelbarer Nähe einer Wärme- oder Feuerquelle. Keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Den Akku NICHT verschlucken, es besteht Verätzungsgefahr.
- Bewahren Sie den Akku NICHT in der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet und der RTC-Akku voll ist, bleiben die Zeiteinstellungen 3 Monate lang erhalten.
- Schalten Sie bei der ersten Verwendung das Gerät ein und laden Sie RTC- und Lithium-Akku mindestens 2 Stunden lang auf.
- Der Akku hat eine Spannung von 7,2 V und eine Kapazität von 4800 mAh.
- Er ist nach UL2054 zertifiziert.

### **Instandhaltung**

- Falls das Produkt nicht einwandfrei funktionieren sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den nächstgelegenen Kundendienst. Wir übernehmen keine Haftung für Probleme, die durch nicht Reparatur- oder Instandhaltungsarbeiten von nicht autorisierten Dritten verursacht werden.
- Einige Gerätekomponenten (z. B. Elektrolytkondensator) müssen regelmäßig ausgetauscht werden. Die durchschnittliche Lebensdauer variiert, weshalb eine regelmäßige Prüfung empfohlen wird. Einzelheiten erfahren Sie von Ihrem Händler.
- Wischen Sie das Gerät bei Bedarf sanft mit einem sauberen Tuch und einer geringen Menge Ethanol ab.
- Wenn das Gerät nicht vom Hersteller vorgegebenem Sinne genutzt wird, kann der durch das Gerät bereitgestellte Schutz beeinträchtigt werden.

- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät einmal im Jahr zur Kalibrierung einzusenden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort, um Informationen zu den Wartungspunkten zu erhalten.
- Beachten Sie bitte, dass die Stromgrenze des USB 3.0 PowerShare-Anschlusses je nach PC-Marke variieren kann. Dies kann Kompatibilitätsprobleme verursachen. Verwenden Sie daher einen normalen USB 3.0- oder USB 2.0-Anschluss, wenn der PC das USB-Gerät über den USB 3.0 PowerShare-Anschluss nicht erkennt.

### **Einsatzumgebung**

- Setzen Sie das Gerät NICHT extrem heißen, kalten, staubigen, korrosiven, salzhaltigen, alkalischen oder feuchten Umgebungen aus. Achten Sie darauf, dass die Betriebsumgebung den Anforderungen des Geräts entspricht. Die Betriebstemperatur des Geräts beträgt -20 °C bis +50 °C und die Betriebsluftfeuchtigkeit darf höchstens 95 % betragen.
- Dieses Gerät kann nur in Regionen unterhalb von 2000 Metern über dem Meeresspiegel sicher verwendet werden.
- Stellen Sie das Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort auf.
- Setzen Sie das Gerät KEINER hohen elektromagnetischen Strahlung oder staubigen Umgebungen aus.
- Richten Sie das Objektiv NICHT auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle.
- Achten Sie bei Verwendung eines Lasergeräts darauf, dass das Objektiv des Geräts nicht dem Laserstrahl ausgesetzt wird. Andernfalls könnte es durchbrennen.
- Das Gerät ist für den Innen- und Außenbereich geeignet, darf jedoch nicht in feuchten Umgebungen eingesetzt werden.
- Die Schutzart ist IP 54.
- Der Verschmutzungsgrad beträgt 2.

### **Technischer Support**

- Das Portal <https://www.hikmicrotech.com> hilft Ihnen als HIKMICRO-Kunde, Ihre HIKMICRO-Produkte optimal zu nutzen. Über



dieses Portal haben Sie Zugang zu unserem Support-Team, zu Software und Dokumentation, zu Servicekontakten usw.

## Notruf

- Sollten sich Rauch, Gerüche oder Geräusche in dem Gerät entwickeln, so schalten Sie es unverzüglich aus und ziehen Sie den Netzstecker; wenden Sie sich dann an den Kundendienst.

## Laser

Warnhinweis: Die vom Gerät abgegebene Laserstrahlung kann zu Augenverletzungen, Hautverbrennungen oder der Entzündung brennbarer Substanzen führen. Achten Sie darauf, dass niemand direkt in das Laserlicht blickt. Bevor Sie die Funktion Zusatzlicht aktivieren, vergewissern Sie sich, dass sich weder Personen noch brennbare Substanzen vor der Laserlinse befinden. Die Wellenlänge beträgt 650 nm, und die Leistung liegt unter 1 mW. Der Laser entspricht der Norm IEC60825-1:2014.



Wartung des Lasers: Der Laser muss nicht regelmäßig gewartet werden. Wenn der Laser nicht funktioniert, muss die Lasereinheit im Rahmen der Garantie im Werk ausgetauscht werden. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie die Lasereinheit austauschen. Achtung – Die Verwendung von Bedienelementen oder Einstellungen oder ein Gebrauch, die bzw. der von der Beschreibung in dieser Anleitung abweicht, kann zu einer gefährlichen Strahlenbelastung führen.

## Anschrift des Herstellers

Büro 313, Einheit B, Gebäude 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

RECHTLICHER HINWEIS: Die Produkte der Wärmebild-Serie unterliegen unter Umständen in verschiedenen Ländern oder Regionen Exportkontrollen, wie zum Beispiel in den Vereinigten Staaten, der Europäischen Union, dem Vereinigten Königreich und/oder anderen Mitgliedsländern des Wassenaar-Abkommens. Bitte wenden Sie sich an Ihren professionellen Rechts- oder Compliance-Experten oder an die zuständigen Behörden, wenn Sie beabsichtigen, Produkte der Wärmebild-Serie zwischen verschiedenen Ländern zu transferieren, zu exportieren oder zu reexportieren, um Informationen über eine eventuell erforderliche Ausfuhrgenehmigung zu erhalten.

***Français***

## **1. Brève description**

La caméra thermographique portable est une caméra à images optiques et thermiques. Elle offre des fonctions de mesure de la température et de distance, d'enregistrement vidéo, de capture d'instantanés, d'alarme, etc. Le détecteur infrarouge à haute sensibilité et le capteur à hautes performances intégrés détectent toute variation de la température en temps réel. La plage de mesure de la température est comprise entre -20 et 650 °C (- 4 °F et 1202 °F) avec une précision de  $\pm 2$  °C ( $\pm 3.6$  °F) ou 2 %. Elle aide les utilisateurs à identifier les risques afin de réduire les pertes matérielles.

Vous pouvez télécharger HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>) pour analyser des images et générer un rapport professionnel sur votre ordinateur. Sinon, scannez le code QR ci-dessous pour installer l'application HIKMICRO Viewer. Vous serez en mesure d'afficher, d'analyser, de générer un rapport et d'enregistrer des images en temps réel sur votre téléphone.



HIKMICRO Viewer pour  
Android



HIKMICRO Viewer pour iOS

## 2. Apparence

L'apparence de la Caméra thermographique portable peut varier. Veuillez vous référer au produit réel.

### Composants et interface (Page 1 - A)

| N°      | Description          | Fonction   |
|---------|----------------------|--|
| 1       | Bouton de navigation | Dans le menu Mode : <ul style="list-style-type: none"><li>● Appuyez sur les touches <math>\Delta</math>, <math>\nabla</math>, <math>\triangleleft</math>, et <math>\triangleright</math> pour sélectionner les paramètres.</li><li>● Appuyez sur <b>OK</b> pour confirmer.</li></ul>                 |
|         |                      | En dehors du menu Mode : <ul style="list-style-type: none"><li>● Appuyez sur la touche <math>\Delta</math> pour allumer/éteindre l'éclairage LED supplémentaire.</li><li>● Appuyez sur les touches <math>\triangleleft</math> et <math>\triangleright</math> pour régler la mise au point.</li></ul> |
| 2       | Bouton Fichier       | Appuyez pour entrer dans les albums.   |
| 3       | Bouton de retour     | Permet de quitter le menu ou de revenir au menu précédent.   |
| 4 et 14 | Bouton de fonction   | Appuyez ce bouton pour utiliser la fonction personnalisée.   |
| 5       | Écran tactile        | <ul style="list-style-type: none"><li>● Affiche l'interface de visualisation en temps réel.</li><li>● Fonctionnement par écran tactile.</li></ul>  |

| N°       | Description                          | Fonction  |
|----------|--------------------------------------|---|
| 6        | Bague de mise au point               | Permet de régler la longueur focale de l'objectif.  |
| 7        | Capteur de lumière                   | Ce capteur détecte la luminosité ambiante.  |
| 8        | Microphone                           | Utilisé pour ajouter une remarque vocale.   |
| 9        | Bouton de zoom                       | Appuyez sur la touche <b>T</b> pour effectuer un zoom avant et sur la touche <b>W</b> pour effectuer un zoom arrière.   |
| 10       | Roue d'ajustement de la dioptrie     | Ajuste la correction dioptrique du viseur.  |
| 11       | Bouton de capture                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Appuyez une fois pour capturer des instantanés/arrêter l'enregistrement</li> <li>● Appuyez longuement pour démarrer l'enregistrement</li> </ul>    |
| 12       | Bouton de mise au point              | Appuyez sur ce bouton pour lancer la mise au point.   |
| 13       | Bouton laser                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Appuyez pour mesurer la distance avec le laser une fois</li> <li>● Appuyez longuement pour mesurer la distance avec le laser en continu</li> </ul> |
| 15       | Point de fixation de la dragonne     | Montez la dragonne.   |
| 16 et 34 | Point de fixation de la bride de cou | Montez la bride de cou.   |
| 17       | Support de trépieds                  | Montez le trépied.  |
| 18       | Viseur                               | Visualisez la vue en temps réel et la cible   |

| N° | Description                    | Fonction  |
|----|--------------------------------|---|
|    |                                | en mode viseur.   |
| 19 | Bouton d'alimentation          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Appuyer une fois pour mettre l'appareil en veille ou le réactiver</li> <li>● Appuyer longuement pour allumer/éteindre</li> </ul> |
| 20 | Bouton de changement d'écran   | Changez entre l'écran LCD et le viseur.   |
| 21 | Bouchon d'oculaire             | Protège l'oculaire.   |
| 22 | Haut-parleur                   | Lecture de remarques vocales, alarme vocale et son de vidéo.  |
| 23 | Objectif                       | Observer l'image optique.   |
| 24 | Télémètre laser                | Mesure de la distance par laser.  |
| 25 | Éclairage supplémentaire       | Augmente la luminosité ambiante dans un environnement sombre.   |
| 26 | Objectif thermique             | Observer l'image thermique.   |
| 27 | Fente pour carte mémoire       | Insérez-y la carte mémoire.   |
| 28 | <i>Logement de carte SIM</i>   | <i>Non disponible.</i>  |
| 29 | Interface d'échange de données | Permet de charger l'appareil ou d'exporter des fichiers à l'aide du câble fourni.   |
| 30 | Indicateur                     | Indique l'état de charge de l'appareil. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Rouge fixe : charge normale</li> </ul>   |

| N° | Description                            | Fonction  |
|----|--|---|
|    |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Rouge clignotant : charge anormale</li> <li>● Vert fixe : charge complète</li> </ul> |
| 31 | Interface HDMI                         | Connectez l'appareil avec un câble HDMI.  |
| 32 | Compartiment à piles                   | Réservé à l'installation des piles.   |
| 33 | Bouton de déverrouillage de l'objectif | Déverrouillez l'objectif interchangeable.   |

### 3. Enlevez la batterie (Page 3 – B)

#### Procédures

1. Mettez l'appareil hors tension.
2. Poussez le verrou du compartiment de la batterie vers la gauche pour le déverrouiller, puis ouvrez le couvercle de la batterie.
3. Poussez le verrou interne de la batterie (dans le cercle noir) vers la gauche pour libérer la batterie.
4. Sortez la batterie de son compartiment.

#### Remarque :

Si vous souhaitez réinstaller la batterie, poussez-la dans son compartiment. La batterie émet un clic lorsqu'elle se verrouille en position.

### 4. Charge de la batterie

Après le démarrage de l'appareil, l'affichage à l'écran indique l'état de la batterie. Lorsque la batterie est faible, chargez l'appareil et assurez-vous qu'il fonctionne correctement.

Avant la première utilisation, chargez l'appareil pendant 2 heures.

#### 4.1 Chargement de l'appareil via l'interface du câble (Page 4 – C - ①)

#### Procédures

1. Placez la batterie dans le compartiment à batterie de l'appareil.

2. Soulevez le cache de l'interface câble.
3. Branchez le câble et connectez l'alimentation électrique pour charger la batterie.

#### **4.2 Chargement de l'appareil via une station de recharge (Page 4 – C - ②)**

##### ***Procédures :***

1. Insérez une ou deux batteries dans la station de recharge.
2. Connectez la station de charge fournie à la source d'alimentation. L'indicateur au milieu est vert s'il fonctionne correctement.
3. Les indicateurs de gauche et de droite indiquent l'état de charge des batteries.
  - Rouge fixe : charge normale.
  - Vert fixe : charge complète.
4. Enlevez la batterie de la station de charge et déconnectez la station de charge de la source d'alimentation.

#### **5. Changement d'objectif interchangeable (en option) (Page 5 – D)**

##### ***Procédures :***

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'objectif et tournez l'objectif interchangeable dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête.
2. Enlevez l'objectif interchangeable avec précaution.
3. Alignez les deux repères blancs sur l'appareil et l'objectif.
4. Poussez l'objectif en position.
5. Tournez l'objectif dans le sens horaire pour le fixer. L'objectif émet un clic lorsqu'il se verrouille en position.

#### **6. Objectif et écran inclinables (Page 6 – E)**

Vous pouvez incliner l'objectif et l'écran, comme indiqué à la page 6 – E.

## 7. Montage de la dragonne (Page 6 – F)

### **Procédures :**

1. Enfilez la dragonne dans le dispositif de fixation de la dragonne.
2. Enfilez une des extrémités de la dragonne dans les deux points de fixation de la dragonne.
3. Faites passer la sangle dans la boucle de la dragonne (comme indiqué sur l'image) et attachez la dragonne.
4. Ajustez la longueur de la dragonne si nécessaire.

### **Manuel d'utilisation**



### **Informations légales**

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Tous droits réservés.

À propos de ce manuel

Ce manuel fournit des instructions d'utilisation et de gestion du produit.

Les images, les tableaux, les figures et toutes les autres informations

ci-après ne sont donnés qu'à titre de description et d'explication. Les

informations contenues dans ce manuel sont modifiables sans préavis, en

raison d'une mise à jour d'un micrologiciel ou pour d'autres raisons.

Veillez trouver la dernière version de ce manuel sur le site Internet de

HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)).

Veillez utiliser ce mode d'emploi avec les conseils et l'assistance de

professionnels spécialement formés dans la prise en charge de ce produit.

### **Reconnaissance des marques de commerce**

 **HIKMICRO** et les autres marques commerciales et logos de

HIKMICRO sont la propriété de HIKMICRO dans diverses juridictions.



Toutes les autres marques et tous les logos mentionnés appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

## **MENTIONS LÉGALES**

DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI EN VIGUEUR, LE PRÉSENT MANUEL ET LE PRODUIT DÉCRIT, AINSI QUE SON MATÉRIEL, SES LOGICIELS ET SES MICROLOGICIELS, SONT FOURNIS « EN L'ÉTAT » ET « AVEC CES FAIBLESSES ET ERREURS ». HIKMICRO NE FAIT AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, DE QUALITÉ MARCHANDE, DE QUALITÉ SATISFAISANTE, OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. VOUS UTILISEZ LE PRODUIT À VOS PROPRES RISQUES. EN AUCUN CAS, HIKMICRO NE SERA TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, CONSÉCUTIF, ACCESSOIRE OU INDIRECT, Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, LES DOMMAGES RELATIFS À LA PERTE DE PROFITS D'ENTREPRISE, À L'INTERRUPTION D'ACTIVITÉS COMMERCIALES, OU LA PERTE DES DONNÉES, LA CORRUPTION DES SYSTÈMES, OU LA PERTE DES DOCUMENTS, S'ILS SONT BASÉS SUR UNE VIOLATION DE CONTRAT, UNE FAUTE (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), LA RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE DE PRODUITS, OU AUTRE, EN RAPPORT AVEC L'UTILISATION DU PRODUIT, MÊME SI HIKMICRO A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ D'UN TEL DOMMAGE OU D'UNE TELLE PERTE. VOUS RECONNAISSEZ QUE LA NATURE D'INTERNET EST SOURCE DE RISQUES DE SÉCURITÉ INHÉRENTS, ET HIKMICRO SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL, DIVULGATION D'INFORMATIONS CONFIDENTIELLES OU AUTRES DOMMAGES DÉCOULANT D'UNE CYBERATTAQUE, D'UN PIRATAGE INFORMATIQUE, D'UNE INFECTION PAR DES VIRUS, OU AUTRES RISQUES DE SÉCURITÉ LIÉS À INTERNET ; TOUTEFOIS, HIKMICRO FOURNIRA UNE ASSISTANCE TECHNIQUE DANS LES DÉLAIS SI NÉCESSAIRE. VOUS ACCEPTEZ D'UTILISER CE PRODUIT CONFORMÉMENT À L'ENSEMBLE DES LOIS EN VIGUEUR. IL EST DE VOTRE RESPONSABILITÉ EXCLUSIVE DE VEILLER À CE QUE VOTRE UTILISATION SOIT CONFORME À LA LOI APPLICABLE. IL VOUS APPARTIENT SURTOUT D'UTILISER CE PRODUIT D'UNE MANIÈRE QUI NE PORTE PAS ATTEINTE AUX DROITS DE TIERS, Y

COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES DROITS DE PUBLICITÉ, LES DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE, OU LA PROTECTION DES DONNÉES ET D'AUTRES DROITS À LA VIE PRIVÉE. VOUS NE DEVEZ PAS UTILISER CE PRODUIT POUR TOUTE UTILISATION FINALE INTERDITE, NOTAMMENT LA MISE AU POINT OU LA PRODUCTION D'ARMES DE DESTRUCTION MASSIVE, LA MISE AU POINT OU LA FABRICATION D'ARMES CHIMIQUES OU BIOLOGIQUES, LES ACTIVITÉS DANS LE CONTEXTE LIÉ AUX EXPLOSIFS NUCLÉAIRES OU AU CYCLE DU COMBUSTIBLE NUCLÉAIRE DANGEREUX, OU SOUTENANT LES VIOLATIONS DES DROITS DE L'HOMME. EN CAS DE CONFLIT ENTRE CE MANUEL ET LES LOIS EN VIGUEUR, CES DERNIÈRES PRÉVALENT.

## Réglementation

### Déclaration de conformité UE



Le présent produit et, le cas échéant, les accessoires fournis, portent la mention « CE » et sont par conséquent conformes aux normes européennes harmonisées, répertoriées dans les directives CEM 2014/30/UE et RoHS 2011/65/UE.



2012/19/UE (directive DEEE) : Dans l'Union européenne, les produits portant ce pictogramme ne doivent pas être déposés dans une décharge municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué. Pour un recyclage adéquat, remettez ce produit à votre revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou déposez-le dans un lieu de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, consultez : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/CE (directive sur les batteries) : Ce produit renferme une batterie qui ne doit pas être déposée dans une décharge municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué, dans l'Union européenne. Pour plus de précisions sur la batterie, reportez-vous à sa documentation. La batterie

porte le pictogramme ci-contre, qui peut inclure la mention Cd (cadmium), Pb (plomb) ou Hg (mercure). Pour la recycler correctement, renvoyez la batterie à votre revendeur ou déposez-la dans un point de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, consultez : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Avertissement : L'utilisation de cet équipement dans un environnement résidentiel peut provoquer des interférences radio.

## **Consignes de sécurité**

L'objectif de ces instructions est de garantir que l'utilisateur soit en mesure d'utiliser correctement le produit sans danger ou dommage aux biens.

## **Lois et réglementations**

- L'appareil doit être strictement utilisé conformément à la réglementation locale en matière de sécurité électrique.

## **Transport**

- Gardez l'appareil dans son emballage d'origine ou dans un emballage similaire lors de son transport.
- Veuillez conserver l'emballage de l'appareil pour toute utilisation ultérieure. En cas de panne, vous devrez renvoyer l'appareil à l'usine dans son emballage d'origine. Le transport de l'appareil sans son emballage d'origine peut l'endommager, et l'entreprise se dégage de toute responsabilité dans ce cas.
- Ne pas faire tomber le produit ou le soumettre à un choc physique. Éloigner l'appareil d'interférences magnétiques.

## **Alimentation électrique**

- La tension d'entrée doit être conforme à celle d'une source d'alimentation limitée (7.2 VDC, 890 mA) selon la norme IEC61010-1. Veuillez vous référer aux caractéristiques techniques pour des informations détaillées.

- Vérifiez que la prise est correctement branchée à la prise électrique.
- Pour éviter tout risque de surchauffe ou d'incendie dû à une surcharge, ne reliez PAS plusieurs appareils à un seul adaptateur d'alimentation.

## **Pile**

- La batterie intégrée ne peut pas être démontée. Veuillez contacter le fabricant pour réparation si nécessaire.
- NE chargez pas d'autres types de piles avec le chargeur fourni. Pendant la recharge des piles, vérifiez qu'il n'y a aucun matériau inflammable à moins de 2 m du chargeur.
- En cas de stockage à long terme de la batterie, assurez-vous qu'elle est complètement chargée tous les six mois afin d'en conserver la qualité. Dans le cas contraire, elle pourrait se détériorer.
- NE placez PAS la batterie à proximité d'une source de chaleur ou de feu. Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
- N'avalez PAS la batterie pour éviter les risques de brûlures chimiques.
- NE laissez PAS la batterie à portée des enfants.
- Lorsque l'appareil est éteint et que la batterie RTC est complètement chargée, les réglages de l'heure peuvent être conservés pendant 3 mois.
- À la première utilisation, allumez l'appareil et chargez la batterie RTC au lithium pendant plus de 2 heures.
- La tension de la batterie est de 7.2 V et sa capacité est de 4800 mAh.
- La batterie est certifiée conforme à la norme UL2054.

## **Maintenance**

- Si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou le centre de service le plus proche. Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant les problèmes causés par une réparation ou une opération de maintenance non autorisée.
- Certains composants de l'appareil (p. ex., condensateur électrolytique) doivent être remplacés régulièrement. Leur durée de vie moyenne est variable, c'est pourquoi des contrôles périodiques sont recommandés. Veuillez contacter votre distributeur pour plus d'informations.

- Essuyez délicatement l'appareil à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'une petite quantité d'éthanol, si nécessaire.
- Si l'appareil n'est pas utilisé conformément aux indications du fabricant, le dispositif de protection fourni par l'appareil peut être compromis.
- Nous vous recommandons de renvoyer l'appareil pour étalonnage une fois par an. Veuillez également contacter le revendeur local pour obtenir des informations sur les points d'entretien.
- Sachez que la limite actuelle du port USB 3.0 PowerShare peut varier selon la marque du PC. C'est pourquoi un problème d'incompatibilité peut survenir. Par conséquent, il est conseillé d'utiliser un port USB 3.0 ou USB 2.0 standard si le périphérique USB n'est pas reconnu par le PC via le port USB 3.0 PowerShare.

### **Environnement d'exploitation**

- N'exposez PAS l'appareil à des environnements extrêmement chauds, froids, poussiéreux, corrosifs, salins-alcalins ou humides. Assurez-vous que l'environnement d'exploitation répond aux exigences de l'appareil. La température de fonctionnement doit être comprise entre -20°C et 50 °C (-4 °F et 122 °F) et l'humidité de fonctionnement doit être inférieure ou égale à 95 %.
- Cet appareil peut uniquement être utilisé en toute sécurité jusqu'à une altitude de 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.
- Placez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.
- N'exposez PAS l'appareil à de puissants rayonnements électromagnétiques ou à des environnements poussiéreux.
- N'orientez PAS l'objectif vers le soleil ou toute autre source de lumière vive.
- Pendant l'utilisation de tout équipement générant un laser, veillez à ce que l'objectif de l'appareil ne soit pas exposé au faisceau laser, car il pourrait brûler.
- L'appareil convient à une utilisation en intérieur comme en extérieur, mais ne l'exposez pas à l'humidité.
- Le niveau de protection est IP 54.

- Le degré de pollution est de 2.

### Support technique

- Le portail <https://www.hikmicrotech.com> vous aidera en tant que client HIKMICRO à tirer le meilleur de vos produits HIKMICRO. Depuis le portail, accédez à notre équipe d'assistance, à des logiciels et de la documentation, à des contacts en rapport avec le support, etc.

### Urgence

- Si de la fumée, des odeurs ou du bruit s'échappent de l'appareil, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le câble d'alimentation, puis contactez un centre de réparation.

### Laser

Avertissement : Le rayonnement laser émis par l'appareil peut provoquer des blessures aux yeux, des brûlures de la peau ou générer des substances inflammables. Évitez le contact direct des yeux avec le laser. Avant d'activer la fonction de complément de lumière, assurez-vous qu'aucune personne ni aucune substance inflammable ne se trouvent devant l'objectif du laser. La longueur d'onde est de 650 nm pour une puissance inférieure à 1 mW. Le laser est conforme à la norme IEC60825-1:2014.



Entretien du laser : Il n'est pas nécessaire d'entretenir régulièrement le laser. Si le laser ne fonctionne pas, l'ensemble laser doit être remplacé en usine dans le cadre de la garantie. L'appareil doit être hors tension lors du remplacement de l'ensemble laser. Attention : l'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles spécifiées ici peut entraîner une exposition dangereuse aux rayonnements.

## **Adresse de fabrication**

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing  
Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chine  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVIS DE CONFORMITÉ : Il est possible que les produits de la série thermique soient soumis à des contrôles d'exportation dans divers pays ou diverses régions, ce qui inclut, sans s'y limiter, les États-Unis, l'Union Européenne, le Royaume-Uni et/ou d'autres pays membres de l'Arrangement de Wassenaar. Veuillez consulter votre expert professionnel en questions juridiques ou en conformité ou les autorités de votre gouvernement local pour toute exigence de permis d'exportation si vous prévoyez de transférer, d'exporter ou de réexporter des produits de la série thermique entre différents pays.

**Español**

## **1. Descripción breve**

La cámara portátil de análisis térmico es un dispositivo que permite capturar imágenes tanto ópticas como térmicas. Posibilita la realización de termografías, la medición de distancias, la grabación de vídeos, la captura de instantáneas, la generación de alarmas, etc. El detector integrado de infrarrojos de alta sensibilidad y el sensor de alto rendimiento detectan los cambios de temperatura y la miden en tiempo real. El rango de medición de la temperatura es de -20 °C a 650 °C, con una precisión de  $\pm 2$  °C o un 2 %. Ayuda a los usuarios a encontrar las partes que entrañan riesgos y reducir una eventual pérdida de su propiedad.

Puede descargar HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>) para analizar imágenes y generar un informe profesional en su ordenador,

o puede escanear el código QR más abajo para instalar la aplicación HIKMICRO Viewer y acceder a visualizaciones en directo, analizar imágenes, generar un informe y grabar en su teléfono.



HIKMICRO Viewer Android



HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Apariencia

El aspecto de la cámara portátil de análisis térmico puede variar. Utilice el producto real como referencia.

### Componentes e interfaz (Página 1 – A)

| Núm.   | Descripción         | Función  |
|--------|---------------------|--|
| 1      | Botón de navegación | Modo menú: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulse <math>\Delta</math>, <math>\nabla</math>, <math>\triangleleft</math> y <math>\triangleright</math> para seleccionar los ajustes.</li> <li>● Pulse <b>OK</b> para confirmar.</li> </ul> |
|        |                     | Modo sin menú: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulse <math>\Delta</math> para encender/apagar el suplemento de luz led.</li> <li>● Pulse <math>\triangleleft</math> y <math>\triangleright</math> para ajustar el enfoque.</li> </ul>   |
| 2      | Botón de archivos   | Pulse para acceder a los álbumes.  |
| 3      | Botón atrás         | Salte del menú o regresa al menú anterior.   |
| 4 y 14 | Botón de función    | Pulse para usar la función personalizada.  |
| 5      | Pantalla táctil     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Muestra la interfaz de visualización en directo.</li> </ul>   |



| Núm.    | Descripción                              | Función  |
|---------|--|--|
|         |  | ● Uso de la pantalla táctil.   |
| 6       | Anillo de enfoque                        | Ajusta la longitud focal de la lente.  |
| 7       | Sensor de luz                            | Detecta la luminosidad del entorno.  |
| 8       | Micrófono                                | Se usa para añadir notas de voz.   |
| 9       | Botón de zoom                            | Pulse <b>T</b> para acercar y pulse <b>W</b> para alejar.  |
| 10      | Rueda de ajuste de dioptrías             | Ajusta la corrección dióptrica para el visor.  |
| 11      | Botón de captura                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulsar: hacer una captura de imagen o detener la grabación.</li> <li>● Mantener pulsado: iniciar la grabación.</li> </ul>                   |
| 12      | Botón de enfoque                         | Pulse para enfocar.  |
| 13      | Botón de láser                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulsar: medir la distancia con el láser una vez.</li> <li>● Mantener pulsado: medir la distancia con el láser de forma continua.</li> </ul> |
| 15      | Punto de fijación de la correa de mano   | Coloque la correa de mano.   |
| 16 y 34 | Punto de fijación de la correa de cuello | Coloque la correa de cuello.   |
| 17      | Soporte para trípode                     | Coloque el trípode.  |
| 18      | Visor                                    | Accede a la visualización en directo y al objetivo en el modo de visor.  |
| 19      | Botón de encendido                       | ● Pulsar: modo de espera/activar dispositivo   |

| Núm. | Descripción                      | Función   |
|------|----------------------------------|---|
|      |                                  | ● Mantener pulsado: encender/apagar   |
| 20   | Botón de cambio de pantalla      | Cambie la pantalla LCD y el visor.  |
| 21   | Tapón del ocular                 | Protege el ocular.  |
| 22   | Altavoz                          | Reproduce las notas y las alarmas de voz y el sonido de los vídeos.   |
| 23   | Lente óptica                     | Ver la imagen óptica.   |
| 24   | Telémetro láser                  | Medir la distancia con láser.   |
| 25   | Luz complementaria               | Aumenta la luminosidad en entornos oscuros.   |
| 26   | Lente térmica                    | Ver la imagen térmica.  |
| 27   | Ranura de la tarjeta de memoria  | Inserte la tarjeta de memoria.  |
| 28   | <i>Ranura de la tarjeta SIM</i>  | <i>No disponible.</i>   |
| 29   | Interfaz de intercambio de datos | Cargue el dispositivo o exporte archivos con el cable proporcionado.  |
| 30   | Piloto                           | Indica el estado de carga del dispositivo.<br>● Rojo fijo: carga normal.<br>● Rojo intermitente: excepción de carga.<br>● Verde fijo: carga completa. |
| 31   | Conexión HDMI                    | conecte el dispositivo con un cable HDMI.   |
| 32   | Compartimento de la batería      | Instale la batería en él.   |

| Núm. | Descripción                     | Función                                |
|------|---------------------------------|--|
| 33   | Botón de liberación de la lente | Desbloquea las lentes intercambiables. |

### 3. Quitar la batería (Página 3 – B)

#### Pasos

1. Apague el dispositivo.
2. Empuje el cierre del compartimento de la batería a la izquierda para desbloquearlo y abra la cubierta.
3. Empuje el cierre interno de la batería (en el círculo negro) a la izquierda para liberarla.
4. Saque la batería del compartimento.

#### Nota:

Si quiere volver a instalar la batería, introdúzcala en el compartimento. La batería hace un sonido de clic al encajar.

### 4. Cargar la batería

Después de encender el dispositivo, la OSD (visualización en pantalla) muestra el estado de la batería. Cuando el nivel de batería sea bajo, cargue el dispositivo y compruebe que funcione correctamente.

La primera carga se debe realizar durante 2 horas.

#### 4.1 Cargar el dispositivo con la interfaz de cable (Página 4 – C - ①)

##### Pasos

1. Inserte la batería en su compartimento.
2. Levante la tapa de la interfaz del cable.
3. Enchufe el cable y conecte la fuente de alimentación para cargar la batería.

#### 4.2 Carga del dispositivo con la base de carga (Página 4 – C - ②)

##### Pasos:

1. Ponga una o dos baterías en la base de carga.
2. Conecte la base de carga proporcionada a la fuente de alimentación. El piloto del centro se encenderá en verde si funciona correctamente.

3. Los pilotos de la izquierda y la derecha mostrarán el estado de carga de las baterías.
  - Rojo fijo: carga normal.
  - Verde fijo: carga completa.
4. Retire la batería de la base de carga y desconéctela de la fuente de alimentación.

## **5. Cambiar las lentes intercambiables (Opcional) (Página 5 – D)**

### ***Pasos:***

1. Pulse el botón de liberación de las lentes y gire las lentes intercambiables en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que paren.
2. Retire las lentes intercambiables con cuidado.
3. Alinee las dos marcas de referencia blancas del dispositivo y de las lentes.
4. Presione las lentes hasta que encajen.
5. Gire las lentes en sentido horario para fijarlas. Las lentes hacen un sonido de clic al encajar.

## **6. Inclinar la lente y la pantalla (Página 6 – E)**

Puede inclinar la lente y la pantalla, como se indica en la página 6 – E.

## **7. Colocar la correa de mano (Página 6 – F)**

### ***Pasos:***

1. Pase la correa de mano por el enganche.
2. Pase un extremo de la correa a través de los dos puntos de acoplamiento.
3. Pase la correa por la hebilla (como se muestra en la imagen) y abróchela.
4. Ajuste la tensión de la correa como sea necesario.

## Manual de usuario



## Información legal


©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Todos los derechos reservados.

Sobre este manual

Este manual incluye las instrucciones de utilización y gestión del producto. Las figuras, gráficos, imágenes y cualquier otra información que encontrará en lo sucesivo tienen únicamente fines descriptivos y aclaratorios. La información incluida en el manual está sujeta a cambios, sin aviso previo, debido a las actualizaciones de software u otros motivos. Visite el sitio web de HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)) para encontrar la última versión de este manual.

Utilice este manual con la guía y asistencia de profesionales capacitados en el soporte del producto.

## Reconocimiento de marcas comerciales

 **HIKMICRO** y otras marcas comerciales y logotipos de HIKMICRO son propiedad de HIKMICRO en diferentes jurisdicciones.

Las demás marcas comerciales y logotipos mencionados son propiedad de sus respectivos dueños.

## AVISOS LEGALES

EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LAS LEYES APLICABLES, ESTE MANUAL Y EL PRODUCTO DESCRITO —INCLUIDOS SU HARDWARE, SOFTWARE Y FIRMWARE— SE SUMINISTRAN «TAL CUAL» Y «CON TODOS SU FALLOS Y ERRORES». HIKMICRO NO OFRECE GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, A MODO MERAMENTE ENUNCIATIVO MAS NO LIMITATIVO, AQUELLAS DE COMERCIALIZACIÓN, CALIDAD SATISFACTORIA

O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. EL USO QUE HAGA DEL PRODUCTO CORRE BAJO SU ÚNICO RIESGO. EN NINGÚN CASO, HIKMICRO PODRÁ CONSIDERARSE RESPONSABLE ANTE USTED DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, CONSECUENTE, INCIDENTAL O INDIRECTO, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, DAÑOS POR PÉRDIDAS DE BENEFICIOS COMERCIALES, INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD COMERCIAL, PÉRDIDA DE DATOS, CORRUPCIÓN DE LOS SISTEMAS O PÉRDIDA DE DOCUMENTACIÓN, YA SEA POR INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO, AGRAVIO (INCLUYENDO NEGLIGENCIA), RESPONSABILIDAD DEL PRODUCTO O EN RELACIÓN CON EL USO DEL PRODUCTO, INCLUSO CUANDO HIKMICRO HAYA RECIBIDO UNA NOTIFICACIÓN DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS O PÉRDIDAS.

USTED RECONOCE QUE LA NATURALEZA DE INTERNET IMPLICA RIESGOS DE SEGURIDAD INHERENTES Y QUE HIKMICRO NO TENDRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR NINGÚN FUNCIONAMIENTO ANORMAL, FILTRACIONES DE PRIVACIDAD U OTROS DAÑOS RESULTANTES DE ATAQUES CIBERNÉTICOS, ATAQUES DE PIRATAS INFORMÁTICOS, INFECCIONES DE VIRUS U OTROS RIESGOS DE SEGURIDAD PROPIOS DE INTERNET; NO OBSTANTE, HIKMICRO PROPORCIONARÁ EL APOYO TÉCNICO OPORTUNO DE SER NECESARIO.

USTED ACEPTA USAR ESTE PRODUCTO DE CONFORMIDAD CON TODAS LAS LEYES APLICABLES Y SOLO USTED ES EL ÚNICO RESPONSABLE DE ASEGURAR QUE EL USO CUMPLA CON DICHAS LEYES. EN ESPECIAL, USTED ES RESPONSABLE DE USAR ESTE PRODUCTO DE FORMA QUE NO INFRINJA LOS DERECHOS DE TERCEROS, INCLUYENDO, DE MANERA ENUNCIATIVA MAS NO LIMITATIVA, DERECHOS DE PUBLICIDAD, DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL, DERECHOS RELATIVOS A LA PROTECCIÓN DE DATOS Y OTROS DERECHOS RELATIVOS A LA PRIVACIDAD. NO UTILIZARÁ ESTE PRODUCTO PARA NINGÚN USO FINAL PROHIBIDO, INCLUYENDO EL DESARROLLO O LA PRODUCCIÓN DE ARMAS DE DESTRUCCIÓN MASIVA, EL DESARROLLO O PRODUCCIÓN DE ARMAS QUÍMICAS O BIOLÓGICAS, NINGUNA ACTIVIDAD EN EL CONTEXTO RELACIONADO CON ALGÚN

EXPLOSIVO NUCLEAR O EL CICLO DE COMBUSTIBLE NUCLEAR INSEGURO  
O EN APOYO DE ABUSOS DE LOS DERECHOS HUMANOS.

EN CASO DE HABER CONFLICTO ENTRE ESTE MANUAL Y LA LEGISLACIÓN  
VIGENTE, ESTA ÚLTIMA PREVALECERÁ.

## Información normativa

### Declaración de conformidad de la UE



Este producto y, cuando corresponda, los accesorios incluidos, también tienen la marca "CE" y por tanto cumplen los estándares europeos armonizados enumerados bajo la directiva de CEM 2014/30/UE, la directiva RoHS 2011/65/UE



2012/19/UE (directiva RAEE, residuos de aparatos eléctricos y electromagnéticos): En la Unión Europea, los productos marcados con este símbolo no pueden ser desechados en el sistema de basura municipal sin recogida selectiva. Para un reciclaje adecuado, entregue este producto en el lugar de compra del equipo nuevo equivalente o deshágase de él en el punto de recogida designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/CE (directiva sobre baterías): Este producto lleva una batería que no puede ser desechada en el sistema municipal de basuras sin recogida selectiva dentro de la Unión Europea. Consulte la documentación del producto para ver la información específica de la batería. La batería lleva marcado este símbolo, que incluye unas letras indicando si contiene cadmio (Cd), plomo (Pb), o mercurio (Hg). Para un reciclaje adecuado, entregue la batería a su vendedor o llévela al punto de recogida de basuras designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Advertencia: El uso de este equipo en una zona residencial puede causar interferencias de radio.

## **Instrucciones de seguridad**

Estas instrucciones están destinadas a garantizar que el usuario pueda utilizar el producto correctamente para evitar peligros o pérdidas materiales.

### **Leyes y normativas**

- El uso del producto ha de cumplir estrictamente con las normas de seguridad eléctrica locales.

### **Transporte**

- Guarde el dispositivo en su paquete original o en uno similar cuando lo transporte.
- Guarde el embalaje para uso futuro. En el caso de que ocurra algún fallo, deberá devolver el dispositivo a la fábrica con el envoltorio original. En caso de transporte sin el envoltorio original podría resultar en daños en el dispositivo y la empresa no se hará responsable.
- No deje caer el producto ni lo someta a impactos físicos. Mantenga el dispositivo alejado de interferencias magnéticas.

### **Fuente de alimentación**

- La tensión de entrada debe cumplir con el límite de la fuente de alimentación (7,2 V de CC, 890 mA) según el estándar IEC61010-1. Consulte las especificaciones técnicas para obtener información detallada.
- Asegúrese de que el enchufe esté correctamente conectado a la toma de corriente.
- NO conecte múltiples dispositivos a un mismo adaptador de corriente, para evitar el sobrecalentamiento y los riesgos de incendio por sobrecarga.

### **Batería**

- La batería integrada no puede ser desmontada. Póngase en contacto con el fabricante para solicitar las reparaciones necesarias.



- No cargue otros tipos de baterías con el cargador suministrado. Confirme que no haya material inflamable a menos de 2 m del cargador durante la carga.
- Para almacenar la batería durante un periodo prolongado, compruebe que esté completamente cargada cada medio año para garantizar la calidad de la misma. De lo contrario, podrían ocurrir daños.
- NO coloque la batería cerca de fuentes de calor o de fuego. Evite la luz directa del sol.
- NO se trague la batería para evitar quemaduras químicas.
- NO deje la batería al alcance de los niños.
- Cuando el dispositivo esté apagado y la batería RTC esté llena, los ajustes de tiempo se podrán guardar durante 3 meses.
- En el primer uso, encienda el dispositivo y cargue la batería RTC con la batería de litio durante más de 2 horas.
- La tensión de la batería es de 7,2 V y la capacidad de la batería es de 4800 mAh.
- La batería cuenta con la certificación UL2054.

## **Mantenimiento**

- Si el producto no funciona correctamente, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico más próximo. No nos haremos responsables de los problemas derivados de una reparación o mantenimiento no autorizados.
- Algunos componentes del dispositivo (p. e. el capacitor electrolítico) necesita una sustitución periódica. La vida útil promedio puede variar, por lo que se recomienda una revisión periódica. Contacte con su vendedor para más detalles.
- Limpie suavemente el dispositivo con una gamuza limpia con una pequeña cantidad de etanol, si fuese necesario.
- Si se utiliza el equipo de una manera no especificada por el fabricante, la protección del dispositivo podría verse mermada.

- Le recomendamos llevar el dispositivo para su calibración una vez al año. Póngase en contacto con su distribuidor local para obtener información sobre el mantenimiento.
- Tenga en cuenta que el límite real del puerto USB 3.0 PowerShare puede variar según la marca del ordenador, lo que podría causar problemas de incompatibilidad. Por ello, se aconseja utilizar un puerto USB 3.0 o USB 2.0 normal si el ordenador no reconoce el dispositivo USB a través del puerto USB 3.0 PowerShare.

### **Entorno de uso**

- NO exponga el dispositivo a entornos excesivamente cálidos, fríos, con polvo, corrosivos, salinos-alcalinos o húmedos. Compruebe que el entorno de uso se adapte a los requisitos del dispositivo. La temperatura de funcionamiento estará entre -20 °C y 50 °C, y la humedad relativa será del 95% o inferior.
- Este dispositivo solo se puede utilizar de forma segura en zonas de hasta 2000 metros por encima del nivel del mar.
- Coloque el dispositivo en un entorno seco y con buena ventilación.
- NO exponga el dispositivo a radiaciones electromagnéticas o entornos polvorientos.
- NO oriente la lente hacia el sol ni a otras luces brillantes.
- Cuando utilice equipos láser, asegúrese de que el objetivo del dispositivo no quede expuesto al rayo láser ya que podría quemarse.
- El dispositivo es apto para su uso tanto en exteriores como en interiores, pero no lo exponga a condiciones de humedad.
- Su nivel de protección es IP 54.
- El grado de contaminación es 2.

### **Soporte técnico**

- El sitio <https://www.hikmicrotech.com> le ayudará como cliente de HIKMICRO a sacarle el máximo partido a sus productos HIKMICRO. El sitio le ofrece acceso a nuestro equipo de soporte, software y documentación, contactos de servicio, etc.

## Emergencia

- Si hay presencia de humo, olores o ruidos procedentes del dispositivo, apague la alimentación inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación y contacte con el servicio técnico.

## Láser

Advertencia: La radiación láser emitida por el dispositivo puede causar lesiones oculares, quemaduras cutáneas o inflamar sustancias. Evite la exposición directa de la luz láser a los ojos. Antes de activar la función de luz suplementaria, compruebe que no haya personas ni sustancias inflamables frente al objetivo láser. La longitud de onda es de 650 nm y la tensión es inferior a 1 mW. El láser cumple con la normativa IEC60825-1:2014.



Mantenimiento del láser: No es necesario hacer ningún mantenimiento del láser de forma regular. Si el láser no funciona, el módulo del láser debe ser reemplazado en el taller bajo garantía. Apague el dispositivo al reemplazar el módulo del láser. Atención: el uso de los controles o los ajustes o la ejecución de procedimientos para otros propósitos que no se hayan especificado aquí, puede conllevar una exposición peligrosa a la radiación.

## Dirección de fabricación

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVISO DE CONFORMIDAD: Los productos de las series térmicas podrían estar sujetos a controles de exportación en algunos países o regiones;

entre ellos, por ejemplo, los Estados Unidos, la Unión Europea, el Reino Unido y/o otros países miembros del Arreglo de Wassenaar. Consulte con algún experto en cumplimiento normativo y legal o con las autoridades gubernamentales locales para cumplir con los requisitos de licencia de exportación necesarios si desea transferir, exportar o reexportar los productos de las series térmicas entre distintos países.

## Português

### 1. Breve descrição

A câmara termográfica portátil é uma câmara com imagens óticas e imagens térmicas. Pode obter imagens termográficas, medição de distâncias, gravação de vídeo, captura de instantâneos, alarme, etc. O detetor de IV de alta sensibilidade integrado e o sensor de elevado desempenho detetam as alterações de temperatura e medem a temperatura em tempo real. O intervalo de medição da temperatura é entre -20 °C e 650 °C, com uma precisão de  $\pm 2$  °C ou 2%. Ajuda os utilizadores a detetar todos os pormenores e a reduzir as suas perdas materiais.

Pode transferir o HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>) para analisar imagens e gerar um relatório profissional no seu computador.

Ou pode efetuar a leitura do código QR abaixo para instalar a aplicação HIKMICRO Viewer e, em seguida, poderá escolher a visualização em direto, analisar imagens, gerar um relatório e gravar no seu telemóvel.



HIKMICRO Viewer Android



HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Aspeto

O aspeto da câmara termográfica portátil pode variar. Consulte o aspeto real do produto para referência.

### Componentes & Interface (Página 1 – A)

| N.º    | Descrição                  | Função   |
|--------|----------------------------|--|
| 1      | Botão de navegação         | Modo de menu: <ul style="list-style-type: none"><li>● Premir  ,  ,  e  para seleccionar os parâmetros.</li><li>● Premir <b>OK</b> para confirmar.</li></ul>        |
|        |                            | Modo não-menu: <ul style="list-style-type: none"><li>● Premir  para ligar/desligar o suplemento de luz LED.</li><li>● Premir  e  para ajustar a focagem.</li></ul> |
| 2      | Botão Ficheiro             | Premir para entrar nos álbuns.   |
| 3      | Botão Retroceder           | Sair do menu ou regressar ao menu anterior.  |
| 4 & 14 | Botão Funções              | Premir para utilizar a função "personalizar".  |
| 5      | Ecrã tátil                 | <ul style="list-style-type: none"><li>● Apresentar a interface de visualização em direto.</li><li>● Utilização do ecrã tátil</li></ul>                             |
| 6      | Anel de foco               | Ajustar a distância focal da lente.  |
| 7      | Sensor de luz              | Detetar a luminosidade ambiente.   |
| 8      | Microfone                  | Utilizado para adicionar notas de voz.   |
| 9      | Botão Zoom                 | Premir  para reduzir e prima  para ampliar.  |
| 10     | Roda de ajuste da dioptria | Ajustar a correção da dioptria do visor.   |

| <b>N.º</b> | <b>Descrição</b>                        | <b>Função</b>   |
|------------|---|---|
| 11         | Botão Captar                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Premir: captar instantâneos/parar a gravação.</li> <li>● Premir sem soltar: iniciar a gravação.</li> </ul>                           |
| 12         | Botão Focagem                           | Premir para iniciar a focagem.  |
| 13         | Botão de laser                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Premir: medir a distância com o laser uma vez.</li> <li>● Premir sem soltar: medir a distância com o laser continuamente.</li> </ul> |
| 15         | Ponto de fixação da pulseira            | Montar a pulseira.  |
| 16 & 34    | Ponto de fixação da correia de pescoço. | Montar a correia de pescoço.  |
| 17         | Suporte do tripé                        | Montar o tripé.   |
| 18         | Visor                                   | Desfrutar da visualização em direto e alvo no modo visor.   |
| 19         | Botão de alimentação                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Premir: modo de standby/reativação do dispositivo</li> <li>● Premir sem soltar: ligar/desligar</li> </ul>                            |
| 20         | Botão de interruptor do ecrã            | Ligar o LCD e o visor.  |
| 21         | Tampa da ocular                         | Proteger a ocular.  |
| 22         | Altifalante                             | Reproduzir notas de voz, alarmes de voz e vozes de vídeo.   |
| 23         | Lente ótica                             | Ver a imagem ótica.   |
| 24         | Medidor de distâncias a laser           | Medir a distância com o laser.  |

| N.º | Descrição                      | Função  |
|-----|--------------------------------|---|
| 25  | Luz suplementar                | Aumentar a luminosidade em ambientes escuros.   |
| 26  | Lente térmica                  | Ver a imagem térmica.   |
| 27  | Ranhura para cartão de memória | Inserir o cartão de memória na mesma.   |
| 28  | <i>Ranhura para cartão SIM</i> | <i>Não disponível.</i>  |
| 29  | Interface de troca de dados    | Carregue o dispositivo ou exporte ficheiros com o cabo fornecido.   |
| 30  | Indicador                      | Indicar o estado de carregamento do dispositivo. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Vermelho fixo: a carregar normalmente.</li> <li>● Vermelho a piscar: exceção de carregamento.</li> <li>● Verde fixo: totalmente carregado.</li> </ul> |
| 31  | Interface HDMI                 | Ligue o dispositivo com um cabo HDMI.   |
| 32  | Compartimento da bateria       | Instalar a bateria no interior.   |
| 33  | Botão de libertação da lente   | Desbloquear a lente intercambiável.   |

### 3. Remover a bateria (Página 3 – B)

#### Passos

1. Desligue o dispositivo.

2. Empurre o bloqueio do compartimento da bateria para a esquerda para o desbloquear e, em seguida, abra a tampa da bateria.
3. Empurre o bloqueio interior da bateria (no círculo preto) para a esquerda para libertar a bateria.
4. Retire a bateria do seu compartimento.

**Nota:**

se desejar instalar novamente a bateria, empurre-a para o interior do compartimento da bateria. Ouvirá um "clique" quando a bateria encaixar na sua posição.

## **4. Carregar a bateria**

Após o arranque do dispositivo, a OSD (apresentação no ecrã) mostra o estado da bateria. Quando a bateria estiver fraca, carregue o dispositivo e garanta que este funciona adequadamente.

No primeiro carregamento, carregue o dispositivo durante 2 horas.

### **4.1 Carregar o dispositivo através da interface do cabo**

(Página 4 – C - ①)

**Passos**

1. Insira a bateria no compartimento da bateria do dispositivo.
2. Levante a tampa da interface do cabo.
3. Ligue o cabo e ligue à alimentação para carregar a bateria.

### **4.2 Carregar o dispositivo através da base de carregamento**

(Página 4 – C - ②)

**Passos:**

1. Coloque uma ou duas baterias na base de carregamento.
2. Ligue a base de carregamento fornecida à fonte de alimentação. O indicador no centro estará verde se estiver a funcionar corretamente.
3. Os indicadores esquerdo e direito apresentam o estado de carregamento das baterias.
  - Vermelho fixo: a carregar normalmente.
  - Verde fixo: totalmente carregado.
4. Retire a bateria da base de carregamento e desligue-a da fonte de alimentação.



## 5. Carregar a lente intercambiável (Opcional) (Página 5 – D)

### **Passos:**

1. Prima o botão de libertação da lente e gire a lente intercambiável no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até parar.
2. Remova a lente intercambiável cuidadosamente.
3. Alinhe as duas marcas brancas índice no dispositivo e a lente.
4. Empurre a lente para a sua posição.
5. Gire a lente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a fixar. Ouvirá um "clique" quando a lente encaixar na sua posição.

## 6. Inclinar a lente e o ecrã (Página 6 – E)

Pode inclinar a lente e o ecrã, conforme indicado na página 6 – E.

## 7. Montar a pulseira (Página 6 – F)

### **Passos:**

1. Passe a pulseira pelo engate da mesma.
2. Passe uma extremidade da pulseira pelos dois pontos de fixação da pulseira.
3. Passe a pulseira pela fivela da mesma (conforme indicado na imagem) e aperte a pulseira.
4. Ajuste a tensão da pulseira conforme necessário.

## Manual de utilizador



## Informação legal


©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Todos os direitos reservados.

Acerca deste Manual

O Manual inclui instruções para utilizar e gerir o produto. As fotografias, os gráficos, as imagens e todas as outras informações doravante apresentadas destinam-se apenas a fins de descritivos e informativos. As informações que constam do Manual estão sujeitas a alteração, sem aviso prévio, devido a atualizações de firmware ou a outros motivos. Encontre a versão mais recente deste Manual no website da HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Utilize este Manual sob orientação e com a assistência de profissionais formados neste Produto.

## **Reconhecimento de marcas comerciais**

 **HIKMICRO** e outras marcas registadas e logótipos da HIKMICRO são propriedades da HIKMICRO em diversos territórios.

Outras marcas comerciais e logótipos mencionados são propriedade dos respetivos proprietários.

## **EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE LEGAL**

NA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL, ESTE MANUAL E O PRODUTO DESCRITO, COM O SEU HARDWARE, SOFTWARE E FIRMWARE, SÃO FORNECIDOS “TAL COMO ESTÃO” E “COM TODAS AS SUAS FALHAS E ERROS”. A HIKMICRO NÃO APRESENTA QUAISQUER GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM QUAISQUER LIMITAÇÕES, GARANTIAS DE COMERCIALIZABILIDADE, QUALIDADE SATISFATÓRIA OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM. A SUA UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS É FEITA POR SUA CONTA E RISCO. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, A HIKMICRO SERÁ RESPONSÁVEL POR SI EM RELAÇÃO A QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, CONSEQUENCIAIS, INCIDENTAIS OU INDIRETOS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, DANOS PELA PERDA DE LUCROS COMERCIAIS, INTERRUPÇÃO DA ATIVIDADE, PERDA DE DADOS, CORRUPÇÃO DE SISTEMAS OU PERDA DE DOCUMENTAÇÃO SEJA COM BASE NUMA VIOLAÇÃO DO CONTRATO, ATOS ILÍCITOS (INCLUÍDO NEGLIGÊNCIA), RESPONSABILIDADE PELO PRODUTO OU, DE OUTRO MODO, RELACIONADA COM A UTILIZAÇÃO DO PRODUTO, AINDA QUE A

HIKMICRO TENHA SIDO AVISADA SOBRE A POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS OU PERDAS.

O UTILIZADOR RECONHECE QUE A NATUREZA DA INTERNET OFERECE RISCOS DE SEGURANÇA INERENTES E QUE A HIKMICRO NÃO SERÁ RESPONSABILIZADA POR UM FUNCIONAMENTO ANORMAL, PERDA DE PRIVACIDADE OU OUTROS DANOS RESULTANTES DE ATAQUES INFORMÁTICOS, ATAQUES DE PIRATARIA, INFEÇÃO POR VÍRUS OU OUTROS RISCOS ASSOCIADOS À SEGURANÇA DA INTERNET. NO ENTANTO, A HIKMICRO PRESTARÁ APOIO TÉCNICO ATEMPADO, SE SOLICITADO.

O UTILIZADOR ACEITA UTILIZAR ESTE PRODUTO EM CONFORMIDADE COM TODAS AS LEIS APLICÁVEIS E SER O ÚNICO RESPONSÁVEL POR GARANTIR QUE A SUA UTILIZAÇÃO É CONFORME À LEI APLICÁVEL. PARTICULARMENTE, O UTILIZADOR É O RESPONSÁVEL PELA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO DE MODO QUE NÃO INFRINJA OS DIREITOS DE TERCEIROS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, OS DIREITOS DE PUBLICIDADE, DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL OU DE PROTEÇÃO DE DADOS, OU QUAISQUER OUTROS DIREITOS DE PRIVACIDADE. O UTILIZADOR NÃO PODERÁ UTILIZAR ESTE PRODUTO PARA QUAISQUER UTILIZAÇÕES FINAIS PROIBIDAS, INCLUINDO O DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE ARMAS DE DESTRUÇÃO MACIÇA, DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE QUÍMICOS OU ARMAS BIOLÓGICAS, QUAISQUER ATIVIDADES DESENVOLVIDAS NO ÂMBITO DE EXPLOSIVOS NUCLEARES OU CICLOS DE COMBUSTÍVEL NUCLEAR INSEGURO OU PARA APOIAR ABUSOS AOS DIREITOS HUMANOS.

NA EVENTUALIDADE DA OCORRÊNCIA DE ALGUM CONFLITO ENTRE ESTE MANUAL E A LEGISLAÇÃO APLICÁVEL, ESTA ÚLTIMA PREVALECE.

## **Informações sobre as normas reguladoras**

### **Declaração de conformidade da UE**



Este produto e, se aplicável, os acessórios fornecidos com o mesmo, têm a marcação "CE" e estão, por isso, em conformidade com os padrões europeus aplicáveis, indicados



na diretiva CEM 2014/30/UE e na diretiva RSP 2011/65/UE.

2012/19/UE (Diretiva REEE): Os produtos com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos urbanos indiferenciados na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local quando adquirir um novo equipamento equivalente ou elimine-o através dos pontos de recolha adequados. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/CE (diretiva relativa a baterias): Este produto contém uma bateria que não pode ser eliminada como resíduo urbano indiferenciado na União Europeia. Consulte a documentação do produto para obter informações específicas acerca da bateria. A bateria está marcada com este símbolo, que poderá incluir inscrições para indicar a presença de cádmio (Cd), chumbo (Pb), ou mercúrio (Hg). Para reciclar o produto de forma adequada, devolva a bateria ao seu fornecedor ou coloque-a num ponto de recolha apropriado. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Advertência: a utilização deste equipamento num ambiente residencial pode provocar interferências radioelétricas.

## Instruções de segurança

Estas instruções destinam-se a garantir que o utilizador possa utilizar o produto corretamente para evitar perigos ou perdas materiais.

## Legislação e regulamentos

- A utilização do produto deve estar em total conformidade com as normas locais de manuseamento de aparelhos elétricos.

## Transporte

- Mantenha o dispositivo na embalagem original ou similar, quando o transportar.

- Depois da abertura da embalagem do produto, guarde todos invólucros, para uso posterior. Em caso de qualquer avaria, deve devolver o dispositivo à fábrica com o invólucro original. O transporte sem o invólucro original pode resultar em danos no dispositivo, sendo que a empresa não assumirá quaisquer responsabilidades.
- Não deixe o produto cair, nem o sujeite a impactos físicos. Mantenha o dispositivo longe de interferências magnéticas.

### **Alimentação elétrica**

- A tensão de entrada deve cumprir a Fonte de potência limitada (7,2 V CC, 890 mA), de acordo com a norma IEC61010-1. Consulte as especificações técnicas para obter informações detalhadas.
- Certifique-se de que a ficha está devidamente ligada à tomada.
- NÃO ligue vários dispositivos a um adaptador de energia, para evitar o superaquecimento de riscos de incêndio provocados por sobrecarga.

### **Bateria**

- A bateria integrada não pode ser desmontada. Contacte o fabricante caso necessite de uma reparação.
- NÃO carregue outro tipo de bateria com o carregador fornecido. Certifique-se de que não existe material inflamável no raio de dois metros do carregador enquanto o carregamento é efetuado.
- Em caso de armazenamento prolongado da bateria, certifique-se de que esta é totalmente carregada de 6 em 6 meses, garantindo, assim, a sua qualidade. Caso contrário, poderão ocorrer danos.
- NÃO coloque a bateria perto de uma fonte de calor ou do fogo. Evite a luz solar direta.
- NÃO engula a bateria para evitar queimaduras químicas.
- NÃO coloque a bateria ao alcance das crianças.
- Quando o dispositivo está desligado e a bateria do RTC está cheia, as definições de hora podem ser guardadas durante 3 meses.
- Antes da primeira utilização, ligue o dispositivo e carregue a bateria do RTC com a bateria de lítio durante mais de 2 horas.
- A tensão da bateria é de 7,2 V e a capacidade da bateria é de 4800 mAh.

- A bateria encontra-se certificada pela UL2054.

## **Manutenção**

- Se o produto não funcionar corretamente, contacte o seu fornecedor ou o seu centro de serviços local. Não assumimos qualquer responsabilidade por problemas causados por reparações ou manutenções não autorizadas.
- Alguns componentes do dispositivo (por exemplo, capacitor eletrolítico) necessita de substituição regular. A duração média varia, portanto, recomenda-se verificação periódica. Entre em contacto com o respetivo revendedor para obter detalhes.
- Limpe o dispositivo suavemente com um pano limpo e uma pequena quantidade de etanol, se necessário.
- Se o equipamento for utilizado de uma forma não especificada pelo fabricante, a proteção providenciada pelo dispositivo poderá ser afetada.
- Recomendamos remeter uma vez por ano o dispositivo para calibração, contacte o revendedor local para obter mais informação sobre os centros de manutenção.
- Tenha em consideração que o limite atual da porta USB 3.0 PowerShare pode variar em função da marca do PC e resultar em problemas de incompatibilidade. Assim sendo, é aconselhável utilizar uma porta USB 3.0 ou USB 2.0 convencional se o dispositivo USB não for reconhecido pelo PC com a porta USB 3.0 PowerShare.

## **Ambiente da utilização**

- NÃO exponha o dispositivo a ambientes extremamente quentes, frios, poeirentos, corrosivos, alcalino salinos ou húmidos. Certifique-se de que o ambiente de funcionamento do dispositivo cumpre os requisitos do mesmo. A temperatura de funcionamento deve ser de -20 °C a 50 °C e a humidade de funcionamento deve ser igual ou inferior a 95%.
- Este dispositivo só pode ser utilizado em segurança na região abaixo dos 2000 metros acima do nível do mar.
- Coloque o dispositivo num ambiente seco e bem ventilado.

- NÃO exponha o dispositivo a radiação eletromagnética elevada nem a ambientes com pó.
- NÃO direcione a lente para o sol nem para qualquer outra luz brilhante.
- Quando estiver a utilizar qualquer equipamento a laser, verifique se a lente do dispositivo não se encontra exposta ao feixe de laser, caso contrário pode queimar.
- O dispositivo é adequado para utilização em espaços interiores e exteriores, mas não o exponha a condições húmidas.
- O nível de proteção é IP 54.
- O grau de poluição é 2.

### Suporte técnico

- O portal <https://www.hikmicrotech.com> ajudá-lo-á, como cliente HIKMICRO, a tirar o máximo partido dos seus produtos HIKMICRO. O portal dá-lhe acesso à nossa equipa de apoio ao cliente, software, documentação, contactos de serviço, etc.

### Emergência

- Caso o dispositivo emita fumo, odores ou ruídos, desligue a alimentação elétrica de imediato, retire o cabo de alimentação da tomada e contacte o centro de assistência.

### Laser

Advertência: a radiação laser emitida pelo dispositivo pode provocar lesões oculares, queimaduras na pele ou a combustão de substâncias inflamáveis. Não olhe diretamente para o laser. Antes de ativar a função de Luz suplementar, certifique-se de que não existem pessoas ou substâncias inflamáveis diante da lente laser. O comprimento de onda é 650 nm e a potência é inferior a 1 mW. O laser está em conformidade com a norma CEI60825-1:2014.



Manutenção do laser: Não é necessário fazer a manutenção do laser regularmente. Se o laser não funcionar, o conjunto do laser deve ser substituído na fábrica dentro da garantia. Mantenha o dispositivo desligado quando substituir o conjunto do laser.  
Advertência - A utilização de controlos ou ajustes ou a realização de procedimentos diferentes dos aqui especificados podem resultar em exposição perigosa a radiação.

### **Endereço do fabricante**

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing  
Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVISO DE CONFORMIDADE: Os produtos da série térmica poderão estar sujeitos a controlos de exportação em vários países ou regiões, incluindo sem limite, os Estados Unidos da América, a União Europeia, o Reino Unido e/ou outros países-membro do Acordo de Wassenaar. Consulte o seu especialista em legislação ou em conformidade ou as autoridades locais para saber os requisitos de licença de exportação necessários se pretender transferir, exportar, voltar a exportar os produtos da série térmica entre países diferentes.

***Italiano***

### **1. Descrizione sintetica**

La termocamera portatile è una telecamera con cui si realizzano immagini termiche e ottiche. È possibile utilizzarla per termografie, misurazioni delle distanze, registrazioni video, acquisizione di immagini, allarmi ecc. Il rilevatore IR ad alta sensibilità integrato e il sensore ad alte prestazioni rilevano le variazioni di temperatura e misurano la temperatura in tempo



reale. L'intervallo di misurazione della temperatura varia da -20 °C a 650 °C (da -4 °F a 1202 °F) con una precisione di ±2°C (± 3,6 °F) o del 2%. Aiuta gli utenti a rilevare potenziali rischi, limitando la perdita di beni. È possibile scaricare HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>) per analizzare le immagini e generare un rapporto professionale sul computer. Oppure, dopo aver eseguito la scansione del codice QR qui sotto per installare l'applicazione HIKMICRO Viewer, l'utente potrà visualizzare le scene dal vivo, analizzare le immagini, generare un rapporto ed eseguire registrazioni sul proprio smartphone.



HIKMICRO Viewer per  
Android



HIKMICRO Viewer per iOS

## 2. Aspetto

L'aspetto della termocamera portatile può variare. Fare riferimento al prodotto reale.

### Componenti e interfaccia (Pagina 1 - A)

| N. | Descrizione          | Funzione  |
|----|----------------------|---|
| 1  | Tasto di navigazione | <p>Modalità menu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Premere <math>\Delta</math>, <math>\nabla</math>, <math>\triangleleft</math> e <math>\triangleright</math> per selezionare i parametri.</li> <li>● Premere <b>OK</b> per confermare.</li> </ul> <p>Modalità senza menu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Premere <math>\Delta</math> per accendere/spegnere la luce LED supplementare.</li> <li>● Premere <math>\triangleleft</math> e <math>\triangleright</math> per regolare la messa a fuoco.</li> </ul> |

| <b>N.</b> | <b>Descrizione</b>              | <b>Funzione</b>  |
|-----------|---------------------------------|--|
| 2         | Pulsante File                   | Premere per accedere agli album.   |
| 3         | Pulsante indietro               | Uscita dal menu o ritorno al menu precedente.  |
| 4 e 14    | Tasto funzione                  | Premere per utilizzare la funzione personalizzata.   |
| 5         | Touch Screen                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Visualizza l'interfaccia delle scene dal vivo.</li> <li>● Uso del touchscreen.</li> </ul>   |
| 6         | Ghiera di messa a fuoco         | Regola la distanza focale dell'obiettivo.  |
| 7         | Sensore di luce                 | Percepisce la luminosità dell'ambiente.  |
| 8         | Microfono                       | Serve ad aggiungere note vocali.   |
| 9         | Pulsante Zoom                   | Premere <b>T</b> per ingrandire e premere <b>W</b> per rimpicciolire.  |
| 10        | Ghiera di regolazione diottrica | Regola la correzione diottrica del mirino.   |
| 11        | Pulsante Acquisisci             | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Premere per acquisire istantanee/arrestare la registrazione</li> <li>● Pressione lunga: consente di avviare la registrazione</li> </ul>         |
| 12        | Pulsante Messa a fuoco          | Premere per mettere a fuoco.   |
| 13        | Pulsante Laser                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Premere per misurare la distanza con il laser una volta</li> <li>● Pressione lunga: misurazione continua della distanza con il laser</li> </ul> |
| 15        | Punto di fissaggio              | Montare la cinghia da polso.   |

| N.      | Descrizione                     | Funzione   |
|---------|---------------------------------|--|
|         | della cinghia                   |  |
| 16 e 34 | Punto di fissaggio per tracolla | Montare la tracolla.   |
| 17      | Supporto per treppiede          | Montare il treppiede.  |
| 18      | Mirino                          | Visualizza le scene dal vivo e trova l'obiettivo in modalità mirino.   |
| 19      | Interruttore di alimentazione   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pressione breve: consente di mettere il dispositivo in standby e di riattivarlo</li> <li>● Pressione lunga: consente di accendere e spegnere</li> </ul> |
| 20      | Pulsante cambio visualizzazione | Cambia tra LCD e mirino.   |
| 21      | Tappo dell'oculare              | Protegge l'oculare.  |
| 22      | Altoparlante                    | Riproduce le note vocali, gli allarmi vocali e l'audio dei video.  |
| 23      | Obiettivo ottico                | Mostra l'immagine ottica.  |
| 24      | Telemetro laser                 | Misurazione della distanza con il laser.   |
| 25      | Luce supplementare              | Aumenta la luce ambientale negli ambienti bui.   |
| 26      | Obiettivo termico               | Mostra l'immagine termografica.  |
| 27      | Slot della scheda di memoria    | Inserire la scheda di memoria all'interno.   |
| 28      | <i>Slot della scheda SIM</i>    | <i>Non disponibile.</i>  |
| 29      | Interfaccia per                 | Caricare il dispositivo o esportare i file con   |

| N. | Descrizione                        | Funzione   |
|----|------------------------------------|--|
|    | trasmissione dati                  | il cavo in dotazione.  |
| 30 | Indicatore                         | Indica lo stato di carica del dispositivo.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Rosso fisso: carica normale</li> <li>● Rosso lampeggiante: errore di carica</li> <li>● Verde fisso: ricarica terminata</li> </ul> |
| 31 | Interfaccia HDMI                   | Collegare il dispositivo alla rete utilizzando un cavo HDMI.   |
| 32 | Vano batterie                      | Installare la batteria in tale vano.   |
| 33 | Pulsante di sgancio dell'obiettivo | Sblocca gli obiettivi intercambiabili.   |

### 3. Rimozione della batteria (Pagina 3 - B)

#### Procedura

1. Spegnerne il dispositivo.
2. Spingere il blocco del vano batterie a sinistra per sbloccare il vano batterie, quindi aprire il coperchio della batteria.
3. Spingere il blocco interno della batteria (nel cerchio nero) verso sinistra per sganciare la batteria.
4. Estrarre la batteria dal vano.

#### **Nota:**

per installare di nuovo la batteria, premerla nel vano batterie. La batteria emette un clic quando si blocca in posizione.

### 4. Carica della batteria

All'avvio del dispositivo viene visualizzato lo stato della batteria. Quando la batteria è scarica, caricare il dispositivo e verificare che funzioni correttamente.

Per la prima carica, caricare il dispositivo 2 ore.

#### **4.1 Caricamento del dispositivo tramite interfaccia cavo (Pagina 4 – C - ①)**

##### **Procedura**

1. Inserire la batteria nel vano batterie del dispositivo.
2. Sollevare il coperchio dell'interfaccia del cavo.
3. Inserire il cavo e collegare l'alimentazione per caricare la batteria.

#### **4.2 Caricamento del dispositivo tramite base di ricarica (Pagina 4 – C - ②)**

##### **Procedura:**

1. Inserire una o due batterie nella base di ricarica.
2. Collegare la base di ricarica in dotazione all'alimentazione. Se il funzionamento è corretto, l'indicatore centrale si illumina in verde.
3. Gli indicatori a destra e sinistra mostrano lo stato di carica delle batterie.
  - Rosso fisso: carica normale.
  - Verde fisso: ricarica terminata.
4. Estrarre la batteria dalla base di ricarica e scollegarla dall'alimentazione.

#### **5. Sostituzione dell'obiettivo intercambiabile (opzionale) (Pagina 5 - D)**

##### **Procedura:**

1. Premere il pulsante di sgancio dell'obiettivo e ruotare in senso antiorario l'obiettivo intercambiabile finché non si arresta.
2. Rimuovere con attenzione la lente intercambiabile.
3. Allineare i due contrassegni bianchi sul dispositivo e sull'obiettivo.
4. Spingere l'obiettivo in posizione.
5. Ruotare l'obiettivo in senso orario per fissarlo. L'obiettivo scatta quando si blocca in posizione.

#### **6. Inclinazione di lente e schermo (Pagina 6 – E)**

È possibile inclinare l'obiettivo e lo schermo, come mostrato a pagina 6 – E.

## 7. Montaggio della cinghia da polso (Pagina 6 – F)

### **Procedura:**

1. Infilare la cinghia da polso attraverso la fibbia del cinturino da polso.
2. Infilare un'estremità della cinghia da polso attraverso i due punti di attacco del cinturino.
3. Infilare la cinghia da polso attraverso la fibbia (come mostrato nell'immagine) e allacciarla.
4. Regolare la tensione della cinghia da polso in base alle proprie esigenze.

### **Manuale d'uso**



### **Informazioni legali**


©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Tutti i diritti riservati.

Informazioni sul presente Manuale

Il presente Manuale contiene le istruzioni per l'uso e la gestione del prodotto. Le illustrazioni, i grafici e tutte le altre informazioni che seguono hanno solo scopi illustrativi ed esplicativi. Le informazioni contenute nel Manuale sono soggette a modifiche senza preavviso in seguito ad aggiornamenti del firmware o per altri motivi. Scaricare la versione più recente del presente Manuale dal sito web di HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Utilizzare il presente Manuale con la supervisione e l'assistenza di personale qualificato nel supporto del prodotto.

### **Titolarità dei marchi**

 **HIKMICRO** e gli altri marchi registrati e loghi di HIKMICRO sono di proprietà di HIKMICRO nelle varie giurisdizioni.

Gli altri marchi registrati e loghi menzionati appartengono ai rispettivi proprietari.

## **ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ**

NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE VIGENTE, QUESTO MANUALE E IL PRODOTTO DESCRITTO, CON IL SUO HARDWARE, SOFTWARE E FIRMWARE, SONO FORNITI "COSÌ COME SONO" E "CON TUTTI I DIFETTI E GLI ERRORI". HIKMICRO NON RILASCIA ALCUNA GARANZIA, NÉ ESPRESSA NÉ IMPLICITA COME, SOLO A TITOLO DI ESEMPIO, GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, QUALITÀ SODDISFACENTE O IDONEITÀ PER UN USO SPECIFICO. L'UTENTE UTILIZZA IL PRODOTTO A PROPRIO RISCHIO. HIKMICRO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ VERSO L'UTENTE IN RELAZIONE A DANNI SPECIALI, CONSEGUENZIALI E INCIDENTALI, COMPRESI, TRA GLI ALTRI, I DANNI DERIVANTI DA MANCATO PROFITTO, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ O PERDITA DI DATI, DANNEGGIAMENTO DI SISTEMI O PERDITA DI DOCUMENTAZIONE, DERIVANTI DA INADEMPIENZA CONTRATTUALE, ILLECITO (COMPRESA LA NEGLIGENZA), RESPONSABILITÀ PER DANNI AI PRODOTTI O ALTRIMENTI IN RELAZIONE ALL'USO DEL PRODOTTO, ANCHE QUALORA HIKMICRO SIA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI O PERDITE.

L'UTENTE RICONOSCE CHE LA NATURA DI INTERNET PREVEDE RISCHI DI SICUREZZA INTRINSECI E CHE HIKMICRO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ IN RELAZIONE A FUNZIONAMENTI ANOMALI, VIOLAZIONE DELLA RISERVATEZZA O ALTRI DANNI RISULTANTI DA ATTACCHI INFORMATICI, INFEZIONE DA VIRUS O ALTRI RISCHI LEGATI ALLA SICUREZZA SU INTERNET; TUTTAVIA, HIKMICRO FORNIRÀ TEMPESTIVO SUPPORTO TECNICO, SE NECESSARIO.

L'UTENTE ACCETTA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO IN CONFORMITÀ A TUTTE LE LEGGI VIGENTI E DI ESSERE IL SOLO RESPONSABILE DI TALE UTILIZZO CONFORME. IN PARTICOLARE, L'UTENTE È RESPONSABILE DEL FATTO CHE L'UTILIZZO DEL PRODOTTO NON VIOLI DIRITTI DI TERZI COME, SOLO A TITOLO DI ESEMPIO, DIRITTI DI PUBBLICITÀ, DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE O DIRITTI RELATIVI ALLA PROTEZIONE DEI DATI E ALTRI DIRITTI RIGUARDANTI LA PRIVACY. L'UTENTE NON DEVE UTILIZZARE IL

PRODOTTO PER QUALSIASI USO FINALE VIETATO, COMPRESI LO SVILUPPO O LA PRODUZIONE DI ARMI DI DISTRUZIONE DI MASSA, LO SVILUPPO O LA PRODUZIONE DI ARMI CHIMICHE O BIOLOGICHE, QUALSIASI ATTIVITÀ COLLEGATA ALL'UTILIZZO DI ESPLOSIVI O COMBUSTIBILI NUCLEARI NON SICURI OPPURE A SOSTEGNO DI VIOLAZIONI DEI DIRITTI DELL'UOMO. IN CASO DI CONFLITTO TRA IL PRESENTE MANUALE E LA LEGGE VIGENTE, PREVARRÀ QUEST'ULTIMA.

## Informazioni sulle norme

### Dichiarazione di conformità UE



Questo prodotto e gli eventuali accessori in dotazione sono contrassegnati con il marchio "CE" e sono quindi conformi alle norme europee armonizzate vigenti di cui alla direttiva EMC 2014/30/UE e alla direttiva RoHS 2011/65/UE



2012/19/UE (Direttiva RAEE): i prodotti contrassegnati con il presente simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Per lo smaltimento corretto, restituire il prodotto al rivenditore in occasione dell'acquisto di un nuovo dispositivo o smaltirlo nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/CE (direttiva batterie): questo prodotto contiene una batteria e non è possibile smaltirlo con i rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Consultare la documentazione del prodotto per le informazioni specifiche sulla batteria. La batteria è contrassegnata con il presente simbolo, che potrebbe includere le sigle di cadmio (Cd), piombo (Pb) o mercurio (Hg). Per lo smaltimento corretto, restituire la batteria al rivenditore locale o smaltirla nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Avvertenza: L'uso di questa apparecchiatura in un ambiente residenziale può causare radiointerferenze.

## **Istruzioni per la sicurezza**

Le presenti istruzioni hanno lo scopo di garantire che il prodotto venga utilizzato in modo corretto, evitando situazioni di pericolo o danni materiali.

## **Leggi e regolamenti**

- Il prodotto deve essere utilizzato rispettando rigorosamente le norme locali in materia di sicurezza elettrica.

## **Trasporto**

- Per trasportare il dispositivo, riporlo nella confezione originale o in una analoga.
- Dopo aver disimballato il prodotto, conservare tutto il materiale di imballaggio per riutilizzarlo in futuro. In caso di guasti, sarà necessario inviare il dispositivo al produttore nell'imballaggio originale. Il trasporto senza l'imballaggio originale può causare danni al dispositivo; in tal caso il produttore declina ogni responsabilità.
- Non lasciar cadere il prodotto e non sottoporlo a impatti. Tenere il dispositivo lontano dalle interferenze magnetiche.

## **Alimentazione**

- La tensione in ingresso deve essere conforme alla norma IEC61010-1 sulle sorgenti di alimentazione limitate (7,2 VCC, 890 mA). Per informazioni dettagliate, consultare le specifiche tecniche.
- Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
- NON collegare più dispositivi allo stesso alimentatore per evitare rischi di surriscaldamento o di incendio da sovraccarico.

## **Batteria**

- La batteria integrata non può essere smontata. Per eventuali riparazioni, rivolgersi al produttore.

- Non usare il caricabatterie in dotazione per caricare altri tipi di batterie. Verificare che durante la ricarica non ci siano materiali infiammabili nel raggio di 2 metri dal caricabatterie.
- Se la batteria rimane inutilizzata per lunghi periodi, caricarla completamente ogni sei mesi per garantire una lunga durata. In caso contrario potrebbe subire danni.
- NON collocare la batteria vicino a fonti di calore o fuoco. Evitare la luce diretta del sole.
- NON ingoiare la batteria per evitare ustioni chimiche.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Quando il dispositivo è spento e la batteria RTC completamente carica, le impostazioni di orario possono essere conservate 3 mesi.
- Al primo utilizzo, accendere il dispositivo e caricare la batteria RTC con la batteria al litio per almeno 2 ore.
- La batteria ha una tensione di 7,2 V e una capacità di 4800 mAh.
- La batteria è certificata da UL2054.

## **Manutenzione**

- Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza più vicino. Decliniamo qualsiasi responsabilità in relazione a problemi causati da interventi di riparazione o manutenzione non autorizzati.
- Alcuni componenti (ad esempio, il condensatore elettrolitico) devono essere sostituiti periodicamente. La durata media di questi elementi è variabile, quindi devono essere controllati regolarmente. Contattare il rivenditore per i dettagli.
- Se necessario, pulire delicatamente il dispositivo con un panno pulito imbevuto di una piccola quantità di alcool etilico.
- Se il dispositivo viene utilizzato in un modo non approvato dal produttore la garanzia potrebbe essere annullata.
- Si consiglia di inviare il dispositivo per la calibrazione una volta all'anno, dopo aver richiesto al proprio rivenditore locale le informazioni sui centri di manutenzione.

- Nota: il limite di corrente della porta USB 3.0 PowerShare può variare in base alla marca del PC e questo potrebbe causare problemi di incompatibilità. Pertanto, se il dispositivo USB non viene riconosciuto dal PC tramite la porta USB 3.0 PowerShare, si consiglia di utilizzare le normali porte USB 3.0 o USB 2.0.

### **Ambiente di utilizzo**

- NON esporre il dispositivo ad ambienti estremamente caldi, freddi, polverosi, corrosivi, salino-alcasini o umidi. Verificare che l'ambiente di utilizzo sia conforme ai requisiti del dispositivo. La temperatura di esercizio deve essere compresa tra -20°C e 50 °C (tra -4 °F e 122 °F); l'umidità non deve superare il 95%.
- Questo dispositivo può essere utilizzato in sicurezza solo a un'altitudine inferiore a 2.000 metri sul livello del mare.
- Collocare il dispositivo in un ambiente asciutto e ben ventilato.
- NON esporre il dispositivo a radiazioni elettromagnetiche intense o ad ambienti polverosi.
- NON orientare l'obiettivo verso il sole o altre luci intense.
- Quando si utilizzano apparecchiature laser, non esporre l'obiettivo del dispositivo al raggio laser, che potrebbe bruciarlo.
- Il dispositivo è progettato per essere utilizzato in ambienti al chiuso e all'aperto, ma non deve essere esposto a umidità.
- Il livello di protezione è IP 54.
- Il grado di inquinamento è 2.

### **Assistenza tecnica**

- I clienti HIKMICRO troveranno sul portale <https://www.hikmicrotech.com> tutte le indicazioni necessarie a ottenere il massimo dai propri prodotti HIKMICRO. Il portale permette di accedere al nostro team di assistenza, offre documentazione e strumenti software, contatti per i servizi e molto altro.

## Emergenza

- Se il dispositivo emette fumo, odori o rumori, spegnerlo immediatamente e scollegare il cavo di alimentazione, quindi rivolgersi a un centro di assistenza.

## Laser

Avvertenza: La radiazione laser emessa dal dispositivo può causare lesioni agli occhi, ustioni alla pelle o combustione di sostanze infiammabili. Evitare l'esposizione diretta degli occhi al laser. Prima di attivare la luce supplementare verificare che non ci siano persone o sostanze infiammabili davanti all'obiettivo laser. La lunghezza d'onda è di 650 nm e la potenza è inferiore a 1 mW. Il laser rispetta le norme dello standard IEC60825-1:2014.



Manutenzione del laser: Il laser non necessita di manutenzione periodica. Se il laser non funziona, il sistema laser deve essere sostituito in fabbrica quando il dispositivo è coperto da garanzia. Tenere il dispositivo spento durante la sostituzione del sistema laser.

Attenzione: il ricorso a controlli, regolazioni o procedure diversi da quelli descritti nel presente manuale possono causare pericolose esposizioni alle radiazioni.

## Indirizzo del produttore

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, Cina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVVISO SULLA CONFORMITÀ: i prodotti termografici potrebbero essere soggetti a controlli sulle esportazioni in vari Paesi o regioni, tra cui Stati

Uniti, Unione europea, Regno Unito e/o altri Paesi membri dell'accordo di Wassenaar. Consultare un legale o un esperto di conformità o le autorità governative locali per eventuali requisiti di licenza di esportazione necessari se si intende trasferire, esportare, riesportare i prodotti termografici tra diversi Paesi.

**Čeština**

## 1. Stručný popis

Ruční termokamera je kamera, která je vybavena funkcí optického i termálního obrazu. Lze s ní provádět termografii, měřit vzdálenosti, nahrávat video, pořizovat snímky, detekovat alarmy atd. Vestavěný vysoce citlivý detektor infračerveného záření a vysoce výkonný senzor detekují změny teploty a měří teplotu v reálném čase. Rozsah měření teploty činí  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  až  $650\text{ }^{\circ}\text{C}$  s přesností  $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$  nebo 2 %. Kamera uživatelům pomáhá najít ohrožená místa a snížit ztráty na majetku.

Můžete si stáhnout software HIKMICRO Analyzer

(<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>), který analyzuje obrázky a vytvoří na vašem počítači profesionální zprávu.

Nebo můžete naskenovat kód QR níže a nainstalovat aplikaci HIKMICRO Viewer a pak si můžete prohlížet živé zobrazení, analyzovat obrázky, generovat zprávu a nahrávat záznamy v telefonu.



HIKMICRO Viewer Android



HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Vzhled

Vzhled ruční termokamery se může lišit. Jako referenci použijte skutečný výrobek.

### Komponenty a rozhraní (strana 1 – A)

| Č.     | Popis                        | Funkce  |
|--------|------------------------------|---|
| 1      | Navigační tlačítko           | Režim nabídky:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Stisknutím tlačítka <math>\Delta</math>, <math>\nabla</math>, <math>\triangleleft</math> a <math>\triangleright</math> vyberte parametry.</li> <li>● K potvrzení stiskněte tlačítko <b>OK</b>.</li> </ul>  |
|        |                              | Režim bez nabídky:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Stisknutím tlačítka <math>\Delta</math> zapněte/vypněte doplňkové osvětlení LED.</li> <li>● Stisknutím tlačítka <math>\triangleleft</math> a <math>\triangleright</math> upravte zaostření.</li> </ul> |
| 2      | Tlačítko souboru             | Stisknutím tlačítka přejděte do alb.  |
| 3      | Tlačítko zpět                | Slouží k ukončení nabídky nebo návratu do předchozí nabídky.  |
| 4 a 14 | Funkční tlačítko             | Chcete-li použít vlastní funkci, stiskněte tlačítko.  |
| 5      | Dotyková obrazovka           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zobrazení rozhraní živého zobrazení.</li> <li>● Operace dotykové obrazovky.</li> </ul>   |
| 6      | Zaostřovací kroužek          | Nastavuje ohniskovou vzdálenost objektivu.  |
| 7      | Světelný senzor              | Slouží ke snímání okolního jasu.  |
| 8      | Mikrofon                     | Slouží k přidání hlasové poznámky.  |
| 9      | Tlačítko přiblížení/oddálení | Stisknutím tlačítka $\mathbb{T}$ přiblížíte zobrazení a stisknutím tlačítka $\mathbb{W}$ jej oddálíte.  |
| 10     | Kolečko nastavení dioptrií   | Nastavte dioptrickou korekci hledáčku.  |
| 11     | Tlačítko zachycení           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Stisknutí: Slouží k zachycení snímků/zastavení nahrávání</li> </ul>  |

| Č.      | Popis                          | Funkce  |
|---------|--------------------------------|---|
|         |                                | ● Podržení: Slouží ke spuštění nahrávání.   |
| 12      | Tlačítko zaostření             | Stisknutím tlačítka spustíte zaostření.   |
| 13      | Tlačítko laseru                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Stisknutí: Jedno měření vzdálenosti pomocí laseru</li> <li>● Podržení: Nepřetržité měření vzdálenosti pomocí laseru</li> </ul>               |
| 15      | Upevňovací bod ručního popruhu | Připevněte ruční popruh.  |
| 16 a 34 | Upevňovací bod popruhu na krk  | Připevněte popruh na krk.   |
| 17      | Držák na stativ                | Připevněte stativ.  |
| 18      | Hledáček                       | Zobrazení živého zobrazení a cíle v režimu hledáčku.  |
| 19      | Vypínač                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Stisknutí: Slouží k aktivaci pohotovostního režimu nebo k probuzení zařízení.</li> <li>● Podržení: Slouží k zapnutí nebo vypnutí.</li> </ul> |
| 20      | Tlačítko přepínače zobrazení   | Přepínání mezi LCD a hledáčkem.   |
| 21      | Zátka okuláru                  | Ochraňte okulár.  |
| 22      | Reproduktor                    | Přehrávání hlasové poznámky, hlasového alarmu a hlasu ve videu.   |
| 23      | Optický objektiv               | Slouží k zobrazení optického snímku.  |
| 24      | Hledáček laserového dálkoměru  | Měření vzdálenosti pomocí laseru.   |

| Č. | Popis                           | Funkce   |
|----|---------------------------------|--|
| 25 | Přídavné osvětlení              | Zvýšení okolního jasu v tmavém prostředí.  |
| 26 | Termoobjektiv                   | Slouží k zobrazení termosnímku.  |
| 27 | Slot pro paměťovou kartu        | Vložte do něj paměťovou kartu.   |
| 28 | <i>Slot pro kartu SIM</i>       | <i>Není k dispozici.</i>   |
| 29 | Rozhraní pro datovou komunikaci | Slouží k nabíjení zařízení nebo exportu souborů prostřednictvím dodaného kabelu.   |
| 30 | Indikátor                       | Zjistěte stav nabíjení zařízení.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Svítí červeně: normální nabíjení</li> <li>● Bliká červeně: výjimka z nabíjení</li> <li>● Svítí zeleně: plně nabito</li> </ul> |
| 31 | Konektor HDMI                   | Zařízení připojte pomocí kabelu HDMI.  |
| 32 | Prostor pro baterie             | Slouží ke vložení baterií.   |
| 33 | Tlačítko uvolnění objektivu     | Odemknutí vyměnitelného objektivu.   |

### 3. Vyjmutí baterie (strana 3 – B)

#### Kroky

1. Vypněte zařízení.
2. Zatlačením na zámek přihrádky na baterie směrem doleva odemkněte přihrádku na baterie a poté otevřete kryt přihrádky na baterie.
3. Zatlačte na vnitřní zámek baterie (v černém kroužku) směrem doleva a uvolněte baterii.
4. Vyjměte baterii z přihrádky na baterie.

#### **Poznámka:**



Chcete-li baterii znovu nainstalovat, zatlačte ji do přihrádky na baterii. Když baterie zapadne na své místo, ozve se cvaknutí.

## **4. Nabíjení baterie**

Po spuštění zařízení se v nabídce zobrazení na displeji zobrazí stav baterie. Je-li baterie téměř vybitá, nabijte zařízení, abyste zajistili jeho správné fungování.

Při prvním nabíjení nabíjejte zařízení 2 hodiny.

### **4.1 Nabíjení zařízení pomocí konektoru pro kabel (strana 4 – C - ①)**

#### **Kroky**

1. Vložte baterii do přihrádky na baterii v zařízení.
2. Nadzvedněte kryt konektoru pro kabel.
3. Zapojte kabel a připojte napájecí zdroj pro nabíjení baterie.

### **4.2 Nabíjení zařízení pomocí nabíjecí základny (strana 4 – C - ②)**

#### **Kroky:**

1. Do nabíjecí základny vložte jednu nebo dvě baterie.
2. Připojte dodanou nabíjecí základnu k napájení. Funguje-li správně, indikátor uprostřed svítí zeleně.
3. Levý a pravý indikátor ukazují stav nabití baterií.
  - Svítí červeně: normální nabíjení.
  - Svítí zeleně: plně nabit.
4. Vytáhněte baterii z nabíjecí základny a odpojte nabíjecí základnu od napájení.

## **5. Výměna vyměnitelného objektivu (nepovinné) (strana 5 – D)**

#### **Kroky:**

1. Stiskněte tlačítko uvolnění objektivu a otáčejte vyměnitelným objektivem proti směru hodinových ručiček, dokud se nezastaví.
2. Opatrně vyjměte vyměnitelný objektiv.
3. Zarovnejte dvě bílé indexové značky na zařízení a na objektivu.
4. Zatlačte objektiv na místo.
5. Připevněte objektiv jeho otočením ve směru hodinových ručiček. Když objektiv zapadne na své místo, ozve se cvaknutí.

## 6. Naklonění objektivu a obrazovky (strana 6 – E)

Objektiv a obrazovku můžete naklonit, jak je znázorněno na straně 6 – E.

## 7. Montáž ručního popruhu (strana 6 – F)

### *Kroky:*

1. Provlékněte ruční popruh spojkou ručního popruhu.
2. Jeden konec ručního popruhu provlékněte dvěma upevňovacími body ručního popruhu.
3. Provlékněte ruční popruh přezkou (jak je znázorněno na obrázku) a upevněte ruční popruh.
4. Podle potřeby upravte utažení ručního popruhu.

### Návod k obsluze



### Právní informace


©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Všechna práva vyhrazena.

Informace o tomto návodu

V návodu jsou obsaženy pokyny k používání a obsluze výrobku. Obrázky, schémata, snímky a veškeré ostatní zde uvedené informace slouží pouze jako popis a vysvětlení. Informace obsažené v tomto návodu podléhají vzhledem k aktualizacím firmwaru nebo z jiných důvodů změnám bez upozornění. Nejnovější verzi tohoto návodu naleznete na webových stránkách společnosti HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Tento návod používejte s vedením a pomocí odborníků vyškolených v oblasti podpory výrobku.

## Prohlášení o ochranných známkách

 **HIKMICRO** a ostatní ochranné známky společnosti HIKMICRO jsou vlastnictvím společnosti HIKMICRO v různých jurisdikcích.

Ostatní ochranné známky a loga uvedené v této příručce jsou majetkem příslušných vlastníků.

### **PROHLÁŠENÍ O VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI**

TATO PŘÍRUČKA A POPISOVANÉ PRODUKTY VČETNĚ PŘÍSLUŠNÉHO HARDWARU, SOFTWARE A FIRMWARE JSOU V MAXIMÁLNÍM ROZSAHU PŘÍPUSTNÉM PODLE ZÁKONA POSKYTOVÁNY, „JAK STOJÍ A LEŽÍ“, A „SE VŠEMI VADAMI A CHYBAMI“. SPOLEČNOST HIKMICRO NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ VÝSLOVNÉ ANI PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY ZARNUJÍCÍ MIMO JINÉ PRODEJNOST, USPOKOJIVOU KVALITU NEBO VHODNOST KE KONKRÉTNÍM ÚČELŮM. POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU JE NA VAŠE VLASTNÍ RIZIKO. SPOLEČNOST HIKMICRO V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENESE ODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLI ZVLÁŠTNÍ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY ZAHRNÚJÍCÍ MIMO JINÉ ŠKODY ZE ZTRÁTY OBCHODNÍHO ZISKU, PŘERUŠENÍ OBCHODNÍ ČINNOSTI NEBO ZTRÁTY DAT, POŠKOZENÍ SYSTÉMŮ NEBO ZTRÁTY DOKUMENTACE V SOUVISLOSTI S POUŽÍVÁNÍM TOHOTO VÝROBKU BEZ OHLEDU NA TO, ZDA TAKOVÉ ŠKODY VZNIKLY Z DŮVODU PORUŠENÍ SMLOUVY, OBČANSKOPRÁVNÍHO PŘEČINU (VČETNĚ NEDBALOSTI) ČI ODPOVĚDNOSTI ZA PRODUKT, A TO ANI V PŘÍPADĚ, ŽE SPOLEČNOST HIKMICRO BYLA NA MOŽNOST TAKOVÝCHTO ŠKOD NEBO ZTRÁTY UPOZORNĚNA.

BERETE NA VĚDOMÍ, ŽE INTERNET SVOU PODSTATOU PŘEDSTAVUJE SKRYTÁ BEZPEČNOSTNÍ RIZIKA A SPOLEČNOST HIKMICRO PROTO NEPŘEBÍRÁ ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA NESTANDARDNÍ PROVOZNÍ CHOVÁNÍ, ÚNIK OSOBNÍCH ÚDAJŮ NEBO JINÉ ŠKODY VYPLÝVAJÍCÍ Z KYBERNETICKÉHO ČI HACKERSKÉHO ÚTOKU, NAPADENÍ VIREM NEBO ŠKODY ZPŮSOBENÉ JINÝMI INTERNETOVÝMI BEZPEČNOSTNÍMI RIZIKY; SPOLEČNOST HIKMICRO VŠAK V PŘÍPADĚ POTŘEBY POSKYTNE VČASNOU TECHNICKOU PODPORU.

SOUHLASÍTE S TÍM, ŽE TENTO PRODUKT BUDE POUŽÍVÁN V SOULADU SE VŠEMI PLATNÝMI ZÁKONY A VÝHRADNĚ ODPOVÍDÁTE ZA ZAJIŠTĚNÍ, ŽE VAŠE UŽÍVÁNÍ BUDE V SOULADU S PLATNOU LEGISLATIVOU.

ODPOVÍDÁTE ZEJMÉNA ZA POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU ZPŮSOBEM, KTERÝ NEPORUŠUJE PRÁVA TŘETÍCH STRAN, COŽ ZAHRNUJE MIMO JINÉ PRÁVO NA OCHRANU OSOBNOSTI, PRÁVO DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ NEBO PRÁVO NA OCHRANU OSOBNÍCH ÚDAJŮ A DALŠÍ PRÁVA NA OCHRANU SOUKROMÍ. TENTO PRODUKT NESMÍTE POUŽÍVAT K JAKÝMKOLI NEDOVOLENÝM KONCOVÝM ÚČELŮM VČETNĚ VÝVOJE ČI VÝROBY ZBRANÍ HROMADNÉHO NIČENÍ, VÝVOJE NEBO VÝROBY CHEMICKÝCH ČI BIOLOGICKÝCH ZBRANÍ NEBO JAKÝCHKOLI ČINNOSTÍ SOUVISEJÍCÍCH S JADERNÝMI VÝBUŠNINAMI NEBO NEBEZPEČNÝM JADERNÝM PALIVOVÝM CYKLEM ČI K PODPOŘE PORUŠOVÁNÍ LIDSKÝCH PRÁV. V PŘÍPADĚ JAKÉHOKOLI ROZPORU MEZI TÍMTO NÁVODEM A PŘÍSLUŠNÝMI ZÁKONY PLATÍ DRUHÉ ZMÍNĚNÉ.

## **Zákonné informace**

### **EU prohlášení o shodě**



Tento výrobek a případně i dodané příslušenství jsou označeny štítkem „CE“, a vyhovují proto příslušným harmonizovaným evropským standardům uvedeným ve směrnici EMC 2014/30/EU a směrnici RoHS 2011/65/EU.



Směrnice 2012/19/ES (WEEE): Výrobky označené tímto symbolem nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Při zakoupení nového ekvivalentního výrobku tento výrobek řádně zrecyklujte vrácením svému místnímu dodavateli, nebo jej zlikvidujte odevzdáním v určených sběrných místech. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Směrnice 2006/66/ES (týkající se baterií): Tento výrobek obsahuje baterii, kterou nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Konkrétní informace o baterii naleznete v dokumentaci výrobku.

Baterie je označena tímto symbolem, který může obsahovat písmena značící kadmium (Cd), olovo (Pb) nebo rtuť (Hg). Za účelem řádné recyklace baterii odevzdejte svému dodavateli nebo na určené sběrné místo. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Varování: Provoz tohoto zařízení v obytném prostředí může způsobit rádiové rušení.

## **Bezpečnostní pokyny**

Účelem těchto pokynů je zajistit, aby uživatel mohl výrobek správně používat a zabránilo se nebezpečí nebo újmě na majetku.

## **Zákony a předpisy**

- Používání výrobku musí být přísně v souladu s místními bezpečnostními předpisy pro elektrická zařízení.

## **Přeprava**

- Při přepravě uchovávejte zařízení v původním nebo jemu podobném balení.
- Po vybalení uchovejte veškeré obaly pro budoucí použití. V případě jakékoli poruchy je třeba vrátit zařízení výrobcí v původním obalu. Přeprava bez původního obalu může vést k poškození zařízení, za které společnost neponese odpovědnost.
- Produkt nevystavujte fyzickým nárazům a zabraňte jeho spadnutí. Udržujte zařízení mimo dosah magnetického rušení.

## **Napájení**

- Vstupní napětí musí dle normy IEC61010-1 splňovat požadavky na omezený zdroj napájení (7,2 V stejnosm., 890 mA). Podrobné informace naleznete v technických údajích.

- Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zapojena do napájecí zásuvky.
- K jednomu napájecímu adaptéru NEPŘIPOJUJTE více zařízení, abyste zabránili přehřátí nebo nebezpečí požáru v důsledku přetížení.

## **Baterie**

- Vestavěnou baterii nelze rozebírat. Je-li třeba ji opravit, obraťte se na výrobce.
- Dodanou nabíječkou nenabíjejte jiné typy baterií. Během nabíjení ověřte, zda se v okolí 2 m od nabíječky nenachází hořlavé materiály.
- Při dlouhodobém skladování baterii každého půl roku plně nabijte, abyste zajistili zachování její kvality. V opačném případě může dojít k jejímu poškození.
- NEPOKLÁDEJTE baterii poblíž zdroje tepla nebo ohně. Vyhněte se přímému slunečnímu záření.
- Baterii NEPOLYKEJTE, mohlo by dojít k chemickým popáleninám.
- NEPOKLÁDEJTE baterii na místa v dosahu dětí.
- Pokud je zařízení vypnuté a baterie RTC je plně nabita, lze nastavení času uchovat po dobu 3 měsíců.
- Při prvním použití zapněte zařízení a nabíjejte baterii RTC s lithiovou baterií po dobu více než 2 hodiny.
- Napětí baterie je 7,2 V a kapacita baterie je 4800 mAh.
- Baterie je certifikována dle standardu UL2054.

## **Údržba**

- V případě, že výrobek nefunguje správně, obraťte se na prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za problémy způsobené neoprávněnou opravou nebo údržbou.
- Některé z komponent zařízení (např. elektrolytický kondenzátor) je nutné pravidelně vyměňovat. Průměrná doba životnosti se liší, doporučujeme proto pravidelné kontroly. Podrobnosti vám poskytne prodejce.
- V případě potřeby zařízení jemně otřete čistým hadříkem navlhčeným malým množstvím etanolu.

- V případě použití zařízení způsobem jiným než určeným výrobcem může dojít ke zrušení platnosti záruky.
- Doporučujeme, abyste zařízení zasílali jednou za rok zpět ke kalibraci. Informace o místech nabízejících údržbu vám poskytne místní prodejce.
- Upozorňujeme, že limit proudu portu USB 3.0 PowerShare se může lišit v závislosti na značce počítače, což může vést k potížím s nekompatibilitou. Pokud počítač zařízení USB při připojení k portu USB 3.0 PowerShare nerozeznává, doporučujeme používat běžné porty USB 3.0 nebo USB 2.0.

### **Provozní prostředí**

- NEVYSTAVUJTE zařízení extrémně horkému, chladnému, prašnému, korozivnímu, slanému/zásaditému nebo vlhkému prostředí. Zajistěte, aby provozní prostředí vyhovovalo požadavkům zařízení. Provozní teplota musí být  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  až  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$  a provozní vlhkost musí být max. 95 %.
- Toto zařízení lze bezpečně používat výhradně v oblasti do 2 000 metrů nadmořské výšky.
- Umístěte zařízení na suché a dobře větrané místo.
- NEVYSTAVUJTE zařízení silnému elektromagnetickému záření ani prašnému prostředí.
- NEMIŘTE objektivem do slunce ani do jiného zdroje jasného světla.
- Používá-li se nějaké laserové zařízení, zajistěte, aby nebyl objektiv zařízení vystaven laserovému paprsku. V opačném případě by se mohl vypálit.
- Zařízení je vhodné pro používání uvnitř i venku, ale nevystavujte jej vlhkosti.
- Úroveň krytí je IP 54.
- Stupeň znečištění je 2.

### **Technická podpora**

- Jako zákazníkovi společnosti HIKMICRO vám portál <https://www.hikmicrotech.com> pomůže získat ze svých produktů HIKMICRO co nejvíc. Na portálu máte přístup k týmu podpory, softwaru a dokumentaci, kontaktním údajům servisu atd.

## Stav nouze

- Pokud ze zařízení vychází kouř, zápach nebo hluk, zařízení okamžitě vypněte, odpojte napájecí kabel a obraťte se na servisní středisko.

## Laser

Varování: Laserové záření vycházející ze zařízení může způsobit poranění očí, popálení kůže nebo vzplanutí hořlavých materiálů. Chraňte si oči před přímým laserem. Před povolením funkce doplňkového osvětlení se ujistěte, že před laserovým objektivem nestojí žádní lidé, ani se zde nenacházejí žádné hořlavé materiály. Vlnová délka je 650 nm a výkon je max. 1 mW. Laser splňuje standard IEC60825-1:2014.



Údržba laseru: Není nutné provádět pravidelnou údržbu laseru. Pokud laser nefunguje, je v době záruky nutné sestavení laseru vyměnit v továrně. Při vyměňování sestavení laseru je třeba, aby bylo zařízení vypnuté. Upozornění – při používání ovládacích prvků nebo nastavení či provádění postupů, které nejsou výslovně uvedené v tomto návodu, může dojít k vystavení nebezpečnému záření.

## Adresa výrobce

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

POZNÁMKA O DODRŽOVÁNÍ PŘEDPISŮ: Na výrobky termální řady se mohou vztahovat vývozní opatření v různých zemích nebo regionech včetně, mimo jiné, Spojených států, Evropské unie, Spojeného království a dalších členských států Wassenaarského ujednání. Máte-li v úmyslu



přenášet, exportovat nebo opětovně exportovat výrobky termální řady mezi různými zeměmi, obraťte se na profesionálního právníka, odborníka v oblasti dodržování předpisů nebo místní úřady, aby vám sdělili všechny nezbytné licenční požadavky pro export.

**Slovenčina**

## 1. Stručný opis

Ručná termografická kamera je kamera s optickým aj termografickým zobrazením. Dokáže vykonávať termografiu, merať vzdialenosti, zaznamenávať video, zachytávať snímky, spustiť alarm a iné. Pomocou zabudovaného infračerveného detektora s vysokou citlivosťou a snímača s vysokým výkonom zisťuje zmeny teplôt a meria teplotu v reálnom čase. Rozsah merania teploty je -20 °C až 650 °C (-4 °F až 1202 °F) s presnosťou  $\pm 2$  °C ( $\pm 3,6$  °F) alebo 2 %. Pomáha používateľom nájsť rizikovú oblasť a znižuje ich majetkové straty.

Môžete si na svoj počítač stiahnuť softvér HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>) na analýzu obrázkov a vytváranie profesionálnych správ.

Prípadne naskenovaním nižšie priloženého kódu QR môžete nainštalovať aplikáciu HIKMICRO Viewer a potom môžete vo svojom telefóne sledovať živé zobrazenie, analyzovať obrázky, vytvoriť správu a vykonať zaznamenávanie.



Aplikácie HIKMICRO Viewer  
pre systém Android












Aplikácie HIKMICRO Viewer  
pre systém iOS

## 2. Vzhľad

Vzhľad ručnej termografickej kamery môže byť rôzny. Ako referenciu používajte skutočný výrobok.

### Komponenty a rozhranie (strana 1 – A)

| Číslo  | Popis                  | Funkcia  |
|--------|------------------------|--|
| 1      | Navigačné tlačidlo     | Režim ponuky: <ul style="list-style-type: none"><li>● Stlačením tlačidiel , ,  a  vyberte parametre.</li><li>● Na potvrdenie stlačte tlačidlo <b>OK</b>.</li></ul> |
|        |                        | Režim mimo ponuky: <ul style="list-style-type: none"><li>● Stlačením tlačidla  zapnite/vypnite dodatočné osvetlenie LED.</li><li>● Stlačením tlačidiel  a  upravíte zaostrenie.</li></ul>   |
| 2      | Tlačidlo súboru        | Stlačením vojdete do albumov.  |
| 3      | Tlačidlo návratu       | Ukončenie ponuky alebo návrat do predchádzajúcej ponuky.   |
| 4 a 14 | Funkčné tlačidlo       | Stlačením použijete vlastnú funkciu.   |
| 5      | Dotyková obrazovka     | <ul style="list-style-type: none"><li>● Zobrazuje rozhranie živého zobrazenia.</li><li>● Ovládanie cez dotykovú obrazovku.</li></ul>   |
| 6      | Zaostrovací krúžok     | Upravte ohniskovú vzdialenosť objektívu.   |
| 7      | Svetelný snímač        | Sníma jas okolitého osvetlenia.  |
| 8      | Mikrofón               | Používa sa na pridanie hlasovej poznámky.  |
| 9      | Tlačidlo priblíženia   | Stlačením  sa približuje a stlačením  sa vzdáľuje.   |
| 10     | Koliesko na nastavenie | Nastavuje dioptrickú korekciu hľadáča.   |

| Číslo   | Popis                             | Funkcia  |
|---------|-----------------------------------|--|
|         | dioptrií                          |  |
| 11      | Tlačidlo snímania                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Stlačenie: zachytenie snímok/zastavenie zaznamenávania</li> <li>● Podržanie: spustenie zaznamenávania</li> </ul>              |
| 12      | Tlačidlo zaostrenia               | Stlačením sa spustí zaostrenie.  |
| 13      | Tlačidlo lasera                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Stlačenie: jednorazové meranie vzdialenosti laserom</li> <li>● Podržanie: nepretržité meranie vzdialenosti laserom</li> </ul> |
| 15      | Bod na pripojenie ručného popruhu | Slúži na upevnenie ručného popruhu.  |
| 16 a 34 | Bod na pripojenie popruhu na krk  | Slúži na upevnenie popruhu na krk.   |
| 17      | Bod na upevnenie trojnožky        | Slúži na upevnenie trojnožky.  |
| 18      | Hľadáčik                          | V režime hľadáčika zobrazuje živé zobrazenie a cieľ.   |
| 19      | Tlačidlo napájania                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Stlačenie: pohotovostný režim/prebudenie zariadenia</li> <li>● Podržanie: zapnutie/vypnutie</li> </ul>                        |
| 20      | Tlačidlo prepínania displeja      | Slúži na prepínanie medzi LCD a hľadáčikom.  |
| 21      | Kryt okulára                      | Slúži na ochranu okulára.  |
| 22      | Reproduktor                       | Slúži na prehranie hlasovej poznámky, hlasového alarmu a zvuku videa.  |
| 23      | Optický objektív                  | Zobrazenie optického obrazu.   |

| Číslo | Popis                        | Funkcia   |
|-------|------------------------------|---|
| 24    | Laserový diaľkomer           | Meranie vzdialenosti pomocou laseru.  |
| 25    | Dodatočné svetlo             | Zvyšuje jas okolitého osvetlenia v tmavom prostredí.  |
| 26    | Tepelný objektív             | Zobrazenie tepelného obrazu.  |
| 27    | Slot na pamäťovú kartu       | Slúži na vloženie pamäťovej karty.  |
| 28    | <i>Zásuvka na kartu SIM</i>  | <i>Nie je dostupné.</i>   |
| 29    | Rozhranie na výmenu údajov   | Nabite zariadenie alebo exportujte súbory pomocou dodaného kábla.   |
| 30    | Indikátor                    | Signalizuje stav nabitia zariadenia. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Neprerušovaná červená: normálne nabíjanie</li> <li>● Blikajúca červená: chyba pri nabíjaní</li> <li>● Neprerušovaná zelená: úplne nabité</li> </ul> |
| 31    | Rozhranie HDMI               | Slúži na pripojenie zariadenia ku káblu HDMI.   |
| 32    | Priestor na batérie          | Vložte doň batériu.   |
| 33    | Tlačidlo uvoľnenia objektívu | Slúži na uvoľnenie vymeniteľného objektívu.   |

### 3. Výmena batérie (strana 3 – B)

#### Kroky

1. Vypnite zariadenie.

2. Zatlačte zámok priestoru na batériu smerom doľava, tým odomknete priestor na batériu a potom otvorte kryt batérie.
3. Zatlačením vnútornej poistky batérie (v čiernom krúžku) smerom doľava uvoľníte batériu.
4. Vyberte batériu von z priestoru na batériu.

**Poznámka:**

Ak chcete batériu vložiť späť, zatlačte batériu do priestoru na batériu. Keď bude batéria na svojom mieste, budete počuť klapnutie.

## **4. Nabíjanie batérie**

Po spustení zariadenia sa na obrazovke (OSD) zobrazí stav batérie. Ak je batéria slabá, zariadenie nabíjate, čím zabezpečíte jeho správnu činnosť. Pri prvom nabíjaní nabíjajte zariadenie 2 hodiny.

### **4.1 Nabíjanie zariadenia cez káblové rozhranie (strana 4 – C - ①)**

#### **Kroky**

1. Vložte batériu do priestoru na batériu v zariadení.
2. Zdvihnite kryt káblového rozhrania.
3. Zapojte kábel a pripojte zdroj napájania na nabíjanie batérie.

### **4.2 Nabíjanie zariadenia pomocou nabíjacej základne (strana 4 – C - ②)**

#### **Kroky:**

1. Do nabíjacej základne vložte jednu alebo dve batérie.
2. Pripojte dodanú nabíjaciu základňu k zdroju napájania. Ak funguje správne, indikátor v strede svieti nazeleno.
3. Ľavý a pravý indikátor signalizujú stav nabíjania batérií.
  - Neprerušovaná červená: normálne nabíjanie.
  - Neprerušovaná zelená: úplne nabité.
4. Vyberte batérie z nabíjacej základne a odpojte nabíjaciu základňu zo zdroja napájania.

## **5. Výmena vymeniteľného objektívu (voliteľné) (strana 5 – D)**

#### **Kroky:**

1. Stlačte tlačidlo uvoľnenia objektívu a otočte vymeniteľný objektív proti smeru hodinových ručičiek až na doraz.
2. Opatrne zložte vymeniteľný objektív.
3. Zarovnajzte bielu bodovú značku na zariadení so značkou na objektíve.
4. Zatlačte objektív na svoje miesto.
5. Pripevnite objektív otočením v smere hodinových ručičiek. Keď bude objektív na svojom mieste, budete počuť klapnutie.

## **6. Naklonenie objektívu a obrazovky (strana 6 – E)**

Objektív a obrazovku môžete nakloniť, ako je zobrazené na strane 6 – E.

## **7. Pripevnenie ručného popruhu (strana 6 – F)**

### ***Kroky:***

1. Preveďte ručný popruh úchytkou na ručný popruh.
2. Preveďte jeden koniec ručného popruhu cez dva body na pripojenie ručného popruhu.
3. Preveďte ručný popruh cez pracku na ručnom popruhu (ako na obrázku) a upevnite ručný popruh.
4. Upravte napnutie ručného popruhu podľa potreby.

## **Návod na používanie**



## **Právne informácie**


©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Všetky práva vyhradené.  
Informácie o tomto návode

Táto príručka obsahuje pokyny na používanie a správu produktu. Obrázky, grafy, nákresy a všetky ďalšie informácie, ktoré sú v ňom uvedené, slúžia len na opis a vysvetlenie. Informácie uvedené v návode sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia v dôsledku aktualizácií firmvéru alebo

iných príčin. Najnovšiu verziu tejto príručky nájdete na webovej lokalite HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Používajte tento návod v súlade s pokynmi a radami odborníkov, ktorí sú vyškolení na obsluhu produktu.

## **Potvrdenia o ochranných známkach**

 **HIKMICRO** a iné ochranné známky a logá spoločnosti HIKMICRO sú vlastníctvom spoločnosti HIKMICRO v rôznych jurisdikciách.

Iné ochranné známky a logá sú vlastníctvom príslušných majiteľov.

## **PRÁVNE VYHLÁSENIE O VYLÚČENÍ ZODPOVEDNOSTI**

V MAXIMÁLNO M MOŽNOM ROZSAHU, KTORÝ POVOĽUJÚ PRÍSLUŠNÉ PRÁVNE PREDPISY, SA TÁTO PRÍRUČKA A OPÍSANÝ PRODUKT SPOLU S JEHO HARDVÉROM, SOFTVÉROM A FIRMVÉROM, DODÁVAJÚ V STAVE „AKO SÚ“ A „SO VŠETKÝMI PORUCHAMI A CHYBAMI“. SPOLOČNOSŤ HIKMICRO NEPOSKYTUJE ŽIADNE VÝSLOVNÉ ANI PREDPOKLADANÉ ZÁRUKY, OKREM INÉHO O PREDAJNOSTI, USPOKOJIVEJ KVALITE ALEBO VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL. POUŽÍVANIE PRODUKTU JE NA VAŠE VLASTNÉ RIZIKO. SPOLOČNOSŤ HIKMICRO V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA ŽIADNE OSOBNÉ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ ALEBO NEPRIAME ŠKODY, OKREM INÉHO VRÁTANE ŠKÔD Z UŠLÉHO PODNIKATEĽSKÉHO ZISKU, PRERUŠENIA PODNIKANIA, STRATY ÚDAJOV, POŠKODENIA SYSTÉMOV ALEBO STRATY DOKUMENTÁCIE, ČI UŽ NA ZÁKLADE PORUŠENIA ZMLUVY, PREČINU (VRÁTANE NEDBALOSTI), ZODPOVEDNOSTI ZA PRODUKT ALEBO INAK V SÚVISLOSTI S POUŽÍVANÍM PRODUKTU, A TO ANI V PRÍPADE, AK BOLA SPOLOČNOSŤ HIKMICRO UPOZORNENÁ NA MOŽNOSŤ TAKÝCHTO ŠKÔD.

UZNÁVATE, ŽE Z POVAHY INTERNETU VYPLÝVAJÚ INHERENTNÉ BEZPEČNOSTNÉ RIZIKÁ A SPOLOČNOSŤ HIKMICRO NENESIE ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ ZA NEŠTANDARDNÚ PREVÁDZKU, ÚNIK OSOBNÝCH ÚDAJOV ANI ZA INÉ ŠKODY V DÔSLEDKU KYBERNETICKÉHO ÚTOKU, HAKERSKÉHO ÚTOKU, VÍRUSOVEJ INFEKCIE ALEBO INÝCH BEZPEČNOSTNÝCH RIZÍK SIETE INTERNET; V PRÍPADE POTREBY VŠAK SPOLOČNOSŤ HIKMICRO POSKYTNE VČASNÚ TECHNICKÚ PODPORU.

SÚHLASÍTE S POUŽÍVANÍM TOHTO PRODUKTU V SÚLADE SO VŠETKÝMI PRÍSLUŠNÝMI ZÁKONMI A NESIETE VÝHRADNÚ ZODPOVEDNOSŤ ZA ZABEZPEČENIE, ABY VAŠE POUŽÍVANIE BOLO V SÚLADE S PRÍSLUŠNÝMI ZÁKONMI. STE OBZVLÁŠŤ ZODPOVEDNÍ ZA POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU SPÔSOBOM, KTORÝ NEPORUŠUJE PRÁVA TRETÍCH STRÁN, OKREM INÉHO PRÁVA PUBLICITY, PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA, PRÁVA NA OCHRANU ÚDAJOV A INÉ PRÁVA NA OCHRANU SÚKROMIA. TENTO PRODUKT NESMIETE POUŽÍVAŤ NA ŽIADNE ZAKÁZANÉ ÚČELY VRÁTANE VÝVOJA ALEBO VÝROBY ZBRANÍ HROMADNÉHO NIČENIA, VÝVOJA ALEBO VÝROBY CHEMICKÝCH ALEBO BIOLOGICKÝCH ZBRANÍ, AKÝCHKOĽVEK AKTIVÍT V SÚVISLOSTI S AKOUKOĽVEK JADROVOU VÝBUŠNINOU ALEBO NEBEZPEČNÝM CYKLOM JADROVÉHO PALIVA, ALEBO NA PODPORU ZNEUŽÍVANIA ĽUDSKÝCH PRÁV. V PRÍPADE AKÉHOKOĽVEK NESÚLADU MEDZI TOUTO PRÍRUČKOU A PRÍSLUŠNÝMI PRÁVNymi PREDPISMI MAJÚ PREDNOSŤ PRÍSLUŠNÉ PRÁVNE PREDPISY.

## Regulačné informácie

### Vyhlásenie o súlade s predpismi EÚ



Tento produkt a aj prípadné dodávané príslušenstvo sú označené značkou „CE“ a sú preto v súlade s príslušnými harmonizovanými európskymi normami uvedenými v smernici EMC 2014/30/EÚ, smernici RoHS 2011/65/EÚ



2012/19/EÚ (smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení): Produkty označené týmto symbolom sa v rámci Európskej únie nesmú likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Po zakúpení ekvivalentného nového zariadenia zrecyklujte produkt tým, že ho odovzdáte miestnemu dodávateľovi alebo ho zlikvidujete na určených zberných miestach. Ďalšie informácie nájdete na: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).





2006/66/ES (smernica o batériách): Tento produkt obsahuje batériu, ktorá sa v rámci Európskej únie nesmie likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Konkrétne informácie o batérii nájdete v dokumentácii produktu. Batéria je označená týmto symbolom, ktorý môže obsahovať písmená označujúce obsah kadmia (Cd), olova (Pb) alebo ortuti (Hg). Zrecyklujte batériu tým, že ju odovzdáte dodávateľovi alebo ju zlikvidujete na určenom zbernom mieste. Ďalšie informácie nájdete na: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Upozornenie: Používanie tohto zariadenia v obývanej oblasti môže spôsobiť rádiové rušenie.

## **Bezpečnostné pokyny**

Tieto pokyny slúžia na zabezpečenie správneho používania produktu používateľom s cieľom predchádzať vzniku nebezpečenstva alebo majetkovým stratám.

## **Právne predpisy a nariadenia**

- Používanie produktu musí byť v prísnom súlade s miestnymi elektroinštalačnými bezpečnostnými predpismi.

## **Preprava**

- Pri preprave ponechajte zariadenie v pôvodnom alebo podobnom balení.
- Po rozbalení si všetky obaly odložte na budúce použitie. V prípade výskytu poruchy bude potrebné, aby ste zariadenie vrátili do výrobcovi v pôvodnom obale. Pri preprave bez pôvodného obalu môže dôjsť k poškodeniu zariadenia a spoločnosť za to nebude niesť žiadnu zodpovednosť.
- Chráňte zariadenie pred pádom alebo nárazom. Zariadenie chráňte pred magnetickým rušením.

## Zdroj napájania

- Vstupné napätie musí spĺňať podmienky veľmi nízkeho napätia (7,2 V jednosmerné, 890 mA) podľa normy IEC61010-1. Podrobné informácie nájdete v technických špecifikáciách.
- Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k napájacej zásuvke.
- K jednému napájaciemu adaptéru NEPRIPÁJAJTE viacero zariadení, aby nedošlo k prehriatiu alebo riziku požiaru v dôsledku preťaženia.

## Batéria

- Zabudovanú batériu nemožno rozoberať. V prípade potreby opravy sa obráťte na výrobcu.
- S dodanou nabíjačkou nenabíjajte iné typy batérií. Počas nabíjania skontrolujte, či sa do 2 m od nabíjačky nenachádza žiadny horľavý materiál.
- Pri dlhodobom uskladnení batériu každý polrok úplne nabite, čím zaistíte jej kvalitu. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu.
- Batériu NEDÁVAJTE do blízkosti zdrojov tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa priameho slnečného žiarenia.
- Batériu NEPREHĽTAJTE, aby nedošlo k popáleniu chemikáliami.
- Batériu NEDÁVAJTE do dosahu detí.
- Keď je zariadenie odpojené od napájania a batéria hodín reálneho času je nabitá, nastavenia času je možné uchovať po dobu 3 mesiacov.
- Pri prvom použití zapnite zariadenie a nabite batériu reálneho času s lítiovou batériou v trvaní najmenej 2 hodín.
- Napätie batérie je 7,2 V a kapacita batérie je 4 800 mAh.
- Batéria je certifikovaná podľa normy UL2054.

## Údržba

- Ak produkt nepracuje správne, obráťte sa na predajcu alebo na najbližšie servisné stredisko. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za problémy spôsobené neoprávnenou opravou alebo údržbou.
- Niekoľko komponentov zariadenia (napr. elektrolytický kondenzátor) si vyžaduje pravidelnú výmenu. Priemerná doba životnosti sa líši, preto

odporúčame pravidelnú kontrolu. So žiadosťou o ďalšie podrobnosti sa obráťte na predajcu.

- V prípade potreby zariadenie jemne utrite čistou handričkou a malým množstvom etanolu.
- Ak sa zariadenie používa spôsobom, ktorý výrobca neuvádza, môže dôjsť k zníženiu ochrany poskytovanej zariadením.
- Odporúčame vám odoslať zariadenie späť na kalibráciu raz ročne, pričom ďalšie informácie o miestach údržby vám poskytne miestny predajca.
- Upozorňujeme, že limit hodnoty prúdu pre port USB 3.0 PowerShare sa môže líšiť podľa značky počítača, čo môže viesť k problémom s kompatibilitou. Ak počítač nerozpozná zariadenie USB cez port USB 3.0 PowerShare, odporúča sa použiť štandardný port USB 3.0 alebo USB 2.0.

### **Prevádzkové prostredie**

- Zariadenie NEVYSTAVUJTE extrémne horúcemu, chladnému, prašnému, koroziívnemu, slanému alkalickému alebo vlhkému prostrediu. Zabezpečte, aby prevádzkové prostredie spĺňalo požiadavky zariadenia. Prevádzková teplota musí byť -20 °C až 50 °C (-4 °F až 122 °F) a prevádzková vlhkosť nesmie byť vyššia ako 95 %.
- Toto zariadenie sa môže bezpečne používať iba v oblastiach s nadmorskou výškou nižšou ako 2000 metrov.
- Zariadenie umiestnite v suchom a dobre vetranom prostredí.
- Zariadenie NEVYSTAVUJTE silnému elektromagnetickému žiareniu ani prašnému prostrediu.
- Šošovkou NEMIERTE na slnko ani na žiadny iný silný zdroj svetla.
- Pri používaní akéhokoľvek laserového vybavenia zabezpečte, aby šošovka zariadenia nebola vystavená laserovému lúču, inak sa môže vypáliť.
- Zariadenie je vhodné na použitie vo vnútornom aj vonkajšom prostredí, ale nevystavujte ho vlhkému prostrediu.
- Trieda ochrany je IP 54.

- Miera znečistenia je 2.

### Technická podpora

- Portál <https://www.hikmicrotech.com> vám ako zákazníkovi spoločnosti HIKMICRO umožní získať maximum z produktov HIKMICRO. Portál vám poskytuje prístup k tímu technickej podpory, softvéru a dokumentácii, servisným kontaktom atď.

### Núdzový režim

- Ak zo zariadenia vychádza dym, zápach alebo hluk, ihneď vypnite napájanie, odpojte napájací kábel a obráťte sa na servisné stredisko.

### Laser

Upozornenie: Laserové žiarenie vysielané zo zariadenia môže spôsobiť zranenie očí, popálenie pokožky alebo zapálenie horľavých látok. Chráňte oči pred priamym vystavením laseru. Pred zapnutím funkcie dodatočného osvetlenia skontrolujte, či sa pred laserovou šošovkou nenachádza žiadna osoba ani horľavá látka. Vlnová dĺžka je 650 nm a výkon je nižší ako 1 mW. Laser spĺňa požiadavky normy IEC60825-1:2014.



Údržba lasera: Nevyžaduje sa pravidelná údržba lasera. Ak laser nepracuje, príslušenstvo lasera je počas doby trvania záruky potrebné vymeniť vo výrobnom závode. Pri výmene príslušenstva lasera musí byť vypnuté napájanie zariadenia. Výstraha – Používanie ovládacích prvkov, úprav alebo vykonanie postupov, ktoré sa líšia od tých, ktoré sú tu uvedené, môže viesť k nebezpečnému vystaveniu žiareniu.

### Adresa výrobcu

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing  
Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

POZNÁMKA O SÚLADE S PREDPISMI: Produkty z radu teplocitlivých prístrojov môžu podliehať exportnej regulácii v rôznych krajinách alebo regiónoch vrátane napríklad Spojených štátov amerických, Európskej únie, Spojeného kráľovstva prípadne aj krajín Wassenaarskeho usporiadania. Ak máte v úmysle prenášať, exportovať alebo re-exportovať produkty z radu teplocitlivých prístrojov cez hranice medzi rôznymi krajinami, poraďte sa so svojim odborným expertom na legislatívu alebo súlad s predpismi alebo miestnymi úradmi verejnej správy, či existuje povinnosť mať exportné povolenie.

**Polski**

## **1. Opis urządzenia**

Ręczna kamera termowizyjna umożliwia wykonywanie zdjęć i nagrań wideo w zakresie światła widzialnego i podczerwieni. Kamera może wykonywać pomiary termograficzne i pomiary odległości, nagrywać wideo i wykonywać zdjęcia, obsługiwać alarmy itp. Wbudowany detektor podczerwieni o dużej czułości i skuteczności wykrywa zmiany temperatury i wykonuje pomiary temperatury w czasie rzeczywistym.

Pomiary temperatury są wykonywane w zakresie od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+650^{\circ}\text{C}$  z dokładnością  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  (2%). Ułatwia to użytkownikom wykrywanie zagrożonego wyposażenia i zapobieganie zniszczeniu mienia.

Można pobrać oprogramowanie HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>) służące do analizy zdjęć i generowania profesjonalnego raportu na komputerze. Można też zeskanować poniższy kod QR, aby zainstalować aplikację HIKMICRO Viewer, a następnie wyświetlać podgląd na żywo, analizować zdjęcia, generować raport i nagrywać wideo przy użyciu telefonu.



HIKMICRO Viewer (Android)



HIKMICRO Viewer (iOS)

## 2. Elementy urządzenia

Wygląd ręcznej kamery termowizyjnej jest zależny od modelu.

Aby uzyskać informacje referencyjne, należy skorzystać z dokumentacji danego produktu.

### Interfejs i elementy (str. 1 – A)

| Nr     | Opis                         | Funkcja   |
|--------|------------------------------|---|
| 1      | Przycisk nawigacyjny         | Tryb menu: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Naciśnij przycisk <math>\Delta\varphi</math>, <math>\nabla</math>, <math>\triangleleft</math> i <math>\triangleright</math>, aby wybrać ustawienia.</li> <li>● Naciśnij przycisk <b>OK</b>, aby potwierdzić.</li> </ul> Tryb bez menu: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Naciśnij przycisk <math>\Delta\varphi</math>, aby włączyć/wyłączyć pomocnicze oświetlenie LED.</li> <li>● Naciśnij przyciski <math>\triangleleft</math> i <math>\triangleright</math>, aby dostosować ostrość.</li> </ul> |
| 2      | Przycisk eksploratora plików | Naciśnij, aby wyświetlić albumy.  |
| 3      | Przycisk Wstecz              | Zamknięcie menu lub ponowne wyświetlenie poprzedniego menu  |
| 4 i 14 | Przycisk funkcyjny           | Naciśnij, aby skorzystać z funkcji niestandardowej.   |
| 5      | Ekran dotykowy               | ● Wyświetlanie podglądu na żywo.  |

| Nr      | Opis                               | Funkcja   |
|---------|------------------------------------|---|
|         |                                    | ● Obsługa przy użyciu ekranu dotykowego   |
| 6       | Pierścień regulacji ostrości       | Regulacja ogniskowej obiektywu  |
| 7       | Czujnik światła                    | Pomiar intensywności światła w otoczeniu  |
| 8       | Mikrofon                           | Dodawanie notatek głosowych   |
| 9       | Przycisk powiększenia              | Naciśnij przycisk $\mathbb{T}$ , aby zbliżyć widok.<br>Naciśnij przycisk $\mathbb{W}$ , aby oddalić widok.                                    |
| 10      | Pokrętło regulacji dioptryjnej     | Dostosowanie korekcji dioptryjnej dla wizjera   |
| 11      | Przycisk wykonywania zdjęć         | ● Naciśnięcie: wykonanie zdjęcia / zatrzymanie nagrywania<br>● Naciśnięcie i przytrzymanie: rozpoczęcie nagrywania                            |
| 12      | Przycisk regulacji ostrości obrazu | Naciśnij, aby rozpocząć regulację ostrości obrazu.  |
| 13      | Przycisk lasera                    | ● Naciśnięcie: jednokrotny pomiar odległości przy użyciu lasera<br>● Naciśnięcie i przytrzymanie: ciągły pomiar odległości przy użyciu lasera |
| 15      | Zaczep paska na nadgarstek         | Mocowanie paska na nadgarstek   |
| 16 i 34 | Zaczep paska na szyję              | Mocowanie paska na szyję  |
| 17      | Złącze statywu                     | Mocowanie statywu   |
| 18      | Wizjer                             | Oglądanie podglądu na żywo i celowanie w trybie wizjera   |
| 19      | Przycisk zasilania                 | ● Naciśnięcie: tryb gotowości /   |

| Nr | Opis                         | Funkcja  |
|----|------------------------------|--|
|    |                              | <p>uaktywnianie urządzenia</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Naciśnięcie i przytrzymanie: włączanie/wyłączanie zasilania</li> </ul> |
| 20 | Włącznik wyświetlacza        | Włączanie wyświetlacza i wizjera   |
| 21 | Ośłona okularu               | Ochrona okularu  |
| 22 | Głośnik                      | Odtwarzanie notatek głosowych, alarmów głosowych i dźwięku nagrań wideo  |
| 23 | Obiektyw optyczny            | Wyświetlanie obrazu w świetle widzialnym   |
| 24 | Dalmierz laserowy            | Pomiar odległości przy użyciu lasera   |
| 25 | Oświetlenie pomocnicze       | Zapewnianie większej intensywności światła przy niedostatecznym oświetleniu otoczenia  |
| 26 | Obiektyw termowizyjny        | Wyświetlanie obrazu w podczerwieni   |
| 27 | Gniazdo karty pamięci        | Instalowanie karty pamięci   |
| 28 | <i>Gniazdo karty SIM</i>     | <i>Niedostępne</i>   |
| 29 | Złącze do przesyłania danych | Ładowanie baterii urządzenia lub eksportowanie plików przy użyciu przewodu dostarczonego razem z urządzeniem                                   |
| 30 | Wskaźnik                     | <p>Sygnalizowanie stanu ładowania baterii urządzenia.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Włączony (czerwony): prawidłowe</li> </ul>  |



| Nr | Opis                          | Funkcja  |
|----|-------------------------------|--|
|    |                               | ładowanie <ul style="list-style-type: none"> <li>● Miga (czerwony): błąd ładowania</li> <li>● Włączony (zielony): bateria całkowicie naładowana</li> </ul> |
| 31 | Złącze HDMI                   | Podłączanie urządzenia przewodem HDMI  |
| 32 | Zasobnik na baterie           | Instalowanie baterii   |
| 33 | Przycisk zwalniania obiektywu | Odblokowywanie obiektywu wymiennego  |

### 3. Wyjmowanie baterii (str. 3 – B)

#### Procedura

1. Włącz urządzenie.
2. Naciśnij przycisk blokady pokrywy zasobnika na baterie w lewo, aby ją odblokować, a następnie otwórz pokrywę.
3. Naciśnij wewnętrzny przycisk blokady baterii (w czarnym okręgu) w lewo, aby zwolnić baterię.
4. Wyjmij baterię z zasobnika.

#### **Uwaga:**

Jeżeli konieczne jest zainstalowanie baterii, dociśnij ją w zasobniku. Dźwięk kliknięcia sygnalizuje zablokowanie baterii w odpowiednim położeniu.

### 4. Ładowanie baterii

Po uruchomieniu urządzenia w nakładce ekranowej (OSD) wyświetlane są informacje o stanie baterii. Gdy napięcie baterii jest niskie, należy ją naładować, aby umożliwić prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Podczas pierwszego ładowania należy ładować baterię przez dwie godziny.

#### **4.1 Ładowanie baterii urządzenia przy użyciu złącza przewodu (str. 4 – C ①)**

##### **Procedura**

1. Umieść baterię w zasobniku w urządzeniu.
2. Podnieś pokrywę złącza przewodu.
3. Podłącz przewód i zasilacz, aby naładować baterię.

#### **4.2 Ładowanie baterii urządzenia przy użyciu stacji ładującej (str. 4 – C ②)**

##### **Procedura:**

1. Umieść jedną lub dwie baterie w stacji ładującej.
2. Podłącz stację ładującą, dostarczoną razem z urządzeniem, do źródła zasilania. Zielony centralny wskaźnik sygnalizuje prawidłowe funkcjonowanie.
3. Lewy i prawy wskaźnik sygnalizują stan ładowania baterii.
  - Włączony (czerwony): prawidłowe ładowanie
  - Włączony (zielony): bateria całkowicie naładowana
4. Wyjmij baterię ze stacji ładującej i odłącz stację od źródła zasilania.

#### **5. Wymiana obiektywu (opcjonalna) (str. 5 – D)**

##### **Procedura:**

1. Naciśnij przycisk zwalniania obiektywu i obróć obiektyw wymienny do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Ostrożnie odłącz obiektyw wymienny.
3. Ustaw biały znacznik na obiektywie zgodnie z odpowiednim znacznikiem na urządzeniu.
4. Dociśnij obiektyw w gnieździe.
5. Obróć obiektyw zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby go przymocować. Dźwięk kliknięcia sygnalizuje zablokowanie obiektywu w odpowiednim położeniu.

#### **6. Pochylenie obiektywu i ekranu (str. 6 – E)**

Można pochylić obiektyw i ekran w sposób przedstawiony na stronie 6 (E).

## 7. Mocowanie paska na nadgarstek (str. 6 – F)

### **Procedura:**

1. Załóż opaskę na pasek.
2. Przełóż zakończenie paska na nadgarstek przez dwa zaczepy.
3. Przełóż pasek na nadgarstek przez klamrę (w sposób przedstawiony na rysunku) i zapnij pasek.
4. Dostosuj długość paska na nadgarstek zależnie od potrzeb.

### **Podręcznik użytkownika**



### **Informacje prawne**


© 2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Wszelkie prawa zastrzeżone.

#### Opis podręcznika

Podręcznik zawiera instrukcje dotyczące korzystania z produktu i obchodzenia się z nim. Zdjęcia, rysunki, wykresy i pozostałe informacje zamieszczono w tym dokumencie wyłącznie dla celów informacyjnych i opisowych. Informacje zamieszczone w podręczniku mogą ulec zmianie bez powiadomienia w związku z aktualizacjami oprogramowania układowego lub w innych okolicznościach. Najnowsza wersja tego podręcznika jest dostępna w witrynie internetowej firmy HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)).

Oprócz tego podręcznika należy korzystać z porad specjalistów z działu pomocy technicznej związanej z produktem.

### **Znaki towarowe**

 **HIKMICRO** i inne znaki towarowe oraz logo HIKMICRO są własnością firmy HIKMICRO w różnych jurysdykcjach.

Inne znaki towarowe i logo użyte w podręczniku należą do odpowiednich właścicieli.

## **ZASTRZEŻENIA PRAWNE**

W PEŁNYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO TEN PODRĘCZNIK, OPISANY PRODUKT I ZWIĄZANE Z NIM WYPOSAŻENIE ORAZ OPROGRAMOWANIE APLIKACYJNE I UKŁADOWE SĄ UDOSTĘPNIANE BEZ GWARANCJI. FIRMA HIKMICRO NIE UDZIELA ŻADNYCH WYRAŹNYCH ANI DOROZUMIANYCH GWARANCJI, TAKICH JAK GWARANCJE DOTYCZĄCE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, JAKOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. UŻYTKOWNIK KORZYSTA Z PRODUKTU NA WŁASNE RYZYKO. NIEZALEŻNIE OD OKOLICZNOŚCI FIRMA HIKMICRO NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA STRATY SPECJALNE, NASTĘPCZE, UBOCZNE LUB POŚREDNIE, TAKIE JAK STRATA OCZEKIWANYCH ZYSKÓW Z DZIAŁALNOŚCI BIZNESOWEJ, PRZERWY W DZIAŁALNOŚCI BIZNESOWEJ, USZKODZENIE SYSTEMÓW ALBO STRATA DANYCH LUB DOKUMENTACJI, WYNIKAJĄCE Z NARUSZENIA UMOWY, PRZEWINIENIA (ŁĄCZNIE Z ZANIEDBANIEM), ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA PRODUKT LUB INNYCH OKOLICZNOŚCI, ZWIĄZANE Z UŻYCIEM TEGO PRODUKTU, NAWET JEŻELI FIRMA HIKMICRO ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD LUB STRAT.

UŻYTKOWNIK PRZYJMUJE DO WIADOMOŚCI, ŻE KORZYSTANIE Z INTERNETU JEST ZWIĄZANE Z ZAGROŻENIAMI DLA BEZPIECZEŃSTWA, A FIRMA HIKMICRO NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA NIEPRAWIDŁOWE FUNKCJONOWANIE, WYCIEK POUFNYCH INFORMACJI LUB INNE SZKODY WYNIKAJĄCE Z ATAKU CYBERNETYCZNEGO, ATAKU HAKERA, DZIAŁANIA WIRUSÓW LUB INNYCH ZAGROŻEŃ DLA BEZPIECZEŃSTWA W INTERNECIE. FIRMA HIKMICRO ZAPEWNI JEDNAK TERMINOWĄ POMOC TECHNICZNĄ, JEŻELI BĘDZIE TO WYMAGANE.

UŻYTKOWNIK ZOBOWIĄDUJE SIĘ DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU ZGODNIE Z PRZEPISAMI I PRZYJMUJE DO WIADOMOŚCI, ŻE JEST ZOBOWIĄZANY DO ZAPEWNIENIA ZGODNOŚCI UŻYCIA PRODUKTU Z PRZEPISAMI. W SZCZEGÓLNOŚCI UŻYTKOWNIK JEST ZOBOWIĄZANY

DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU W SPOSÓB, KTÓRY NIE NARUSZA PRAW STRON TRZECICH, DOTYCZĄCYCH NA PRZYKŁAD WIZERUNKU KOMERCYJNEGO, WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ LUB OCHRONY DANYCH I PRYWATNOŚCI. UŻYTKOWNIK NIE BĘDZIE UŻYWAĆ PRODUKTU DO CELÓW ZABRONIONYCH, TAKICH JAK OPRACOWANIE LUB PRODUKCJA BRONI MASOWEGO RAŻENIA ALBO BRONI CHEMICZNEJ LUB BIOLOGICZNEJ ORAZ DZIAŁANIA ZWIĄZANE Z WYBUCHOWYMI MATERIAŁAMI NUKLEARNYMI, NIEBEZPIECZNYM CYKLEM PALIWOWYM LUB ŁAMANIEM PRAW CZŁOWIEKA.

W PRZYPADKU NIEZGODNOŚCI NINIEJSZEGO PODRĘCZNIKA Z OBOWIĄZUJĄCYM PRAWEM, WYŻSZY PRIORYTET BĘDZIE MIAŁO OBOWIĄZUJĄCE PRAWO.

## **Informacje dotyczące przepisów**

### **Deklaracja zgodności z dyrektywami Unii Europejskiej**



Ten produkt i ewentualnie dostarczone razem z nim akcesoria oznaczono symbolem „CE” potwierdzającym zgodność z odpowiednimi ujednoliconymi normami europejskimi, uwzględnionymi w dyrektywie 2014/30/EU dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) i dyrektywie 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS).



Dyrektywa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE):  
Produktów oznaczonych tym symbolem nie wolno utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako niesegregowane odpady komunalne. Aby zapewnić prawidłowy recykling tego produktu, należy zwrócić go do lokalnego dostawcy przy zakupie równoważnego nowego urządzenia lub utylizować go w wyznaczonym punkcie selektywnej zbiórki odpadów. Aby uzyskać więcej informacji,



skorzystaj z witryny internetowej: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Dyrektywa 2006/66/EC w sprawie baterii i akumulatorów: Ten produkt zawiera baterię, której nie wolno utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako niesegregowane odpady komunalne. Szczegółowe informacje dotyczące baterii zamieszczono w dokumentacji produktu. Bateria jest oznaczona tym symbolem, który może także zawierać litery wskazujące na zawartość kadmu (Cd), ołowiu (Pb) lub rtęci (Hg). Aby zapewnić prawidłowy recykling, należy zwrócić baterię do dostawcy lub przekazać ją do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z witryny internetowej [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Ostrzeżenie: Użycie tego urządzenia w budynkach mieszkalnych może powodować zakłócenia fal radiowych.

## **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**

Te zalecenia pozwalają prawidłowo korzystać z produktu i uniknąć zagrożenia użytkowników lub zniszczenia wyposażenia.

### **Przepisy i rozporządzenia**

- Produkt powinien być użytkowany zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami dotyczącymi bezpiecznego korzystania z urządzeń elektrycznych.

### **Transport**

- Podczas transportu urządzenie powinno być umieszczone w oryginalnym lub podobnym opakowaniu.
- Należy zachować opakowanie urządzenia. W przypadku wystąpienia usterki urządzenia należy zwrócić je do zakładu produkcyjnego w oryginalnym opakowaniu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia na skutek transportu bez oryginalnego opakowania.

- Należy chronić urządzenie przed upadkiem lub udarami mechanicznymi. Należy chronić urządzenie przed zakłóceniami magnetycznymi.

## **Zasilanie**

- Napięcie wejściowe powinno spełniać wymagania dotyczące źródeł zasilania z własnym ograniczeniem (LPS; 7,2 V DC, 890 mA) zgodnie z normą IEC61010-1. Szczegółowe informacje zamieszczono w sekcji zawierającej dane techniczne.
- Należy upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieci elektrycznej.
- NIE wolno podłączać wielu urządzeń do jednego zasilacza, ponieważ może to spowodować przegrzanie lub zagrożenie pożarowe na skutek przeciążenia.

## **Bateria**

- Wbudowana bateria nie jest przystosowana do demontażu przez użytkownika. Jeżeli konieczne jest wykonanie naprawy, należy skontaktować się z producentem.
- NIE wolno ładować baterii innego typu przy użyciu ładowarki dostarczonej razem z urządzeniem. Należy upewnić się, że żadne palne materiały nie znajdują się w promieniu dwóch metrów od ładowarki podczas ładowania.
- Jeżeli bateria jest przechowywana przez dłuższy czas, należy naładować ją całkowicie co pół roku, aby zapewnić jej prawidłowy stan techniczny. Ignorowanie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie.
- NIE wolno umieszczać baterii w pobliżu źródeł ciepła lub ognia. Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim światłem słonecznym.
- NIE wolno połykać baterii, ponieważ może to spowodować oparzenia chemiczne.
- NIE wolno umieszczać baterii w miejscu dostępnym dla dzieci.
- Gdy zasilanie urządzenia jest wyłączone, a bateria zegara RTC jest całkowicie naładowana, ustawienia zegara są przechowywane przez trzy miesiące.

- Przed pierwszym użyciem należy włączyć zasilanie urządzenia i ładować baterię zegara RTC przy użyciu baterii litowej przez ponad dwie godziny.
- Urządzenie jest zasilane baterią o napięciu znamionowym 7,2 V i pojemności 4800 mAh.
- Bateria uzyskała certyfikat UL2054.

### **Konserwacja**

- Jeżeli produkt nie działa prawidłowo, skontaktuj się z dystrybutorem lub najbliższym centrum serwisowym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy spowodowane przez nieautoryzowane prace naprawcze lub konserwacyjne.
- Konieczna jest regularna wymiana kilku podzespołów urządzenia (np. kondensatora elektrolitycznego). Przeciętny okres użytkowania może być różny, dlatego zalecane jest regularne sprawdzanie stanu technicznego podzespołów. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z dystrybutorem.
- Należy przetrzeć urządzenie ostrożnie czystą ściereczką zwilżoną niewielką ilością etanolu, jeżeli jest to konieczne.
- Użycie urządzenia niezgodnie z zaleceniami może spowodować anulowanie gwarancji producenta.
- Zalecane jest przesyłanie urządzenia do producenta co rok w celu kalibracji i skontaktowanie się z lokalnym dystrybutorem w celu uzyskania informacji dotyczących elementów urządzenia wymagających konserwacji.
- Ograniczenie natężenia prądu złącza USB 3.0 PowerShare jest zależne od marki komputera, co może spowodować niezgodność. Zalecane jest więc użycie zwykłego złącza USB 3.0 lub USB 2.0, jeżeli komputer nie rozpozna urządzenia podłączonego do złącza USB 3.0 PowerShare.

### **Warunki otoczenia**

- NIE wolno narażać urządzenia na ekstremalnie wysokie lub niskie temperatury, kurz, substancje korozyjne, roztwory soli, zasady lub wilgoć. Należy upewnić się, że warunki otoczenia spełniają wymagania określone przez producenta urządzenia.



Podczas użytkowania urządzenia temperatura otoczenia powinna wynosić od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+50^{\circ}\text{C}$ , a wilgotność powietrza nie powinna być większa niż 95%.

- To urządzenie może być bezpiecznie użytkowane tylko na wysokości poniżej 2000 metrów nad poziomem morza.
- Urządzenie należy umieścić w suchym i odpowiednio wentylowanym miejscu.
- Należy chronić urządzenie przed silnym promieniowaniem elektromagnetycznym oraz kurzem i pyłem.
- NIE wolno kierować obiektywu w stronę słońca lub innego źródła intensywnego światła.
- Jeżeli używane jest wyposażenie laserowe, należy upewnić się, że obiektyw urządzenia nie jest oświetlany przez wiązkę lasera, ponieważ może to spowodować jego spalenie.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w budynkach lub na zewnątrz budynków, ale powinno być chronione przed wilgocią.
- Stopień ochrony IP 54.
- Stopień zanieczyszczenia środowiska 2.

### **Pomoc techniczna**

- Portal <https://www.hikmicrotech.com> ułatwia klientom firmy HIKMICRO optymalne korzystanie z produktów HIKMICRO. Ten portal zapewnia dostęp, między innymi, do naszego zespołu pomocy technicznej, oprogramowania, dokumentacji i usług.

### **Poważne awarie**

- Jeżeli urządzenie wydziela dym lub intensywny zapach albo emituje hałas, należy niezwłocznie wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód zasilający, a następnie skontaktować się z centrum serwisowym.

## Laser

Ostrzeżenie: Promieniowanie laserowe emitowane przez urządzenie może spowodować zranienie oczu, oparzenie skóry lub zapłon substancji palnych. Należy chronić oczy przed wiązką lasera. Przed włączeniem oświetlenia pomocniczego należy upewnić się, że żadne osoby lub substancje palne nie znajdują się na ścieżce wiązki lasera. Długość fali wynosi 650 nm, a moc nie przekracza 1 mW. Laser spełnia wymagania normy IEC60825-1:2014.



Konserwacja lasera: Regularna konserwacja lasera nie jest wymagana. Jeżeli laser nie działa, należy wymienić moduł lasera w zakładzie produkcyjnym, korzystając z uprawnień gwarancyjnych. Podczas wymiany modułu lasera urządzenie powinno być wyłączone. Przestroga: korzystanie z elementów obsługowych lub regulacyjnych albo wykonywanie procedur niezgodnie z zaleceniami podanymi w tej publikacji może spowodować narażenie na szkodliwe promieniowanie.

### Adres producenta

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing  
Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**UWAGA DOTYCZĄCA ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI:** Produkty termowizyjne mogą podlegać kontroli eksportu w różnych krajach lub regionach, takich jak Stany Zjednoczone, Wielka Brytania lub kraje członkowskie Unii Europejskiej, które sygnowały porozumienie Wassenaar. Jeżeli planowane jest przesyłanie, eksportowanie lub reeksportowanie produktów termowizyjnych przez granice państw, należy skonsultować się

z ekspertem w dziedzinie prawa lub zgodności z przepisami albo lokalnymi urzędami administracji państwowej, aby uzyskać informacje dotyczące wymaganej licencji eksportowej.

**Magyar**

## 1. Rövid leírás

A kézi termográfias kamera optikai és termikus képalkotási képességekkel is rendelkező kamera. Alkalmas termográfiaira, távolságmérésre, pillanatfelvétel készítésére, riasztásra stb. A beépített nagy érzékenységgű infravörös detektor és a nagy teljesítményű érzékelő érzékeli a hőmérséklet-változást, és méri a valós idejű hőmérsékletet.

Hőmérséklet-mérési tartománya -20 °C és 650 °C (- 4 °F és 1202 °F) közötti,  $\pm 2$  °C ( $\pm 3.6$  °F) vagy 2% pontossággal. Segít a felhasználónak megtalálni a kockázatos részt és csökkenteni a vagyoni kárt.

Letöltheti a HIKMICRO Analyzer eszközt

(<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>) a képek elemzéséhez, és professzionális jelentést készíthet a számítógépén.

Vagy az alábbi QR-kód beolvasásával telepítheti a HIKMICRO Viewer alkalmazást, amellyel majd megtekintheti az élőképet, elemezheti a képeket, jelentéseket hozhat létre és a telefonján felvételt készíthet.



HIKMICRO Viewer Android











HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Külső megjelenés

A kézi termográfias hőkamera megjelenése eltérő lehet. Kérjük, a valós terméket tekintse vonatkozási alapnak.

### A készülék részei és csatlakozói (1 – A oldal)

| Sz.    | Leírás               | Funkció  |
|--------|----------------------|--|
| 1      | Navigációs gomb      | Menüalapú üzemmód:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● A , ,  és  gombok megnyomásával válassza ki a paramétereket.</li> <li>● A megerősítéshez nyomja meg az <b>OK</b> gombot.</li> </ul> |
|        |                      | Nem menüalapú üzemmód:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Nyomja meg a  gombot a kiegészítő LED-fény be-/kikapcsolásához.</li> <li>● A fókusz beállításához nyomja meg a  és a  gombokat.</li> </ul>   |
| 2      | Fájl gomb            | Nyomja meg az albumokba belépéshez.  |
| 3      | Vissza gomb          | Kilépés a menüből vagy visszatérés az előző menübe.  |
| 4 & 14 | Funkció gomb         | Nyomja meg az egyéni funkció használatához.  |
| 5      | Érintőképernyő       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Megmutatja az élőkép felületét.</li> <li>● Érintőképernyőn végzett művelet.</li> </ul>  |
| 6      | Fókuszgyűrű          | Beállítja az objektív fókusz távolságát.   |
| 7      | Fényérzékelő         | A környezeti fényerő érzékelése.   |
| 8      | Mikrofon             | Hangos jegyzet hozzáadása.   |
| 9      | Zoom gomb            | Nyomja meg a  gombot a nagyításhoz, és a  gombot a kicsinyítéshez.   |
| 10     | Dioptriaállító kerék | A dioptriakorrekció beállítása a keresőhöz.  |
| 11     | Rögzítés gomb        | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Gomb megnyomása: pillanatkép készítése / rögzítés leállítása</li> <li>● Gomb nyomva tartása: elindítja a rögzítést</li> </ul>   |

| Sz.     | Leírás                         | Funkció  |
|---------|--------------------------------|--|
| 12      | Fókusz gomb                    | Nyomja meg a fókuszálás indításához.   |
| 13      | Lézer gomb                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Gomb megnyomása: megméri a távolságot a lézerrel egyszer</li> <li>● Gomb nyomva tartása: folyamatos távolságmérés a lézerrel</li> </ul> |
| 15      | Kézi szíj rögzítési pontja     | Szerelje fel a kézi szíjat.  |
| 16 & 34 | Nyakszíj rögzítési pontja      | Szerelje fel a nyakszíjat.   |
| 17      | Háromlábú állvány felszerelése | Szerelje fel a háromlábú állványt.   |
| 18      | Kereső                         | Tekintse meg az élőképet és a célt kereső módban.  |
| 19      | Bekapcsoló gomb                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Nyomja meg: készenléti mód/eszköz aktiválása</li> <li>● Tartsa lenyomva: tápellátás be/ki</li> </ul>                                    |
| 20      | Kijelző kapcsológombja         | Az LCD-kijelző és a kereső átkapcsolása.   |
| 21      | Okulár dugója                  | Védi az okulárt.   |
| 22      | Hangszóró                      | Hangos jegyzet, hangriasztás és videóhang lejátszása.  |
| 23      | Optikai lencse                 | Optikai kép megtekintése.  |
| 24      | Lézeres távolságmérő           | Távolságmérés a lézer segítségével.  |
| 25      | Kiegészítő lámpa               | Növeli a környezeti fényerőt sötét környezetben.   |

| Sz. | Leírás                  | Funkció  |
|-----|-------------------------|--|
| 26  | Hőérzékelő lencse       | Hőkép megtekintése.  |
| 27  | Memóriakártya-foglalat  | Ide helyezze be a memóriakártyát.  |
| 28  | <i>SIM-kártyanyílás</i> | <i>Nem elérhető</i>  |
| 29  | Adatcsere-interfész     | A mellékelt kábellel töltheti a készüléket, vagy fájlokat exportálhat.   |
| 30  | Működésjelző            | A készülék töltési állapotának kijelzése.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Folytonos vörös: normál töltés</li> <li>● Villogó vörös: töltési kivétel</li> <li>● Folyamatos zöld: teljesen feltöltve</li> </ul> |
| 31  | HDMI-csatlakozó         | Az eszköz csatlakoztatása HDMI-kábellel.   |
| 32  | Akkumulátortartó rekesz | Ide szerelhető be az akkumulátor.  |
| 33  | Objektívnyitó gomb      | Cserélhető objektív zárolásának feloldása.   |

### 3. Az akkumulátor eltávolítása (3 – B oldal)

#### Lépések

1. Kapcsolja ki az eszközt.
2. Az akkumulátortartó kireteszeléséhez nyomja balra az akkumulátortartó zárját, majd nyissa ki az akkumulátortartó fedelét.
3. Az akkumulátor kioldásához nyomja balra a belső zárófület (a fekete körben).
4. Vegye ki az akkumulátort az akkumulátortartóból.

#### **Megjegyzés:**

Visszahelyezéshez tolja be az akkumulátort az akkumulátortartóba. Egy kattánás hallható, amikor az akkumulátor a helyére rögzül.

## 4. Töltse fel az akkumulátort

A készülék indítása után az OSD (kijelzés a képernyőn) mutatja a telep töltöttségi állapotát. Ha a töltöttség alacsony, töltse fel a készüléket, és biztosítsa annak megfelelő működését.

Az első feltöltéshez töltse 2 órán keresztül.

### 4.1 Készülék töltése kábelcsatlakozón keresztül (4 – C oldal - ①)

#### Lépések

1. Helyezze be az akkumulátort a készülék akkumulátorrekeszébe.
2. Emelje fel a kábelcsatlakozó fedelét.
3. Az akkumulátor töltéséhez dugja be a kábelt és csatlakoztassa tápegységet.

### 4.2 Készülék töltése külső akkumulátortöltővel (4 – C oldal - ②)

#### Lépések:

1. Helyezzen be egy vagy két akkumulátort a külső akkumulátortöltőbe.
2. Csatlakoztassa a mellékelt külső akkumulátortöltőt a tápegységhez. A közepén lévő jelző zöld színű, ha megfelelően működik.
3. A bal és jobb oldali kijelző az akkumulátorok töltöttségi állapotát mutatja.
  - Folytonos vörös: normál töltés.
  - Folyamatos zöld: teljesen feltöltve.
4. Vegye ki az akkumulátort a külső akkumulátortöltőből, és válassza le azt a tápegységről.

## 5. Cserélhető objektív cseréje (opcionális) (5 – D oldal)

#### Lépések:

1. Nyomja meg az objektívnyitó gombot, és forgassa a cserélhető objektívet az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg meg nem áll.
2. Óvatosan távolítsa el a cserélhető objektívet.
3. Igazítsa egymáshoz a készüléken és az objektíven található két fehér jelet.
4. Nyomja az objektívet a helyére.

5. Forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a rögzítéséhez. Egy kattánás hallható, amikor az objektív a helyére rögzül.

## **6. Dönthető lencse és képernyő (6 – E oldal)**

Az objektív és a képernyő megdönthető a 6 – E ábrán látható módon.

## **7. Kézi szíj felszerelése (6 – F oldal)**

### ***Lépések:***

1. Fűzze át a kézi szíjat a kézi szíj tartóján.
2. Fűzze át a kézi szíj egyik végét a kétkezes kézi szíj rögzítési pontján.
3. Fűzze át a kézi szíjat annak csatján (a képen látható módon), és rögzítse a kézi szíjat.
4. Szükség szerint állítsa be a kézi szíj feszességét.

## **Felhasználói útmutató**



## **Jogi információk**


©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Minden jog fenntartva.  
A Kézikönyvvel kapcsolatos tudnivalók

Az útmutató a termék használatára és kezelésére vonatkozó utasításokat tartalmaz. Az itt szereplő képek, diagramok, ábrák és minden további információ csupán leírásként és magyarázatként szolgál. A Kézikönyvben szereplő információk a firmware-frissítések és egyéb okok miatt előzetes értesítés nélkül változhatnak. A kézikönyv legújabb verzióját a HIKMICRO webhelyén találja ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Az Útmutatót a termékkel kapcsolatos támogatáshoz megfelelő képesítéssel rendelkező szakemberek támogatásával és útmutatásával együtt használja.



## Védjegnyilatkozat

 **HIKMICRO** és az egyéb HIKMICRO védjegyek, valamint logók a HIKMICRO tulajdonát képezik különféle joghatóságokban.

Az említett egyéb védjegyek és logók a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezik.

### **JOGI NYILATKOZAT**

EZT A KÉZIKÖNYVET, VALAMINT A BENNE SZEREPLŐ TERMÉKET ANNAK HARDVER-, SZOFTVER-ÖSSZETEVŐIVEL ÉS FIRMWARE-ÉVEL EGYÜTT „EREDETI FORMÁBAN” BIZTOSÍTJUK, „BELEÉRTVE AZOK ÖSSZES ESETLEGES HIBÁJÁT”. A HIKMICRO NEM VÁLLAL SEM KIFEJEZETT, SEM TÖRVÉNY ÁLTAL VÉLELMEZETT JÓTÁLLÁST TÖBBEK KÖZÖTT – DE NEM KORLÁTOZVA – A TERMÉK ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGÉRE, MEGFELELŐ MINŐSÉGÉRE, VALAMINT ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGÁRA. A TERMÉKET KIZÁRÓLAG SAJÁT FELELŐSSÉGÉRE HASZNÁLHATJA. A HIKMICRO SEMMILYEN ESETBEN SEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET ÖN FELÉ SEMMILYEN KÜLÖNLEGES, KÖVETKEZMÉNYES, JÁRULÉKOS VAGY KÖZVETETT KÁRÉRT, BELEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A TERMÉK HASZNÁLATÁVAL ÖSSZEFÜGGÉSBEN AZ ÜZLETI HASZON ELVESZTÉSÉBŐL, AZ ÜZLETMENET MEGSZAKADÁSÁBÓL, VALAMINT AZ ADATOK VAGY DOKUMENTUMOK ELVESZTÉSÉBŐL EREDŐ KÁROKAT, TÖRTÉNJEN EZ SZERZŐDÉSSZEGÉS VAGY KÁROKOZÁS (BELEÉRTVE A GONDATLANSÁGOT) EREDMÉNYEKÉNT, MÉG AKKOR SEM, HA A HIKMICRO VÁLLALATOT TÁJÉKOZTATTÁK AZ ILYEN KÁROK BEKÖVETKEZÉSÉNEK LEHETŐSÉGÉRŐL. ÖN TUDOMÁSUL VESZI, HOGY AZ INTERNET TERMÉSZETÉBŐL FAKADÓAN KOCKÁZATOKAT REJT, ÉS A HIKMICRO SEMMILYEN FELELŐSSÉGET NEM VÁLLAL A RENDELLENES MŰKÖDÉSÉRT, A SZEMÉLYES ADATOK KISZIVÁRGÁSÁÉRT VAGY MÁS OLYAN KÁROKÉRT, AMELYEKET KIBERTÁMADÁSOK, HACKERTÁMADÁSOK, VÍRUSFERTŐZÉSEK VAGY MÁS INTERNETES BIZTONSÁGI VESZÉLYEK OKOZTAK; A HIKMICRO AZONBAN KÉRÉSRE IDŐBEN MŰSZAKI TÁMOGATÁST NYÚJT. ÖN ELFOGADJA, HOGY EZT A TERMÉKET KIZÁRÓLAG A VONATKOZÓ TÖRVÉNYI ELŐÍRÁSOK BETARTÁSÁVAL HASZNÁLJA, ÉS HOGY A

VONATKOZÓ TÖRVÉNYEKNEK MEGFELELŐ HASZNÁLAT KIZÁRÓLAG AZ ÖN FELELŐSSÉGE. KÜLÖNÖSKÉPPEN AZ ÖN FELELŐSSÉGE, HOGY A TERMÉK HASZNÁLATA SORÁN NE SÉRTSE HARMADIK FÉL JOGAIT, BELEÉRTVE, DE NEM KORLÁTOZVA A NYILVÁNOSSÁGRA, SZELLEMI TULAJDONRA, ADATOK VÉDELMERE ÉS EGYÉB SZEMÉLYES ADATOKRA VONATKOZÓ JOGOKAT. A TERMÉKET NEM HASZNÁLHATJA TILTOTT CÉLRA, BELEÉRTVE A TÖMEGPUSZTÍTÓ FEGYVEREK FEJLESZTÉSÉT VAGY GYÁRTÁSÁT, A VEGYI VAGY BIOLÓGIAI FEGYVEREK FEJLESZTÉSÉT VAGY GYÁRTÁSÁT, VALAMINT BÁRMILYEN, ROBBANÁSVESZÉLYES VAGY NEM BIZTONSÁGOS NUKLEÁRIS HASADÓANYAG-CIKLUSSAL KAPCSOLATOS TEVÉKENYSÉGET, ILLETVE EMBERI JOGI VISSZAÉLÉSEKET TÁMOGATÓ MÓDON TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁST.

HA A JELEN KÉZIKÖNYV ÉS A HATÁLYOS TÖRVÉNY KÖZÖTT ELLENTMONDÁS TAPASZTALHATÓ, AKKOR AZ UTÓBBI A MÉRVADÓ.

## **Szabályozással kapcsolatos információk**

### **EU megfeleléségi nyilatkozat**



Ez a termék és tartozékai (amennyiben vannak) „CE” jelöléssel vannak ellátva, ezáltal megfelelnek a következő irányelvekben foglalt harmonizált európai szabványoknak: 2014/30/EU (EMC-irányelv), 2011/65/EU (RoHS-irányelv).



2012/19/EU (WEEE-irányelv): Az ezzel a jelzéssel ellátott termékeket nem lehet szelektálatlan kommunális hulladékként elhelyezni az Európai Unióban. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza ezt a terméket helyi beszállítójához, amikor új, egyenértékű berendezést vásárol, vagy adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EK (akkumulátorokról szóló irányelv): Ez a termék olyan elemet tartalmaz, amelyet nem lehet szelektálatlan kommunális hulladékként elhelyezni az Európai Unióban. A

termékdokumentációban további információkat talál az elemről. Az elem ezzel a jelzéssel van ellátva. A jelzésen megtalálhatók lehetnek a kadmiumot (Cd), ólmot (Pb) vagy higanyt (Hg) jelző betűjelek. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza ezt a terméket a beszállítójához, vagy vigye egy kijelölt gyűjtőhelyre. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Figyelmeztetés: A berendezés lakókörnyezetben történő üzemeltetése rádiózavarokat okozhat.

## **Biztonsági utasítások**

Ezen utasítások célja annak biztosítása, hogy a felhasználó a terméket megfelelően tudja használni veszély vagy vagyoni veszteség elkerülése érdekében.

## **Törvények és szabályok**

- A termék használatakor szigorúan be kell tartani a helyi elektromos biztonsági előírásokat.

## **Szállítás**

- Szállítás alkalmával tartsa a terméket az eredeti vagy ahhoz hasonló csomagolásban.
- Minden csomagolóanyagot őrizzen meg a későbbi felhasználás érdekében. Hiba esetén az eredeti csomagolásában kell a készüléket visszaküldenie a gyártónak. Az eredeti csomagolástól eltérő csomagolás a termék sérülését okozhatja. A vállalat ez esetben nem vállal semmilyen felelősséget.
- Ne ejtse le és ne tegye ki ütődésnek a készüléket. Tartsa távol a készüléket a mágneses zavarforrásoktól.

## **Tápellátás**

- A bemeneti feszültségnek meg kell felelnie az IEC61010-1 szabvány szerinti korlátozott áramforrásnak (7,2 V DC, 890 mA). A részletes információkért olvassa el a műszaki adatokat.

- Ellenőrizze, hogy a tápcsatlakozó stabilan van-e csatlakoztatva a konnektorhoz.
- NE csatlakoztasson több készüléket egy hálózati adapterre, hogy elkerülje a túlterhelés okozta túlmelegedést vagy tűzveszélyt.

### **Akkumulátor**

- A beépített akkumulátor nem vehető ki. Kérjük, forduljon a gyártóhoz, ha javítás szükséges.
- Az akkumulátorokat csak az eszközhöz mellékelt töltővel töltsse. Ügyeljen arra, hogy töltés közben az akkumulátortöltő 2 méteres körzetén belül ne legyenek éghető anyagok.
- Az akkumulátor hosszú távú tárolásakor az akkumulátor minőségének biztosítása érdekében ellenőrizze fél évente, hogy az teljesen fel van-e töltve. Ellenkező esetben rongálódás következhet be.
- NE helyezze az akkumulátort hőforrás vagy nyílt láng közelébe. Óvja a közvetlen napsütéstől.
- NE nyelje le az akkumulátort, hogy elkerülje a vegyi égési sérüléseket.
- Tartsa az akkumulátort gyermekektől TÁVOL.
- Ha a készülék ki van kapcsolva, és a RTC akkumulátor teljesen fel van töltve, akkor az idő beállítása 3 hónapig megőrizhető.
- Az első használat alkalmával, kapcsolja be a készüléket, és több 2 órán át töltsse a RTC akkumulátort a lítium akkumulátorral.
- Az akkumulátor feszültsége 7,2 V, az akkumulátor kapacitása pedig 4800 mAh.
- Az akkumulátor UL2054 tanúsítvánnyal rendelkezik.

### **Karbantartás**

- Ha a termék nem működik megfelelően, forduljon a kereskedőjéhez vagy a legközelebbi szervizközponthoz. Nem vállalunk felelősséget az illetéktelen javításból vagy karbantartásból eredő károkért.
- A készülék néhány alkatrésze (pl. elektrolit kondenzátor) rendszeres cserét igényel. Ezek átlagos élettartama változó, ezért időszakonkénti ellenőrzés ajánlott. Részletekért forduljon a kereskedőjéhez.

- Törölje le a készüléket egy tiszta ruhával és kis mennyiségű etanollal, ha szükséges.
- Ha a készüléket nem a gyártó által meghatározott módon használja, a védelem szintje csökkenhet.
- Javasoljuk, hogy évente egyszer küldje vissza a készüléket kalibrálás céljából, és kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval a karbantartási lépésekre vonatkozó további információk érdekében.
- Vegye figyelembe, hogy az USB 3.0 PowerShare port aktuális korlátja eltérhet PC márkánként, ami inkompatibilitási problémákat eredményezhet. Ezért ajánlott szabványos USB 3.0 vagy USB 2.0 portot használni, ha a PC nem képes felismerni az USB eszközt az USB 3.0 PowerShare porton keresztül.

### **Használati környezet**

- NE tegye ki a készüléket szélsőségesen forró, hideg, poros, korrozív, sós, lúgos vagy nedves környezet hatásának. Győződjön meg arról, hogy a használati környezet megfelel a készülék előírásainak. A megfelelő üzemelési hőmérséklet-tartomány  $-20^{\circ}\text{C} - 50^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F} - 122^{\circ}\text{F}$ ), a megfelelő üzemelési páratartalom pedig legfeljebb 95%.
- A készülék csak a tengerszint feletti 2000 m-nél alacsonyabb térségekben használható biztonságosan.
- Helyezze el a készüléket száraz és jól szellőző környezetben.
- NE TEGYE ki a készüléket erős elektromágneses sugárzásnak vagy poros környezetnek.
- NE IRÁNYÍTSA az objektívet a Nap vagy más erős fényforrás irányába.
- Ha bármilyen lézerekészüléket használ, biztosítsa, hogy a készülék lencsáját ne érje a lézersugár, különben az kiéghet.
- A készülék alkalmas beltéri és kültéri használatra, de ne tegye ki nedves környezeti viszonyoknak.
- A védelem szintje IP 54.
- A szennyezettségi szint 2-es.

## Műszaki támogatás

- A <https://www.hikmicrotech.com> portál segítséget nyújt Önnek a HIKMICRO ügyfeleként, hogy a lehető legtöbbet kihozassa a HIKMICRO termékeiből. A portálon keresztül elérheti ügyfélszolgálati csapatunkat, ezenkívül talál szoftvereket és dokumentációkat, szervizek elérhetőségeit stb.

## Vészhelyzet

- Ha a készülék füstöt, furcsa szagot vagy zajt bocsát ki, azonnal kapcsolja ki, húzza ki a tápkábelt, majd forduljon a szervizközponthoz.

## Lézer

Figyelmeztetés: A készülékből származó lézersugárzás szemsérüléseket eredményezhet, bőr vagy éghető anyagok égését okozhatja. Óvja meg szemait a közvetlen lézersugárzástól. Mielőtt engedélyezné a Fénykiegészítő funkciót, győződjön meg arról, hogy nincsenek emberek vagy gyúlékony anyagok a lézerlencse előtt. A hullám hossza 650 nm, a teljesítmény pedig kevesebb, mint 1 mW. A lézer megfelel az IEC60825-1:2014 szabványnak.



A lézer karbantartása: A lézer rendszeres karbantartására nincs szükség. Ha a lézer nem működik, akkor a lézerberendezést garanciálisan a gyárban kell kicseréltetni. A lézerberendezés cseréjekor kapcsolja ki a készülék áramellátását. Figyelem - Az itt megadottaktól eltérő kezelőszervek vagy beállítások használata, illetve az itt megadottaktól eltérő eljárások alkalmazása veszélyes lézerefény expozícióhoz vezethet.

## A gyártó címe

313-as szoba, B egység, 2-es épület, 399 Danfeng Road, Xixing alkerület, Binjiang kerület, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kína

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**MEGFELELŐSÉGI MEGJEGYZÉS:** A termográfias sorozat termékeire exportszabályozás vonatkozhat különböző régiókban és országokban, pl. az Egyesült Államokban, az Európai Unióban, az Egyesült Királyságban és/vagy a wassenaari egyezmény más tagországáiban. Ha a termográfias sorozat termékeit különböző országok közt szeretné szállítani, exportálni vagy újraexportálni, tájékozódjon a szükséges exportengedélyekről és követelményekről egy jogi vagy megfelelőségi szakértőnél, vagy a helyi hatóságoknál.

**Română**

## **1. Descriere scurtă**

Camera termografică portabilă este o cameră care oferă atât imagini optice, cât și imagini termice. Aceasta poate efectua termografie, măsurarea distanței, înregistrare video, captură de instantanee, alarmă etc. Detectorul IR de înaltă sensibilitate încorporat și senzorul de înaltă performanță detectează schimbarea de temperatură și măsoară temperatura în timp real. Intervalul de măsurare a temperaturii este de la - 20 °C până la 650 °C (de la - 4 °F până la 1202 °F) cu o precizie de  $\pm 2$  °C ( $\pm 3,6$  °F) sau 2%. Aceasta ajută utilizatorii să găsească partea riscantă și să reducă pierderile de proprietate.

Puteți descărca Analizatorul HIKMICRO

(<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>) pentru a analiza imaginile și a genera un raport profesional pe computerul dvs.

Sau puteți scana codul QR de mai jos pentru a instala aplicația Vizualizator HIKMICRO și apoi puteți vizualiza în direct, analiza imagini, genera un raport și înregistra pe telefon.



Vizualizator HIKMICRO  
Android



Vizualizator HIKMICRO iOS

## 2. Aspect

Aspectul camerei termografice portabile poate varia. Vă rugăm să luați produsul real ca referință.

### Componente și interfeță (Pagina 1 - A)

| Nr.     | Descriere          | Funcție   |
|---------|--------------------|---|
| 1       | Buton de navigare  | <p>Mod meniu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Apăsați  ,  ,  , și  pentru a selecta parametrii.</li> <li>● Apăsați <b>OK</b> pentru a confirma.</li> </ul> <p>Mod Non-meniu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Apăsați  pentru a porni/opri suplimentul de lumină LED.</li> <li>● Apăsați  și  pentru a regla focalizarea.</li> </ul> |
| 2       | Buton fișier       | Apăsați pentru a introduce albume.  |
| 3       | Buton Înapoi       | Ieșiți din meniu sau reveniți la meniul anterior.   |
| 4 și 14 | Buton Funcție      | Apăsați pentru a utiliza funcția personalizată.   |
| 5       | Ecran tactil       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Afișează interfața de vizualizare live.</li> <li>● Operare ecran tactil.</li> </ul>  |
| 6       | Inel de focalizare | Reglați distanța focală a obiectivului.   |
| 7       | Senzor de lumină   | Detectează luminozitatea ambientală.  |



| Nr.      | Descriere                         | Funcție  |
|----------|-----------------------------------|--|
| 8        | Microfon                          | Se utilizează pentru a adăuga o notă vocală.   |
| 9        | Buton zoom                        | Apăsați <b>T</b> pentru a mări imaginea și <b>W</b> pentru a micșora imaginea.   |
| 10       | Roată de reglare a dioptriilor    | Reglați corecția dioptrică pentru vizor.   |
| 11       | Butonul Captură                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Apăsați: capturați instantanee/opriți înregistrarea</li> <li>● Țineți apăsat: începe înregistrarea</li> </ul>         |
| 12       | Butonul de focalizare             | Apăsați pentru a începe focalizarea.   |
| 13       | Buton Laser                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Apăsați: măsurați distanța cu laserul o dată</li> <li>● Țineți apăsat: măsurați distanța cu laser continuu</li> </ul> |
| 15       | Punct de fixare a curelei de mână | Montați cureaua de mână.   |
| 16 și 34 | Punct de fixare a curelei de gât  | Montați cureaua de gât.  |
| 17       | Montare trepied                   | Montați trepiedul.   |
| 18       | Vizor                             | Vizualizați vizualizarea live și vizați în modul vizor.  |
| 19       | Butonul de pornire                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Apăsați: modul de așteptare/trezirea dispozitivului</li> <li>● Țineți apăsat: pornire/oprire</li> </ul>               |
| 20       | Butonul de comutare a afișajului  | Comutați ecranul LCD și vizorul.   |

| Nr. | Descriere                      | Funcție  |
|-----|--------------------------------|--|
| 21  | Dop pentru ocular              | Protejează ocularul.   |
| 22  | Difuzor                        | Redă note vocale, alarme vocale și voce video.   |
| 23  | Obiectiv optic                 | Vizualizați imaginea optică.   |
| 24  | Telemetru cu laser             | Măsoară distanța cu laser.   |
| 25  | Supliment de lumină            | Crește luminozitatea ambientală în medii întunecate.   |
| 26  | Obiectiv termic                | Vizualizați imaginea termică.  |
| 27  | Slot pentru card de memorie    | Introduceți cardul de memorie în acesta.   |
| 28  | <i>Slot pentru cartela SIM</i> | <i>Nu este disponibil.</i>   |
| 29  | Interfață schimb de date       | Încărcați dispozitivul sau exportați fișiere cu ajutorul cablului furnizat.  |
| 30  | Indicator                      | Incidența stării de încărcare a dispozitivului.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Roșu continuu: încărcare normală</li> <li>● Roșu intermitent: excepție de încărcare</li> <li>● Verde continuu: complet încărcat</li> </ul> |
| 31  | Interfață HDMI                 | Conectați dispozitivul cu un cablu HDMI.   |
| 32  | Compartiment baterie           | Instalați bateria în acesta.   |
| 33  | Buton de eliberare obiectiv    | Deblocați obiectivul interschimbabil.  |

### **3. Scoaterea bateriei (Pagina 3 - B)**

#### **Pași**

1. Opriți dispozitivul.
2. Împingeți lacătul compartimentului bateriei spre stânga pentru a debloca compartimentul bateriei, apoi deschideți capacul bateriei.
3. Împingeți lacătul interior al bateriei (în cercul negru) spre stânga pentru a elibera bateria.
4. Scoateți bateria din compartimentul pentru baterii.

#### **Notă:**

Dacă doriți să instalați înapoi bateria, împingeți bateria în compartimentul pentru baterii. Bateria emite un clic atunci când se blochează în poziție.

### **4. Încărcarea bateriei**

După pornirea dispozitivului, OSD (afișajul pe ecran) afișează starea bateriei. Atunci când bateria este descărcată, încărcați dispozitivul și asigurați-vă că acesta funcționează corect.

Pentru prima încărcare, încărcați dispozitivul timp de 2 ore.

#### **4.1 Încărcarea dispozitivului prin interfața de cablu (Pagina 4 - C - ①)**

#### **Pași**

1. Introduceți bateria în compartimentul pentru baterii al dispozitivului.
2. Ridicați capacul interfeței cablului.
3. Conectați cablul și conectați sursa de alimentare pentru a încărca bateria.

#### **4.2 Încărcarea dispozitivului prin intermediul bazei de încărcare (Pagina 4 - C - ②)**

#### **Pași:**

1. Puneți una sau două baterii în baza de încărcare.
2. Conectați baza de încărcare furnizată la sursa de alimentare. Indicatorul din mijloc este verde dacă funcționează corect.
3. Indicatorii din stânga și din dreapta arată starea de încărcare a bateriilor.
  - Roșu continuu: încărcare normală.

- Verde continuu: complet încărcat.

4. Scoateți bateria din baza de încărcare și deconectați baza de încărcare de la sursa de alimentare.

## **5. Schimbarea obiectivului interschimbabil (opțional) (Pagina 5 - D)**

### ***Pași:***

1. Apăsăți butonul de eliberare a obiectivului și rotiți obiectivul interschimbabil în sensul invers acelor de ceasornic până când se oprește.
2. Scoateți cu grijă obiectivul interschimbabil.
3. Aliniați cele două semne de indexare albe de pe dispozitiv și de pe obiectiv.
4. Împingeți obiectivul în poziție.
5. Rotiți obiectivul în sensul acelor de ceasornic pentru a o fixa. Obiectivul emite un clic atunci când se blochează în poziție.

## **6. Înclinarea obiectivului și a ecranului (Pagina 6 - E)**

Puteți înclina obiectivul și ecranul, așa cum se arată la pagina 6 - E.

## **7. Montare curea de mână (pagina 6 - F)**

### ***Pași:***

1. Treceți cureaua de mână prin ambreiajul curelei de mână.
2. Treceți un capăt al curelei de mână prin cele două puncte de fixare a curelei de mână.
3. Treceți cureaua de mână prin catarama curelei de mână (așa cum se arată în imagine) și fixați cureaua de mână.
4. Reglați etanșeitarea curelei de mână după necesitate.

## Manual de utilizare



### Informații juridice


©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Toate drepturile rezervate.

Despre acest manual

Manualul include instrucțiuni de utilizare și gestionare a produsului. Fotografiile, diagramele, imaginile și toate celelalte informații de mai jos sunt doar pentru descriere și explicații. Informațiile conținute în acest manual pot fi modificate, fără notificare prealabilă, din cauza actualizărilor firmware-ului sau din alte motive. Găsiți cea mai recentă versiune a acestui manual pe site-ul HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Vă rugăm să utilizați acest manual sub îndrumarea și cu asistența unor profesioniști instruiți în domeniul asistenței pentru produs.

### Recunoașterea mărcilor comerciale

 HIKMICRO și alte mărci comerciale și logo-uri ale HIKMICRO sunt proprietatea HIKMICRO în diverse jurisdicții. Alte mărci comerciale și logo-uri menționate sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

### DECLINAREA RESPONSABILITĂȚII JURIDICE

ÎN MĂSURA MAXIMĂ PERMISĂ DE LEGEA APLICABILĂ, ACEST MANUAL ȘI PRODUSUL DESCRIS, CU HARDWARE-UL, SOFTWARE-UL ȘI FIRMWARE-UL SĂU, SUNT FURNIZATE "CA ATARE" ȘI "CU TOATE DEFECTELE ȘI ERORILE". HIKMICRO NU OFERĂ NICIO GARANȚIE, EXPRESĂ SAU IMPLICITĂ, INCLUSIV, DAR FĂRĂ LIMITARE, DE VANDABILITATE, CALITATE SATISFĂCĂTOARE SAU ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. UTILIZAREA

PRODUSULUI DE CĂTRE DVS. ESTE PE PROPRIUL RISC. ÎN NICIUN CAZ HIKMICRO NU VA FI RĂSPUNZĂTOR FAȚĂ DE DVS. PENTRU DAUNE SPECIALE, INDIRECTE, INCIDENTALE SAU DE CONSECINȚĂ, INCLUSIV, PRINTRE ALTELE, DAUNE PENTRU PIERDEREA PROFITURILOR COMERCIALE, ÎNTRERUPEREA ACTIVITĂȚII SAU PIERDEREA DE DATE, CORUPERA SISTEMELOR SAU PIERDEREA DOCUMENTAȚIEI, INDIFERENT DACĂ SE BAZEAZĂ PE ÎNCĂLCAREA CONTRACTULUI, DELICT (INCLUSIV NEGLIJENȚĂ), RĂSPUNDEREA PENTRU PRODUS SAU ÎN ALT MOD, ÎN LEGĂTURĂ CU UTILIZAREA PRODUSULUI, CHIAR DACĂ HIKMICRO A FOST AVERTIZATĂ DE POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE DAUNE SAU PIERDERI.

RECUNOAȘTEȚI CĂ NATURA INTERNETULUI IMPLICĂ RISCURI DE SECURITATE INERENTE, IAR HIKMICRO NU ÎȘI ASUMĂ NICIO RESPONSABILITATE PENTRU FUNCȚIONAREA ANORMALĂ, SCURGEREA DE INFORMAȚII PRIVATE SAU ALTE DAUNE REZULTATE DIN ATACURI CIBERNETICE, ATACURI ALE HACKERILOR, INFECȚII CU VIRUȘI SAU ALTE RISCURI DE SECURITATE PE INTERNET; CU TOATE ACESTE, HIKMICRO VA OFERI ASISTENȚĂ TEHNICĂ ÎN TIMP UTIL, DACĂ ESTE NECESAR.

SUNTEȚI DE ACORD SĂ UTILIZAȚI ACEST PRODUS ÎN CONFORMITATE CU TOATE LEGILE APLICABILE ȘI SUNTEȚI SINGURUL RESPONSABIL PENTRU A VĂ ASIGURA CĂ UTILIZAREA DVS. ESTE CONFORMĂ CU LEGEA APLICABILĂ. ÎN SPECIAL, SUNTEȚI RESPONSABIL PENTRU UTILIZAREA ACESTUI PRODUS ÎNTR-UN MOD CARE SĂ NU ÎNCALCE DREPTURILE TERȚILOR, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ACESTE, DREPTURILE DE PUBLICITATE, DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ SAU PROTECȚIA DATELOR ȘI ALTE DREPTURI DE CONFIDENȚIALITATE. NU VEȚI UTILIZA ACEST PRODUS PENTRU UTILIZĂRI FINALE INTERZISE, INCLUSIV DEZVOLTAREA SAU PRODUCEREA DE ARME DE DISTRUGERE ÎN MASĂ, DEZVOLTAREA SAU PRODUCEREA DE ARME CHIMICE SAU BIOLOGICE, ORICE ACTIVITĂȚI ÎN CONTEXTUL LEGAT DE ORICE EXPLOZIV NUCLEAR SAU CICLU DE COMBUSTIBIL NUCLEAR NESIGUR SAU ÎN SPRIJINUL ÎNCĂLCĂRILOR DREPTURILOR OMULUI.

ÎN CAZUL UNOR CONFLICTE ÎNTRE PREZENTUL MANUAL ȘI LEGISLAȚIA APLICABILĂ, PREVALEAZĂ ACEASTA DIN URMĂ.

## Informații de reglementare

### Declarația de conformitate UE



Acest produs și - după caz - accesoriile furnizate sunt marcate „CE”, prin urmare, respectă standardele europene armonizate aplicabile, enumerate în Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE – ROHS.



2012/19/UE (Directiva DEEE): Produsele marcate cu acest simbol nu pot fi eliminate ca deșeuri municipale nesortate în Uniunea Europeană. Pentru o reciclare corespunzătoare, returnați acest produs furnizorului local la achiziționarea unui echipament nou echivalent sau aruncați-l la punctele de colectare desemnate. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/CE (Directiva pentru baterii): Acest produs conține o baterie, care nu poate fi eliminată ca deșeu municipal nesortat în Uniunea Europeană. Consultați documentația produsului pentru informații specifice despre baterii. Bateria este marcată cu acest simbol, care poate include litere pentru a indica metale precum cadmi (Cd), plumb (Pb) sau mercur (Hg). Pentru o reciclare corespunzătoare, returnați bateria furnizorului dvs. sau la un punct de colectare desemnat. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Avertisment: Operarea acestui echipament într-un mediu rezidențial ar putea cauza interferențe radio.

### Instrucțiuni de siguranță

Aceste instrucțiuni au scopul de a se asigura că utilizatorul poate utiliza produsul în mod corect pentru a evita pericolele sau pierderile materiale.

## **Legi și reglementări**

- Utilizarea produsului trebuie să se facă în strictă conformitate cu reglementările locale privind siguranța electrică.

## **Transportare**

- Păstrați dispozitivul în ambalajul original sau în unul similar în timpul transportării.
- Păstrați toate ambalajele după ce le despachetați pentru utilizare ulterioară. În cazul în care apare vreo defecțiune, trebuie să returnați dispozitivul la fabrică în ambalajul original. Transportarea fără ambalajul original poate duce la deteriorarea dispozitivului, iar compania nu își asumă nicio responsabilitate.
- Nu scăpați produsul și nu îl supuneți la șocuri fizice. Păstrați dispozitivul departe de interferențele magnetice.

## **Sursa de alimentare**

- Tensiunea de intrare trebuie să îndeplinească sursa de alimentare limitată (7,2 VDC, 890 mA) în conformitate cu standardul IEC61010-1. Vă rugăm să consultați specificațiile tehnice pentru informații detaliate.
- Asigurați-vă că ștecherul este conectat corect la priza de curent.
- NU conectați mai multe dispozitive la un singur adaptor de alimentare, pentru a evita supraîncălzirea sau pericolele de incendiu cauzate de suprasarcină.

## **Baterie**

- Bateria încorporată nu poate fi demontată. Vă rugăm să contactați producătorul pentru reparații, dacă este necesar.
- NU încărcați alte tipuri de baterii cu încărcătorul furnizat. Confirmați că nu există materiale inflamabile la mai puțin de 2 m de încărcător în timpul încărcării.
- Pentru depozitarea pe termen lung a bateriei, asigurați-vă că aceasta este încărcată complet la fiecare jumătate de an pentru a asigura calitatea bateriei. În caz contrar, se pot produce daune.



- NU așezați bateria în apropierea unei surse de încălzire sau de foc. Evitați lumina directă a soarelui.
- NU înghițiți bateria pentru a evita arsurile chimice.
- NU plasați bateria la îndemâna copiilor.
- Atunci când dispozitivul este oprit și bateria RTC este plină, setările de timp pot fi păstrate timp de 3 luni.
- La prima utilizare, porniți dispozitivul și încărcați bateria RTC cu bateria cu litiu timp de peste 2 ore.
- Tensiunea bateriei este de 7,2 V, iar capacitatea bateriei este de 4800 mAh.
- Bateria este certificată de UL2054.

### **Întreținere**

- În cazul în care produsul nu funcționează corect, vă rugăm să contactați distribuitorul sau cel mai apropiat centru de service. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru problemele cauzate de reparații sau întreținere neautorizate.
- Câteva componente ale dispozitivului (de exemplu, condensatorul electrolitic) necesită înlocuire periodică. Durata medie de viață variază, așa că se recomandă o verificare periodică. Contactați distribuitorul pentru detalii.
- Ștergeți ușor dispozitivul cu o cârpă curată și o cantitate mică de etanol, dacă este necesar.
- În cazul în care echipamentul este utilizat într-un mod care nu este specificat de producător, protecția oferită de dispozitiv poate fi afectată.
- Vă recomandăm să trimiteți dispozitivul înapoi pentru calibrare o dată pe an și vă rugăm să contactați distribuitorul local pentru informații privind punctele de întreținere.
- Vă rugăm să rețineți că limita curentă a portului USB 3.0 PowerShare poate varia în funcție de marca PC-ului, ceea ce poate duce la probleme de incompatibilitate. Prin urmare, este recomandat să utilizați un port

USB 3.0 sau USB 2.0 obișnuit dacă dispozitivul USB nu este recunoscut de PC prin intermediul portului USB 3.0 PowerShare.

### **Utilizarea în mediului înconjurător**

- NU expuneți dispozitivul la medii extrem de calde, reci, prăfuite, corozive, saline-alkaline sau umede. Asigurați-vă că mediul de funcționare corespunde cerințelor dispozitivului. Temperatura de funcționare trebuie să fie cuprinsă între -20 °C și 50 °C (-4 °F și 122 °F), iar umiditatea de funcționare trebuie să fie de 95% sau mai mică.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat în siguranță numai în regiunea situată sub 2000 de metri deasupra nivelului mării.
- Așezați dispozitivul într-un mediu uscat și bine ventilat.
- NU expuneți dispozitivul la radiații electromagnetice puternice sau în medii cu praf.
- NU îndreptați obiectivul spre soare sau spre orice altă lumină puternică.
- Atunci când se utilizează un echipament cu laser, asigurați-vă că lentila dispozitivului nu este expusă la fasciculul laser, deoarece aceasta se poate arde.
- Dispozitivul este potrivit pentru utilizare în interior și în exterior, dar nu îl expuneți în condiții de umiditate.
- Nivelul de protecție este IP 54.
- Gradul de poluare este 2.

### **Suport tehnic**

- Portalul <https://www.hikmicrotech.com> vă va ajuta, în calitate de client HIKMICRO, să profitați la maximum de produsele HIKMICRO. Portalul vă oferă acces la echipa noastră de asistență, la software și documentație, la contactele de service, etc.

### **Urgență**

- Dacă apar fum, mirosuri sau zgomote, opriți imediat aparatul, scoateți cablul de alimentare din priză și contactați centrul de service.

## Laser

Avertisment: Radiația laser emisă de dispozitiv poate provoca leziuni oculare, arsuri ale pielii sau substanțe inflamabile. Protejați ochii de laserul direct. Înainte de a activa funcția Supliment de lumină, asigurați-vă că în fața obiectivului laserului nu se află persoane sau substanțe inflamabile. Lungimea de undă este de 650 nm, iar puterea este mai mică de 1 Mw. Laserul respectă standardul IEC60825-1:2014.



Întreținere laser: Nu este necesară întreținerea regulată a laserului. În cazul în care laserul nu funcționează, ansamblul laser trebuie să fie înlocuit din fabrică sub garanție. Țineți dispozitivul oprit atunci când înlocuiți ansamblul laser. Atenție-Utilizarea comenzilor sau a reglajelor sau efectuarea altor proceduri decât cele specificate în prezentul document poate duce la o expunere periculoasă la radiații.

### Adresă de fabricație

Camera 313, Unitatea B, Clădirea 2, 399 Danfeng Road, Subdistrict Xixing, Districtul Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVIZ DE CONFORMITATE: Produsele din seria termică poate fi supus controalelor la export în diferite țări sau regiuni, inclusiv, fără a se limita la Statele Unite, Uniunea Europeană, Regatul Unit și/sau alte țări membre ale Aranjamentului Wassenaar. Vă rugăm să vă consultați cu expertul dvs. juridic sau de conformitate sau cu autoritățile guvernamentale locale pentru orice cerințe necesare privind licențele de export dacă intenționați să transferați, exportați, reexportați produsele din seria termică între diferite țări.

## 1. Korte beschrijving

De thermografische handcamera is een camera die gebruik maakt van zowel optische als warmtebeeldtechnologie. De camera is geschikt voor thermografie, afstandsmeting, video-opname, snapshot-opname, alarm, enz. De ingebouwde zeer gevoelige IR-detector en krachtige sensor detecteren de temperatuurverandering en meten de actuele temperatuur. Het heeft een temperatuurmeetbereik van -20 °C tot 650 °C met een nauwkeurigheid van  $\pm 2$  °C of 2%. Het helpt de gebruikers om risicovolle gebieden te vinden en verlies van eigendom te verminderen.

U kunt HIKMICRO Analyzer

(<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>) downloaden om afbeeldingen te analyseren en een professioneel rapport te genereren op uw computer.

U kunt ook de onderstaande QR-code scannen om de HIKMICRO Viewer-app te installeren en vervolgens liveweergave bekijken, afbeeldingen analyseren, een rapport genereren en opnemen op uw telefoon.



HIKMICRO-viewer Android



HIKMICRO-viewer iOS

## 2. Verschijning

De verschijning van de thermografische handcamera kan variëren. Houd het eigenlijke product aan als referentie.

### Component en interface (pagina 1 – A)

| Nr. | Omschrijving   | Functie    |
|-----|----------------|------------|
| 1   | Navigatietoets | Menumodus: |

| Nr.     | Omschrijving        | Functie   |
|---------|---------------------|---|
|         |                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Druk op <math>\Delta</math>, <math>\nabla</math>, <math>\triangleleft</math> en <math>\triangleright</math> om parameters te selecteren.</li> <li>● Druk op <b>OK</b> om te bevestigen.</li> </ul> Niet-menumodus: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Druk op <math>\Delta</math> om het aanvullende LED-lampje in of uit te schakelen.</li> <li>● Druk op <math>\triangleleft</math> en <math>\triangleright</math> om de focus aan te passen.</li> </ul> |
| 2       | Bestandsknop        | Druk hierop om albums te openen.  |
| 3       | Terugtoets          | Hiermee verlaat u het menu of keert u terug naar het vorige menu.   |
| 4 en 14 | Functieknop         | Druk hierop om de aangepaste functie te gebruiken.  |
| 5       | Aanraakscherm       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Toont de liveweergave-interface.</li> <li>● Touchscreenbediening.</li> </ul>   |
| 6       | Focusing            | Verstel de brandpuntsafstand van de lens.   |
| 7       | Lichtsensoren       | Detecteert de helderheid van de omgeving.   |
| 8       | Microfoon           | Wordt gebruikt om een spraakmemo toe te voegen.   |
| 9       | Zoomknop            | Druk op $\mathbb{T}$ om in te zoomen en op $\mathbb{W}$ om uit te zoomen.   |
| 10      | Dioptrieverstelwiel | Verstel de dioptrische correctie voor de zoeker.  |
| 11      | Vastlegknop         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Indrukken: momentopnames vastleggen/opname stoppen</li> <li>● Ingedrukt houden: opname starten</li> </ul>  |
| 12      | Focusknop           | Druk in om te focussen.   |

| Nr.      | Omschrijving              | Functie  |
|----------|---------------------------|--|
| 13       | Lasertoets                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Indrukken: meet de afstand met laser één keer</li> <li>● Ingedrukt houden: meet de afstand met laser continu</li> </ul> |
| 15       | Bevestigingspunt handriem | Bevestig de handriem.  |
| 16 en 34 | Bevestigingspunt nekband  | Bevestig de nekband.   |
| 17       | Statiefbevestiging        | Bevestig het statief.  |
| 18       | Zoeker                    | Bekijk de liveweergave en het doel in de zoekermodus.  |
| 19       | Aan/uit-knop              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Druk in voor stand-by-modus/om het apparaat te wekken</li> <li>● Houd ingedrukt om in/uit te schakelen</li> </ul>       |
| 20       | Weergaveknop              | Schakel tussen het LCD-scherm en de zoeker.  |
| 21       | Oculairplug               | Bescherm het oculair.  |
| 22       | Luidspreker               | Speelt spraakmemo, spraakalarm en videostem af.  |
| 23       | Optische lens             | Optisch beeld bekijken.  |
| 24       | Laserafstands-meter       | De afstand met een laser meten.  |
| 25       | Extra verlichting         | Verhoogt de helderheid in een donkere omgeving.  |
| 26       | Thermische lens           | Warmtebeeld bekijken.  |
| 27       | Sleuf voor geheugenkaart  | Plaats hier de geheugenkaart.  |

| Nr. | Omschrijving                        | Functie   |
|-----|-------------------------------------|---|
| 28  | <i>Simkaartsleuf</i>                | <i>Niet beschikbaar.</i>  |
| 29  | Interface voor gegevensuitwisseling | Hiermee laadt u het apparaat op of exporteert u bestanden met behulp van de meegeleverde kabel.   |
| 30  | Pictogram                           | Geeft de oplaadstatus van het apparaat aan.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Continu rood: laadt normaal op</li> <li>● Knippert rood: oplaaduitzondering</li> <li>● Continu groen: volledig opgeladen</li> </ul> |
| 31  | HDMI-interface                      | Sluit het apparaat aan met een HDMI-kabel.  |
| 32  | Batterijvakje                       | Plaats de batterij erin.  |
| 33  | Lensontgrendelingsknop              | Ontgrendelt de verwisselbare lens.  |

### 3. De batterij verwijderen (pagina 3 – B)

#### Stappen

1. Schakel het apparaat uit.
2. Duw de vergrendeling van het batterijvakje naar links om het te ontgrendelen en open het batterijklepje.
3. Duw de binnenste batterijvergrendeling (in de zwarte cirkel) naar links om de batterij te ontgrendelen.
4. Haal de batterij uit het batterijvakje.

#### **Opmerking:**

Duw de batterij in het batterijvakje als u deze terug wilt plaatsen. U hoort een klik wanneer de batterij op zijn plaats vast zit.

## 4. De batterij opladen

Nadat het apparaat is opgestart, geeft het scherm de batterijstatus weer. Laad het apparaat op als de batterij bijna leeg is om een correcte werking te garanderen.

Laad het apparaat voor de eerste keer 2 uur op.

### 4.1 Het apparaat opladen via de kabelinterface (pagina 4 – C - ①)

#### Stappen

1. Plaats de batterij in het batterijvakje van het apparaat.
2. Til het lipje van de kabelinterface.
3. Steek de kabel in en sluit de voeding aan om de batterij op te laden.

### 4.2 Het apparaat opladen via een oplaadstation (pagina 4 – C - ②)

#### Stappen:

1. Plaats een of twee batterijen in het oplaadstation.
2. Sluit het meegeleverde oplaadstation aan op de voeding. De indicator in het midden brandt groen als het oplaadstation correct werkt.
3. De linker en rechter indicatoren geven de oplaadstatus van de batterijen aan.
  - Continu rood: laadt normaal op.
  - Continu groen: volledig opgeladen.
4. Haal de batterij uit het oplaadstation en haal het oplaadstation los van de voeding.

## 5. De verwisselbare lens vervangen (optioneel) (pagina 5 – D)

#### Stappen:

1. Druk op de lensontgrendelingsknop en draai de verwisselbare lens linksom totdat deze stopt.
2. Verwijder de verwisselbare lens voorzichtig.
3. Lijn de twee witte indexmarkeringen op het apparaat en de lens uit.
4. Duw de lens op zijn plaats.
5. Draai de lens rechtsom om deze vast te zetten. U hoort een klik wanneer de lens op zijn plaats vast zit.



## 6. Lens en scherm kantelen (pagina 6 – E)

U kunt de lens en het scherm kantelen, zoals weergegeven op pagina 6 – E.

## 7. De handriem bevestigen (pagina 6 – F)

### **Stappen:**

1. Haal de handriem door de haakjes.
2. Steek het ene uiteinde van de handriem door de twee bevestigingspunten van de handriem.
3. Haal de handriem door de gesp van de handriem (zie afbeelding) en maak de handriem vast.
4. Zet de handriem strakker of lossler, indien nodig.

### **Gebruiksaanwijzing**



### **Juridische informatie**


©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Alle rechten voorbehouden.

Over deze handleiding

De handleiding bevat instructies voor het gebruik en beheer van het product. Afbeeldingen, grafieken, afbeeldingen en alle andere informatie hierna worden verstrekt voor beschrijving en uitleg. De informatie in de handleiding is onderhevig aan verandering, zonder voorafgaande kennisgeving, als gevolg van firmware-updates of andere redenen. U kunt de nieuwste versie van deze handleiding vinden op de HIKMICRO-website ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Gebruik deze handleiding onder begeleiding en ondersteuning van professionals die zijn opgeleid voor het ondersteunen van het product.

## Erkenning handelsmerken

 **HIKMICRO** en andere handelsmerken en logo's van HIKMICRO zijn eigendom van HIKMICRO in verschillende rechtsgebieden.

Andere handelsmerken en logo's zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.

## **JURIDISCHE DISCLAIMER**

VOOR ZOVER MAXIMAAL TOEGESTAAN OP GROND VAN HET TOEPASSELIJK RECHT, WORDEN DEZE HANDLEIDING EN HET OMSCHREVEN PRODUCT, INCLUSIEF HARDWARE, SOFTWARE EN FIRMWARE, GELEVERD 'ZOALS ZE ZIJN', INCLUSIEF 'FOUTEN EN GEBREKEN'. HIKMICRO GEEFT GEEN GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, WAARONDER ZONDER BEPERKING, VERKOOPBAARHEID, BEVREDIGENDE KWALITEIT OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT DOOR U IS OP EIGEN RISICO. IN GEEN GEVAL IS HIKMICRO VERANTWOORDELIJK VOOR SPECIALE, BIJKOMENDE, INCIDENTELE OF INDIRECTE SCHADE, WAARONDER, ONDER ANDERE, SCHADE VAN VERLIES AAN ZAKELIJKE WINST, ZAKELIJKE ONDERBREKING OF VERLIES VAN GEGEVENS, CORRUPTIE OF SYSTEMEN, OF VERLIES VAN DOCUMENTATIE, ONGEACHT OF DIT VOORTVLOEIT UIT CONTRACTBREUK, BENADELING (INCLUSIEF NALATIGHEID), PRODUCTAANSPRAAKELIJKHEID OF ANDERS, MET BETREKKING TOT HET PRODUCT, ZELFS ALS HIKMICRO OP DE HOOGTE IS GEBRACHT VAN ZULKE SCHADE OF VERLIES.

U ERKENT DAT DE AARD VAN HET INTERNET INHERENTE VEILIGHEIDSRISICO'S INHOUDT EN DAT HIKMICRO GEEN ENKELE VERANTWOORDELIJKHEID AANVAARDT VOOR ABNORMALE WERKING, HET UITLEKKEN VAN PERSOONLIJKE GEGEVENS OF ANDERE SCHADE ALS GEVOLG VAN CYBERAANVALLEN, HACKERAANVALLEN, VIRUSBESMETTINGEN OF ANDERE BEVEILIGINGSRISICO'S OP HET INTERNET; INDIEN NODIG VOORZIET HIKMICRO IN TIJDIGE TECHNISCHE ONDERSTEUNING.

U GAAT AKKOORD MET HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET ALLE TOEPASBARE WETTEN EN UITSLUITEND U

BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE GARANTIE DAT UW GEBRUIK OVEREENSTEMT MET DE TOEPASBARE WET. U BENT VOORAL VERANTWOORDELIJK DAT HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT GEEN INBREUK MAAKT OP DE RECHTEN VAN DERDEN, INCLUSIEF EN ZONDER BEPERKING DE RECHTEN VAN PUBLICITEIT, INTELLECTUEEL EIGENDOM, OF GEGEVENSBECHERMING EN ANDERE PRIVACYRECHTEN. U MAG DIT PRODUCT NIET GEBRUIKEN VOOR ENIGE ONWETTIG EINDGEBRUIK, MET INBEGRIIP VAN DE ONTWIKKELING OF DE PRODUCTIE VAN MASSAVERNIEGINGSWAPENS, DE ONTWIKKELING OF DE PRODUCTIE VAN CHEMISCHE OF BIOLOGISCHE WAPENS, ALLE ACTIVITEITEN IN HET KADER VAN EVENTUELE NUCLEAIRE EXPLOSIEVEN OF ONVEILIGE NUCLEAIRE BRANDSTOF CYCLUS, OF TER ONDERSTEUNING VAN MENSENRECHTENSCHENDINGEN. IN HET GEVAL VAN ENIGE CONFLICTEN TUSSEN DEZE HANDLEIDING EN DE TOEPASSELIJKE WETGEVING, PREVALEERT DE LAATSTE.

## **Informatie met betrekking tot regelgeving**

### **EU-conformiteitsverklaring**



Dit product en - indien van toepassing - de meegeleverde accessoires dragen het merkteken "CE" en voldoen derhalve aan de toepasselijke geharmoniseerde Europese normen onder EMC-richtlijn 2014/30/EU en RoHS-richtlijn 2011/65/EU



2012/19/EU (WEEE-richtlijn): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd mogen binnen de Europese Unie niet worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Lever dit product voor een juiste recycling in bij uw plaatselijke leverancier bij aankoop van soortgelijke nieuwe apparatuur, of breng het naar daarvoor aangewezen inzamelpunten. Raadpleeg voor meer informatie: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EG (Batterijrichtlijn): Dit product bevat een batterij die binnen de Europese Unie niet mag worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Zie de productdocumentatie voor specifieke informatie over de batterij. De batterij is gemarkeerd met dit symbool, dat letters kan bevatten die cadmium (Cd), lood (Pb) of kwik (Hg) aanduiden. Lever de batterij voor een juiste recycling in bij uw leverancier of bij een daarvoor aangewezen inzamelpunt. Raadpleeg voor meer informatie: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Waarschuwing: Gebruik van deze apparatuur in een woonomgeving kan radiofrequentiestoring veroorzaken.

## **Veiligheidsinstructies**

Deze instructies zijn bedoeld om te verzekeren dat de gebruiker het product juist kan gebruiken om gevaar of verlies van eigendommen te vermijden.

## **Wet- en regelgeving**

- Gebruik van het product moet in strikte overeenstemming met de plaatselijke elektrische veiligheidsvoorschriften plaatsvinden.

## **Transport**

- Bewaar het apparaat in de originele of soortgelijke verpakking tijdens vervoer.
- Bewaar alle verpakkingen voor toekomstig gebruik. In het geval van een defect moet u het apparaat terugsturen naar de fabriek met de originele verpakking. Transport zonder de originele verpakking kan leiden tot schade aan het apparaat, waarvoor wij geen verantwoordelijk erkennen.
- Laat het product niet vallen en stel het apparaat niet bloot aan schokken. Houd het toestel uit de buurt van magnetische velden.

## **Stroomvoorziening**

- De ingangsspanning moet voldoen aan de beperkte voedingsbron (7,2 VDC, 890 mA) volgens de IEC61010-1-norm. Zie de technische specificaties voor gedetailleerde informatie.
- Zorg dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Sluit NOOIT meerdere apparaten aan op één voedingsadapter om oververhitting of brandgevaar door overbelasting te voorkomen.

## **Batterij**

- De ingebouwde batterij kan niet worden gedemonteerd. Neem indien nodig contact op met de fabrikant voor reparatie.
- Laad geen andere batterijtypes op met de meegeleverde oplader. Zorg tijdens het opladen dat er zich geen brandbaar materiaal binnen een straal van 2 m van de oplader bevindt.
- Voor langdurige opslag van de batterij moet u ervoor zorgen dat deze elk half jaar volledig wordt opgeladen om de kwaliteit van de batterij te waarborgen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade.
- Houd de batterij uit in de buurt van hitte- of vuurbronnen. Vermijd direct zonlicht.
- Slik de batterij niet in om chemische brandwonden te voorkomen.
- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.
- Wanneer het apparaat is uitgeschakeld en de RTC-batterij vol is, kunnen de tijdstellingen 3 maanden worden bewaard.
- Schakel bij het eerste gebruik het apparaat in en laad de RTC-batterij meer dan 2 uur op met de lithiumbatterij.
- De spanning van de batterij is 7,2 V en de batterijcapaciteit is 4800 mAh.
- De batterij is gecertificeerd met UL2054.

## **Onderhoud**

- Als het product niet goed werkt, neem dan contact op met uw leverancier of het dichtstbijzijnde servicecentrum. Wij aanvaarden geen

verantwoordelijkheid voor problemen die zijn veroorzaakt door ongeautoriseerde reparatie of onderhoud.

- Een paar componenten van het apparaat (o.a. elektrolytische condensator) vereisen regelmatige vervanging. De gemiddelde levensduur varieert, dus periodieke controle wordt aanbevolen. Neem contact op met uw leverancier voor meer informatie.
- Veeg het apparaat voorzichtig schoon met een schone doek en, indien nodig, een kleine hoeveelheid ethanol.
- Als de apparatuur wordt gebruikt op een manier die niet door de fabrikant is gespecificeerd, kan de bescherming van het apparaat worden aangetast.
- We raden u aan het apparaat één keer per jaar terug te sturen voor kalibratie en contact op te nemen met de plaatselijke leverancier voor informatie over onderhoudspunten.
- Houd er rekening mee dat de huidige limiet van de USB 3.0 PowerShare-poort kan variëren afhankelijk van het merk van de pc, wat mogelijk zal leiden tot incompatibiliteitsproblemen. Het wordt daarom aanbevolen om een gewone USB 3.0- of USB 2.0-poort te gebruiken als het USB-apparaat niet via de USB 3.0 PowerShare-poort wordt herkend door de pc.

### **Gebruiksomgeving**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreem warme, koude, stoffige, corrosieve, zout-alkalische of vochtige omgevingen. Zorg dat de gebruiksomgeving voldoet aan de vereisten van het apparaat. Het apparaat werkt bij een temperatuur van -20 °C tot 50 °C en een luchtvochtigheid van 95% of minder.
- Dit apparaat kan alleen veilig worden gebruikt onder 2000 meter boven de zeespiegel.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde omgeving.
- Stel het apparaat NIET bloot aan hoge elektromagnetische straling of stoffige omgevingen.
- Richt de lens NIET op de zon of een ander fel licht.

- Wanneer laserapparatuur in gebruik is, zorg er dan voor dat de lens van het apparaat niet wordt blootgesteld aan de laserstraal, anders kan deze doorbranden.
- Het apparaat is geschikt voor gebruik binnens- en buitenshuis, maar stel het niet bloot aan vocht.
- Het beschermingsniveau is IP 54.
- De vervuilingsgraad is 2.

### Technische ondersteuning

- De portal <https://www.hikmicrotech.com> helpt u als HIKMICRO-klant om het meeste uit uw HIKMICRO-producten te halen. De portal geeft u toegang tot ons ondersteuningsteam, software en documentatie, onderhoudscontacten, enz.

### Noodgeval

- Als er rook, geur of geluid uit het apparaat komt, schakel het dan onmiddellijk uit, haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en neem contact op met het servicecentrum.

### Laser

Waarschuwing: De laserstraling van het apparaat kan oogletsel en verbranding van de huid of brandbare stoffen veroorzaken. Kijk niet direct in de laser. Zorg, voordat u de kunstlichtfunctie inschakelt, dat er zich geen mensen of brandbare stoffen voor de laserlens bevinden. De golflengte is 650 nm en het vermogen is minder dan 1 mW. De laser voldoet aan de norm IEC60825-1:2014.



Onderhoud van de laser: De laser hoeft niet regelmatig te worden onderhouden. Als de laser niet werkt, moet de lasereenheid onder garantie door de fabriek worden vervangen. Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is

wanneer u de lasereenheid vervangt. Voorzichtig:  
Gebruik van bedieningselementen of aanpassingen of  
uitvoering van procedures anders dan hierin  
gespecificeerd kan leiden tot blootstelling aan  
gevaarlijke straling.

### **Adres fabrikant**

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict,  
Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MEDEDELING VAN NALEVING: De producten thermische serie kunnen zijn onderworpen aan exportcontroles in verschillende landen of regio's, inclusief zonder enige beperking de Verenigde Staten, de Europese Unie, het Verenigd Koninkrijk en/of andere lidstaten van de Overeenkomst van Wassenaar. Neem contact op met uw professionele juridische of nalevingsexpert of plaatselijke overheidsinstanties omtrent enige noodzakelijke vereisten voor een exportvergunning als u van plan bent de producten thermische serie te verplaatsen, exporteren of her-exporteren tussen verschillende landen.

**Dansk**

## **1. Oversigt**

Håndholdt termografisk kamera er et kamera til både optiske og termiske billeder. Kameraet kan foretage termografi i form af afstandsmåling, videoptagelse, billedoptagelse, alarm osv. Den indbyggede højfølsomme IR-detektor og højtydende sensor registrerer temperaturændringer og måler temperaturen i realtid. Intervallet for temperaturmåling er - 20 °C til 650 °C med en præcision på  $\pm 2$  °C eller 2 %. Det hjælper brugeren med at finde risikoområder og mindsker risikoen for tab af ejendom.



Du kan downloade HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>) for at analysere billeder og generere professionelle rapporter på din computer. Eller du kan scanne QR-koden nedenfor for at installere appen HIKMICRO Viewer, så du kan se livevisning, analysere billeder, generere rapporter og optage på din telefon.



HIKMICRO Viewer  
for Android



HIKMICRO Viewer for iOS

## 2. Udseende

Udseendet af det håndholdte termografiske kamera kan variere. Det faktiske produkt gælder.

### Komponenter og grænseflader (side 1-A)

| Nr.     | Beskrivelse     | Funktion   |
|---------|-----------------|--|
| 1       | Navigationsknap | Menutilstand:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Tryk på  ,  ,  og  for at vælge parametre.</li> <li>● Tryk på <b>OK</b> for at bekræfte.</li> </ul>              |
|         |                 | Anden tilstand:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Tryk på  for at tænde/slukke for supplerende LED-lys.</li> <li>● Tryk på  og  for at justere fokus.</li> </ul> |
| 2       | Knappen Fil     | Tryk for at åbne albummer.   |
| 3       | Knappen Tilbage | Afslut menuen, eller vend tilbage til den forrige menu.  |
| 4 og 14 | Funktionsknap   | Tryk for at bruge en brugerdefineret   |

| Nr.      | Beskrivelse                     | Funktion   |
|----------|---------------------------------|--|
|          |                                 | funktion.  |
| 5        | Berøringsskærm                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Vis skærmen til livevisning.</li> <li>● Handling på berøringsskærm.</li> </ul>                                |
| 6        | Fokusring                       | Indstil objektivets brændvidde.  |
| 7        | Lysensor                        | Registrér lysstyrken i omgivelserne.   |
| 8        | Mikrofon                        | Brug til at tilføje talebeskeder.  |
| 9        | Knappen Zoom                    | Tryk på $\mathbb{T}$ for at zoome ind, og tryk på $\mathbb{W}$ for at zoome ud.  |
| 10       | Hjul til justering af dioptri   | Justér dioptrikorrektionen i søgeren.  |
| 11       | Knappen Optag                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tryk: Optag billede/stop optagelse</li> <li>● Langt tryk: Start optagelse</li> </ul>                          |
| 12       | Knappen Fokus                   | Tryk for at starte fokusering.   |
| 13       | Laserknap                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tryk: Mål afstanden én gang med laser</li> <li>● Langt tryk: Mål afstanden kontinuerligt med laser</li> </ul> |
| 15       | Fastgørelsespunkt til håndstrop | Fastgør håndstroppen.  |
| 16 og 34 | Fastgørelsespunkt til halsstrop | Fastgør halsstroppen.  |
| 17       | Beslag til trebenet stativ      | Fastgør et trebenet stativ.  |
| 18       | Søger                           | Se livevisning og mål i søgertilstand.   |
| 19       | Afbryder                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tryk: Standbytilstand/væk enheden</li> <li>● Hold: Tænd/sluk</li> </ul>                                       |
| 20       | Knap til skift af               | Skift mellem LCD-skærm og søger.   |

| Nr. | Beskrivelse                        | Funktion   |
|-----|------------------------------------|--|
|     | skærm                              |  |
| 21  | Dæksel til okular                  | Beskyt okularet.   |
| 22  | Højttaler                          | Afspil talebesked, stemmealarm og videotale.   |
| 23  | Optisk objektiv                    | Se det optiske billede.  |
| 24  | Laserafstands-<br>måler            | Mål afstand med laser.   |
| 25  | Supplerende lys                    | Forøg omgivende lys i mørke miljøer.   |
| 26  | Termisk objektiv                   | Se det termiske billede.   |
| 27  | Holder til hukommelseskort         | Sæt hukommelseskortet i.   |
| 28  | <i>Holder til SIM-kort</i>         | <i>Ikke tilgængelig.</i>   |
| 29  | Dataudvekslings-<br>grænseflade    | Oplad enheden, eller eksportér filer med det medfølgende kabel.  |
| 30  | Kontrollampe                       | Vis opladningsstatus for enheden.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Konstant rød: Oplader normalt</li> <li>● Blinker rødt: Undtagelse i opladning</li> <li>● Konstant grøn: Fuldt opladet</li> </ul> |
| 31  | HDMI-<br>grænseflade               | Tilslut enheden med HDMI-kabel.  |
| 32  | Batterirum                         | Læg batteriet i batterirummet.   |
| 33  | Knap til frigørelse<br>af objektiv | Lås det udskiftelige objektiv op.  |

### 3. Fjern batteri (side 3-B)

#### Trin

1. Sluk enheden.

2. Skub låsen på batterirummet til venstre for at låse batterirummet op. Fjern derefter batteridækslet.
3. Skub den indvendige batterilås (omgivet af en sort cirkel) til venstre for at frigøre batteriet.
4. Tag batteriet ud af batterirummet.

**Bemærk:**

Skub batteriet ned i batterirummet, når du skal sætte batteriet i igen. Der lyder et klik, når batteriet låses på plads.

## 4. Oplad batteriet

Når enheden er startet op, vises batteristatussen i skærmmenuen (OSD). Når batteriniveauet er lavt, skal du oplade enheden og sikre, at den fungerer korrekt.

Oplad enheden i 2 timer, når den oplades første gang.

### 4.1 Oplad enhed via kabelstik (side 4-C – ①)

**Trin**

1. Sæt batteriet i enhedens batterirum.
2. Løft dækslet til kabelstikket.
3. Sæt kablet i, og tilslut strømforsyningen for at oplade batteriet.

### 4.2 Oplad enhed via opladningsfod (side 4-C – ②)

**Trin:**

1. Sæt et eller to batterier i opladningsfoden.
2. Slut den medfølgende opladningsfod til strømforsyningen. Lysdioden i midten lyser grønt, hvis foden fungerer korrekt.
3. Venstre og højre lysdiode viser batteriernes opladningsstatus.
  - Konstant rød: Oplader normalt.
  - Konstant grøn: Fuldt opladet.
4. Fjern batterierne fra opladningsfoden, og afbryd opladningsfoden fra strømforsyningen.

## 5. Skift udskifteligt objektiv (valgfrit) (side 5-D)

### *Trin:*

1. Tryk på knappen til frigørelse af objektivet, og drej det udskiftelige objektiv mod uret, indtil det stopper.
2. Fjern forsigtigt det udskiftelige objektiv.
3. Flugt de to hvide justeringsmærker på enheden og objektivet.
4. Skub objektivet på plads.
5. Fastgør objektivet ved at dreje det med uret. Der lyder et klik, når objektivet låses på plads.

## 6. Vip objektiv og skærm (side 6-E)

Du kan vippe objektivet og skærmen som vist på side 6-E.

## 7. Fastgør håndstrop (side 6-F)

### *Trin:*

1. Før håndstroppen gennem holderen til håndstroppen.
2. Før den ene ende af håndstroppen gennem de to fastgørelsespunkter til håndstroppen.
3. Før håndstroppen gennem spændet på håndstroppen (som vist på billedet), og fastgør stroppe.
4. Justér spændingen af håndstroppen efter behov.

## Brugervejledning




## Juridiske oplysninger

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Alle rettigheder forbeholdes.

Om denne vejledning

Vejledningen indeholder anvisninger om brug og håndtering af produktet. Billeder, diagrammer, illustrationer og alle øvrige oplysninger herefter tjener kun som beskrivelse og forklaring. Oplysningerne i vejledningen er med forbehold for ændring uden varsel på grund af opdateringer af firmware eller andre årsager. Du kan finde den seneste udgave af vejledningen på webstedet for HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)). Brug brugervejledningen under vejledning af og med hjælp fra fagfolk, der er uddannet i understøttelse af produktet.

## **Anerkendelse af varemærker**

 **HIKMICRO** og andre af HIKMICRO's varemærker og logoer tilhører HIKMICRO i forskellige jurisdiktioner.

Andre nævnte varemærker og logoer tilhører deres respektive ejere.

## **JURIDISK ANSVARFRASKRIVELSE**

VEJLEDNINGEN OG DET HERI BESKREVNE PRODUKT, INKL. HARDWARE, SOFTWARE OG FIRMWARE, LEVERES I STØRST MULIGT OMFANG, DER ER TILLADT VED LOV, "SOM DET ER OG FOREFINDES" OG "MED ALLE DEFEKTER OG FEJL". HIKMICRO UDSTEDER INGEN GARANTIER, HVERKEN UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE, INKL. UDEN BEGRÆNSNING, VEDRØRENDE SALGBARHED, TILFREDSSTILLENDE KVALITET ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. DIN BRUG AF PRODUKTET SKER PÅ DIN EGEN RISIKO. UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ER HIKMICRO ANSVARLIG OVER FOR DIG FOR SÆRLIGE SKADER, HÆNDELIGE SKADER, FØLGESKADER ELLER INDIREKTE SKADER, INKL. BL.A., SKADER SOM FØLGE AF DRIFTSTAB, DRIFTSFORSTYRRELSER ELLER TAB AF DATA, BESKADIGELSE AF SYSTEMER ELLER TAB AF DOKUMENTATION, UANSET OM DET ER BASERET PÅ KONTRAKTBRUD, SKADEVOLDENDE HANDLINGER (HERUNDER UAGTSOMHED), PRODUKTANSVAR ELLER PÅ ANDEN MÅDE I FORBINDELSE MED BRUGEN AF PRODUKTET, SELVOM HIKMICRO ER BLEVET UNDERRETTET OM MULIGHEDEN FOR SÅDANNE SKADER. DU ANERKENDER, AT INTERNETTET INDEHOLDER INDBYGGEDE SIKKERHEDSRISICI. HIKMICRO PÅTAGER SIG INTET ANSVAR FOR UNORMAL DRIFT, LÆKAGE AF PERSONLIGE OPLYSNINGER ELLER ANDRE

SKADER SOM FØLGE AF CYBERANGREB, HACKERANGREB, VIRUSANGREB ELLER ANDRE INTERNETSIKKERHEDSRISICI. HIKMICRO VIL DOG YDE EVENTUEL NØDVENDIG OG RETTIDIG TEKNISK SUPPORT.

DU ERKLÆRER DIG INDFORSTÅET MED AT BRUGE PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED ALLE GÆLDENDE LOVE, OG DU ER ENEANSVARLIG FOR AT SIKRE, AT DIN BRUG OVERHOLDER AL GÆLDENDE LOVGIVNING. DU ER ISÆR ANSVARLIG FOR AT BRUGE PRODUKTET PÅ EN MÅDE, DER IKKE KRÆNKER TREDJEPARTERS RETTIGHEDER, HERUNDER, UDEN BEGRÆNSNINGER, RETTIGHEDER VEDRØRENDE OFFENTLIG OMTALE, INTELLEKTUELLE EJENDOMSRETTIGHEDER ELLER RETTIGHEDER VEDRØRENDE DATABESKYTTELSE OG ANDRE RETTIGHEDER VEDRØRENDE PERSONLIGE OPLYSNINGER. DU MÅ IKKE BRUGE PRODUKTET TIL FORBUDTE SLUTANVENDELSER, HERUNDER UDVIKLING ELLER FREMSTILLING AF MASSEØDELÆGGELSESVÅBEN, UDVIKLING ELLER PRODUKTION AF KEMISKE ELLER BIOLOGISKE VÅBEN, AKTIVITETER I DEN KONTEKST, DER ER KNYTTET TIL ATOMBOMBER ELLER USIKKERT REAKTORBRÆNDSEL, ELLER SOM STØTTE TIL OVERTRÆDELSE AF MENNESKERETTIGHEDER.

I TILFÆLDE AF UOVERENSSTEMMELSE MELLEM VEJLEDNINGEN OG GÆLDENDE LOVGIVNING GÆLDER SIDSTNÆVNTE.

## **Lovgivningsmæssige oplysninger**

### **EU-overensstemmelseserklæring**



Dette produkt og – hvis relevant – medfølgende tilbehør er CE-mærkede og overholder dermed de gældende harmoniserede europæiske standarder, der er angivet i EMC-direktivet 2014/30/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU



2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter, der er mærket med dette symbol, kan ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald i EU. Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere produktet til din lokale leverandør ved køb af tilsvarende nyt udstyr eller aflevere det på et dertil indrettet

indleveringssted. For yderligere oplysninger se:  
[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EF (batteridirektivet): Dette produkt indeholder et batteri, som ikke kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i EU. Find specifikke oplysninger om batteriet i produktdokumentationen. Batteriet er mærket med dette symbol, som kan indeholde bogstaver, der indikerer indhold af kadmium (Cd), bly (Pb) eller kviksølv (Hg). Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere batteriet til din leverandør eller til et dertil indrettet indleveringssted. For yderligere oplysninger se:  
[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Advarsel: Drift af udstyret i et bebygget område kan muligvis forårsage radiointerferens.

## Sikkerhedsanvisning

Disse anvisninger skal sikre, at brugeren kan anvende produktet korrekt og undgå fare eller tab af ejendom.

### Love og bestemmelser

- Brug af dette produkt skal strengt overholde lokale bestemmelser for elektrisk sikkerhed.

### Transport

- Opbevar enheden i den oprindelige eller en lignende emballage, når den skal transporteres.
- Gem al emballage efter udpakningen til senere brug. Du skal bruge den originale emballage til at returnere enheden til fabrikken, hvis der opstår fejl. Transport uden den originale emballage kan medføre skade på enheden, og virksomheden tager intet ansvar derfor.
- Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for fysiske stød. Hold enheden væk fra magnetisk interferens.



## **Strømforsyning**

- Indgangsspændingen skal opfylde den begrænsede strømkilde (LPS) (7,2 V jævnstrøm, 890 mA) i henhold til standarden IEC61010-1. Du kan finde nærmere oplysninger i de tekniske specifikationer.
- Kontrollér, at stikket er sat godt i stikkontakten.
- Slut IKKE flere enheder til én strømadapter for at undgå overhedning eller brandfare som følge af overbelastning.

## **Batteri**

- Det indbyggede batteri kan ikke demonteres. Kontakt producenten, hvis du har brug for en reparation.
- Oplad IKKE andre batterityper med den medfølgende oplader. Sørg for, at der ikke befinder sig brændbare materialer inden for 2 m fra opladeren under opladning.
- Hvis batteriet skal opbevares i en længere periode, skal du sikre, at det oplades fuldt hvert halve år for at bevare batteriets ydeevne. Ellers kan der opstå skade.
- Batteriet må IKKE anbringes i nærheden af en varmekilde eller åben ild. Undgå direkte sollys.
- For at undgå kemisk forbrænding må batteriet IKKE sluges.
- Batteriet må IKKE anbringes inden for børns rækkevidde.
- Når enheden er slukket, og batteriet til realtidsuret er fuldt opladet, kan tidsindstillingerne bevares i 3 måneder.
- Tænd enheden, når enheden skal tages i brug første gang, og oplad batteriet til realtidsuret med litiumbatteriet i mere end 2 timer.
- Batterispændingen er 7,2 V, og batterikapaciteten er 4.800 mAh.
- Batteriet er certificeret af UL2054.

## **Vedligeholdelse**

- Hvis produktet ikke virker korrekt, skal du kontakte din forhandler eller dit nærmeste servicecenter. Vi påtager os intet ansvar for problemer, der er forårsaget af uautoriseret reparation eller vedligeholdelse.

- Der er få enhedsdele (fx elektrolytkondensator), der skal udskiftes regelmæssigt. Den gennemsnitlige levetid varierer. Derfor er det nødvendigt at udføre regelmæssig kontrol. Kontakt din forhandler for nærmere oplysninger.
- Tør enheden forsigtigt af med en ren klud og en lille mængde ætanol, hvis det er nødvendigt.
- Hvis udstyret bruges på en måde, der ikke er angivet af producenten, kan den beskyttelse, der enheden giver, blive forringet.
- Vi anbefaler, at du returnerer enheden med henblik på kalibrering en gang om året. Kontakt din lokale forhandler for at få oplysninger om vedligeholdelsespunkter.
- Bemærk, at den aktuelle grænse for USB 3.0 PowerShare-porten kan variere efter pc-mærke, hvilket sandsynligvis kan medføre kompatibilitetsproblemer. Det tilrådes derfor at bruge en almindelig USB 3.0 eller USB 2.0-port, hvis USB-enheden ikke genkendes af pc'en på USB 3.0 PowerShare-porten.

### **Driftsmiljø**

- Enheden må IKKE udsættes for ekstremt varme, kolde, støvede, korroderende, salt- og alkaliholdige eller fugtige omgivelser. Kontrollér, at driftsmiljøet opfylder enhedens krav. Driftstemperaturen skal være fra -20 °C til 50 °C, og driftsluftfugtigheden skal være 95 % eller mindre.
- Denne enhed kan kun bruges sikkert i områder op til 2.000 meter over havets overflade.
- Anbring enheden i et tørt og veludluftet miljø.
- Enheden må IKKE udsættes for kraftig elektromagnetisk stråling eller støvfylde miljøer.
- Objektivet må IKKE rettes mod solen eller et stærkt lys.
- Når der er et laserudstyr i brug, skal det kontrolleres, at enhedens objektivet ikke udsættes for laserstrålen, ellers kan det brænde ud.
- Enheden er egnet til indendørs og udendørs brug men må ikke udsættes for våde forhold.
- Beskyttelsesklassificeringen er IP54.

- Forureningsgraden er 2.

## Teknisk support

- Du kan som HIKMICRO-kunde få hjælp på portalen <https://www.hikmicrotech.com> til at få mest muligt ud af dine HIKMICRO-produkter. På portalen får du adgang til vores supportteam, software og dokumentation, servicekontakter osv.

## Nødsituation

- Hvis enheden afgiver røg, lugt eller støj, skal du straks slukke for strømmen og trække strømkablet ud. Kontakt derefter servicecentret.

## Laser

Advarsel: Laserstrålen, der udsendes fra enheden, kan forårsage øjenskade, forbrændinger på huden eller antændelse af brandbare stoffer. Se ikke direkte på laserstrålen. Før du aktiverer funktionen Supplerende lys, skal du sikre, at der ikke er personer eller brandbare stoffer foran laserobjektivet. Bølgelængden er 650 nm, og effekten er mindre end 1 mW. Laserenheden overholder standarden IEC60825-1:2014.



Vedligeholdelse af laserenhed: Laserenheden kræver ikke regelmæssig vedligeholdelse. Hvis laserenheden ikke fungerer, skal enheden udskiftes på fabrikken under garantien. Afbryd enheden fra strømforsyningen, når laserenheden udskiftes. Forsigtig – Brugen af kontrolknapper eller justeringer eller udførelse af procedurer, der ikke er angivet heri, kan resultere i eksponering for farlig udstråling.

## Producentens adresse

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MEDDELELSE OM OVERENSSTEMMELSE: Produkterne i den termografiske serie kan være underlagt eksportkontrol i forskjellige lande eller områder, herunder, uden begrænsning, USA, EU, Storbritannien og/eller andre medlemslande i Wassenaar-aftalen. Kontakt din professionelle juraekspert, ekspert i overensstemmelse eller de lokale offentlige myndigheder for at få oplysninger om kravene for eksportlicens, hvis du har til hensigt at overføre, eksportere eller geneksportere enheder i den termiske serie mellem forskellige lande.

**Norsk**

## 1. Kort beskrivelse

Det håndholdt termografiske kameraet er et kamera med både optiske bilder og termiske bilder. Den kan utføre termografi, avstandsmåling, videoopptak, stillbilde, alarm osv. Den innebygde høyyfølsomme IR-detektoren og høyytelsessensoren oppdager temperaturendringen og måler temperaturen i sanntid. Temperaturmåleområdet er - 20 °C til 650 °C (- 4 °F til 1202 °F) med en nøyaktighet på  $\pm 2$  °C ( $\pm 3,6$  °F) eller 2 %. Det hjelper brukerne med å finne risikoer og redusere svinn og tap av eiendom.

Du kan laste ned HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>) for å analysere bilder og generere en profesjonell rapport på datamaskinen din. Eller du kan skanne QR-koden nedenfor for å installere HIKMICRO Viewer-appen. Deretter kan du se sanntidsvisning, analysere bilder, generere en rapport og gjøre opptak på telefonen.



HIKMICRO Viewer  
for Android



HIKMICRO Viewer for iOS

## 2. Utseende

Utseendet til det håndholdte termografiske kameraet kan variere. Bruk det faktiske produktet som referanse.

### Komponent og grensesnitt (side 1 – A)

| No.    | Beskrivelse      | Virkemåte  |
|--------|------------------|--|
| 1      | Navigeringsknapp | Menymodus: <ul style="list-style-type: none"><li>● Trykk på <math>\Delta</math>, <math>\nabla</math>, <math>\triangleleft</math> og <math>\triangleright</math> for å velge parametere.</li><li>● Trykk på <b>OK</b> for å bekrefte.</li></ul> |
|        |                  | Menyfri modus: <ul style="list-style-type: none"><li>● Trykk på <math>\Delta</math> for å slå LED-tilleggslyset på/av.</li><li>● Trykk på <math>\triangleleft</math> og <math>\triangleright</math> for å justere fokus.</li></ul>             |
| 2      | Filknapp         | Trykk for å åpne albumene.   |
| 3      | Tilbake-knapp    | Avslutt menyen eller gå tilbake til forrige menynivå.  |
| 4 & 14 | Funksjonsknapp   | Trykk for å bruke den egendefinerte funksjonen.  |
| 5      | Berøringsskjerm  | <ul style="list-style-type: none"><li>● Vis grensesnittet for sanntidsvisning.</li><li>● Betjening av berøringsskjerm.</li></ul>   |
| 6      | Fokusring        | Juster linsens fokallengde.  |
| 7      | Lyssensor        | Opplev lysstyrken i omgivelsene.   |

| No.     | Beskrivelse                | Virkemåte  |
|---------|----------------------------|--|
| 8       | Mikrofon                   | Brukes til å legge til talenotat.  |
| 9       | Zoom-knapp                 | Trykk på <b>T</b> for å zoome inn og trykk på <b>W</b> for å zoome ut.   |
| 10      | Dioptrijustering-shjul     | Juster den dioptriske korreksjonen for søkeren.  |
| 11      | Stillbildeknapp            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Trykk: ta stillbilder/stopp opptak</li> <li>● Hold: start opptak</li> </ul>                             |
| 12      | Fokusknapp                 | Trykk for å starte fokus.  |
| 13      | Laserknapp                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Trykk: mål avstanden med laser én gang</li> <li>● Hold: mål avstanden kontinuerlig med laser</li> </ul> |
| 15      | Festepunkt for håndstropp  | Monter håndstroppen.   |
| 16 & 34 | Festepunkt for nakkestropp | Monter nakkestroppen.  |
| 17      | Stativfeste                | Monter stativet.   |
| 18      | Søker                      | Se søkervisningen og målet i søkermodus.   |
| 19      | Av/på-knapp                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Trykk: Standbymodus / vekk enheten</li> <li>● Hold inne: Skru av/på</li> </ul>                          |
| 20      | Vis bytteknapp             | Bytt mellom LCD og søkervisning.   |
| 21      | Okularplugg                | Beskytt okularet.  |
| 22      | Høytaler                   | Spill talenotat, talealarm og videostemme.   |
| 23      | Optisk linse               | Vis det optiske bildet.  |
| 24      | Laseravstands-måler        | Mål avstanden med laser.   |
| 25      | Tilleggslys                | Øk lysstyrken i omgivelsene i mørke  |

| No. | Beskrivelse                | Virkemåte  |
|-----|----------------------------|--|
|     |                            | omgivelser.  |
| 26  | Termisk linse              | Vis det termiske bildet.   |
| 27  | Minnekortspor              | Sett minnekortet inn i det.  |
| 28  | <i>Spor til SIM-kort</i>   | <i>Ikke tilgjengelig.</i>  |
| 29  | Datautvekslingsgrensesnitt | Lade enheten eller eksporter filene med den inkluderte kabelen.  |
| 30  | Indikator                  | Angi ladestatusen til enheten.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Fast rødt: lader normalt</li> <li>● Blinker rødt: ladeunntak</li> <li>● Fast grønt: fulladet</li> </ul> |
| 31  | HDMI-port                  | Koble til enheten med HDMI-kabel.  |
| 32  | Batteriavdeling            | Installer batteriet i den.   |
| 33  | Utløserknapp for objektiv  | Lås opp den utskiftbare linsen.  |

### 3. Ta ut batteriet (side 3 – B)

#### Instruksjoner

1. Slå av enheten.
2. Skyv batterikammerlåsen mot venstre for å låse opp batterikammeret, og åpne deretter batteridekselet.
3. Skyv den indre batterilåsen (i den svarte sirkelen) mot venstre for å frigjøre batteriet.
4. Ta batteriet ut av batterikammeret.

#### **Merk:**

Hvis du vil sette inn batteriet igjen, skyver du batteriet inn i batterikammeret. Batteriet lager et klikk når det låses på plass.

## 4. Lade batteriet

Når enheten er på, vises batteristatusen på skjermen. Når batteriet lades ut, må du lade enheten og kontrollere at den fungerer som den skal.

Lad enheten i 2 timer ved første lading.

### 4.1 Lad enheten via kabelgrensesnittet (side 4 – C - ①)

#### Instruksjoner

1. Sett batteriet inn i batterikammeret på enheten.
2. Løft dekselet til kabelgrensesnittet.
3. Koble til kabelen, og koble til strømforsyningen for å lade batteriet.

### 4.2 Lade enheten via ladebase (side 4 – C - ②)

#### Instruksjoner:

1. Sett ett eller to batterier i ladebasen.
2. Koble den inkluderte ladebasen til strømforsyningen. Indikatoren i midten er grønn hvis den fungerer som den skal.
3. Venstre og høyre indikatorer viser ladestatusen til batteriene.
  - Fast rødt: lader normalt.
  - Fast grønt: fulladet.
4. Trekk ut batteriet fra ladebasen, og koble ladebasen fra strømforsyningen.

## 5. Bytt utskiftbart objektiv (valgfritt) (side 5 – D)

#### Instruksjoner:

1. Trykk på objektivutløserknappen og vri den utskiftbare linsen mot klokken til den stopper.
2. Fjern den utskiftbare linsen forsiktig.
3. Sentrer de to hvite indeksmerkene på enheten og linsen.
4. Skyv linsen på plass.
5. Roter linsen med klokken for å feste den. Linsen lager et klikk når den låses på plass.

## 6. Skråstill linse og skjerm (side 6 – E)

Du kan skråstille linsen og skjermen, som vist på side 6 – E.



## 7. Monter håndstropp (side 6 – F)

### **Instruksjoner:**

1. Tre håndstroppen gjennom håndstroppclutchen.
2. Tre den ene enden av håndstroppen gjennom de to festepunktene for håndstroppen.
3. Tre håndstroppen gjennom håndstroppspennen (som vist på bildet) og fest håndstroppen.
4. Juster stramheten til håndstroppen etter behov.

### **Brukerhåndbok**



### **Juridisk informasjon**


©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Med enerett.

Om denne Brukerhåndboken

Denne brukerhåndboken forklarer hvordan produktet skal brukes og vedlikeholdes. Bilder, tabeller og all annen informasjon er kun ment som beskrivelser og forklaringer. Informasjonen i brukerhåndboken kan bli endret uten varsel, f.eks. på grunn av fastvareoppdateringer. Du finner den nyeste versjonen av denne håndboken på nettstedet til HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Bruk denne håndboken i kombinasjon med hjelp fra profesjonelle fagfolk når du bruker produktet.

### **Varemerkeinformasjon**

 **HIKMICRO** og andre av HIKMICROs varemerker og logoer eies av HIKMICRO i forskjellige jurisdiksjoner.

Andre varemerker og logoer som presenteres, tilhører sine respektive eiere.

## **JURIDISK INFORMASJON**

DENNE HÅNDBOKEN OG PRODUKTET DEN GJELDER FOR (MASKINVARE, FASTVARE OG PROGRAMVARE) LEVERES «SOM DET ER», INKLUDERT ALLE FEIL OG MANGLER, TIL DEN GRAD DETTE TILLATES AV GJELDENDE LOVVERK. HIKMICRO GIR INGEN GARANTIER, HVERKEN DIREKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE, OM BLANT ANNET SALGBARHET, TILFREDSSTILLENDE KVALITET ELLER EGNETHET FOR SPESIFIKKE FORMÅL. ALL BRUK AV PRODUKTET SKJER UTELUKKENDE PÅ DIN EGEN RISIKO. HIKMICRO ER IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER ANSVARLIGE OVERFOR DEG FOR EVENTUELLE SPESIELLE SKADER. FØLGESKADER, TILFELDIGE SKADER ELLER INDIREKTE SKADER, INKLUDERT BLANT ANNET TAP AV FORTJENESTE, AVBRUDD I FORRETNINGSDRIFT, TAP AV DATA, SKADER PÅ DATASYSTEMER ELLER TAP AV DOKUMENTASJON SOM OPPSTÅR I FORBINDELSE MED BRUKEN AV DETTE PRODUKTET, UAVHENGIG AV OM DETTE SKJER GRUNNET KONTRAKTSBRUDD, FORSØMMELSE, PRODUKTFEIL ELLER ANNET, SELV NÅR HIKMICRO HAR BLITT VARSLET OM AT SLIKE SKADER KAN OPPSTÅ.

DU ERKJENNER AT SIKKERHETSRIKORER LIGGER I INTERNETTS NATUR, OG AT HIKMICRO IKKE TAR NOE ANSVAR FOR UNORMAL DRIFT, LEKKASJER AV PERSONVERN ELLER ANDRE SKADER SOM FØLGER AV CYBERANGREP, VIRUSINFISERING ELLER ANDRE INTERNETTRISIKORER. IMIDLERTID VIL HIKMICRO LEVERER TIDLIG TEKNISK SUPPORT HVIS NØDVENDIG.

DU GODTAR Å BRUKE DETTE PRODUKTET I SAMSVAR MED ALLE GJELDENDE LOVER, OG AT DU ER ENEANSVARLIG FOR Å FORSIKRE DEG OM AT DIN BRUK SKJER I SAMSVAR MED GJELDENDE LOVER. SPESIFIKT NEVNES AT DU ER ANSVARLIG FOR Å BRUKE DETTE PRODUKTET PÅ EN MÅTE SOM IKKE KRENKER RETTIGHETENE TIL TREDJEPARTER, BLANT ANNET RETT TIL PUBLISERING, IMMATERIELLE EIENDOMSRETTIGHETER ELLER LOVER OM DATABESKYTTELSE OG PERSONVERN. DU SKAL IKKE BRUKE PRODUKTET TIL ULOVLIGE FORMÅL, BLANT ANNET UTVIKLING ELLER PRODUKSJON AV MASSEØDELEGGELSESVÅPEN, UTVIKLING ELLER PRODUKSJON AV KJEMISKE OG BIOLOGISKE VÅPEN, ENHVER FORM FOR AKTIVITET KNYTTET TIL KJERNEVÅPEN ELLER UTRYGG BRUK AV

KJERNEFYSISK MATERIALE ELLER I FORBINDELSE MED BRUDD PÅ MENNESKERETTIGHETENE.

HVIS DET OPPSTÅR KONFLIKTER MELLOM BRUKERHÅNDBOKEN OG GJELDENE LOVVERK, ER DET SISTNEVNTEN SOM GJELDER.

## Regulatorisk informasjon

### Samsvarserklæring for EU



Dette produktet og (hvis relevant) tilbehøret som følger med, er merket «CE», og overholder dermed de gjeldende, harmoniserte europeiske standardene som beskrives i EMC-direktiv 2014/30/EU og RoHS-direktiv 2011/65/EU



2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter som er merket med dette symbolet kan ikke kastes som restavfall innenfor EU. Produktet skal returneres for resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller på en miljøstasjon eller et lignende, godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EC (batteridirektiv): Dette produktet inneholder et batteri som ikke kan kastes som restavfall innenfor EU. Se produktinformasjonen for spesifikk informasjon om batteriet. Batteriet er merket med dette symbolet, som også kan inneholde bokstaver for å indikere at det inneholder kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvikksølv (Hg). Batteriet skal returneres for resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller til et godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Advarsel: Drift av dette utstyret i et boligområde kan forårsake radioforstyrrelser.

## **Sikkerhetsinstrukser**

Formålet med disse instruksjonene er at brukeren skal kunne bruke produktet riktig for å unngå skade og tap av eiendom.

### **Lover og forskrifter**

- Bruk av produktet må være i fullstendig samsvar med lokale sikkerhetsregulering for elektrisitet.

### **Transport**

- Enheten skal oppbevares i den originale emballasjen (eller lignende) under transport.
- Oppbevar all emballasje etter åpning for fremtidig bruk. I tilfelle det oppstår feil, må du returnere enheten til fabrikken i den originale emballasjen. Transport uten den originale emballasjen kan føre til skader på enheter, et ansvar som ikke dekkes av selskapet.
- Produktet må ikke slippes i bakken eller utsettes for fysiske støt. Hold enheten borte fra magnetiske forstyrrelser.

### **Strømforsyning**

- Inngangsspenningen skal møte den begrensede strømkilden (7,2 VDC, 890 mA) i henhold til IEC61010-1-standard. Les den tekniske dokumentasjonen for mer informasjon.
- Sørg for at kontakten er satt riktig inn i stikkontakten.
- Koble IKKE flere enheter til ett strømadapter. Overbelastning av adaptere kan føre til overoppheting og brannfare.

### **Batteri**

- Det innebyggede batteriet kan ikke demonteres. Kontakt produsenten for reparasjoner ved behov.
- Ikke lad andre batterityper med den leverte laderen. Bekreft at det ikke finnes brennbart materiale innenfor 2 m fra laderen under lading.
- Ved langvarig lagring må batteriet fullades hvert halvår for å bevare batterikvaliteten. Hvis ikke kan det oppstå skader.

- IKKE plasser batteriet i nærheten av oppvarming eller åpen ild. Unngå direkte sollys.
- IKKE svelg batteriet for å unngå kjemiske brannskader.
- IKKE plasser batteriet i nærheten av barn.
- Når enheten er slått av og RTC-batteriet er fullt, kan tidsinnstillingene beholdes i tre måneder.
- Ved første gangs bruk skal du slå på enheten og lade RTC-batteriet med litiumbatteriet i mer enn 2 timer.
- Batterispenningen er 7,2 V, og batterikapasiteten er 4 800 mAh.
- Batteriet er sertifisert i henhold til UL2054.

### **Vedlikehold**

- Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kontakte forhandleren eller nærmeste servicesenter. Vi har ikke noe som helst ansvar for problemer forbundet med uautorisert reparasjon eller vedlikehold.
- Enkelte komponenter (f.eks. den elektrolytiske kondensatoren) må skiftes ut jevnlig. Levetiden kan variere, så det anbefales at det utføres periodiske kontroller. Kontakt forhandleren for mer informasjon.
- Tørk forsiktig av enheten med en ren klut og en liten mengde etanol ved behov.
- Hvis enheten brukes på måter som ikke støttes av produsenten, kan enheten og funksjonene dens forringes.
- Vi anbefaler at du sender enheten tilbake for kalibrering én gang i året. Kontakt din lokale forhandler for å få informasjon om serviceleverandører.
- Merk at den gjeldende grensen for USB 3.0 PowerShare-porter kan variere etter datamaskinprodusenten, noe som kan føre til kompatibilitetsproblemer. Vi anbefaler derfor at du bruker den vanlige USB 3.0- eller USB 2.0-porten hvis datamaskinen ikke gjenkjenner enheten når den kobles til med USB 3.0 PowerShare-porten.

### **Bruksomgivelser**

- IKKE utsett utstyret for ekstrem varme, kulde, støv, korroderende, saltholdige eller alkaliske miljøer eller fuktige miljøer. Sørg for at

bruksomgivelsene oppfyller kravene til enheten. Brukstemperaturen skal være mellom -20 °C og 50 °C (-4 °F til 122 °F), og luftfuktigheten skal være 95 % eller mindre.

- Denne enheten kan bare brukes trygt lavere enn 2000 meter over havoverflaten.
- Plasser enheten i et tørt og godt ventilert miljø.
- IKKE eksponer enheten for høy elektromagnetisk stråling eller støvete miljøer.
- Linsen må IKKE rettes mot solen eller andre sterke lyskilder.
- Når laserutstyr er i bruk, må det sørges for at enhetens linse ikke eksponeres for laserstrålen for å unngå at den brenner ut.
- Enheten er egnet for innendørs og utendørs bruk, men den tåler ikke fukt.
- Beskyttelsesnivået er IP 54.
- Forurensningsgraden er 2.

### Teknisk støtte

- På <https://www.hikmicrotech.com> kan kundene få hjelp med å få mest mulig ut av HIKMICRO-produktene sine. Portalen gir tilgang til støttetteamet, programvare og dokumentasjon, tjenestekontrakter o.l.

### Nød

- Hvis det kommer røyk, lukt eller støy fra enheten, må du øyeblikkelig skru av strømmen, trekke ut strømledningen og kontakte et servicesenter.

### Laser



Advarsel: Laserstrålingen som enheten avgir kan forårsake øyeskader, brannskader eller brennbare stoffer. Beskytt øynene mot direkte laserstråling. Før Lyssupplement-funksjonen aktiveres, må du kontrollere at ingen personer eller brennbare stoffer er plassert foran laserlinsen. Bølgelengden er 650 nm, og effekten

er under 1 mW. Laseren overholder kravene i standarden IEC60825-1:2014.

Vedlikehold av laser: Laseren trenger ikke regelmessig vedlikehold. Hvis laseren ikke fungerer, må laserenheten byttes ut på fabrikken i henhold til garantien. Slå ikke på enheten mens laseren blir byttet. OBS: Bruk av andre kontroller, justeringer eller prosedyrer enn de som beskrives i dette dokumentet, kan føre til eksponering for farlig stråling.

### **Produsentens adresse**

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MERKNAD OM SAMSVAR: Produktene i termoserien kan bli underlagt eksportkontroller i forskjellige land eller regioner, inkludert, uten begrensning, USA, Den europeiske union, Storbritannia og Nord-Irland og/eller andre medlemsland i Wassenaar-avtalen. Snakk med din profesjonelle juridiske ekspert eller samsvarekspert, eller lokale myndigheter for eventuelle nødvendige eksportlisenskrav hvis du ønsker å overføre, eksportere, re-eksportere termoserie-produkter mellom forskjellige land.

**Suomi**

## **1. Lyhyt kuvaus**

Kannettava lämpökamera on kamera, jolla saa sekä optisia kuvia että lämpökuvia. Sillä voidaan ottaa lämpökuvia, mitata etäisyyksiä, tallentaa videoita, kaapata tilannekuvia, hälyttää jne. Sisäänrakennettu herkkä IR-tunnistin ja korkeatehoinen anturi tunnistavat lämpötilan muutokset ja mittaavat lämpötilan reaaliaikaisesti. Lämpötilan mitta-alue on

-20 – 650 °C ja mittaustarkkuus ±2 °C tai 2 %. Se auttaa käyttäjää löytämään riskiosan ja vähentämään taloudellisia vahinkoja.

Voit ladata HIKMICRO Analyzer -ohjelman

(<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>) kuvien analysointiin ja ammattimaisen raportin luomiseen tietokoneella.

Voit myös skannata alla olevan QR-koodin HIKMICRO Viewer -sovelluksen asentamiseksi, jonka jälkeen voit katsoa live-näkymää, analysoida kuvia, luoda raportin ja tehdä tallennuksia puhelimellasi.



HIKMICRO Viewer Android



HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Ulkonäkö

Kannettavan lämpökameran ulkonäkö voi vaihdella. Katso todellisen tuotteen mallin mukaan.

### Komponentit ja liitännät (sivu 1 – A)

| Nro | Kuvaus           | Toiminta  |
|-----|------------------|---|
| 1   | Selauspainike    | Valikkotila: <ul style="list-style-type: none"><li>● Valitse parametrit painamalla <math>\Delta</math>, <math>\nabla</math>, <math>\square</math> ja <math>\blacktriangleright</math>.</li><li>● Vahvista painamalla <b>OK</b>.</li></ul>         |
|     |                  | Ei valikkotila: <ul style="list-style-type: none"><li>● Kytke LED-lisävalo päälle / pois päältä painamalla <math>\Delta</math>.</li><li>● Säädät tarkennusta painamalla <math>\triangleleft</math> ja <math>\blacktriangleright</math>.</li></ul> |
| 2   | Tiedostopainike  | Painamalla pääset albumeihin.   |
| 3   | Takaisin-painike | Poistu valikosta tai palaa edelliseen valikkoon.  |



| Nro      | Kuvaus                     | Toiminta   |
|----------|----------------------------|--|
| 4 ja 14  | Toimintopainike            | Painamalla voit käyttää mukautettua toimintoa.   |
| 5        | Kosketusnäyttö             | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Katso live-näyttönäkymä.</li> <li>● Kosketusnäyttötoiminto.</li> </ul>  |
| 6        | Tarkennusrengas            | Säädä objektiivin polttoväliä.   |
| 7        | Valoanturi                 | Tunnistaa ympäristön kirkkauden.   |
| 8        | Mikrofoni                  | Käytetään äänimuistiinpanon lisäämiseen.   |
| 9        | Zoomauspainike             | Painamalla <b>T</b> lähennät ja painamalla <b>W</b> loitonnat.   |
| 10       | Diopterin säätöpyörä       | Säädä etsimen dioptrian korjausta.   |
| 11       | Kuvanottopainike           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Paina: ota tilannekuvia / pysäytä tallennus</li> <li>● Pidä painettuna: käynnistä tallennus</li> </ul>                |
| 12       | Tarkennuspainike           | Painamalla käynnistät tarkennuksen.  |
| 13       | Laserpainike               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Paina: mittaa etäisyys laserilla kerran</li> <li>● Pidä painettuna: mittaa etäisyyttä laserilla jatkuvasti</li> </ul> |
| 15       | Käsihihnan kiinnityspiste  | Käsihihnan kiinnittämiseen.  |
| 16 ja 34 | Kaulahihnan kiinnityspiste | Kaulahihnan kiinnittämiseen.   |
| 17       | Kolmijalan liitântä        | Kolmijalan kiinnittämiseen.  |
| 18       | Etsin                      | Voit katsoa live-näkymää ja kohdetta etsintilassa.   |
| 19       | Virtapainike               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Paina: valmiustila / aktivoi laite</li> <li>● Pidä painettuna: virta päälle/pois</li> </ul>                           |

| Nro | Kuvaus                  | Toiminta  |
|-----|-------------------------|---|
| 20  | Näytön kytkinpainike    | Kytke päälle LCD ja etsin.  |
| 21  | Okulaarin suojus        | Suojaa okulaarin.   |
| 22  | Kaiutin                 | Toistaa äänimuistiinpanot, äänihälytykset ja videon äänen.  |
| 23  | Optinen linssi          | Katso optista kuvaa.  |
| 24  | Lasertelemetri          | Mittaa etäisyys laserilla.  |
| 25  | Lisävalo                | Lisää ympäristön kirkkautta hämärässä ympäristössä.   |
| 26  | Lämpölinssi             | Katso lämpökuvaa.   |
| 27  | Muistikortti-paikka     | Aseta muistikortti tähän.   |
| 28  | <i>SIM-korttipaikka</i> | <i>Ei käytettävissä.</i>  |
| 29  | Tiedonsiirtoliitännä    | Lataa laite tai vie tiedostot mukana toimitetun johdon avulla.  |
| 30  | Merkkivalo              | Ilmaisee laitteen lataustilan.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Punainen valo: lataa normaalisti</li> <li>● Vilkkuva punainen: latauspoikkeus</li> <li>● Vihreä valo: ladattu täyteen</li> </ul> |
| 31  | HDMI-liitännä           | Yhdistä laite HDMI-kaapelilla.  |
| 32  | Akkulokero              | Asenna akku siihen.   |
| 33  | Linssin vapautuspainike | Avaa vaihdettavan linssin lukitus.  |

### 3. Akun poistaminen (sivu 3–B)

#### Vaiheet

1. Kytke laite pois päältä.
2. Avaa akkulokero työntämällä akkulokeron lukko vasemmalle ja avaa sitten akkulokero.
3. Vapauta akku työntämällä akun sisäinen lukko (mustan ympyrän sisällä) vasemmalle.
4. Poista akku akkulokerosta.

#### **Huomautus:**

Jos haluat asentaa akun takaisin, työnnä akku akkulokeroon. Akku napsahtaa, kun se lukittuu paikalleen.

### 4. Akun lataaminen

Kun laite käynnistyy, kuvaruutunäytössä (OSD) näkyy akun varaustila. Jos akun varaus on alhainen, lataa laite ja varmista, että se toimii oikein. Lataa laitetta ensimmäisellä kerralla 2 tuntia.

#### 4.1 Laitteen lataaminen kaapeliliitännän avulla (sivu 4–C–①)

#### Vaiheet

1. Laita akku laitteen akkulokeroon.
2. Nosta kaapeliliitännän kansi.
3. Liitä kaapeli ja yhdistä virtalähde akun lataamiseksi.

#### 4.2 Laitteen lataaminen latausalustalla (sivu 4–C–②)

#### **Vaiheet:**

1. Aseta yksi akku tai kaksi akkua latausalustaan.
2. Liitä mukana tullut latausalusta virtalähteeseen. Keskellä oleva merkkivalo on vihreä, jos laite toimii oikein.
3. Vasen ja oikea merkkivalo näyttävät akkujen lataustilan.
  - Punainen valo: lataa normaalisti.
  - Vihreä valo: ladattu täyteen.
4. Vedä akku latausalustasta ja irrota latausalusta virtalähteestä.

## 5. Vaihdeettavan linssin (lisävaruste) vaihtaminen (sivu 5–D)

### **Vaiheet:**

1. Paina linssin vapautuspainiketta ja käännä vaihdettavaa linssiä vastapäivään, kunnes se pysähtyy.
2. Poista vaihdettava linssi varovasti.
3. Kohdista laitteen ja linssin valkoiset asetusmerkit.
4. Työnnä linssi oikeaan paikkaan.
5. Kiinnitä se kiertämällä linssiä myötäpäivään. Linssi napsahtaa, kun se lukittuu paikalleen.

## 6. Linssin ja näytön kallistaminen (kuva 6–E)

Voit kallistaa linssiä ja näyttöä, kuten kuvassa sivulla 6–E.

## 7. Käsihihnan kiinnittäminen (sivu 6–F)

### **Vaiheet:**

1. Pujota käsihihna käsihihnan kiinnikkeen läpi.
2. Pujota käsihihnan toinen pää käsihihnan kahden kiinnityspisteen läpi.
3. Pujota käsihihna käsihihnan soljen läpi (kuten kuvassa näytetään) ja kiinnitä käsihihna.
4. Säädä käsihihna tarpeen mukaan.

## Käyttöopas



## Oikeudelliset tiedot

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Kaikki oikeudet pidätetään.

Tietoa käyttöohjeesta


Käyttöohjeessa on ohjeita tuotteen käyttämiseen ja hallintaan liittyen.

Kuvat, kaaviot ja muut tiedot ovat tästä eteenpäin ainoastaan kuvaus- ja

selitystarkoituksiin. Käyttöohjeen sisältämiä tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta laiteohjelmiston päivityksen vuoksi tai muusta syystä. Etsi tämän käyttöoppaan viimeisin versio HIKMICRO-verkkosivustolta ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Käytä tätä käyttöopasta ohjeena ja tuotteen käyttöön koulutettujen ammattilaisten apuna.

## **Tavaramerkkien tunnustaminen**

 **HIKMICRO** ja muut HIKMICRO-yhtiön tavaramerkit ja logot ovat HIKMICRO-yhtiön omaisuutta eri lainkäyttöalueilla.

Muut mainitut tavaramerkit ja logot ovat omistajiensa omaisuutta.

## **VASTUUVAPAUSLAUSEKE**

TÄMÄ KÄYTTÖOPAS JA KUVATTU TUOTE (SISÄLTÄÄ LAITTEISTON, OHJELMISTON JA LAITEOHJELMISTON) TOIMITETAAN SELLAISENAAN KAIKKINE VIKOINEEN JA VIRHEINEEN SIINÄ MÄÄRIN KUIN SOVELLETTAVAT LAIT SEN SALLIVAT. HIKMICRO EI ANNA MITÄÄN NIMEENOMAISIA TAI EPÄSUORIA TAKUITA, MUKAAN LUKIEN NÄIHIN KUITENKAAN RAJOITTUMATTA, MYYNTIKELPOISUUS, TYYDYTTÄVÄ LAATU TAI SOVELTUVUUS TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. TUOTTEEN KÄYTTÖ ON TÄYSIN OMALLA VASTUULLASI. HIKMICRO EI OLE MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTUUSSA SINULLE MISTÄÄN TUOTTEEN KÄYTTÄMISEEN LIITTYVISTÄ ERITYISISTÄ, SEURAAMUKSELLISISTA, TAHATTOMISTA TAI EPÄSUORISTA VAHINGOISTA, MUKAAN LUKIEN MUIDEN LISÄKSI LIIKETOIMINNAN TUOTON MENETTÄMINEN, LIIKETOIMINNAN KESKEYTYMINEN, TIETOJEN MENETTÄMINEN, JÄRJESTELMIEN VAHINGOITTUMINEN, DOKUMENTAATION MENETTÄMINEN, RIIPPUMATTA SIITÄ, ONKO KYSEESSÄ SOPIMUSRIKKOMUS, VAHINKO (MUKAAN LUKIEN HUOLIMATTOMUUS), TUOTEVASTUU TAI MUU, VAIKKA HIKMICROLLE OLISI ILMOITETTU NÄIDEN VAHINKOJEN TAI MENETYSTEN MAHDOLLISUUDESTA.

HYVÄKSYT, ETTÄ INTERNET SISÄLTÄÄ LUONNOSTAAN TIETOTURVARISKEJÄ, EIKÄ HIKMICRO OLE VASTUUSSA EPÄNORMAALISTA TOIMINNASTA, YKSITYISTIETOJEN VUOTAMISESTA TAI MUISTA

VAHINGOISTA, JOTKA JOHTUVAT TIETOVERKKOHYÖKKÄYKSISTÄ, HAKKERIHYÖKKÄYKSISTÄ, VIRUSTARTUNNASTA TAI MUISTA TIETOTURVARISKEISTÄ, MUTTA HIKMICRO TARJOAA TARVITTAESSA TEKNISTÄ TUKEA.

SUOSTUT KÄYTTÄMÄÄN TÄTÄ TUOTETTA KAIKKIEN SOVELLETTAVISSA OLEVIEN LAKIEN MUKAISESTI, JA OLET YKSIN VASTUUSSA SEN VARMISTAMISESTA, ETTÄ KÄYTTÖSI NOUDATTAO SOVELLETTAVISSA OLEVAA LAKIA. OLET ERITYISESTI VASTUUSSA TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÄMISESTÄ SELLAISELLA TAVALLA, ETTÄ KÄYTTÖ EI RIKO KOLMANSIEN OSAPUOLTEN OIKEUKSIA, MUKAAN LUKIEN MUTTA NÄIHIN RAJOITTUMATTA, JULKAISUOIKEUS, IMMATERIAALIOIKEUDET TAI TIETOSUOJA JA MUUT YKSITYISYYDEN SUOJAT. SINULLA EI OLE LUPAA KÄYTTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA MIHINKÄÄN KIELLETTYYN TARKOITUKSEEN, MUKAAN LUKIEN JOUKKOTUHOASEIDEN KEHITYS TAI TUOTANTO, KEMIALLISTEN TAI BIOLOGISTEN ASEIDEN KEHITYS TAI TUOTANTO TAI MIHINKÄÄN TOIMINTOIHIN, JOTKA LIITTYVÄT MIHINKÄÄN YDINASEESEEN TAI VAARALLISEEN YDINPOLTTOAINEKIERTOON TAI IHMISOIKEUKSIEN RIKKOMISEN TUKEMISEEN.

MIKÄLI TÄMÄ KÄYTTÖOPAS JA SOVELLETTAVA LAKI OVAT RISTIRIIDASSA, SOVELLETAAN JÄLKIMMÄISTÄ.

## Tietoja säädöksistä

### EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus



Tämä tuote ja sen lisälaitteet, mikäli ne ovat käytössä, on merkitty "CE"-merkinnällä, ja ne täyttävät siten sovellettavat yhdenmukaistetut eurooppalaiset standardit, jotka on lueteltu EMC-direktiivissä 2014/30/EU, RoHS-direktiivissä 2011/65/EU



2012/19/EU (WEEE-direktiivi): Tällä symbolilla merkittyjä tuotteita ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana EU:n alueella. Kierrätä tuote asianmukaisesti palauttamalla se paikalliselle myyjälle

vastaavan uuden laitteen hankkimisen yhteydessä tai vie se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EY (paristo- ja akkudirektiivi): Tässä tuotteessa on paristo tai akku, jota ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana EU:n alueella. Lisätietoja paristosta tai akusta on tuotteen dokumentaatiossa. Paristo tai akku on merkitty tällä symbolilla, ja siihen voi sisältyä käytetyn aineen eli kadmiumin (Cd), lyijyn (Pb) tai elohopean (Hg) kirjainmerkintä. Kierrätä paristo tai akku asianmukaisesti viemällä se myyjälle tai asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Varoitus: Tämän laitteen käyttö asuinympäristössä voi aiheuttaa radiohäiriöitä.

## Turvallisuusohjeet

Näiden ohjeiden tarkoituksena on varmistaa, että käyttäjä voi käyttää laitetta oikein ja välttää vaaratilanteet tai omaisuusvahingot.

### Lait ja säännökset

- Tuotteen käytössä on noudatettava tarkasti paikallisia sähköturvallisuusmääräyksiä.

### Kuljetus

- Säilytä laitetta alkuperäispakkauksessaan tai sitä vastaavassa pakkauksessa, kun kuljetat sitä.
- Säilytä pakkaukset myöhempää tarvetta varten. Jos laitteeseen tulee vika, laite on palautettava tehtaalte alkuperäispakkauksessaan. Kuljettaminen muussa kuin alkuperäispakkauksessa voi johtaa laitteen vahingoittumiseen, eikä yritys ota siitä mitään vastuuta.
- Älä pudota tuotetta tai altista sitä iskuille. Pidä laite loitolla magneettisten häiriöiden lähteistä.

## **Virtalähde**

- Tulojännitteen on vastattava LPS-virtalähteelle (7,2 V DC, 890 mA) asetettuja vaatimuksia IEC61010-1-standardin mukaisesti. Lisätietoa on tuotteen teknisissä tiedoissa.
- Varmista, että pistoke on liitetty oikein pistorasiaan.
- ÄLÄ liitä useita laitteita samaan virtasovittimeen ylikuormituksesta aiheutuvan tulipalovaaran välttämiseksi.

## **Akku**

- Sisäänrakennettua akkua ei voi irrottaa. Ota yhteyttä valmistajaan, jos se vaatii korjauksia.
- Älä lataa muita akkutyyppejä mukana toimitetulla laturilla. Varmista, että kahden metrin säteellä laturista ei ole syttyvää materiaalia latauksen aikana.
- Kun akkua varastoidaan pitkän aikaa, varmista, että se ladataan täyteen puolen vuoden välein. Näin varmistetaan akun suorituskyvyn säilyminen. Muuten voi syntyä vahinkoja.
- ÄLÄ laita akkua lämmönlähteen tai tulen lähelle. Vältä suoraa auringonvaloa.
- ÄLÄ nielaise akkua, sillä se voi aiheuttaa syöpymävammoja.
- ÄLÄ aseta akkua lasten ulottuville.
- Kun laite on kytketty pois päältä ja RTC-akku on ladattu täyteen, aika-asetukset säilyvät 3 kuukauden ajan.
- Kun laitetta käytetään ensimmäistä kertaa, kytke laitteeseen virta ja lataa RTC-akkua litiumakulla yli 2 tunnin ajan.
- Akun jännite on 7,2 V ja akun kapasiteetti on 4800 mAh.
- Akku on UL2054-sertifioitu.

## **Kunnossapito**

- Jos tuote ei toimi oikein, ota yhteys jälleenmyyjään tai lähimpään palvelukeskukseen. Emme ole vastuussa ongelmista, jotka johtuvat luvattomista korjaus- tai huoltotöistä.



- Jotkut osat (esim. elektrolyyttikondensaattori) on vaihdettava säännöllisesti. Keskimääräinen käyttöikä vaihtelee, joten on suositeltavaa suorittaa tarkastuksia aika ajoin. Ota yhteyttä jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja.
- Pyyhi laitteen pinnat varovaisesti puhtaalla liinalla ja tarvittaessa pienellä määrällä etanolia.
- Jos laitetta käytetään valmistajan antamista ohjeista poikkeavalla tavalla, laitteen tarjoama suojaus voi vaarantua.
- Suosittelemme lähettämään laitteen kerran vuodessa takaisin kalibroitavaksi. Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja valtuutetuista huoltopisteistä.
- Huomaa, että USB 3.0 PowerShare -liitännän virtaraja voi olla eri tietokonemerkeissä erilainen ja tämä aiheuttaa todennäköisesti yhteensopimattomuusongelmia. Sen vuoksi on suositeltavaa käyttää tavallista USB 3.0- tai USB 2.0 -liitäntää jos tietokone ei tunnista USB-laitetta USB 3.0 PowerShare -liitännän kautta.

### **Käyttöympäristö**

- ÄLÄ altista laitetta erittäin kuumille, kylmille, pölyisille, syövyttävillä, kosteille tai suolaisille alkaliympäristöille. Varmista, että käyttöympäristö täyttää laitteelle määritetyt vaatimukset. Käyttölämpötila on  $-20\text{ °C} - 50\text{ °C}$  ( $-4\text{ °F} - 122\text{ °F}$ ), ja käyttöympäristön ilmankosteus saa olla enintään 95 %.
- Tätä laitetta voi käyttää turvallisesti vain alueilla, jotka ovat enintään 2000 metriä merenpinnan yläpuolella.
- Sijoita laite kuivaan ja hyvin ilmastoituun paikkaan.
- ÄLÄ altista laitetta suurelle sähkömagneettiselle säteilylle tai pölyiselle ympäristölle.
- ÄLÄ suuntaa linssiä aurinkoon tai muuhun kirkaaseen valoon.
- Kun laserlaitetta käytetään, varmista, ettei lasersäde osu laitteen kennoon. Muussa tapauksessa kenno voi palaa.
- Laite sopii sisä- ja ulkokäyttöön, mutta sitä ei saa altistaa märille olosuhteille.

- Suojaustaso on IP 54.
- Saasteaste on 2.

## Tekninen tuki

- <https://www.hikmicrotech.com> -portaali auttaa HIKMICRO-asiakkaita hyödyntämään HIKMICRO-tuotteita mahdollisimman tehokkaasti. Portaalin kautta saa yhteyden tukitiimiimme ja sen kautta pääsee tarkastelemaan ohjelmistoa, dokumentaatiota, huoltosopimuksia jne.

## Hätä

- Jos laitteesta erittyy savua tai hajua tai laite pitää ääntä, kytke laitteen virta pois päältä, irrota virtajohto ja ota yhteyttä palvelukeskukseen.

## Laser

Varoitus: Laitteesta säteilevä lasersäteily voi aiheuttaa silmävammoja tai ihon ja syttyvien aineiden palamista. Suojaa silmät lasersäteeltä. Ennen lisävalotoiminnon käyttöönottoa varmista, ettei laserlinssin edessä ole ihmisiä tai syttyviä aineita. Aallonpituus on 650 nm ja teho on alle 1 mW. Laser täyttää IEC60825-1:2014 -standardin vaatimukset.



Laserin huolto: Laser ei vaadi säännöllistä huoltoa. Jos laser ei toimi, laserkokoonpano on vaihdettava tehtaalla takuuehtojen mukaisesti. Pidä virtalähde pois kytkettynä vaihtaessasi laserkokoonpanon. Huomio - Muiden kuin tässä määriteltyjen ohjainten tai säätöjen tai prosessien käyttämisestä voi seurata vaarallinen säteilyaltistus.

## Valmistajan osoite

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kiina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS: Lämpöteknologiatuotteisiin voidaan soveltaa vientivalvontaa eri maissa tai eri alueilla, mukaan lukien rajoituksetta Yhdysvallat, Euroopan Unioni, Yhdistynyt kuningaskunta ja/tai muut Wassenaarin järjestelyn jäsenvaltiot. Neuvottele oikeudellisen asiantuntijan tai vaatimustenmukaisuusasiantuntijan tai paikallisen viranomaisen kanssa saadaksesi tietoja vientilupavaatimuksista, jos aiot siirtää, viedä tai jälleenviedä lämpöteknologiatuotteita eri maihin.

**Svenska**

## 1. Kort beskrivning

Den bärbara värmekameran är en kamera för både optiska och termiska bilder. Den kan utföra termografi, avståndsmätning, videoinspelning, stillbildstagning, larm, etc. Den inbyggda högkänsliga IR-detektorn känner av temperaturförändringar och mäter temperatur i realtid. Mätområdet för temperatur är - 20 °C till 650 °C med en noggrannhet på  $\pm 2$  °C eller 2 %. Den gör det lättare för användare att finna riskutsatta delar och minska sina egendomsförluster.

Du kan ladda ner HIKMICRO Analyzer

(<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>) för att analysera bilder, och skapa en professionell rapport på din dator.

Eller så kan du skanna QR-koden nedan för att installera appen HIKMICRO Viewer, och kan sedan använda realtidsvisning, analys av bilder och inspelningar på din telefon.



HIKMICRO Viewer för  
Android












HIKMICRO Viewer för iOS

## 2. Utseende

Den bärbara värmekamerans utseende kan variera. Använd den faktiska kameran som referens.

### Komponent och funktion (sida 1 – A)

| Nr       | Beskrivning                   | Funktion  |
|----------|-------------------------------|---|
| 1        | Navigationsknapp              | Menyläge: <ul style="list-style-type: none"><li>● Tryck på , ,  och  för att välja parametrar.</li><li>● Tryck på <b>OK</b> för att bekräfta.</li></ul> |
|          |                               | Läge utan meny: <ul style="list-style-type: none"><li>● Tryck på  för att slå på/av extrabelysningen.</li><li>● Tryck på  och  för att justera fokus.</li></ul>  |
| 2        | Knapp för filer               | Tryck för att öppna album.  |
| 3        | Knapp för att gå tillbaka     | Avsluta menyn eller återgå till föregående meny.  |
| 4 och 14 | Funktionsknapp                | Tryck för att använda den anpassade funktionen.   |
| 5        | Pekskärm                      | <ul style="list-style-type: none"><li>● Visa gränssnittet för realtidsvisning.</li><li>● Användning av pekskärm.</li></ul>  |
| 6        | Fokusring                     | Justera objektivets brännvidd.  |
| 7        | Ljussensor                    | Känner av omgivningens ljusstyrka.  |
| 8        | Mikrofon                      | Används för att lägga till en röstkommentar.  |
| 9        | Knapp för zoom                | Tryck på  för att zooma in, och på  för att zooma ut.   |
| 10       | Hjul för justering av diopter | Justera den dioptriska korrigeringen i sökaren.   |

| Nr        | Beskrivning                    | Funktion   |
|-----------|--------------------------------|--|
| 11        | Knapp för att ta bild/spela in | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tryck: ta stillbild/stopp inspelning</li> <li>● Håll intryckt: starta inspelning</li> </ul>                       |
| 12        | Knapp för fokus                | Tryck för att starta fokusering.   |
| 13        | Knapp för laser                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tryck: mät avståndet med laser en gång</li> <li>● Håll intryckt: mät avståndet med laser kontinuerligt</li> </ul> |
| 15        | Fästpunkt för handledsrem      | För att fästa handledsremmen.  |
| 16 och 34 | Fästpunkt för nackrem          | För att fästa nackremmen.  |
| 17        | Fäste för stativ               | För att fästa ett stativ.  |
| 18        | Sökare                         | Se realtidsvisningen och målet i sökarläge.  |
| 19        | Strömknapp                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tryck: standbyläge/aktivera enhet</li> <li>● Håll intryckt: ström av/på</li> </ul>                                |
| 20        | Knapp för byte av display      | Växla mellan LCD-displayen och sökaren.  |
| 21        | Propp för diopter              | Skyddar dioptern.  |
| 22        | Högtalare                      | Spela upp röstkommentar, röstlarm och videoröster.   |
| 23        | Optiskt objektiv               | Visar den optiska bilden.  |
| 24        | Laseravståndsmätare            | Mäter avståndet med laser.   |
| 25        | Extra belysning                | Ökar omgivningens belysning i mörka miljöer.   |
| 26        | Värmeobjektiv                  | Visar den termiska bilden.   |
| 27        | Fack för                       | Sätt i ett minneskort i facket.  |

| Nr | Beskrivning                   | Funktion   |
|----|-------------------------------|--|
|    | minneskort                    |  |
| 28 | <i>Fack för SIM-kort</i>      | <i>Inte tillgängligt.</i>  |
| 29 | Gränssnitt för dataöverföring | Ladda enheten eller exportera filer med den medföljande kabeln.  |
| 30 | Indikering                    | Indikerar enhetens laddningsstatus.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Lyser rött: normal laddning</li> <li>● Blinkar rött: laddningsfel</li> <li>● Lyser grönt: fulladdad</li> </ul> |
| 31 | HDMI-port                     | Anslut enheten med HDMI-kabeln.  |
| 32 | Batterifack                   | Montera batteriet.   |
| 33 | Frigöringsknapp för objektiv  | Låser upp det utbytbara objektivet.  |

### 3. Avlägsna batteriet (sida 3 – B)

#### Steg

1. Slå av enheten.
2. Tryck batterifackets lucka åt vänster för att låsa upp batterifacket. Öppna sedan batterilocket.
3. Tryck det inre batterilocket (i den svart cirkeln) åt vänster för att frigöra batteriet.
4. Ta ur batteriet ur batterifacket.

#### **Obs!**

Om du vill sätta i batteriet, trycker du batteriet på plats i batterifacket. Det hörs ett klick när batteriet sitter på plats.

### 4. Laddning av batteriet

När enheten har startat visar skärmmenyn (OSD) batteriets status. Ladda enheten om batterinivån är låg och säkerställ att den fungerar korrekt. Ladda enheten i två timmar, vid den första laddningen.

#### **4.1 Ladda enheten via kabelanslutningen (sida 4 – C - ①)**

##### **Steg**

1. Sätt i batteriet i enhetens batterifack.
2. Lyft på locket till kabelanslutningen.
3. Anslut kabeln, och anslut strömförsörjningen för att ladda batteriet.

#### **4.2 Ladda enheten med laddningsstället (sida 4 – C - ②)**

##### **Steg:**

1. Sätt i ett eller två batterier i laddningsstället.
2. Anslut det medföljande laddningsstället till strömförsörjningen.  
Indikeringen i mitten lyser grönt om den fungerar korrekt.
3. Indikeringarna till vänster och höger visar batteriernas laddningsstatus.
  - Lyser rött: laddar normalt.
  - Lyser grönt: fulladdat.
4. Ta ut batteriet ur laddningsstället och koppla ut strömförsörjningen till laddningsstället.

#### **5. Ändra utbytbart objektiv (tillbehör) (sida 5 – D)**

##### **Steg:**

1. Tryck på frigöringsknapp för objektivet och vrid det utbytbara objektivet moturs tills det tar stopp.
2. Avlägsna försiktigt det utbytbara objektivet.
3. Justera de två markeringarna på enheten och objektivet så att de är i linje med varandra.
4. Sätt fast objektivet.
5. Vrid objektivet medurs för att fästa det. Det hörs ett klick när det låses på plats.

#### **6. Luta objektivet och skärmen (sida 6 – E)**

Du kan luta objektivet och skärmen, på det sätt som visas på sida 6 – E.

#### **7. Montering av handledsrem (sida 6 – F)**

##### **Steg:**

1. För handledsremmen genom fästet för handledsremmen.

2. Dra den ena änden av handledsremmen genom de två fästpunkterna för handledsremmen.
3. Dra handledsremmen genom spännet för handledsremmen (så som visas på bilden), och fäst handledsremmen.
4. Justera handledsremmens åtdragning efter behov.

## Bruksanvisning



## Juridisk information


©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Alla rättigheter förbehålles.

Om bruksanvisningen

Bruksanvisningen innehåller anvisningar för användning och underhåll av produkten. Bilder, diagram och illustrationer och all övrig information är endast avsedda som beskrivningar och förklaringar. Informationen i bruksanvisningen kan, utan föregående meddelande, komma att ändras, vid uppgradering av fast programvara eller av andra skäl. Den senaste versionen av bruksanvisningen finns på HIKMICRO:s webbplats ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Använd bruksanvisningen tillsammans med vägledning och assistans från yrkespersoner som utbildats i att ge stöd för produkten.

## Deklaration avseende varumärken

 HIKMICRO och övriga av HIKMICRO:s varumärken och logotyper tillhör HIKMICRO i olika jurisdiktioner.

Andra varumärken och logotyper som omnämns tillhör respektive ägare.

## ANSVARFRISKRIVNING

BRUKSANVISNINGEN OCH DEN PRODUKT SOM BESKRIVS, MED DESS HÅRDVARA, MJUKVARA OCH FIRMWARE TILLHANDAHÅLLES ”I



BEFINTLIGT SKICK” OCH ”MED ALLA FEL OCH BRISTER” SÅ LÅNGT DETTA ÄR TILLÅTET ENLIGT TILLÄMPLIG LAGSTIFTNING. HIKMICRO UTFÄRDAR INGA GARANTIER, VARKEN UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUDERANDE UTAN BEGRÄNSNING, FÖR SÄLJBARHET, TILLFREDSSTÄLLANDE KVALITET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL. ANVÄNDNING AV PRODUKTEN SKER HELT PÅ EGEN RISK. DU SKA INTE UNDER NÅGRA OMSTÄNDIGHETER HÅLLA HIKMICRO ANSVARIGA FÖR NÅGRA SÄRSKILDA SKADOR, FÖLJDSKADOR ELLER INDIREKTA SKADOR, INKLUSIVE, BLAND ANNAT SKADESTÅND FÖR FÖRLORAD AFFÄRSVINST, VERKSAMHETSSTÖRNING, FÖRLUST AV DATA ELLER DOKUMENTATION, OAVSETT OM DETTA BASERAS PÅ AVTALSBROTT, ÅTALBAR HANDLING (INKLUSIVE FÖRSUMLIGHET), PRODUKTANSVAR ELLER ANNAT I SAMBAND MED ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTEN, ÄVEN OM HIKMICRO HAR MEDDELATS ATT RISKEN FÖR SÅDANA SKADOR ELLER FÖRLUSTER FÖRELIGGER.

DU BEKRÄFTAR ATT INTERNETS NATUR INNEBÄR INBYGGDA SÄKERHETSRISKER OCH HIKMICRO TAR INGET ANSVAR FÖR ONORMAL ANVÄNDNING, INTEGRITETSLÄCKOR ELLER ANDRA SKADOR SOM ORSAKAS AV CYBERATTACKER, HACKERATTACKER, VIRUSANGREPP ELLER ANDRA SÄKERHETSRISKER MED INTERNET. HIKMICRO KOMMER DOCK ATT TILLHANDAHÅLLA LÄMPLIG TEKNISK SUPPORT OM SÅ KRÄVS.

DU ACCEPTERAR ATT ANVÄNDA PRODUKTEN I ENLIGHET MED ALLA TILLÄMPLIGA LAGAR OCH DU ÄR ENSAMT ANSVARIG FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT DIN ANVÄNDNING EFTERLEVER TILLÄMPLIGA LAGAR. DU ÄR I SYNNERHET ANSVARIG FÖR ATT ANVÄNDA PRODUKTEN PÅ ETT SÅDANT SÄTT ATT DEN INTE INKRÄKTAR PÅ NÅGRA RÄTTIGHETER SOM ÄGS AV TREDJE PART, INKLUSIVE UTAN BEGRÄNSNING, RÄTTEN TILL PUBLICERING, IMMATERIELLA RÄTTIGHETER, SAMT DATASKYDD OCH ANDRA INTEGRITETS RÄTTIGHETER. DU FÅR INTE ANVÄNDA PRODUKTEN FÖR NÅGRA FÖRBJUDNA SLUTANVÄNDNINGAR, INKLUSIVE UTVECKLING ELLER PRODUKTION AV MASSFÖRSTÖRELSEVAPEN, UTVECKLING ELLER PRODUKTION AV KEMISKA ELLER BIOLOGISKA STRIDSMEDEL, ELLER NÅGRA AKTIVITETER SOM ÄR RELATERADE TILL NUKLEÄRA

SPRÄNGMEDEL ELLER OSÄKRA NUKLEÄRA BRÄNSLECYKLER, ELLER SOM STÖD FÖR ÖVERGREPP AV MÄNSKLIGA RÄTTIGHETER. I DE FALL INNEHÅLLET I DENNA BRUKSANVISNING STÅR I KONFLIKT MED TILLÄMPLIGA LAGAR, GÄLLER DE SISTNÄMNDNA.

## Föreskrifter

### Deklaration om EU-överensstämmelse



Produkten och – i förekommande fall – de tillhandahållna tillbehören är märkta med "CE" och överensstämmer därför med de tillämpliga harmoniserade europeiska standarder som listas i EMC-direktivet 2014/30/EU och RoHS-direktivet 2011/65/EU



2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter märkta med denna symbol får inte avfallshanteras som osorterat hushållsavfall inom EU. Produkten måste återlämnas till din lokala återförsäljare för korrekt återvinning, vid inköp av motsvarande ny utrustning, eller lämnas in på en särskild återvinningsstation. Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EC (batteridirektivet): Produkten innehåller ett batteri som inte får avfallshanteras som osorterat hushållsavfall inom EU. Se produktens dokumentation för specifik information om batteriet. Batteriet är märkt med denna symbol som kan innehålla bokstäver för att indikera kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvicksilver (Hg). Batteriet måste återlämnas till din återförsäljare, eller lämnas in på en särskild återvinningsstation, för korrekt återvinning. Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Varning! Användning av utrustningen i en bostadsmiljö kan orsaka radiostörningar.

## Säkerhetsanvisningar

Anvisningarna är avsedda att säkerställa att användaren kan använda produkten på korrekt sätt för att undvika fara eller förlust av egendom.

### Lagar och regler

- Användningen av produkten måste följa lokala bestämmelser kring elsäkerhet.

### Transport

- Förvara enheten i ursprungsförpackningen eller en liknande förpackning vid transport.
- Behåll allt emballagematerial efter att upplockning för framtida bruk. Vid eventuella fel måste du returnera enheten till fabriken i det ursprungliga emballagematerialet. Transport utan det ursprungliga emballagematerialet kan resultera i att enheten skadas och företaget åtar sig inget ansvar för detta.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för fysiska stötar. Håll enheten borta från magnetiska störningar.

### Strömförsörjning

- Ingångsspänningen ska uppfylla kraven för en begränsad strömkälla (7,2 VDC, 890 mA) enligt standarden IEC61010-1. Se de tekniska specifikationerna för detaljerad information.
- Kontrollera att kontakten är korrekt ansluten till eluttaget.
- För att undvika överhettning och brandfara orsakad av överbelastning får du INTE ansluta flera enheter till en och samma strömadapter.

### Batteri

- Det inbyggda batteriet går inte att demontera. Kontakta tillverkaren för reparation om så behövs.
- Ladda INTE andra batterityper med den medföljande laddaren. Kontrollera att det inte finns något brännbart material inom 2 m från laddaren medan laddningen pågår.

- Vid långtidsförvaring av batteriet måste det laddas upp helt en gång i halvåret för att batteriets kvalitet ska bevaras. Annars kan skador uppstå.
- Placera INTE batteriet i närheten av en värmekälla eller en öppen eld. Undvik direkt solljus.
- Batteriet får INTE sväljas då detta kan orsaka kemiska brännskador.
- Batteriet får INTE placeras inom räckhåll för barn.
- När enheten är avstängd och RTC-batteriet fulladdat, lagras tidsinställningarna i tre månader.
- Vid den första användningen, bör du slå på enheten och ladda RTC-litiumbatteriet i mer än två timmar.
- Batteriets spänning är 7,2 V och batterikapaciteten är 4800 mAh.
- Batteriet är certifierat enligt UL2054.

## **Underhåll**

- Kontakta din återförsäljare eller närmaste servicecenter, om produkten inte fungerar som den ska. Vi åtar oss inget ansvar för problem som orsakats av obehörig reparation eller obehörigt underhåll.
- Några komponenter i enheten (t.ex. elektrolytkondensatorer) måste bytas ut regelbundet. Den genomsnittliga livslängden varierar, så regelbundna kontroller rekommenderas. Kontakta din återförsäljare för att få mer information.
- Torka försiktigt av enheten med en ren trasa och en liten mängd etanol, vid behov.
- Om utrustningen används på ett sätt som inte anges av tillverkaren kan det skydd som enheten har försämrats.
- Vi rekommenderar att du skickar tillbaka enheten för kalibrering en gång om året, och kontaktar din lokala återförsäljare för information om underhållspunkter.
- Observera att strömbegränsningen för en USB 3.0 PowerShare-port kan variera beroende på datorns märke, vilket kan orsaka problem med inkompatibilitet. Det är därför rekommenderat att använda en vanlig

USB 3.0 eller USB 2.0-port om USB-enheten inte känns igen av en PC med en USB 3.0 PowerShare-port.

### **Användningsmiljö**

- Enheten får INTE utsättas för extremt varma, kalla, frätande, salthaltiga alkaliska eller fuktiga miljöer. Se till att driftmiljön motsvarar enhetens krav. Drifttemperaturen måste vara -20 till 50 °C, och luftfuktigheten lägre än 95 %.
- Enheten kan endast användas på ett säkert sätt i områden under 2000 meter över havet.
- Placera enheten i en torr och miljö med god ventilation.
- Enheten får INTE utsättas för kraftig elektromagnetisk strålning eller dammiga miljöer.
- Objektivet får INTE riktas mot solen eller andra starka ljuskällor.
- Om någon laserutrustning används, måste du se till att enhetens objektiv inte exponeras för laserstrålen, då detta kan medföra att objektivet bränns sönder.
- Enheten är lämplig för inom- och utomhusbruk, men får inte utsättas för våta miljöer.
- Skyddsklassificeringen är IP 54.
- Föroreningsgraden är 2.

### **Teknisk support**

- Portalen <https://www.hikmicrotech.com> hjälper dig som HIKMICRO-kund att få ut det mesta av dina produkter från HIKMICRO. Portalen ger dig tillgång till vårt supportteam, program och dokumentation, serviceavtal etc.

### **Nödsituation**

- Stäng omedelbart av strömmen, koppla ur strömkabeln och kontakta servicecentret, om det kommer rök, lukt eller oljud ur enheten.

## Laser

Varning! Den laserstrålning som skickas ut från enheten kan orsaka ögonskador, brännskador på huden och brand i lättantändliga ämnen. Skydda ögonen från direkt laserexponering. Kontrollera att det inte finns några människor eller lättantändliga ämnen framför laserobjektivet innan du aktiverar extrabelysningen. Våglängden är 650 nm, och effekten är under 1 mW. Lasern uppfyller standarden IEC60825-1:2014.



Underhåll av laser: Lasern behöver inte underhållas regelbundet. Om lasern inte fungerar, måste den ersättas på fabriken under garantin. Se till att enheten är avstängd vid byte av laserenhet.

Försiktighet-Användning av kontroller och/eller justeringar och prestanda som inte omnämns häri kan resultera i farlig exponering för strålning.

### Tillverkarens adress

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing  
Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE:** Produkter i den termiska serien kan vara föremål för exportkontroller i olika länder eller regioner, inklusive utan begränsning, USA, Europeiska unionen, Storbritannien och/eller andra länder som skrivit under Wassenaar-avtalet. Rådgör med en professionell juridisk konsult, en expert på regelefterlevnad eller lokala myndigheter avseende krav på exportlicenser om du har för avsikt att överföra, exportera eller vidareexportera produkter i den termiska serien mellan olika länder.

## 1. Краткое описание

Портативная термографическая камера обеспечивает оптическое и тепловизионное изображение. Она позволяет получать термографические изображения, измерять расстояние, записывать видео, делать фотоснимки, получать звуковое оповещение и т. д. Встроенный высокочувствительный инфракрасный детектор и высокоточный датчик определяют изменение температуры и измеряют температуру в реальном времени. Температура измеряется в диапазоне от  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $650\text{ }^{\circ}\text{C}$  с точностью  $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$  или 2%. Она помогает обнаруживать нежелательные события в целях защиты собственности.

Для анализа изображений и создания отчетов профессионального уровня на компьютере можно загрузить приложение HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>). Также для установки приложения HIKMICRO Viewer вы можете отсканировать представленный ниже QR-код, а затем просматривать изображение в реальном времени, анализировать изображения, создавать отчеты и осуществлять запись на телефоне.



HIKMICRO Viewer Android



HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Внешний вид

Внешний вид портативной термографической камеры может быть разным. Пользуйтесь описанием камеры соответствующего типа.

## Компоненты и интерфейс (стр. 1 – А)

| №      | Описание            | ФУНКЦИЯ   |
|--------|---------------------|---|
| 1      | Кнопки навигации    | Режим меню.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Для выбора параметров нажимайте <math>\Delta</math>, <math>\nabla</math>, <math>\triangleleft</math> и <math>\triangleright</math>.</li> <li>● Нажмите <b>OK</b> для подтверждения.</li> </ul>                                      |
|        |                     | Режимы, не относящиеся к меню.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Для включения или отключения дополнительного светодиодного освещения нажмите <math>\Delta</math>.</li> <li>● Для настройки фокуса нажимайте <math>\triangleleft</math> и <math>\triangleright</math>.</li> </ul> |
| 2      | Кнопка «Файл»       | Нажмите для перехода к альбомам.  |
| 3      | Кнопка «Назад»      | Для выхода из меню или возврата в предыдущее меню.  |
| 4 и 14 | Кнопка функций      | Для использования пользовательских функций.   |
| 5      | Сенсорный экран     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Интерфейс просмотра в реальном времени.</li> <li>● Операции с сенсорным экраном.</li> </ul>  |
| 6      | Кольцо фокусировки  | Для настройки фокусного расстояния объектива.   |
| 7      | Датчик освещенности | Измеряет окружающую освещенность.   |
| 8      | Микрофон            | Для добавления голосовых комментариев.  |
| 9      | Кнопка зума         | Для увеличения нажмите $T$ , для уменьшения нажмите $W$ .   |
| 10     | Регулятор           | Для диоптрической коррекции   |



| <b>№</b> | <b>Описание</b>             | <b>ФУНКЦИЯ</b>   |
|----------|-----------------------------|--|
|          | диоптрийной коррекции       | видоискателя.  |
| 11       | Кнопка съемки               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Нажатие: съемка/остановки записи</li> <li>● Удерживание: начало записи</li> </ul>   |
| 12       | Кнопка фокуса               | Нажмите для фокусировки.   |
| 13       | Кнопка лазера               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Нажатие: однократное измерение расстояния с помощью лазерного излучения</li> <li>● Удерживание: непрерывное измерение расстояния с помощью лазерного излучения</li> </ul> |
| 15       | Петля для кистевого ремня   | Для крепления кистевого ремня.   |
| 16 и 34  | Петля для шейного ремня     | Для крепления шейного ремня.   |
| 17       | Крепление штатива           | Для крепления штатива.   |
| 18       | Видоискатель                | Для просмотра в реальном времени и наведения в режиме видоискателя.  |
| 19       | Кнопка питания              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Нажатие: дежурный режим / режим запуска устройства</li> <li>● Удерживание: вкл/выкл питания</li> </ul>  |
| 20       | Кнопка переключения дисплея | Для переключения между режимами дисплея и видоискателя.  |
| 21       | Крышка окуляра              | Для защиты окуляра.  |
| 22       | Динамик                     | Для воспроизведения голосовых комментариев и сигналов и речи в   |

| №  | Описание                    | ФУНКЦИЯ  |
|----|-----------------------------|--|
|    |                             | видеозаписях.  |
| 23 | Оптический объектив         | Просмотр оптического изображения.  |
| 24 | Лазерный дальномер          | Измерение расстояния с помощью лазерного излучения.  |
| 25 | Дополнительное освещение    | Для улучшения освещенности в темноте.  |
| 26 | Тепловизионный объектив     | Просмотр тепловизионного изображения.  |
| 27 | Слот для карты памяти       | Для вставки карты памяти.  |
| 28 | <i>Гнездо для SIM-карты</i> | <i>Отсутствует.</i>  |
| 29 | Интерфейс обмена данными    | Заряжает устройство или экспортирует файлы с помощью поставляемого кабеля.   |
| 30 | Индикатор                   | Показывает состояние зарядки устройства. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Постоянный красный свет: устройство заряжается</li> <li>● Мигающий красный свет: устройство не заряжается</li> <li>● Постоянный зеленый свет: устройство полностью заряжено</li> </ul> |
| 31 | Интерфейс HDMI              | Для подключения устройства кабелем HDMI.   |
| 32 | Батарейный отсек            | Для установки батарей.   |

| №  | Описание                      | ФУНКЦИЯ                             |
|----|-------------------------------|-------------------------------------|
| 33 | Кнопка освобождения объектива | Для расфиксации сменного объектива. |

### 3. Извлечение батареи (стр. 3 – В)

#### Порядок действий

1. Выключите устройство.
2. Сдвиньте фиксатор батарейного отсека влево, чтобы освободить крышку, и откройте ее.
3. Сдвиньте внутренний фиксатор (отмечен черным кружком) батареи влево, чтобы освободить батарею.
4. Извлеките батарею из отсека.

#### Примечание:

Для установки батареи на место вставьте ее в отсек. Батарея должна защелкнуться.

### 4. Зарядка батареи

После запуска устройства на экранном меню отображается состояние батареи. Если уровень заряда батареи низкий, зарядите устройство и убедитесь в том, что оно правильно работает.

При первой зарядке устройство заряжается 2 часа.

#### 4.1 Зарядка устройства через интерфейсный кабель (стр. 4 – С - ①)

##### Порядок действий

1. Вставьте батарею в батарейный отсек устройства.
2. Поднимите крышку интерфейса подключения кабеля.
3. Подключите кабель и подсоедините источник питания для зарядки устройства.

#### 4.2 Зарядка устройства от зарядной станции (стр. 4 – С - ②)

##### Порядок действий.

1. Вставьте одну или две батареи в зарядную станцию.

2. Подключите зарядную станцию к источнику питания. При отсутствии неисправности средний индикатор загорится зеленым светом.
3. Левый и правый индикаторы показывают состояние зарядки батарей.
  - Постоянный красный свет: батареи заряжаются.
  - Постоянный зеленый свет: батареи полностью заряжены.
4. Извлеките батарею из зарядной станции и отсоедините станцию от источника питания.

## **5. Замена сменного объектива (приобретается отдельно) (стр. 5 – D)**

### ***Порядок действий.***

1. Нажмите кнопку освобождения объектива и поверните сменный объектив до упора против часовой стрелки.
2. Аккуратно извлеките сменный объектив.
3. Совместите две белые метки на устройстве и объективе.
4. Вставьте объектив на место.
5. Чтобы зафиксировать объектив, поверните его по часовой стрелке. Объектив должна защелкнуться.

## **6. Наклон объектива и экрана (стр. 6 – E)**

Объектив и экран можно наклонять, как показано на стр. 6 – E.

## **7. Крепление кистевого ремня (стр. 6 – F)**

### ***Порядок действий.***

1. Проденьте ремень через накладку ремня.
2. Проденьте ремень через две петли крепления.
3. Проденьте ремень через пряжку (см. рисунок) и прикрепите его.
4. Отрегулируйте затяжку ремня.

## Руководство пользователя



### Нормативно-правовая информация


©2022 год, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Все права защищены.

О данном Руководстве

В Руководстве содержатся инструкции по эксплуатации Изделия. Фотографии, схемы, иллюстрации и прочие материалы приведены исключительно в качестве описаний и пояснений. Информация, приведенная в Руководстве, может быть изменена без предварительного уведомления в связи с обновлением микропрограммы или по другим причинам. Последнюю редакцию настоящего Руководства можно найти на веб-сайте компании HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Используйте Руководство под наблюдением специалистов, обученных обслуживанию Изделия.

### Признание товарных знаков

 **HIKMICRO** и все другие торговые марки и логотипы HIKMICRO являются собственностью компании HIKMICRO в различных юрисдикциях.

Другие товарные знаки и логотипы, упоминаемые в Руководстве, являются собственностью соответствующих владельцев.

### **ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

**В МАКСИМАЛЬНОЙ СТЕПЕНИ, РАЗРЕШЕННОЙ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ ВМЕСТЕ С АППАРАТНОЙ ЧАСТЬЮ, ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ И ВСТРОЕННОЙ МИКРОПРОГРАММОЙ**

ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ПРИНЦИПУ «КАК ЕСТЬ» И «СО ВСЕМИ НЕПОЛАДКАМИ И ОШИБКАМИ». НИКМИСРО НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО КАЧЕСТВА ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. ПОТРЕБИТЕЛЬ ИСПОЛЬЗУЕТ ИЗДЕЛИЕ НА СВОЙ СТРАХ И РИСК. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОМПАНИЯ НИКМИСРО НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ПОТРЕБИТЕЛЕМ ЗА КАКОЙ-ЛИБО СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ, СРЕДИ ПРОЧЕГО, УБЫТКИ ИЗ-ЗА ПОТЕРИ ПРИБЫЛИ, ПЕРЕРЫВОВ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ПОТЕРИ ДАННЫХ ИЛИ ДОКУМЕНТАЦИИ, ПОВРЕЖДЕНИЯ СИСТЕМ, БУДЬ ТО ПО ПРИЧИНЕ НАРУШЕНИЯ ДОГОВОРА, ПРОТИВОПРАВНЫХ ДЕЙСТВИЙ (В ТОМ ЧИСЛЕ ХАЛАТНОСТИ), УЩЕРБА ВСЛЕДСТВИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ИНОГО В СВЯЗИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИИ НИКМИСРО БЫЛО ИЗВЕСТНО О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА.

ПОТРЕБИТЕЛЬ ОСОЗНАЕТ, ЧТО ИНТЕРНЕТ ПО СВОЕЙ ПРИРОДЕ ЯВЛЯЕТСЯ ИСТОЧНИКОМ ПОВЫШЕННОГО РИСКА БЕЗОПАСНОСТИ И КОМПАНИЯ НИКМИСРО НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СБОИ В РАБОТЕ ОБОРУДОВАНИЯ, УТЕЧКУ ИНФОРМАЦИИ И ДРУГОЙ УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ КИБЕРАТАКАМИ, ХАКЕРАМИ, ВИРУСАМИ ИЛИ СЕТЕВЫМИ УГРОЗАМИ; ОДНАКО НАША КОМПАНИЯ ОБЕСПЕЧИВАЕТ СВОЕВРЕМЕННУЮ ТЕХНИЧЕСКУЮ ПОДДЕРЖКУ, ЕСЛИ ЭТО НЕОБХОДИМО.

ПОТРЕБИТЕЛЬ СОГЛАШАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ В СООТВЕТСТВИИ СО ВСЕМИ ПРИМЕНИМЫМИ ЗАКОНАМИ И НЕСЕТ ЛИЧНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ИХ СОБЛЮДЕНИЕ. В ЧАСТНОСТИ, ПОТРЕБИТЕЛЬ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ БЕЗ НАРУШЕНИЯ ПРАВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАВ ПУБЛИЧНОСТИ, ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ И ЗАЩИТЫ ДАННЫХ. ПОТРЕБИТЕЛЬ ОБЯЗУЕТСЯ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭТО ИЗДЕЛИЕ В ЗАПРЕЩЕННЫХ ЦЕЛЯХ, В ТОМ ЧИСЛЕ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ ИЛИ ПРОИЗВОДСТВА ОРУЖИЯ МАССОВОГО УНИЧТОЖЕНИЯ,

ХИМИЧЕСКОГО ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ, ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КАКОЙ-ЛИБО ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В КОНТЕКСТЕ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, НЕБЕЗОПАСНЫХ ОПЕРАЦИЙ С ЯДЕРНЫМ ТОПЛИВОМ ИЛИ ДЛЯ ПОДДЕРЖКИ НАРУШЕНИЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА.

В СЛУЧАЕ РАЗНОЧТЕНИЙ МЕЖДУ НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ И ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ПОСЛЕДНЕЕ ИМЕЕТ ПРИОРИТЕТ.

## Нормативно-правовая информация

### Соответствие стандартам ЕС



Данный продукт и, если применимо, поставляемые аксессуары помечены значком «СЕ» и, следовательно, соответствуют действующим согласованным европейским стандартам, перечисленным в Директиве по электромагнитной совместимости EMC 2014/30/ЕС и Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS 2011/65/ЕС



Директива WEEE 2012/19/EU (по утилизации отходов электрического и электронного оборудования): продукты, отмеченные этим символом, запрещено утилизировать в Европейском союзе в качестве несортированных муниципальных отходов. Для надлежащей переработки возвратите этот продукт местному поставщику после покупки эквивалентного нового оборудования или утилизируйте его в предназначенных для этого пунктах сбора отходов. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Директива 2006/66/ЕС (по обращению с батареями): этот продукт содержит батарею, которую запрещено утилизировать в Европейском союзе в качестве

несортированных муниципальных отходов. Для получения точной информации о батарее см. документацию к продукту. Маркировка батареи может включать символы, которые определяют ее химический состав: кадмий (Cd), свинец (Pb) или ртуть (Hg). Для надлежащей утилизации отправьте батарею местному поставщику или утилизируйте ее в специальных пунктах приема отходов. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Предупреждение: При использовании в бытовой среде данное оборудование может вызвать радиопомехи.

## **Инструкция по технике безопасности**

Настоящие инструкции предназначены для того, чтобы пользователь мог правильно использовать устройство, чтобы избежать опасности или потери имущества.

### **Законодательные акты и нормативные документы**

- Эксплуатация данного изделия должна выполняться в строгом соответствии с местными правилами безопасной эксплуатации электрооборудования.

### **Транспортировка**

- Используйте оригинальную или схожую упаковку для транспортировки устройства.
- После распаковки сохраните упаковочные материалы для дальнейшего использования. В случае неисправности вам потребуется вернуть устройство на завод в оригинальной упаковке. Транспортировка без оригинальной упаковки может привести к повреждению устройства, и компания не будет нести за это ответственности.
- Не роняйте и не ударяйте устройство. Устройство необходимо размещать вдали от источников электромагнитных помех.



## Электропитание

- Входное напряжение должно соответствовать ограниченному источнику питания (7,2 В постоянного тока, 890 мА) в соответствии со стандартом IEC61010-1. Подробная информация приведена в таблице технических данных.
- Убедитесь, что вилка правильно подключена к розетке электропитания.
- Во избежание перегрева или возгорания из-за перегрузки ЗАПРЕЩАЕТСЯ подключать несколько устройств к одному адаптеру питания.

## Батарея

- Встроенная батарея не подлежит разборке. В случае необходимости ремонта обратитесь к производителю.
- НЕ используйте поставляемое в комплекте зарядное устройство для зарядки батарей другого типа. Убедитесь, что во время зарядки в радиусе 2 метров вокруг зарядного устройства нет легковоспламеняющихся материалов.
- При длительном хранении батареи полностью заряжайте ее каждые полгода, чтобы обеспечить ее работоспособность. В противном случае батарея может выйти из строя.
- Не размещайте батарею рядом с источниками тепла или огня. Не допускайте воздействия прямого солнечного света.
- Не проглатывайте батарею во избежание химических ожогов.
- Не размещайте батарею в местах, где ее могут взять дети.
- Когда батарея часов реального времени полностью заряжена, настройки времени на выключенном устройстве могут храниться 3 месяца.
- При первом использовании включите устройство и зарядите батарею часов реального времени вместе с литиевой батареей в течение более 2 часов.
- Напряжение батареи составляет 7,2 В, емкость 4800 мА-ч.
- Батарея сертифицирована по стандарту UL2054.

## **Техническое обслуживание**

- Если изделие не работает должным образом, обратитесь к дилеру или к специалистам ближайшего сервисного центра.  
Компания-изготовитель не несет ответственности за неисправности, возникшие в результате несанкционированного ремонта или технического обслуживания.
- Некоторые компоненты устройства (например, электролитические конденсаторы) требуют регулярной замены. Средний срок службы этих компонентов может различаться, поэтому советуем периодически их проверять. Подробности уточняйте у продавца.
- При необходимости осторожно протрите устройство чистой салфеткой, смоченной небольшим количеством этилового спирта.
- Если оборудование используется способом, не указанным производителем, обеспечиваемая устройством безопасность может быть нарушена.
- Рекомендуется ежегодно предоставлять устройство для калибровки. Информацию о пунктах технического обслуживания можно получить у местного дилера.
- Обратите внимание, что ограничение по току для порта USB 3.0 PowerShare может зависеть от марки компьютера и влиять на совместимость. Если USB-устройство при подключении к порту USB 3.0 PowerShare не будет распознаваться компьютером, рекомендуется подключать его к обычному порту USB 3.0 или USB 2.0.

## **Требования к рабочей среде**

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать устройство в условиях воздействия экстремально высоких или низких температур, пыли, коррозионных, солевых и щелочных веществ, а также во влажной среде. Убедитесь, что рабочая среда удовлетворяет требованиям надлежащей работы устройства. Рабочая температура должна быть в пределах от -20 °C до 50 °C, а рабочая влажность не должна превышать 95 %.

- Безопасное использование устройства возможно только на высоте менее 2000 метров над уровнем моря.
- Размещайте устройство в сухой и хорошо проветриваемой среде.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** устанавливать устройство в условиях воздействия сильного электромагнитного излучения или в пыльной среде.
- Не направляйте объектив устройства на солнце или другие яркие источники света.
- При использовании любого лазерного оборудования убедитесь, что в объектив устройства не попадает лазерный луч, иначе он может выгореть.
- Устройство предназначено для использования как в помещениях, так и на открытом воздухе, но при этом должно быть защищено от влаги.
- Класс защиты IP 54.
- Степень загрязнения 2.

### Техническая поддержка

- На портале <https://www.hikmicrotech.com> для пользователей устройств HIKMICRO доступны дополнительные возможности. На этом портале можно обратиться в службу технической поддержки и получить доступ к программному обеспечению, документации, договорам на сервисное обслуживание и т. д.

### Кнопка подачи экстренного сигнала тревоги

- Если устройство испускает дым, неприятный запах или шум, незамедлительно отключите электропитание, извлеките шнур питания и обратитесь в сервисный центр.

### Лазер



Предупреждение: Лазерное излучение, испускаемое устройством, может вызвать травмы глаза, ожоги кожи или воспламенение веществ. Берегите глаза от прямого воздействия лазерного излучения. Перед

включением функции дополнительной подсветки убедитесь, что перед лазерным объективом не находятся люди или легковоспламеняющиеся вещества. Длина волны равна 650 нм, а мощность лазерного излучения составляет 1 МВт. Лазерный модуль соответствует стандарту IEC60825-1:2014.

Обслуживание лазерного модуля. Регулярное обслуживание лазерного модуля не требуется. Если лазерный модуль не будет работать, его следует заменить по гарантии на заводе-изготовителе. Перед заменой лазерного модуля выключите питание устройства. Предостережение. При использовании органов управления или регулировок или выполнении процедур, не указанных в данном руководстве, можно подвергнуться воздействию опасного излучения.

#### **Адрес производителя**

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict,  
Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Компания Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

УВЕДОМЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ: В различных странах и регионах, включая США, ЕС, Великобританию и/или другие страны, подписавшие Вассенарские соглашения, на тепловизионные устройства могут распространяться правила экспортного контроля. При необходимости транспортировки между странами, экспорта или реэкспорта тепловизионных устройств обратитесь к юристу, специалисту по соблюдению нормативно-правового соответствия или местным органам власти для получения информации о разрешении на экспорт.

## 1. Kısa Açıklama

El Tipi Termografi Kamerası hem optik görüntülere hem de termal görüntülere sahip bir kameradır. Termografi, mesafe ölçümü, video kaydı, anlık görüntü yakalama, alarm vb. işlemleri yapabilir. Yerleşik yüksek hassasiyetli IR dedektörü ve yüksek performanslı sensör, sıcaklık değişimini algılar ve gerçek zamanlı sıcaklığı ölçer. Sıcaklık ölçüm aralığı 20 °C ila 650 °C'dir (4 °F ila 1202 °F) ve  $\pm 2$  °C ( $\pm 3,6$  °F) veya %2 doğruluktadır. Kullanıcıların riskli kısmı bulmalarına ve mal kaybını azaltmalarına yardımcı olur.

Resimleri analiz etmek ve bilgisayarınızda profesyonel bir rapor oluşturmak için HIKMICRO Analyzer'ı

(<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>) indirebilirsiniz.

Veya aşağıdaki QR kodunu okutarak HIKMICRO Viewer Uygulamasını yükleyebilir ve ardından telefonunuzdan canlı görüntü izleyebilir, resimleri analiz edebilir, rapor oluşturabilir ve kayıt yapabilirsiniz.



HIKMICRO Viewer Android



HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Görünüm

El tipi termografi kamerasının görünümü değişebilir. Lütfen gerçek ürünü referans alın.

### Bileşen ve Arayüz (Sayfa 1 – A)

| No. | Açıklama        | İşlev  |
|-----|-----------------|--|
| 1   | Gezinti Düğmesi | Menü Modu:<br>● Parametreleri seçmek için $\Delta$ , $\nabla$ , $\triangleleft$ ve $\triangleright$ basın. |

| No.     | Açıklama                   | İşlev   |
|---------|----------------------------|---|
|         |                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Onaylamak için <b>OK</b> basın.</li> </ul> Menü Dışı Modu: <ul style="list-style-type: none"> <li>● İlave LED ışığını açmak/kapatmak için <math>\Delta</math> simgesine basın.</li> <li>● Odağı ayarlamak için <math>\triangleleft</math> ve <math>\triangleright</math> düğmelerine basın.</li> </ul> |
| 2       | Dosya Düğmesi              | Albümlere girmek için basın.  |
| 3       | Geri Düğmesi               | Menüden çıkın veya önceki menüye dönün.   |
| 4 ve 14 | İşlev Düğmesi              | Özel işlevi kullanmak için basın.   |
| 5       | Dokunmatik Ekran           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Canlı görüntü arayüzünü gösterir.</li> <li>● Dokunmatik ekran kullanımı.</li> </ul>  |
| 6       | Odak Halkası               | Lens odak uzaklığını ayarlayın.   |
| 7       | Işık Sensörü               | Ortam parlaklığını algılar.   |
| 8       | Mikrofon                   | Sesli not eklemek için kullanılır.  |
| 9       | Yakınlaştırma Düğmesi      | Yakınlaştırmak için $\top$ , uzaklaştırmak için $\mathbb{W}$ düğmesine basın.   |
| 10      | Diyoptri Ayar Teker        | Vizör için diyoptrik düzeltmeyi ayarlar.  |
| 11      | Yakalama Düğmesi           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Basın: anlık görüntüleri yakalayın/kaydı durdurur</li> <li>● Basılı tutun: kaydetmeye başlar</li> </ul>  |
| 12      | odak Düğmesi               | Odaklamayı başlatmak için basın.  |
| 13      | Lazer Düğmesi              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Basın: bir kez lazerle mesafeyi ölçer</li> <li>● Basılı tutun: mesafeyi lazerle sürekli olarak ölçer</li> </ul>  |
| 15      | El Kayışı Bağlantı Noktası | El kayışını takın.  |

| No.      | Açıklama                      | İşlev  |
|----------|-------------------------------|--|
| 16 ve 34 | Boyun Askısı Bağlantı Noktası | Boyun askısını takın.  |
| 17       | Tripod Montajı                | Tripod'u kurun.  |
| 18       | Vizör                         | Canlı görüntüyü ve hedefi vizör modunda görüntüler.  |
| 19       | Güç Düğmesi                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Bas: bekleme modu/cihazı uyandır</li> <li>● Basılı Tut: gücü aç/kapat</li> </ul>  |
| 20       | Ekran Değiştirme Düğmesi      | LCD ve Vizörü değiştirir.  |
| 21       | Mercek Tıpası                 | Göz merceğini korur.   |
| 22       | Hoparlör                      | Sesli not, sesli alarm ve video sesini çalar.  |
| 23       | Optik Lens                    | Optik görüntüyü gösterir.  |
| 24       | Lazer Menzil Bulucu           | Lazerle mesafeyi ölçer.  |
| 25       | Tamamlayıcı Işık              | Karanlık ortamda ortam parlaklığını artırır.   |
| 26       | Termal Lens                   | Termal görüntüyü gösterir.   |
| 27       | Hafıza Kartı Yuvası           | Hafıza kartını içine yerleştirin.  |
| 28       | <i>SIM Kart Yuvası</i>        | <i>Kullanılamaz.</i>   |
| 29       | Veri Değiştirme Arayüzü       | Cihazı şarj eder veya verilen kabloyla dosyaları dışa aktarır.   |
| 30       | Gösterge                      | <p>Cihazın şarj durumunu belirtir.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sabit kırmızı: normal şekilde şarj oluyor</li> <li>● Yanıp sönen kırmızı: şarj özel durumu</li> <li>● Sabit yeşil: tamamen şarj olmuş</li> </ul> |
| 31       | HDMI Arayüzü                  | Cihazı HDMI kablosuyla bağlar.   |

| No. | Açıklama                     | İşlev                                  |
|-----|------------------------------|--|
| 32  | Pil Bölmesi                  | İçine pili takın.                      |
| 33  | Lens Serbest Bırakma Düğmesi | Değiştirilebilir lensin kilidini açar. |

### 3. Pilin Çıkarılması (Sayfa 3 – B)

#### Adımlar

1. Cihazı kapatın.
2. Pil bölmesinin kilidini açmak için pil bölmesi kilidini sola doğru itin ve ardından pil kapağını açın.
3. Pili çıkarmak için iç pil kilidini (siyah daire içinde) sola doğru itin.
4. Pili pil bölmesinden çıkarın.

#### Not:

Pili tekrar takmak istiyorsanız pili pil bölmesine itin. Pil, yerine kilitlendiğinde bir tık sesi çıkarır.

### 4. Pilin Şarj Edilmesi

Cihaz başladıktan sonra OSD (ekran üzeri gösterim) pil durumunu gösterir. Pil azaldığında, cihazı şarj edin ve düzgün çalıştığından emin olun. İlk şarjda cihazı 2 saat şarj edin.

#### 4.1 Cihazı Kablo Arayüzü ile Şarj Etme (Sayfa 4 – C - ①)

##### Adımlar

1. Pili cihazın pil bölmesine yerleştirin.
2. Kablo arabiriminin kapağını kaldırın.
3. Pili şarj etmek için kabloyu takın ve güç kaynağını bağlayın.

#### 4.2 Cihazı Şarj İstasyonu ile Şarj Etme (Sayfa 4 – C - ②)

##### Adımlar:

1. Şarj istasyonuna bir veya iki pil koyun.
2. Verilen şarj istasyonunu güç kaynağına bağlayın. Ortadaki gösterge düzgün çalışıyorsa yeşildir.
3. Sol ve sağ göstergeler pillerin şarj durumunu gösterir.



- Sabit kırmızı: normal şekilde şarj oluyor.
  - Sabit yeşil: tamamen şarj olmuş.
4. Pili şarj istasyonundan çıkarın ve şarj istasyonunu güç kaynağından ayırın.

## 5. Değiştirilebilir Lensi Değiştirme (İsteğe bağlı) (Sayfa 5 – D)

### **Adımlar:**

1. Lens serbest bırakma düğmesine basın ve değiştirilebilir lensi durana kadar saat yönünün tersine çevirin.
2. Değiştirilebilir lensi dikkatlice çıkarın.
3. Cihaz ve lens üzerindeki iki beyaz indeks işaretini hizalayın.
4. Lensi yerine itin.
5. Sabitlemek için merceği saat yönünde çevirin. Mercek, yerine kilitlendiğinde bir tık sesi çıkarır.

## 6. Lensi ve Ekranı Eğme (Sayfa 6 – E)

Sayfa 6 – E'de gösterildiği gibi merceği ve ekranı eğebilirsiniz.

## 7. El Kayışını Takma (Sayfa 6 – F)

### **Adımlar:**

1. El kayışını kayış kavramasından geçirin.
2. El kayışının bir ucunu iki el kayışı bağlantı noktasından geçirin.
3. El kayışını el kayışı tokasından geçirin (resimde gösterildiği gibi) ve el kayışını sabitleyin.
4. El kayışının sıkılığını gerektiği gibi ayarlayın.

### **Kullanım Kılavuzu**



## Yasal Bilgiler

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Tüm hakları saklıdır.

Bu Kılavuz hakkında

Kılavuz, Ürünün kullanımı ve yönetimi ile ilgili talimatları içerir. Resimler, çizelgeler, görüntüler ve buradaki diğer tüm bilgiler, yalnızca tanımlama ve açıklama amaçlıdır. Kılavuzda bulunan bilgiler, yazılım güncellemeleri veya başka nedenlerden dolayı önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Lütfen bu Kılavuzun en son sürümü için HIKMICRO web sitesine ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)) bakın.

Lütfen bu Kılavuzu, Ürünü destekleme konusunda eğitilmiş profesyonellerin rehberliği ve yardımı ile kullanın.

## Ticari Markalar Onayı



**HIKMICRO** ve diğer HIKMICRO ticari markaları ve logoları, çeşitli yargı

alanlarında HIKMICRO'nun özellikleridir.

Bahsedilen diğer ticari markalar ve logolar ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

## YASAL UYARI

YÜRÜRLÜKTEKİ YASALARIN İZİN VERDİĞİ AZAMI ÖLÇÜDE, BU KILAVUZ VE AÇIKLANAN ÜRÜN, DONANIMI, YAZILIMI VE ÜRÜN YAZILIMI İLE "OLDUĞU GİBİ" VE "TÜM ARIZALAR VE HATALAR İLE " SAĞLANIR. HIKMICRO, SINIRLAMA, SATILABİLİRLİK, KALİTE MEMNUNİYETİ VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK DAHİL, AÇIK VEYA ZİMNİ HİÇBİR GARANTİ VERMEZ. ÜRÜNÜN SİZİN TARAFINIZDAN KULLANIMI KENDİ SORUMLULUĞUNUZDADIR. HIKMICRO HİÇBİR DURUMDA, BU ÜRÜNÜN KULLANIMI İLE BAĞLANTILI OLARAK, HIKMICRO BU TÜR HASARLARIN OLASILIĞI HAKKINDA BİLGİLENDİRİLMİŞ OLSA BİLE, İŞ KARLARININ KAYBI, İŞ KESİNTİSİ, VERİ KAYBI, SİSTEM KESİNTİSİ, BELGE KAYBI, SÖZLEŞMENİN İHLALİ (İHMAL DAHİL), ÜRÜN SORUMLULUĞU GİBİ ZARARLAR DA DAHİL OLMAK ÜZERE, ÖZEL, SONUÇSAL, TESADÜFİ VEYA DOLAYLI ZARARLAR İÇİN SİZE KARŞI SORUMLU OLMAYACAKTIR.

HIKMICRO'NUN, İNTERNETİNİN DOĞAL GÜVENLİK RİSKLERİNİN GETİRDİĞİ SİBER SALDIRI, HACKER SALDIRISI, HACKER SALDIRISI, VİRÜS

BULAİMASINDAN KAYNAKLANAN ANORMAL ÇALIŞMA, GİZLİLİK SIZINTISI VEYA DİĞER ZARARLARDAN HERHANGİ BİR SORUMLULUK ALMAYACAĞINI KABUL EDİYORSUNUZ; ANCAK HİKMİCRO, GEREKİRSE ZAMANINDA TEKNİK DESTEK SAĞLAYACAKTIR.

BU ÜRÜNÜ GEÇERLİ TÜM YASALARA UYGUN OLARAK KULLANMAYI KABUL EDİYORSUNUZ VE KULLANIMINIZIN GEÇERLİ YASALARA UYGUN OLMASINI SAĞLAMAKTAN YALNIZCA SİZ SORUMLUSUNUZ. ÖZELLİKLE, BU ÜRÜNÜ, SINIRLAMA OLMASIZIN, TANITIM HAKLARI, FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI VEYA VERİ KORUMA VE DİĞER GİZLİLİK HAKLARI DA DAHİL OLMAK ÜZERE ÜÇÜNCÜ TARAFLARIN HAKLARINI İHLAL ETMEYECEK ŞEKİLDE KULLANMaktan SİZ SORUMLUSUNUZ. BU ÜRÜNÜ, KİTLE İMHA SİLAHLARININ GELİŞTİRİLMESİ VEYA ÜRETİMİ, KİMYASAL VEYA BİYOLOJİK SİLAHLARIN GELİŞTİRİLMESİ VEYA ÜRETİMİ, HERHANGİ BİR NÜKLEER PATLAYICI VEYA GÜVENLİ OLMAYAN NÜKLEER YAKIT DÖNGÜSÜ İLE İLGİLİ HERHANGİ BİR FAALİYETTE VEYA İNSAN HAKLARI İHLALLERİNİ DESTEKLEMENİN DE DAHİL YASAKLANMIŞ SON KULLANIMLAR İÇİN KULLANAMAZSINIZ.

BU KILAVUZ İLE İLGİLİ YASA ARASINDA HERHANGİ BİR ÇELİŞKİ OLMASI DURUMUNDA, İKİNCİSİ GEÇERLİDİR.

## **Mevzuat Bilgisi**

### **AB Uygunluk Beyanı**



Bu ürün ve (varsa) birlikte verilen aksesuarlar "CE" işaretlidir ve bu nedenle EMC Direktifi 2014/30/EU, RoHS Direktifi 2011/65/EU altında listelenen geçerli uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına uygundur.



2012/19/EU (WEEE direktifi): Bu simgeyle işaretlenen ürünler, Avrupa Birliği'nde ayrıştırılmamış belediye atığı olarak yok edilemez. Doğru geri dönüşüm için, eşdeğer yeni ekipman satın aldıktan sonra bu ürünü yerel tedarikçinize iade edin veya belirtilen toplama noktalarında imha edin.

Daha fazla bilgi için bkz: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EC (pil direktifi): Bu ürün, Avrupa Birliği'nde ayrıştırılmamış belediye atığı olarak imha edilemeyen bir pil içerir. Özel pil bilgileri için ürün belgelerine bakın. Pil, kadmiyum (Cd), kurşun (Pb) veya cıva (Hg) içerebildiğini belirtmek bu simgeyle işaretlenmiştir. Doğru geri dönüşüm için pili tedarikçinize veya belirlenmiş bir toplama noktasına iade edin. Daha fazla bilgi için bkz: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Uyarı: Bu ekipmanın konut ortamında çalıştırılması radyo parazitine neden olabilir.

## Güvenlik Talimatı

Bu talimatlar ile tehlikeleri veya mal kayıplarını önlemek için kullanıcının ürünü doğru şekilde kullanabilmesinin sağlanması amaçlanmıştır.

## Yasalar ve Yönetmelikler

- Ürünün yerel elektrik güvenliği düzenlemelerine kesinlikle uygun şekilde kullanılması gerekmektedir.

## Ulaşım

- Cihazı taşırken orijinal ambalajının veya benzer bir ambalajın içerisine koyun.
- Ambalajından çıkardıktan sonra tüm ambalajları ileride kullanmak üzere saklayın. Herhangi bir arıza meydana gelmesi halinde cihazı orijinal sargısıyla birlikte fabrikaya iade etmeniz gerekir. Orijinal ambalajı olmadan taşımak cihaza zarar verebilir bu durumda şirket hiçbir sorumluluk kabul etmeyecektir.
- Ürünü düşürmeyin veya fiziksel darbeye maruz bırakmayın. Cihazı manyetik parazitten uzak tutun.

## Güç Kaynağı

- Giriş voltajı, IEC61010-1 standardına göre Sınırlı Güç Kaynağını (7,2 VDC, 890 mA) karşılamalıdır. Ayrıntılı bilgi için lütfen teknik özelliklere bakın.
- Fişin elektrik prizine düzgün şekilde takıldığından emin olun.

- Aşırı yükten kaynaklı aşırı ısınmayı veya yangın tehlikelerini önlemek için bir güç kaynağına birden fazla cihaz TAKMAYIN.

## **Pil**

- Yerleşik pil sökülemez. Gerekiyorsa onarım için lütfen üreticiyle iletişime geçin.
- Verilen şarj cihazıyla diğer pil türlerini şarj etmeyin. Şarj sırasında şarj cihazının 2 m yakınında yanıcı malzeme bulunmadığını doğrulayın.
- Pil uzun süre kullanılmadan saklanacaksa pilin kalitesinin devam ettirilmesi için her altı ayda bir tam olarak şarj edilmesini sağlayın. Aksi takdirde hasar meydana gelebilir.
- Pili ısıtma veya ateş kaynağının yakınına YERLEŞTİRMEYİN. Doğrudan güneş ışığından kaçının.
- Kimyasal yanıklardan kaçınmak için pili YUTMAYIN.
- Pili çocukların ulaşabileceği bir yere YERLEŞTİRMEYİN.
- Cihaz kapalıyken ve RTC pili dolu olduğunda zaman ayarları 3 ay boyunca saklanabilir.
- İlk kullanımda cihazı açın ve lityum pilli RTC pilini 2 saatten fazla şarj edin.
- Pil voltajı 7,2 V ve pil kapasitesi 4800 mAh'dir.
- Pil UL2054 tarafından onaylanmıştır.

## **Bakım**

- Ürün düzgün şekilde çalışmıyorsa lütfen bayinizle veya en yakın servis merkeziyle iletişime geçin. Yetkisiz onarım veya bakımdan kaynaklanan sorunlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmeyiz.
- Cihazın birkaç parçası (ör. Elektrolitik kapasitör) düzenli olarak değiştirilmelidir. Ortalama parça ömrü değişiklik göstermektedir bu nedenle periyodik kontrol önerilmektedir. Ayrıntılar için satıcınızla iletişime geçin.
- Cihazı temiz bir bez ve gerekirse az miktarda etanol ile hafifçe silin.
- Ekipman, üretici tarafından belirtilmeyen bir şekilde kullanılırsa cihaz tarafından sağlanan koruma bozulabilir.

- Cihazı yılda bir kez kalibrasyon için geri göndermenizi öneririz. Bakım noktaları hakkında bilgi için lütfen yerel bayi ile iletişime geçin.
- Lütfen USB 3.0 PowerShare bağlantı noktasının mevcut sınırının bilgisayar markasına göre değişebileceğini ve bunun uyumsuzluk sorununa yol açabileceğini unutmayın. Bu nedenle, USB aygıtı PC tarafından USB 3.0 PowerShare bağlantı noktası tarafından tanınmazsa, normal USB 3.0 veya USB 2.0 bağlantı noktası kullanılması önerilir.

### **Kullanma Ortamı**

- Cihazı aşırı sıcak, soğuk, tozlu, aşındırıcı, tuzlu-alkali veya rutubetli ortamlara maruz bırakmayın. Çalışma ortamının cihazın gereksinimlerini karşıladığından emin olun. Çalışma sıcaklığı -20°C ila 50°C (-4°F ila 122°F) ve çalışma nemi % 95 veya daha az olmalıdır.
- Bu cihaz sadece deniz seviyesinden 2000 metre yüksekliğin altındaki bölgede güvenle kullanılabilir.
- Cihazı, kuru ve iyi havalandırılan bir ortama yerleştirin.
- Cihazı yüksek elektromanyetik radyasyona sahip veya tozlu ortamlarda BULUNDURMAYIN.
- Lensi, güneşe veya herhangi bir parlak ışığa doğru tutmayın.
- Herhangi bir lazer ekipmanı kullanılırken cihaz merceğinin, lazer ışınına maruz kalmadığından emin olun aksi takdirde yanabilir.
- Cihaz iç ve dış mekanlarda kullanıma uygundur ancak ıslak ortamlarda bırakmayınız.
- Koruma seviyesi IP 54'tür.
- Kirlilik derecesi 2'dir.

### **Teknik Destek**

- <https://www.hikmicrotech.com> portalı bir HIKMICRO müşterisi olarak HIKMICRO ürünlerinizden en iyi şekilde yararlanmanıza yardımcı olacaktır. Portal, destek ekibimize, yazılım ve belgelere, hizmet bağlantılarına vb. erişmenizi sağlar.

## Acil Durum

- Cihazdan duman, koku veya ses geliyorsa hemen gücü kapatarak güç kablosunun bağlantısını kesin ve servis merkeziyle iletişime geçin.

## Lazer

Uyarı: Cihazdan yayılan lazer radyasyonu göz yaralanmalarına, cildin yanmasına veya yanıcı maddelerin tutuşmasına yol açabilir. Gözlerinizi doğrudan lazerden koruyun. Işık Desteği işlevini etkinleştirmeden önce, lazer lensinin önünde hiçbir insanın veya yanıcı maddenin bulunmadığından emin olun. Dalga boyu 650 nm'dir ve gücü 1 mW'den azdır. Lazer, IEC60825-1:2014 standardını karşılar.



Lazer bakımı: Lazerin düzenli olarak bakımının yapılması gerekli değildir. Lazer çalışmıyorsa, lazer aksamının garanti kapsamında fabrikada değiştirilmesi gerekir. Lazer aksamını değiştirirken cihazı kapalı tutun. Dikkat-Burada belirtilenler dışındaki kontrollerin veya ayarlamaların veya prosedürlerin uygulanması, tehlikeli radyasyona maruz kalınmasına neden olabilir.

## Üretim Adresi

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing  
Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

UYGUNLUK BİLDİRİMİ: Termal serisi ürünler, sınırlama olmaksızın Amerika Birleşik Devletleri, Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve / veya Wassenaar Düzenlemesinin diğer üye ülkeleri dahil olmak üzere çeşitli ülke veya bölgelerde ihracat kontrollerine tabi olabilir. Termal serisi ürünleri farklı ülkeler arasında transfer etmeyi, ihraç etmeyi veya yeniden ihraç etmeyi

düşünüyorsanız, lütfen gerekli ihracat lisansı gereklilikleri için profesyonel hukuk veya uyum uzmanınıza veya yerel hükümet yetkililerine danışın.

## 日本語

### 1. 簡単な説明

ハンドヘルドサーモグラフィカメラは、光学画像撮影と熱画像撮影の両機能を搭載したカメラです。サーモグラフィ、距離測定、ビデオ録画、スナップショットの撮影、アラームなどを実行できます。内蔵の高感度 IR 検出器と高性能センサーが温度変化を検出し、リアルタイムで温度を測定します。温度測定範囲は-20°C~650°Cで、精度は±2°Cまたは 2%です。ユーザーが危険な部分を発見し、資産の損失などを防ぐのに役立ちます。

HIKMICRO アナライザーをダウンロードすると

(<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>)、コンピュータで画像を分析し、プロフェッショナルレポートを作成することができます。

または、下記の QR コードを読み込み、HIKMICRO Viewer アプリをスマートフォンにインストールすることで、スマートフォン上でライブビューの表示、画像の分析、レポートの作成、録画が可能となります。



HIKMICRO Viewer Android  
バージョン










HIKMICRO Viewer iOS バージ  
ョン



## 2. 外観

ハンドヘルドサーモグラフィカメラの外観は本書と異なる場合があります。実際の製品の参考情報としてご利用ください。

### 部品とインターフェイス (1-A ページ)

| 番号     | 説明         | 機能  |
|--------|------------|---|
| 1      | ナビゲーションボタン | メニューモード: <ul style="list-style-type: none"><li>● 、、およびを押して、パラメーターを選択します。</li><li>● <b>OK</b> を押して確定します。</li></ul> |
|        |            | 非メニューモード: <ul style="list-style-type: none"><li>● を押して、LED ライトサプリメントをオン/オフにします。</li><li>●  と  を押してフォーカスを調整します。</li></ul>  |
| 2      | ファイルボタン    | 押すとアルバムに移動します。  |
| 3      | バックボタン     | メニューを終了するか、前のメニューに戻ります。   |
| 4 & 14 | ファンクションボタン | 押すとカスタム機能が使用できます。   |
| 5      | タッチスクリーン   | <ul style="list-style-type: none"><li>● ライブビューインターフェイスが表示されます。</li><li>● タッチスクリーン操作。</li></ul>  |
| 6      | フォーカスリング   | レンズの焦点距離を調整します。   |
| 7      | 光センサー      | 周囲の輝度を感知します。  |

| 番号      | 説明             | 機能  |
|---------|----------------|---|
| 8       | マイク            | 音声による注記の追加に使用されます。  |
| 9       | ズームボタン         | ⌕ を押すと拡大し、Ⓜ を押すと縮小します。  |
| 10      | 視度調整ホイール       | ファインダーの視度補正を調整します。  |
| 11      | キャプチャボタン       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 押す: スナップショットの撮影/録画の停止</li> <li>● 長押し: 録画の開始</li> </ul>           |
| 12      | フォーカスボタン       | 押すとフォーカス調整が起動します。   |
| 13      | レーザーボタン        | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 押す: レーザーで1回距離を測定します</li> <li>● 長押し: レーザーで継続的に距離を測定します</li> </ul> |
| 15      | ハンドストラップ取付ポイント | ハンドストラップを取り付けます。  |
| 16 & 34 | ネックストラップ取付ポイント | ネックストラップを取り付けます。  |
| 17      | 三脚マウント         | 三脚を取り付けます。  |
| 18      | ファインダー         | ファインダーモードでライブビューとターゲットを表示することができます。   |
| 19      | 電源ボタン          | ● 押す: スタンバイモード/デバイスの復帰  |

| 番号 | 説明                | 機能  |
|----|-------------------|---|
|    |                   | ● 長押し: オン/オフ  |
| 20 | ディスプレイ切<br>換ボタン   | LCD とファインダーを切り替えます。   |
| 21 | 接眼レンズプラ<br>グ      | 接眼レンズを保護します。  |
| 22 | スピーカー             | 音声注記、音声アラーム、ビデオの音<br>声を再生します。                                       |
| 23 | 光学レンズ             | 光学画像を表示します。   |
| 24 | レーザー距離計           | レーザーで距離を測定します。  |
| 25 | 補助光               | 暗い環境を照らして明るくします。  |
| 26 | サーマルレンズ           | サーマル画像を表示します。   |
| 27 | メモリーカード<br>スロット   | メモリーカードを挿入します。  |
| 28 | SIM カードスロ<br>ット   | 利用不可。   |
| 29 | データ交換イン<br>ターフェイス | 付属のケーブルで、デバイスの充電や<br>ファイルのエクスポートを行います。                              |
| 30 | インジケータ            | デバイスの充電状態を表示します。<br>● 赤で点灯: 正常に充電<br>● 赤で点滅: 充電に異常あり<br>● 緑で点灯: 満充電 |
| 31 | HDMI インター<br>フェイス | HDMI ケーブルでデバイスを接続しま<br>す。   |

| 番号 | 説明         | 機能               |
|----|------------|------------------|
| 32 | バッテリー収納部   | バッテリーを内部に取り付けます。 |
| 33 | レンズリリースボタン | 交換レンズのロックを解除します。 |

### 3. バッテリーの取り外し (3-B ページ)

#### ステップ

1. デバイスの電源を切ります。
2. バッテリー収納部のロックを左側に押し、バッテリー収納部のロックを解除し、バッテリーカバーを開きます。
3. 内側のバッテリーロック (黒い円) を左側に押し、バッテリーをリリースします。
4. バッテリー収納部からバッテリーを取り出します。

#### 注:

バッテリーを元通りに取り付けたい場合には、バッテリー収納部にバッテリーを押し入れてください。バッテリーが所定の位置に固定されると、カチツと音が聞こえます。

### 4. バッテリーの充電

デバイスの起動後、OSD (オンスクリーンディスプレイ) にバッテリーの状態が表示されます。バッテリー残量が少なくなったら、デバイスが正しく動作するように、デバイスを充電してください。デバイスを初めて使用する際には2時間充電してください。

#### 4.1 ケーブルインターフェースを介したデバイスの充電

##### (4-C-①ページ)

## ステップ

1. デバイスのバッテリー収納部にバッテリーを入れます。
2. ケーブルインターフェースのカバーを持ち上げます。
3. ケーブルを差し込み、電源を接続してバッテリーを充電します。

### 4.2 充電台を介したデバイスの充電 (4-C-②ページ)

#### 手順:

1. 充電台にバッテリーを 1~2 個入れます。
2. 付属の充電台を電源に接続します。正常に動作すると、中央のインジケータが緑で点灯します。
3. 左右のインジケータは、バッテリーの充電状態を示しています。  
赤で点灯: 正常に充電。  
緑で点灯: 満充電。
4. 充電台からバッテリーを引き出し、電源と充電台の接続を外します。

### 5. 交換レンズ (オプション) の交換 (5-D ページ)

#### 手順:

1. レンズリリースボタンを押し、交換レンズを、止まるまで反時計回りに回します。
2. 交換レンズを慎重に取り外します。
3. デバイスとレンズの白いインデックスマーク 2 個の位置を合わせます。
4. レンズを所定の位置に押し入れます。
5. レンズを時計回りに回して固定します。レンズが所定の位置に固定されると、カチツと音が聞こえます。

### 6. レンズとスクリーンの傾斜 (6-E ページ)

6-E ページに示すように、レンズとスクリーンを傾けることができます。

## 7. ハンドストラップの取り付け (6-F ページ)

手順:

1. ハンドストラップクラッチにハンドストラップを通します。
2. 2 個のハンドストラップ取付ポイントに、ハンドストラップの一端を通します。
3. ハンドストラップバックルにハンドストラップを通し (図示のように)、ハンドストラップを固定します。
4. 必要に応じてハンドストラップのきつさを調整します。

### ユーザーマニュアル



### 法的情報


©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. 禁・無断複製。

本マニュアルについて

本マニュアルには製品の使用および管理についての指示が含まれています。ここに記載されている写真、表、画像およびその他すべての情報は説明のみを目的としています。本マニュアルに含まれる情報は、ファームウェア更新やその他の理由で通知なく変更されることがあります。HIKMICRO のサイト ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)) で、本書の最新版をご覧ください。

本マニュアルは、本製品をサポートする訓練を受けた専門家の指導・支援を受けた上でご使用ください。

## 商標に関する確認

 HIKMICRO およびその他の HIKMICRO の商標とロゴは、様々な裁判管轄地域における HIKMICRO の所有物です。

言及されているその他の商標およびロゴは、各権利保有者の所有物です。

## 法的免責事項

適用法で認められる最大限の範囲で、本マニュアルおよび説明されている製品（ハードウェア、ソフトウェア、および本製品を含む）は、「現状のまま」および「すべての欠陥とエラーがある」状態で提供されます。HIKMICRO では、明示あるいは黙示を問わず、商品性、満足な品質、または特定目的に対する適合性などを一切保証しません。本製品は、お客様の自己責任においてご利用ください。HIKMICRO は、本製品の利用に関連する事業利益の損失や事業妨害、データの損失、システムの障害、文書の損失に関する損害を含む特別、必然、偶発または間接的な損害に対して、それが契約に対する違反、不法行為(過失を含む)、製品の責任または製品の使用に関連するものであっても、たとえ HIKMICRO がそうした損害および損失について通知を受けていたとしても、一切の責任を負いません。

お客様は、インターネットにはその性質上固有のセキュリティリスクがあることを了解し、異常動作、プライバシーの流出、またはサイバー攻撃、ハッカー攻撃、ウイルス感染等のインターネットセキュリティリスクによる損害について、HIKMICRO は一切責任を負いません。ただし、必要に応じて HIKMICRO は適時技術的サポートを提供します。

お客様には、すべての適用法に従って本製品を利用し、さらにご自分の利用法が適用法を順守していることを確認する責任があります。特に、肖像権、知的財産権、またはデータ保護等のプライバシー権を非限定的に含むサードパーティの権利を侵害しない手段で本製品

を利用する責任があります。大量破壊兵器の開発や生産、化学兵器・生物兵器の開発や生産、核爆発物や危険な核燃料サイクル、または人権侵害に資する活動を含む、禁じられている最終用途の目的で本製品を使用してはなりません。

本マニュアルと適用法における矛盾がある場合については、後者が優先されます。

## 規制情報

### EU 適合宣言



本製品および -該当する場合- 付属品は、“CE” のマークが付いており、EMC 指令 2014/30/EU、RoHS 指令 2011/65/EU の下に記載されている該当欧州統一規格に準拠しています



2012/19/EU (WEEE 指令): この記号が付いている製品は、欧州連合 (EU) の地方自治体の未分別廃棄物として処分できません。適切にリサイクルするために、本製品は同等の新しい装置を購入する際に、お近くの販売業者に返却いただくか、指定された収集場所で処分してください。詳細については次の URL を参照してください:  
[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)。



2006/66/EC (バッテリー指令): 本製品には、欧州連合 (EU) の地方自治体の未分別廃棄物として処分できないバッテリーが含まれています。特殊バッテリー情報に関する製品資料をご覧ください。バッテリーにはこの記号が付いており、カドミウム (Cd)、鉛 (Pb)、水銀 (Hg) を示す文字も記載されています。適切にリサイクルするために、販売業者か、指定された収集場所にご返却くださ



い。詳細については次の URL を参照してください：  
[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)。

警告：住宅環境で本装置を操作すると、無線干渉が発生する恐れがあります。

## 安全上の指示

これらの指示は、ユーザーが製品を正しく使用し、危険や財産損失を回避できるように保証することを目的としています。

## 法規と規則

- 製品の使用にあたって、お住まいの地域の電気安全性に関する法令を厳密に遵守する必要があります。

## 輸送

- 輸送中は、デバイスを元のパッケージまたは類似したパッケージに梱包してください。
- 開梱後は、後日使用できるように、梱包材を保存しておいてください。不具合が発生した場合、元の梱包材を使用して工場に機器を返送する必要があります。元の梱包材を使用せずに返送した場合、破損が発生する恐れがありますが、その際に、当社は一切責任を負いません。
- 製品を落下させたり、物理的な衝撃を与えないでください。本器を電磁妨害から遠ざけてください。

## 電源

- 入力電圧は、IEC61010-1 規格の制限電源（DC7.2V、890mA）を満たす必要があります。詳細情報に関しては技術仕様を参照してください。
- プラグが適切に電源ソケットに接続されていることを確認してください。

- 1 台の電源アダプターに 2 台以上の機器を接続してはなりません。過負荷によって過熱したり、火災発生の危険があります。

## バッテリー

- 内蔵バッテリーは取り外しできません。修理については必要に応じてメーカーにお問い合わせください。
- 付属の充電器で種類が異なるバッテリーを充電しないでください。充電中は、充電器の 2m 以内に可燃物がないことをご確認ください。
- バッテリーを長期保存する場合は、半年に一度はフル充電して、バッテリーの品質を保つようにしてください。これを怠った場合、破損の原因となります。
- 暖房器具や火気の近くにバッテリーを置かないでください。直射日光を避けてください。
- 化学熱傷の恐れがありますので、絶対にバッテリーを飲み込まないでください。
- お子様の手の届くところにバッテリーを置かないでください。
- デバイスの電源がオフで、RTC バッテリーが満充電されている状態では、時間設定は 3 ヶ月間保持できます。
- 初回使用時は、デバイスの電源を入れた状態で、リチウムバッテリーから RTC バッテリーを 2 時間以上充電してください。
- バッテリー電圧は 7.2V、バッテリー容量は 4800mAh です。
- バッテリーは UL2054 によって認定されています。

## メンテナンス

- 製品が正しく動作しない場合、販売店または最寄りのサービスセンターに連絡してください。承認されていない修理や保守行為による問題について、当社はいかなる責任も負いません。
- 一部のデバイスコンポーネント（電解コンデンサなど）は、定期的に交換する必要があります。製品の平均寿命は変動するため、

定期的な点検をお勧めします。詳細については、販売店にお問い合わせください。

- 必要ならば、エタノールを少量含ませたきれいな布でデバイスを静かに拭きます。
- メーカーが指定していない方法で使用した場合、デバイスが提供する保護機能が損なわれる恐れがあります。
- 年に一度、キャリブレーションのためにデバイスを返送することをお勧めします。メンテナンス拠点については、最寄りの販売店にお問い合わせください。
- USB 3.0 PowerShare ポートの電流の制限は、PC ブランドによって異なる場合があります、非互換性の問題が発生する可能性があることに注意してください。したがって、USB デバイスが PC の USB 3.0 PowerShare ポート上で認識されない場合は、通常の USB3.0 または USB2.0 ポートを使用することをお勧めします。

## 使用環境

- デバイスを、極端な高温や低温、埃の多い環境、腐食性環境、塩アルカリ性環境、湿気の高い環境にさらさないでください。実行環境がデバイスの要件を満たしていることを確認します。動作温度は-20℃ ~50℃、動作湿度は 95%以下です。
- デバイスは、海拔 2,000 メートル以下の地域でのみ安全に使用することができます。
- デバイスは、乾燥して換気の良い環境に配置してください。
- デバイスを強い電磁波や埃の多い環境にさらさないでください。
- レンズを太陽や極端に明るい場所に向けないでください。
- レーザー装置を使用している場合は、デバイスのレンズがレーザービームにさらされていないことを確認してください。焼損するおそれがあります。

- このデバイスは屋内および屋外での使用に適していますが、濡らさないようにご利用ください。
- 防水レベルは IP54 です。
- 汚染度は 2 です。

## テクニカルサポート

- <https://www.hikmicrotech.com> ポータルは、HIKMICRO のお客様が HIKMICRO 製品を最大限に活用するのに役立ちます。ポータルから、サポートチーム、ソフトウェアとドキュメント、サービスの連絡先などにアクセスできます。

## 緊急

- デバイスから煙や異臭、異音が発生した場合、すぐに電源を切り、電源ケーブルを抜いて、サービスセンターにご連絡ください。

## レーザー

警告： デバイスから放射されるレーザー光は、目の怪我や皮膚の焼損、発火性物質の原因となることがあります。レーザーを目に直接当てないでください。補光機能を有効にする前に、レーザーレンズの前に人や可燃性物質がないことを確認してください。波長は 650nm で、出力は 1mW 未満です。レーザーは IEC60825-1: 2014 規格に適合しています。



レーザーのメンテナンス： レーザーを定期的にメンテナンスする必要はありません。レーザーが機能しない場合は、保証期間中にレーザーアセンブリを工場で交換する必要があります。レーザーアセンブリを交換する際は、デバイスの電源をオフにしてくだ

さい。注意 - ここで指定されている以外の制御、調整、または手順の実行などを行うと、危険な放射線にさらされる可能性があります。

## メーカー住所

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing  
Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

法令順守通知: 本サーマルシリーズ製品は、アメリカ合衆国、欧州連合、英国などワッセナー・アレンジメントの会員国を含むがそれだけに限定されない各国・各地域で、輸出管理の対象となる可能性があります。サーマルシリーズ製品を外国へ転送・輸出・再輸出する場合は、貴社の法務・コンプライアンス部門もしくは自国の政府機関に、輸出ライセンスの条件についてご確認ください。

## 영어

### 1. 간단한 설명

휴대용 열화상 카메라는 광학 이미지와 열화상을 모두 지원하는 장비입니다. 열화상 촬영, 거리 측정, 비디오 녹화, 스냅샷 캡처, 알람 등을 수행할 수 있습니다. 내장된 고감도 IR 감지기와 고성능 센서가 온도 변화를 감지하고 실시간 온도를 측정합니다. 온도 측정 범위는  $-20^{\circ}\text{C}\sim 650^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}\sim 1202^{\circ}\text{F}$ )이고 정확도는  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 3.6^{\circ}\text{F}$ ) 또는 2%입니다. 사용자가 위험한 부분을 찾아 재산 손해를 줄이는 데 도움이 됩니다.

## HIKMICRO

분석기(<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>)를 다운로드하여 컴퓨터에서 사진을 분석하고 전문적인 보고서를 작성할 수 있습니다.

또는 아래 QR 코드를 스캔하여 HIKMICRO Viewer 앱을 설치한 다음 휴대전화에서 실시간 보기를 보고 사진을 분석하며 보고서와 녹화를 생성할 수 있습니다.



HIKMICRO Viewer Android





HIKMICRO Viewer iOS

## 2. 외관

휴대용 열화상 카메라의 외관은 다를 수 있습니다. 실제 제품을 참조하십시오.

### 구성요소 및 인터페이스(1 페이지 - A)

| 번호 | 설명    | 기능   |
|----|-------|--|
| 1  | 탐색 버튼 | 메뉴 모드: <ul style="list-style-type: none"><li>● 매개변수를 선택하려면 <math>\Delta</math>, <math>\nabla</math>, <math>\Leftarrow</math>, <math>\Rightarrow</math> 을 누릅니다.</li><li>● <b>OK</b> 를 눌러 확인합니다.</li></ul> |
|    |       | 비메뉴 모드: <ul style="list-style-type: none"><li>● LED 보완 조명을 켜고 끄려면 <math>\Delta</math></li></ul>  |

| 번호     | 설명        | 기능   |
|--------|-----------|--|
|        |           | 을 누릅니다.<br>●  및  을 눌러 초점을 조정합니다. |
| 2      | 파일 버튼     | 눌러서 앨범으로 이동합니다.  |
| 3      | 뒤로 버튼     | 메뉴를 종료하거나 이전 메뉴로 돌아갑니다.  |
| 4 및 14 | 기능 버튼     | 눌러서 사용자 지정 기능을 사용합니다.  |
| 5      | 터치 스크린    | ● 실시간 보기 인터페이스를 표시합니다.<br>● 터치 스크린을 작동합니다.   |
| 6      | 초점 링      | 렌즈 초점 거리를 조정합니다.   |
| 7      | 빛 센서      | 주변 밝기를 감지합니다.  |
| 8      | 마이크       | 음성 메모를 추가하는 데 사용합니다.   |
| 9      | 줌 버튼      | T을 눌러 확대하고 W을 눌러 축소합니다.  |
| 10     | 디오프터 조정 휠 | 뷰파인더의 디오프터 보정을 조정합니다.  |
| 11     | 캡처 버튼     | ● 누름: 스냅샷 캡처/녹화 중지<br>● 길게 누름: 녹화 시작   |

| 번호      | 설명           | 기능   |
|---------|--------------|--|
| 12      | 초점 버튼        | 눌러서 초점을 시작합니다.   |
| 13      | 레이저 버튼       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 누름: 레이저로 1 회 거리 측정</li> <li>● 길게 누름: 레이저로 계속해서 거리 측정</li> </ul> |
| 15      | 손 스트랩 부착 포인트 | 손 스트랩을 장착합니다.  |
| 16 및 34 | 목 스트랩 부착 포인트 | 목 스트랩을 장착합니다.  |
| 17      | 삼각대 장착       | 삼각대를 장착합니다.  |
| 18      | 뷰파인더         | 뷰파인더 모드에서 실시간 보기와 대상을 봅니다.   |
| 19      | 전원 버튼        | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 누름: 대기 모드/장비 켜기</li> <li>● 길게 누름: 전원 켜기/끄기</li> </ul>           |
| 20      | 디스플레이 전환 버튼  | LCD 와 뷰파인더를 전환합니다.   |
| 21      | 접안렌즈 플러그     | 접안렌즈를 보호합니다.   |
| 22      | 라우드스피커       | 음성 메모, 음성 알람 및 비디오 음성을 재생합니다.  |
| 23      | 광학 렌즈        | 광학 이미지를 봅니다.   |



| 번호 | 설명           | 기능   |
|----|--------------|--|
| 24 | 레이저 범위 측정기   | 레이저로 거리를 측정합니다.  |
| 25 | 보완 조명        | 어두운 환경에서 주변 밝기를 향상합니다.   |
| 26 | 열화상 렌즈       | 열화상 이미지를 봅니다.  |
| 27 | 메모리 카드 슬롯    | 메모리 카드를 삽입합니다.   |
| 28 | SIM 카드 슬롯    | 사용할 수 없음.  |
| 29 | 데이터 교환 인터페이스 | 제공되는 케이블로 장비를 충전하거나 파일을 내보냅니다.   |
| 30 | 표시등          | 장비의 충전 상태를 표시합니다.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● 빨간등 켜짐: 정상적으로 충전 중</li> <li>● 빨간등 깜빡임: 충전 비정상</li> <li>● 녹색등 켜짐: 충전 완료됨</li> </ul> |
| 31 | HDMI 인터페이스   | HDMI 케이블로 장비를 연결합니다.   |
| 32 | 배터리함         | 이 안에 배터리를 설치합니다.   |
| 33 | 렌즈 분리 버튼     | 교체식 렌즈의 잠금을 해제합니다.   |

### 3. 배터리 제거(3 페이지 - B)

#### 단계

1. 장비를 끕니다.
2. 배터리함 잠금 장치를 왼쪽으로 밀어 배터리함의 잠금을 해제한 다음 배터리 커버를 엽니다.
3. 내부 배터리 잠금 장치(검정색 원)를 왼쪽으로 밀어 배터리를 분리합니다.
4. 배터리 칸에서 배터리를 꺼냅니다.

#### 노트:

배터리를 다시 장착하려면 배터리 칸에 배터리를 밀어 넣으십시오. 배터리가 제 위치에 고정되면 딸깍 소리가 납니다.

### 4. 배터리 충전

장비가 시작되면 OSD(온스크린 디스플레이)에 배터리 상태가 표시됩니다. 배터리가 부족하면 장비를 충전하고 정상적으로 작동하는지 확인하십시오.

처음 충전하는 경우 장비를 2 시간 동안 충전하십시오.

#### 4.1 케이블 인터페이스를 통한 장비 충전(4 페이지 - c - ①)

#### 단계

1. 배터리를 장비의 배터리 칸에 넣습니다.
2. 케이블 인터페이스의 커버를 들어올립니다.
3. 케이블을 꽂고 전원 공급 장치를 연결해 배터리를 충전합니다.

#### 4.2 충전기를 통한 장비 충전(4 페이지 - c - ②)

## 단계:

1. 충전 베이스에 하나 또는 두 개의 배터리를 넣습니다.
2. 제공되는 충전 베이스를 전원 공급 장치에 연결합니다. 제대로 작동하면 가운데 표시등이 녹색이 됩니다.
3. 왼쪽과 오른쪽 표시등은 배터리 충전 상태를 표시합니다.
  - 빨간등 켜짐: 정상적으로 충전 중.
  - 녹색등 켜짐: 충전 완료됨.
4. 충전 베이스에서 배터리를 꺼내고 충전 베이스 전원 공급 장치의 연결을 해제합니다.

## 5. 교체식 렌즈 교체(선택 사항) (5 페이지 - D)

### 단계:

1. 렌즈 분리 버튼을 누르고 교체식 렌즈가 멈출 때까지 시계 반대 방향으로 돌립니다.
2. 주의를 기울여 교체식 렌즈를 제거합니다.
3. 장비와 렌즈의 흰색 인덱스 표시를 맞춥니다.
4. 렌즈를 정위치로 밀어줍니다.
5. 렌즈를 시계 방향으로 돌려 고정합니다. 렌즈가 제위치에 고정되면 딸깍 소리가 납니다.

## 6. 렌즈 및 화면 기울이기(6 페이지 - E)

6 페이지 - E 와 같이 렌즈와 화면을 기울일 수 있습니다.

## 7. 손 스트랩 장착(6 페이지 - F)

단계:

1. 손 스트랩 클러치를 통해 손 스트랩을 끼웁니다.
2. 두 개의 손 스트랩 부착 포인트를 통해 손 스트랩의 한쪽 끝을 끼웁니다.
3. 손 스트랩 버클을 통해 손 스트랩을 끼운 다음(그림 참조) 손 스트랩을 조여줍니다.
4. 필요에 따라 손 스트랩의 조임 상태를 조정합니다.

사용 설명서



법률 정보


©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. 판권 보유.

매뉴얼 소개

본 매뉴얼에는 제품의 사용 및 관리에 필요한 지침이 포함되어 있습니다. 매뉴얼의 그림, 차트, 이미지 및 기타 모든 정보는 설명용으로만 제공되는 것입니다. 매뉴얼에 포함된 정보는 펌웨어 업데이트 또는 다른 사유로 예고 없이 변경될 수 있습니다. 이 설명서의 최신 버전을 보려면 HIKMICRO 웹사이트([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/))를 참조하십시오.

본 매뉴얼은 제품 지원 교육을 받은 전문가의 안내 및 지원 하에 사용하십시오.

## 상표 등록

 HIKMICRO 및 기타 HIKMICRO의 상표와 로고는 여러 관할 지역에 등록된 HIKMICRO의 재산입니다.

기타 상표 및 로고는 각 소유자의 재산입니다.

## 법적 고지 사항

관련 법률에서 허용하는 최대 범위에서 본 매뉴얼 및 설명된 제품은 하드웨어, 소프트웨어와 펌웨어의 모든 결함 및 오류가 “있는 그대로” 제공됩니다. HIKMICRO는 상품성, 품질 만족도, 특정 목적에의 적합성 및 타사의 비침해를 포함하되 이에 국한되지 않고 명시적 또는 묵시적으로 보증하지 않습니다. 제품 사용 시 책임은 전적으로 사용자에게 있습니다. 어떠한 경우에도 HIKMICRO는 제품의 사용과 관련해 발생하는 특별한, 결과적, 부수적 또는 간접적 손해 및 특히 사업상의 이익 손실, 운영 중단으로 인한 손해 또는 데이터의 손실, 시스템 장애 또는 문서의 손실에 대해 계약 위반, 불법 행위(과실 책임 포함), 제조물 책임 또는 그 외 제품 사용 관련성과 관계없이 일절 책임지지 않으며 HIKMICRO이 해당 손상 또는 손실이 발생할 가능성을 권고한 경우에도 그렇습니다.

귀하는 인터넷의 특성상 본질적으로 보안 위험이 잠재해 있음을 인정하며, HIKMICRO는 사이버 공격, 해커 공격, 바이러스 감염 또는 기타 인터넷 보안 위험으로 인해 발생한 비정상 작동,

개인정보 유출 또는 기타 손해에 대해 일절 책임지지 않습니다. 그러나 HIKMICRO 는 필요한 경우 시기적절하게 기술 지원을 제공합니다.

귀하는 해당되는 모든 법률을 준수해 본 제품을 사용하는 데 동의하며, 해당되는 법률을 준수해 사용하는 것은 전적으로 귀하의 책임입니다. 특히, 귀하는 퍼블리시티권, 지적 재산권, 데이터 보호 및 기타 개인 정보 보호권을 포함하되 이에 국한되지 않고 제 3 자의 권리를 침해하지 않는 방식으로 본 제품을 사용하는 것에 대해 책임을 집니다. 귀하는 대량 살상 무기 개발 또는 생산, 화학 또는 생물 무기 개발 또는 생산, 핵폭발 또는 안전하지 않은 핵연료 주기와 관련된 또는 인권 침해를 조장할 수 있는 개발 또는 생산을 포함해 금지된 최종 용도를 위해 본 제품을 사용하지 않습니다.

본 매뉴얼과 적용되는 법률 사이에 충돌이 발생하는 경우 법률이 우선합니다.

## 규제 정보

### EU 적합성 선언



본 제품은 및 제공되는 액세서리(해당되는 경우)에는 “CE”가 표시되어 있으며 EMC Directive 2014/30/EU, RoHS Directive 2011/65/EU 에 명시된 적용되는 유럽 공통 표준을 준수합니다.



2012/19/EU(WEEE 지침): 이 기호가 표시된 제품은 유럽 연합 내에서 분류되지 않은 일반폐기물로 폐기할 수 없습니다. 적절히 재활용하기 위해 동급 장비를 새로 구매할 때 현지 공급업체에 제품을 반납하거나 지정된 수거 장소에 폐기하십시오. 자세한 내용 확인:[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info) 를 참조하십시오.



2006/66/EC(배터리 지침): 본 제품에는 유럽 연합 내에서 분류되지 않은 일반폐기물로 폐기할 수 없는 배터리가 포함되어 있습니다. 특정 배터리에 관한 자세한 내용은 제품 관련 문서를 참조하십시오. 이 기호가 표시된 배터리에는 카드뮴(Cd), 납(Pb) 또는 수은(Hg)을 나타내는 글자가 포함될 수 있습니다. 적절히 재활용하기 위해 공급업체에 배터리를 반납하거나 지정된 수거 장소에 폐기하십시오. 자세한 내용은 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info) 를 참조하십시오.

경고: 주거 지역에서 이 장비를 작동하면 무선 간섭이 발생할 수 있습니다.

## 안전 지침

이 지침은 사용자가 제품을 올바르게 사용해 위험 또는 재산상의 손실을 방지하도록 하기 위해 제공되는 것입니다.

## 법률 및 규정

- 제품을 사용하려면 현지 전기 안전 규정을 엄격히 준수해야 합니다.

## 운반

- 장비를 운반할 때는 본래 포장재 또는 유사한 포장재에 장비를 놓으십시오.
- 포장을 푼 다음에는 나중에 사용할 수 있도록 모든 포장재를 보관하십시오. 고장이 발생할 경우에는 장비를 본래 포장 상태로 포장해 공장으로 반품해야 합니다. 본래 포장 상태로 운송하지 않으면 장비가 손상될 수 있으며, 회사는 일절 책임지지 않습니다.
- 제품을 떨어뜨리거나 물리적 충격을 가하지 마십시오. 장비가 전자파의 간섭을 받지 않도록 하십시오.

## 전원 공급 장치

- IEC61010-1 표준에 따라 입력 전압은 LPS(7.2 VDC, 890 mA)를 충족해야 합니다. 자세한 내용은 기술 사양을 참조하십시오.
- 플러그가 전원 소켓에 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.



- 과부하로 인한 과열 또는 화재 위험을 방지하기 위해 하나의 전원 어댑터에 여러 장비를 연결하지 마십시오.

## 배터리

- 내장 배터리는 분해할 수 없습니다. 제품 수리가 필요하신 경우 제조업체에 문의하십시오.
- 제공되는 충전기로 다른 유형의 배터리를 충전하지 마십시오. 충전하는 동안 충전기에서 2m 이내에 가연성 물질이 없도록 하십시오.
- 배터리를 장기간 보관하는 경우 배터리의 품질을 보장하기 위해 6개월마다 완충하십시오. 그렇지 않을 경우 손상될 수 있습니다.
- 배터리를 열원 또는 화재 발생원 근처에 두지 마십시오. 직사광선을 피하십시오.
- 화학적 화상을 피하기 위해 배터리를 삼키지 마십시오.
- 배터리를 어린이의 손에 닿는 곳에 두지 마십시오.
- 장비의 전원이 꺼지고 RTC 배터리가 완전히 충전되면 시간 설정을 3개월 동안 유지할 수 있습니다.
- 처음 사용할 때 장비의 전원을 켜고 리튬 배터리로 RTC 배터리를 2시간 이상 충전하십시오.
- 배터리 전압은 7.2V, 배터리 용량은 4800mAh입니다.
- 배터리는 UL2054 인증을 받았습니다.

## 유지 관리

- 제품이 제대로 작동하지 않을 경우 판매점 또는 가까운 서비스 센터에 문의하십시오. 당사는 무단 수리 또는 유지 관리로 인해 발생한 문제에 대해 일절 책임지지 않습니다.
- 장비의 일부 구성 요소(예: 전해 커패시터)는 주기적으로 교체해야 합니다. 평균 수명은 상황에 따라 다르므로 정기 점검을 권장합니다. 자세한 내용은 판매점에 문의하십시오.
- 필요한 경우 깨끗한 헝겊에 에탄올을 소량 묻혀 장비를 살살 닦아주십시오.
- 제조사가 지정하지 않은 방식으로 장비를 사용하는 경우 장비에 의해 제공되는 보호 성능이 손상될 수 있습니다.
- 보정을 위해 1년에 한 번 장비를 정비소에 보내는 것이 좋으며, 정비소에 대한 정보는 지역 대리점에 문의하십시오.
- 현재 USB 3.0 PowerShare 포트의 제한은 PC 브랜드에 따라 다를 수 있으며, 이로 인해 비호환성 문제가 발생할 수 있습니다. 따라서 USB 3.0 PowerShare 포트를 통해 PC가 USB 장치를 인식하지 못하는 경우, 일반적인 USB 3.0 또는 USB 2.0 포트를 사용하시기 바랍니다.

## 사용 환경

- 장비를 너무 뜨겁거나 차가운 곳, 먼지가 많거나 부식하기 쉬운 곳, 염분-알칼리성 환경 또는 습한 환경에 노출하지 마십시오. 작동 환경이 장비의 작동 요구 사항을 충족하도록

하십시오. 작동 온도는  $-20^{\circ}\text{C}\sim 50^{\circ}\text{C}$ ( $-4^{\circ}\text{F}\sim 122^{\circ}\text{F}$ )여야 하며 작동 습도는 95% 이하여야 합니다.

- 이 장비는 해발 2000m 이하 지역에서만 안전하게 사용할 수 있습니다.
- 장비를 건조하고 통풍이 잘되는 환경에 두십시오.
- 장비를 전자파 방사가 높거나 먼지가 많은 환경에 노출하지 마십시오.
- 렌즈를 태양 또는 기타 밝은 빛에 조준하지 마십시오.
- 레이저 장비를 사용할 때는 장비 렌즈를 레이저 빔에 노출하지 마십시오. 그렇지 않으면 화재가 발생할 수 있습니다.
- 이 장비는 실내 및 실외 사용에 적합하지만 젖어 있는 환경에 노출하지 마십시오.
- 보호 수준은 IP 54 입니다.
- 오염도는 2 입니다.

## 기술 지원

- HIKMICRO 고객은 <https://www.hikmicrotech.com> 포털에서 HIKMICRO 제품 활용에 필요한 도움을 받을 수 있습니다. 이 포털을 통해 지원 팀, 소프트웨어 및 설명서, 서비스 담당자 등에 액세스할 수 있습니다.

## 비상 버튼

- 장비에서 연기, 냄새 또는 소음이 발생하면 즉시 전원을 끄고 전원 케이블을 뽑은 다음 서비스 센터에 연락하십시오.

## 레이저

경고: 장비에서 방출되는 레이저 방사선은 눈 손상, 피부 화상을 초래하거나 인화성 물질을 생성할 수 있습니다. 레이저를 직접 바라보지 마십시오. 보완 조명 기능을 활성화하기 전에 레이저 렌즈 앞에 사람 또는 인화성 물질이 없도록 하십시오. 파장은 650nm, 전력은 1mW 미만입니다. 레이저는 IEC60825-1:2014 표준을 충족합니다.



레이저 유지 관리: 정기적으로 레이저를 관리할 필요는 없습니다. 레이저가 작동하지 않으면 보증 정책에 따라 공장에서 레이저 부품을 교체해야 합니다. 레이저 부품을 교체하는 동안 장비의 전원을 꺼두십시오. 주의-본문에 명시되지 않은 제어나 조정 방법을 사용하거나 절차를 수행하면 유해한 방사선에 노출될 수 있습니다.

## 제조사 주소

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict,  
Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

규정 준수 알림: 열화상 시리즈 제품은 미국, 유럽 연합, 영국 및/또는 기타 바세나르 협정국을 포함하되 이에 국한되지 않고 여러 국가 및 지역의 수출 통제 대상이 될 수 있습니다. 열화상 시리즈 제품을 국가 간 운송, 수출, 재수출하려는 경우 필요한 수출 라이선스 요구 사항에 대해 법률 또는 규정 준수 전문가 또는 해당 국가의 정부 기관에 문의하십시오.

## 繁體中文

### 1. 簡要說明

手持式熱成像攝影機是一種兼具光學影像和熱影像的攝影機。可進行熱成像、距離測量、錄影、快照拍攝、發出警報等。內建高靈敏度紅外線偵測器和高效能感測器偵測溫度變化，並且測量即時溫度。溫度測量範圍為  $-20^{\circ}\text{C}$  至  $650^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$  至  $1202^{\circ}\text{F}$ )，且準確度為  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 3.6^{\circ}\text{F}$ ) 或 2%。幫助使用者發現風險部分，並降低其財產損失。

您可以下載 HIKMICRO Analyzer

(<https://www.hikmicrotech.com/en/product-c-detail/18>) 分析圖片，並在您的電腦上產生專業報告。

或者，您可掃描下方 QR 碼安裝 HIKMICRO Viewer 應用程式，然後可在手機上觀看即時檢視、分析圖片、產生報告和錄製。



## 2. 外觀

手持式熱成像攝影機的外觀可有所不同。請以實際產品作為參考。

### 元件與介面 (第 1-A 頁)

| 編號     | 說明    | 功能   |
|--------|-------|--|
| 1      | 導覽按鈕  | 選單模式：<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● 按下 <math>\Delta</math>、<math>\nabla</math>、<math>\Leftarrow</math> 和 <math>\Rightarrow</math> 即可選取參數。</li> <li>● 按下<b>確定</b>即可確認。</li> </ul> |
|        |       | 非選單模式：<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● 按下 <math>\Delta</math> 即可開啟/關閉 LED 補光。</li> <li>● 按下 <math>\Leftarrow</math> 和 <math>\Rightarrow</math> 即可調整對焦。</li> </ul>                  |
| 2      | 檔案按鈕  | 按下即可進入相簿。  |
| 3      | 返回按鈕  | 退出選單或返回上一層選單。  |
| 4 與 14 | 功能按鈕  | 按下即可使用自訂功能。  |
| 5      | 觸控螢幕  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 顯示即時檢視介面。</li> <li>● 觸控螢幕操作。</li> </ul>   |
| 6      | 聚焦圈   | 調整鏡頭焦距。  |
| 7      | 燈光感測器 | 感測環境亮度。  |
| 8      | 麥克風   | 用於新增語音註記。  |
| 9      | 變焦按鈕  | 按下 $\uparrow$ 即可放大, 而按下 $\downarrow$ 即可縮小。   |

| 編號         | 說明     | 功能   |
|------------|--------|--|
| 10         | 屈光度調節輪 | 調整觀景窗的屈光度校正。   |
| 11         | 拍攝按鈕   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 按下：拍攝/停止錄製</li> <li>● 按住：開始錄製</li> </ul>      |
| 12         | 對焦按鈕   | 按下即可開始對焦。  |
| 13         | 雷射按鈕   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 按下：使用雷射測距一次</li> <li>● 按住：持續使用雷射測距</li> </ul> |
| 15         | 手帶附接點  | 安裝手帶。  |
| 16 與<br>34 | 頸帶附接點  | 安裝頸帶。  |
| 17         | 三腳架安裝  | 安裝三腳架。   |
| 18         | 觀景窗    | 在觀景窗模式下觀看即時檢視和目標。  |
| 19         | 電源按鈕   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 按下：待機模式/喚醒裝置</li> <li>● 按住：開啟/關閉電源</li> </ul> |
| 20         | 顯示切換按鈕 | 切換 LCD 和觀景窗。   |
| 21         | 目鏡插頭   | 保護目鏡。  |
| 22         | 揚聲器    | 播放語音註記、語音警報和影片語音。  |
| 23         | 光學鏡頭   | 檢視光學影像。  |
| 24         | 雷射測距儀  | 利用雷射測量距離。  |
| 25         | 補光     | 在黑暗環境中增加環境亮度。  |

| 編號 | 說明      | 功能   |
|----|---------|--|
| 26 | 熱像鏡頭    | 檢視熱影像。   |
| 27 | 記憶卡插槽   | 將記憶卡插入其中。  |
| 28 | SIM 卡插槽 | 無法使用。  |
| 29 | 資料交換介面  | 使用隨附的纜線為裝置充電或匯出檔案。   |
| 30 | 指示燈     | 指示裝置的充電狀態。<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● 恆亮紅色：充電正常</li> <li>● 閃爍紅燈：充電例外狀況</li> <li>● 恆亮綠色：充滿電</li> </ul> |
| 31 | HDMI 介面 | 透過 HDMI 纜線連接裝置。  |
| 32 | 電池槽     | 在此安裝電池。  |
| 33 | 鏡頭鬆開按鈕  | 解除鎖定可更換鏡頭。   |

### 3. 取下電池 (第 3-B 頁)

#### 步驟

1. 關閉裝置。
2. 將電池槽鎖向左推以解除鎖定電池槽，然後打開電池蓋。
3. 將內電池鎖（在黑色圓圈中）向左推以鬆開電池。
4. 將電池從電池槽取出。

#### 註記：



如果要裝回電池，請將電池推入電池槽。電池鎖定到位時會發出咔嚓聲。

## **4. 將電池充電**

裝置啟動後，OSD（螢幕上顯示）會顯示電池狀態。當電池電量低時，為裝置充電並確保其運作正常。

第一次充電時，請為裝置充電 2 小時。

### **4.1 透過纜線介面為裝置充電（第 4-C-① 頁）**

#### **步驟**

1. 將電池放入裝置的電池槽。
2. 掀開纜線介面的蓋子。
3. 插入纜線，並連接電源為電池充電。

### **4.2 透過充電座為裝置充電（第 4-C-② 頁）**

#### **步驟：**

1. 將一節或兩節電池放入充電座。
2. 將隨附的充電座連接到電源。如果運作正常，中間的指示燈亮綠色。
3. 左右指示燈顯示電池的充電狀態。
  - 恆亮紅色：充電正常。
  - 恆亮綠色：充滿電。
4. 將電池從充電座抽出，並斷開充電座與電源的連接。

## **5. 更換可更換鏡頭（選用）（第 5-D 頁）**

#### **步驟：**

1. 按下鏡頭鬆開按鈕並逆時針轉動可更換鏡頭，直至停止。

2. 小心取下可更換鏡頭。
3. 將裝置與鏡頭上的兩個白色索引標記對齊。
4. 將鏡頭推入到位。
5. 順時針旋轉鏡頭將其固定。鏡頭鎖定到位時會發出咔嚓聲。

## 6. 斜放鏡頭和螢幕 (第 6-E 頁)

您可以斜放鏡頭和螢幕，如第 6-E 頁所示。

## 7. 安裝手帶 (第 6-F 頁)

### 步驟：

1. 將手帶穿過手帶快拆。
2. 將手帶的一端穿過兩個手帶附接點。
3. 將手帶穿過手帶扣 (如圖示)，並繫好手帶。
4. 根據需要調整手帶的鬆緊度。

## 使用手冊



## 法律資訊


©2022 杭州微影軟件有限公司保留一切權利。

關於本手冊

本手冊提供有關使用和管理產品的指示。以下的圖片、圖表、圖像和所有其他資訊僅供描述和說明用途。本手冊所含資訊可能會因韌體升級或其他原因而變動，恕不另行通知。請至 HIKMICRO 網站 ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)) 尋找本手冊最新版本。

請在受過產品支援訓練的專業人員的指引與協助下使用本手冊。

## 商標告知

 HIKMICRO 及其他 HIKMICRO 的商標和標誌是 HIKMICRO 在不同司法管轄區的財產。

所提及的其他商標和標誌為各自擁有者的財產。

## 法律免責聲明

在適用法律允許的最大範圍內，本手冊及所描述產品，其硬體、軟體和韌體均以「現狀」提供，瑕疵錯誤概不負責。HIKMICRO 不作任何明示或暗示的保證，包括但不限於適售性、品質滿意度或適合某特定用途。您必須承擔使用本產品的風險。對於任何特殊、衍生、偶發或間接的損害，包括但不限於營業利潤損失、營業中斷，或者資料遺失、系統毀損或文件遺失，只要是基於違反合約、侵權（包括過失）、產品責任或產品使用（即使 HIKMICRO 已知悉可能會有此類損害或損失），HIKMICRO 概不負責。

您了解網際網路的性質具有固有的安全風險，對於因網路攻擊、駭客攻擊、病毒感染或其他網路安全風險而造成的異常運作、隱私洩漏或其他損害，HIKMICRO 概不承擔任何責任；但 HIKMICRO 將提供及時的技術支援。

您同意依照所有適用法律使用本產品，而且您有責任確保您的使用符合適用法律。特別是，您有責任在使用本產品時不侵犯第三方權利，包括但不限於出版權、知識財產權或資訊保護以及其他隱私權。您不得將本產品用於任何禁止的最終用途，包括開發或生產大規模毀滅性武器、開發或生產化學武器或生物武器，以及任何有關核爆炸或不安全核燃料循環的任何活動，或支持侵犯人權。

如果本手冊與適用法律產生任何衝突，以後者為準。

## 法規資訊

### 歐盟聲明



本產品及 (如果適用) 其附件都已標示「CE」，因此符合適用 EMC Directive 2014/30/EU (RoHS 指令 2011/65/EU) 所列統一歐洲標準。



2012/19/EU (WEEE 指令): 已標示此符號的產品在歐盟不得當成未分類的都市廢棄物處理。為了正確回收，請在購買同等的新設備時將本產品退回當地供應商，或將其棄置在指定的回收點。有關詳細資訊請參閱：

[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)。



2006/66/EC (電池指令): 本產品內含一顆電池，在歐盟區不能當成未分類的都市廢棄物處理。有關特定的電池資訊，請參閱產品說明文件。已標示此符號的電池可能含有代表鎘 (Cd)、鉛 (Pb)或汞 (Hg) 的字母。為正確回收，請

將電池送回供應商或指定的回收點。有關詳細資訊請參閱：[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)。

警告：在住宅環境中操作本設備可能會導致無線電干擾。

## 安全指示

這些指示的目的在確保使用者正確使用本產品，避免造成危險或財產損失。

## 法律和法規

- 使用本產品必須嚴格遵守當地電氣安全法規。

## 運輸

- 在運送裝置時，請將裝置放入原本的或類似的包裝中。
- 在拆封後保留所有包裝以供將來使用。如果發生任何故障，則需要利用原本的包裝將裝置送回工廠。未使用原本的包裝運輸可能會導致裝置損壞，本公司概不承擔任何責任。
- 請勿使本產品掉落或遭受撞擊。請勿讓裝置受到磁性干擾。

## 電源供應

- 根據 IEC61010-1 標準，輸入電壓應符合有限電源 (7.2 VDC, 890 mA) 的規定。如需詳細資訊，請參閱技術規格。
- 確認已將插頭正確連接至電源插座。
- 請勿將多個裝置連接至相同電源變壓器以避免過熱，或因過載造成火災危險。

## 電池

- 內建電池無法拆卸。如有必要，請聯絡製造商修復。
- 請勿使用隨附的充電器為其他類型的電池充電。確認充電時充電器距離 2 公尺內沒有易燃物料。
- 為了長期儲存電池，請確保電池每半年充滿電，以確保電池品質。否則，可能會造成損壞。
- 請勿將電池放在加熱或火源附近。避免陽光直射。
- 不要吞下電池以避免化學灼傷。
- 請勿將電池放在兒童接觸得到的地方。
- 當裝置電源關閉且 RTC 電池充滿時，時間設定可保持 3 個月。
- 首次使用時，將裝置通電，並用鋰電池為 RTC 電池充電超過 2 小時。
- 電池電壓為 7.2 V，且電池容量為 4800 mAh。
- 電池通過 UL2054 認證。

## 維護

- 如果產品無法正常運作，請聯絡您的經銷商或最近的服務中心。對於因未經授權的維修或保養而造成的問題，本公司概不承擔任何責任。
- 部分裝置元件（例如電解電容）需要定期更換。平均壽命不同，因此建議定期檢查。如需詳細資訊，請聯絡您的零售商。
- 如有需要，請使用乾淨的布和少量酒精輕輕擦拭裝置。
- 如果以製造商未指定的方式使用設備，則可能會影響裝置所提供的保護。

- 我們建議您每年將裝置送回校準一次，請聯絡當地經銷商取得維護點的資訊。
- 請注意，USB 3.0 PowerShare 連接埠的電流限制可能因 PC 品牌而異，這可能會導致不相容問題。因此，如果 USB 裝置無法由 PC 透過 USB 3.0 PowerShare 連接埠辨識，建議使用一般 USB 3.0 或 USB 2.0 連接埠。

## 使用環境

- 請勿將裝置暴露在極熱、寒冷、塵土飛揚、腐蝕性、鹽-鹼或潮濕的環境中。請確定操作環境符合裝置的需求。—工作溫度應為 -20 °C 至 50 °C (-4 °F 至 122 °F) ，工作濕度應為 95% 以下。
- 此裝置只能在海拔 2000 公尺以下的地區安全使用。
- 將裝置放在乾燥且通風良好的環境中。
- 請勿使裝置暴露於高電磁輻射或塵土飛揚的環境中。
- 請勿將鏡頭瞄準陽光或任何其他明亮的光線。
- 使用任何雷射設備時，請確保裝置鏡頭未暴露在雷射光束中，否則可能會燒毀。
- 裝置適合在室內和戶外使用，但請勿將其暴露在潮濕環境中。
- 保護等級為 IP 54。
- 污染等級為 2。

## 技術支援

- 該 <https://www.hikmicrotech.com> 入口網站將幫助身為 HIKMICRO 客戶的您使您的 HIKMICRO 產品發揮最大效用。入口網站使您可以接觸我們的支援團隊、軟體和文件、服務聯絡人等。

## 緊急

- 如果裝置產生煙霧、異味或噪音，請立即關閉電源，拔除電源線，並聯絡維修中心。

## 雷射

警告：裝置發射的雷射輻射可能會導致眼睛受傷、皮膚燃燒或易燃物質。防止雷射直射眼睛。在啟用補光功能之前，請確保雷射鏡頭前面沒有人類或易燃物質。波長為 650 nm，且功率小於 1 mW。雷射符合 IEC60825-1:2014 標準。



雷射維護：不必定期維護雷射。如果雷射器未運作，則需要在保固期內於工廠中更換雷射總成。裝置在更換雷射總成時請保持電源關閉。注意 - 控制之使用或程序之調整或進行如未依照本文中所指，可能導致危險的輻射暴露。

## 製造地址



310052 中國浙江省杭州市濱江區西興街道丹風路 399 號 2 號樓 B  
單元 313 室  
杭州微影軟件有限公司

合規性注意事項：熱像系列產品可能在不同國家或地區受到出口管制，包括但不限於美國、歐盟、英國和/或瓦森納協議的其他成員國。如果您打算在不同國家之間轉讓、出口、再出口熱像系列產品，請洽詢您的專業法律或合規性專家或地方政府機關，以瞭解任何必要的出口許可要求。



**HIKMICRO**

See the World in a New Way

Facebook: HIKMICRO Thermography    LinkedIn: HIKMICRO  
Instagram: hikmicro\_thermography    YouTube: HIKMICRO Thermography  
E-mail: info@hikmicrotech.com    Website: <https://www.hikmicrotech.com/>

UD26925B